

Правила открытия и обслуживания банковского счета юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой / Rules of Opening and Maintaining Bank Accounts for Legal Entities / Sole Proprietors / Private Practitioners

(в ред. Распоряжения от 08.02.2024 № 87-Р, от 30. 07. 2024 № 756-Р, в ред. Распоряжения от 31.10.2024 № 1193-Р / aligned with Order No. 87-Р dated 08.02.2024, No. 756-Р dated 30.07.2024, and No. 31.10.2024)

(редакция действует с 31.10.2024 / version valid from 31.10.2024)

Оглавление

1. Общие положения / General Provisions.....	3
2. Порядок открытия и ведения Счета / Procedure for Opening and Maintaining the Account.....	19
3. Права и обязанности Банка / Rights and Obligations of the Bank.....	30
4. Права и обязанности Клиента, Акцептанта, Держателя / Rights and Obligations of the Customer, Acceptor, Holder and Beneficiary.....	36
5. Ответственность Сторон / Liability of the Parties.....	42
6. Расторжение ДБС в рамках ДКБО. Закрытие Счета / Termination of the CBSA BAA. Account Closure.....	46
7. Общие положения по открытию и обслуживанию Картсчетов / General Provisions for Opening and Maintaining Card Accounts.....	49
<i>Приложение 1. Условия открытия и обслуживания расчетного счета / Annex 1. Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions.....</i>	<i>68</i>
<i>Приложение 2. Условия открытия и обслуживания расчетного счета садоводческого (огороднического) некоммерческого товарищества / Annex 2. Horticultural (Gardening) Non-Commercial Partnership Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions.....</i>	<i>70</i>
<i>Приложение 3. Условия открытия и обслуживания банковского счета для идентификации платежа / Annex 3. Payment Identification Bank Account Opening and Maintenance Terms and Conditions.....</i>	<i>72</i>
<i>Приложение 4. Условия открытия и обслуживания расчетного счета в рамках банковского сопровождения долевого строительства / Annex 4. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Current Accounts within the Banking Support for Shared Construction.....</i>	<i>74</i>
<i>Приложение 5. Условия открытия и обслуживания счета участника закупки, предусмотренного Законом 44-ФЗ и Законом 223-ФЗ / Annex 5. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bidder Accounts as Stipulated by Law 44-FZ and Law 223-FZ.....</i>	<i>87</i>
<i>Приложение 6. Условия открытия и обслуживания публичного депозитного счета нотариуса / Annex 6. Public Notary Deposit Account Opening and Maintenance Terms and Conditions.....</i>	<i>98</i>
<i>Приложение 7. Условия открытия и обслуживания специального банковского (депозитарного) счета / Annex 7. Special Bank (Depository) Account Opening and Maintenance Terms and Conditions.....</i>	<i>103</i>
<i>Приложение 8. Условия открытия и обслуживания специального банковского счета платежного агента / банковского платежного агента (субагента) / поставщика / Annex 8. Special Banking Paying Agent / Banking Paying Agent (Subagent) / Supplier Account Opening and Maintenance Terms and Conditions.....</i>	<i>105</i>
<i>Приложение 9. Условия открытия и обслуживания специального банковского счета для формирования и использования фонда капитального ремонта общего имущества в многоквартирном доме / Annex 9. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Special Bank Accounts for Apartment Block Capital Repair Funding.....</i>	<i>107</i>
<i>Приложение 10. Условия открытия и обслуживания специального банковского (брокерского) счета / Annex 10. Special Bank (Brokerage) Account Opening and Maintenance Terms and Conditions.....</i>	<i>112</i>

<i>Приложение 11. Условия открытия и обслуживания основного счета должника / Annex 11. Main Debtor Account Opening and Maintenance Terms and Conditions</i>	114
<i>Приложение 12. Условия открытия и обслуживания специального банковского счета должника / Annex 12. Special Debtor Bank Account Opening and Maintenance Terms and Conditions</i>	117
<i>Приложение 13. Условия открытия и обслуживания банковского счета доверительного управления (без участия Специализированного депозитария) / Annex 13. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Trustee Bank Accounts (without the Specialised Depository Involvement)</i>	125
<i>Приложение 14. Условия открытия и обслуживания банковского счета доверительного управления (с участием Специализированного депозитария) / Annex 14. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Asset Management Bank Accounts (without the Specialised Depository Involvement)</i>	127
<i>Приложение 15. Условия открытия и обслуживания банковского счета негосударственного пенсионного фонда (с участием Специализированного депозитария) / Annex 15. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Private Pension Fund Bank Accounts (with the Specialised Depository Involvement)</i>	131
<i>Приложение 16. Условия открытия и обслуживания специального банковского (транзитного) счета (с участием Специализированного депозитария) / Annex 16. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Special Bank (Transit) Accounts (with the Specialised Depository Involvement)</i>	134
<i>Приложение 17. Условия открытия и обслуживания банковского счета, предназначенного для совершения операций с использованием корпоративных банковских карт / Annex 17. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts for Settlements Using Corporate Bank Cards</i>	136
<i>Приложение 18. Условия открытия и обслуживания банковского счета, предназначенного для совершения операций с использованием Карт «Таможенная карта» / Annex 19. Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts for Settlements Using Customs Cards</i>	145
<i>Приложение 19. Условия открытия и обслуживания залогового счета / Annex 20. Pledged Account Opening and Maintenance Terms and Conditions</i>	155
Ошибка! Источник ссылки не найден. <i>20. Условия открытия и обслуживания номинального счета / Annex 21. Nominee Account Opening and Maintenance Terms and Conditions</i>	160

1. Общие положения

1.1. Настоящие Правила открытия и обслуживания банковского счета юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой (далее – Правила, Правила банковского счета), являются договором присоединения, регулирующим отношения Сторон по открытию Клиенту в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» (далее – Банк) и обслуживанию на основании Договора банковского счета в рамках Договора КБО **следующих видов Счетов:**

1.1.1. Расчетного (банковского) счета в валюте Российской Федерации / иностранной валюте.

1.1.2. Расчетного (банковского) счета садоводческого (дачного, огороднического) некоммерческого товарищества (партнерства) в валюте Российской Федерации, предусмотренного Законом о садоводстве.

1.1.3. Банковского счета доверительного управления в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (*счета с особым правовым режимом*).

1.1.4. Банковского счета доверительного управления в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (Счета без особого правового режима).

1.1.5. Банковского счета негосударственного пенсионного фонда в валюте Российской Федерации, предусмотренного Законом о НПФ.

1.1.6. Расчетного (банковского) счета застройщика / технического заказчика / генерального подрядчика в валюте Российской Федерации, предусмотренного Законом о долевом строительстве.

1.1.7. Специального банковского счета участника закупки в валюте Российской Федерации, предусмотренного Законодательством о закупках.

1.1.8. Специального банковского (брокерского) счета в валюте Российской Федерации / иностранной валюте, предусмотренного Законом о рынке ценных бумаг.

1.1.9. Специального банковского (транзитного) счета в валюте Российской Федерации, предусмотренного Законом об инвестфондах.

1.1.10. Публичного депозитного счета нотариуса в валюте Российской Федерации / иностранной валюте.

1. General Provisions

1.1. These Rules of Opening and Maintaining Bank Accounts for Legal Entities / Sole Proprietors / Private Practitioners (the “Rules” or the “Bank Account Rules”) shall be an accession agreement governing the Parties' relations with regard to opening and maintaining the **following types of Customer’s Accounts** with CREDIT BANK OF MOSCOW (the “Bank”) under the Bank Account Agreement under the CBS Agreement:

1.1.1. Current (bank) account in Russian roubles / foreign currency.

1.1.2. Current (bank) account of a horticultural (dacha, gardening) non-commercial partnership in Russian roubles as provided for by the Law on Horticulture.

1.1.3. Trustee bank account in Russian roubles / foreign currency (*special legal regime accounts*).

1.1.4. Trustee bank account in Russian roubles / foreign currency (non-special legal regime accounts).

1.1.5. The Bank account of the private pension fund in Russian roubles as set out the PPF Law.

1.1.6. Current (bank) account of the developer / technical customer / general contractor in Russian roubles as provided for by the Shared Construction Laws.

1.1.7. Special bank bidder account in Russian roubles as provided for by the Procurement Law.

1.1.8. Special Bank (Broker) Account in Russian roubles / foreign currency as provided for by the Securities Market Law.

1.1.9. Special Bank (Transit) Account in Russian roubles as provided for by the Investment Funds Law.

1.1.10. Public Notary Deposit Account in Russian roubles / foreign currency.

1.1.11. Special Bank (Depository) Account in Russian roubles / foreign

1.1.11. Специального банковского (депозитарного) счета в валюте Российской Федерации / иностранной валюте, предусмотренного Законом о рынке ценных бумаг.

1.1.12. Специального банковского счета в валюте Российской Федерации платежного агента / банковского платежного агента (субагента) / поставщика, предусмотренного Законом о НПС / платежного агрегатора.

1.1.13. Специального банковского счета в валюте Российской Федерации для формирования и использования фонда капитального ремонта общего имущества в многоквартирном доме, предусмотренного ЖК РФ.

1.1.14. Основного счета должника в деле о банкротстве, предусмотренного Законом о банкротстве.

1.1.15. Специального банковского счета должника в деле о банкротстве в валюте Российской Федерации для внесения денежных средств, вырученных от реализации предмета залога / для учета задатков при реализации имущества должника на торгах / для резервирования денежных средств в размере суммы процентов по вознаграждению конкурсного управляющего / для погашения текущих платежей и требований кредиторов первой и второй очереди к застройщику, предусмотренных Законом о банкротстве / для погашения в полном объеме требований кредиторов, включенных в реестр требований кредиторов.

1.1.16. Банковского счета в валюте Российской Федерации, предназначенного для идентификации платежа.

1.1.17. Банковского счета в валюте Российской Федерации, предназначенного для совершения операций с использованием Корпоративных карт.

1.1.18. Банковского счета в валюте Российской Федерации, предназначенного для совершения операций с использованием Карт «Таможенная карта».

1.1.19. Залогового счета в валюте Российской Федерации / иностранной валюте.

1.1.20. Номинального счета в валюте Российской Федерации / иностранной валюте.

1.1.21. Иных видов Счетов, открытие и обслуживание которых определяются утвержденными приказом по Банку Условиями обслуживания счетов.

1.2. Условия открытия и обслуживания отдельных видов Счетов,

currency as provided for by the Securities Market Law.

1.1.12. Special bank account in Russian roubles of the payment agent / banking payment agent (sub-agent) / supplier as provided for in the National Payment System (NPS) Law / payment aggregator.

1.1.13. Special bank account in Russian roubles for the formation and use of the capital repair fund for the common property in an apartment building, as provided for by the housing and utilities sector of the Russian Federation.

1.1.14. Debtor's main account in bankruptcy as provided for in the Bankruptcy Law.

1.1.15. Special bank account of the depositor in bankruptcy proceedings in Russian roubles for depositing cash proceeds from the sale of collateral / for recording deposits upon sale of the depositor's property at auction / for setting aside cash in the amount of interest on the remuneration of the bankruptcy trustee / for paying current payments and claims of first- and second-stage creditors against the developer under the Bankruptcy Law / for settling in full the claims of creditors included in the register of claims

1.1.16. The Bank account in Russian roubles intended for the identification of the payment.

1.1.17. The Bank account in Russian roubles intended for transactions with the use of Corporate Cards.

1.1.18. The Bank account in Russian roubles intended for transactions with the Customs Card.

1.1.19. Pledged Account in Russian roubles / foreign currency.

1.1.20. Nominal account in Russian roubles / foreign currency.

1.1.21. Other types of Accounts, the opening and maintenance of which are governed by the Account Service Terms and Conditions approved by the Bank's Order.

1.2. The terms and conditions of opening and servicing of certain types of Accounts set out in cl. 1.1 hereof are determined by the Annexes to the Terms and

предусмотренных пунктом 1.1 Правил, определяются приложениями к Правилам и иными утвержденными приказом по Банку Условиями обслуживания счетов, которые являются неотъемлемой частью Правил банковского счета.

В случае возникновения противоречий между положениями Правил банковского счета и положениями Условий обслуживания счетов, устанавливающими порядок открытия и обслуживания соответствующего вида Счета, приоритет имеют положения соответствующих Условий обслуживания счетов.

Положения Правил не применяются к отношениям Сторон, связанным с обслуживанием банковских счетов на основании договоров банковского счета, условия которых определены в Правилах ДБС (КОЛЬЦО УРАЛА).

1.3. Открытие и обслуживание счетов эскроу юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой, для расчетов по договору участия в долевом строительстве осуществляется в соответствии с Правилами счета эскроу для расчетов по ДДУ.

1.4. Присоединяясь к Правилам банковского счета, Клиент заключает с Банком Договор БС в рамках ДКБО (далее для целей Правил – Договор).

1.5. Правила банковского счета определены Банком путем внесения изменений в действующие Правила открытия и обслуживания расчетного счета юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой, Правила банковского счета доверительного управления (с участием Специализированного депозитария), Правила банковского счета доверительного управления (без участия Специализированного депозитария), Правила банковского счета негосударственного пенсионного фонда (с участием Специализированного депозитария), Правила открытия и обслуживания расчетного счета в рамках банковского сопровождения долевого строительства, Правила открытия и обслуживания Счета участника закупки, предусмотренного Законом 44-ФЗ и Законом 223-ФЗ, Правила открытия и обслуживания специального банковского (брокерского) счета юридического лица – резидента Российской Федерации в валюте Российской Федерации / иностранной валюте, Условия открытия и обслуживания

Conditions and other Account Service Terms and Conditions approved by the Bank's Order, which constitute an integral part of the Bank Account Rules.

In the event of any conflict between the provisions of the Bank Account Rules and the provisions of the Account Service Terms and Conditions, which set the procedure for opening and maintaining the relevant type of Account, the provisions of the relevant Account Service Terms and Conditions shall prevail.

The provisions of the Rules shall not apply to the Parties' relations related to the servicing of the Bank accounts on the basis of the Bank account agreements, the terms and conditions of which are specified in the BAA Rules (KOLTSO URALA).

1.3. Opening and maintenance of escrow accounts of a legal entity/sole proprietor/private practitioner for settlements under an agreement for participation in shared construction is performed in accordance with the Escrow Account Rules for settlements under the CDA.

1.4. By acceding to the Bank Account Rules, the Customer shall enter into a BS Agreement with the Bank under the CBSA (hereinafter for the purposes of the Rules, the "Agreement").

1.5. The Bank Account Rules are determined by the Bank by amending the current Rules of Opening and Maintaining Current Accounts for Legal Entities / Sole Proprietors / Private Practitioners, Trust Account Rules (with the participation of a Specialised Depository), Trust Account Rules (without the Specialised Depository Involvement), Private Pension Fund Account Rules (with the Specialised Depository Involvement), Rules of Opening and Maintaining Current Accounts under Banking Support of Shared Construction, Rules of Opening and Maintaining Bidder Accounts provided for by Law 44-FZ and Law 223-FZ, Rules of Opening and Maintaining Special Bank (Brokerage) Accounts of Resident Corporate Customers in Russian Roubles / Foreign Currency, CREDIT BANK OF MOSCOW's Terms and Conditions of Opening and Maintaining Russian Rouble Special Bank Accounts of Debtors for Reserving Interest Payable on Receiver's Remuneration, CREDIT BANK OF MOSCOW's Terms and Conditions of Opening and Maintaining Russian Rouble Special Bank Accounts of Corporate Debtors for Settlement of Current Payments and Claims of First and Second Priority Creditors against Developer, CREDIT BANK OF MOSCOW's Rules of Opening

специального банковского счета должника для резервирования денежных средств в размере суммы процентов по вознаграждению конкурсного управляющего в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК», Условия открытия и обслуживания специального банковского счета должника – юридического лица для погашения текущих платежей и требований кредиторов первой и второй очереди к застройщику в валюте Российской Федерации в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК», Правила открытия и обслуживания номинального счета в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» (далее при совместном упоминании – Правила обслуживания счетов), определяющие условия и порядок открытия и ведения банковских счетов Клиента в рамках соответствующего договора банковского счета, а также утверждения Правил банковского счета.

1.6. Стороны признают нижеследующее:

1.6.1. После вступления в силу Правил банковского счета и уведомления Клиента и других Сторон (*при наличии*) в порядке, предусмотренном разделом 6 Общих условий ДКБО, условия всех ранее заключенных и действующих договоров банковского счета, заключенных в рамках Договора КБО (при их наличии), определенные в соответствующих Правилах обслуживания счетов, считаются определенными в Правилах банковского счета.

1.6.2. При наличии иных ранее заключенных Банком и Клиентом договоров банковского счета вне рамок Договора КБО все ранее заключенные договоры банковского счета (*за исключением договоров, указанных в пункте 1.6.3 Правил*) считаются соответствующим образом измененными и изложенными в редакции Правил банковского счета с момента наступления одного из следующих событий:

а) при отсутствии действующего Договора КБО, заключенного между Банком и Клиентом:

– с момента получения (принятия) Банком подписанного Клиентом

Заявления о присоединении к ДКБО

либо

– с момента заключения Сторонами дополнительного соглашения об изменении и изложении ранее действовавшего договора банковского счета в редакции Правил банковского счета и присоединения Клиента к Договору КБО;

б) при наличии действующего Договора КБО, заключенного между

and Maintaining Nominee Accounts (hereinafter jointly referred to as the “Account Service Rules”), which determine the terms and procedure of opening and maintaining the Customer’s bank accounts under the relevant bank account agreement, and approving the Bank Account Rules.

1.6. The Parties acknowledge the following

1.6.1. After the Bank Account Rules take effect and the Customer and the other Parties (*if any*) are notified as provided for in section 6 of the General Terms of the CBSA, the terms and conditions of all previously made and existing bank account agreements entered into under the CBS Agreement (if any) as defined in the relevant Account Service Rules are deemed defined in the Bank Account Rules.

1.6.2. If there are other bank account agreements previously made by the Bank and the Customer outside the CBS Agreement, all previously made bank account agreements (*except for those referred to in cl. 1.6.3 of the Rules*) shall be deemed appropriately amended and set out in the wording of the Bank Account Rules as of the occurrence of one of the following events

a) in the absence of a valid CBS Agreement made between the Bank and the Customer:

- from the receipt (acceptance) by the Bank of the Customer's signed application for accession to the CBSA

or

- from the moment the Parties enter into a supplementary agreement amending and setting out the previously valid bank account agreement in the wording of the Bank Account Rules and the Customer's accession to the CBS Agreement;

b) if there is a valid CBS Agreement made between the Bank and the Customer, from the date of entry into force of the wording of the Bank Account Rules specifying the procedure for opening and maintaining the respective type of

Банком и Клиентом, – с момента вступления в силу редакции Правил банковского счета, в которой определен порядок открытия и обслуживания соответствующего вида Счета, и уведомления Клиента и других Сторон (*при наличии*) в порядке, предусмотренном разделом 6 Общих условий ДКБО.

В случае оказания Банком Клиенту дополнительных услуг в рамках ранее заключенного договора банковского счета данные услуги продолжают оказываться Банком после изложения Договора в редакции Правил банковского счета в порядке и на условиях, определенных дополнительными соглашениями, до истечения срока, на который они были заключены / изменения их Сторонами.

1.6.3. Все ранее заключенные договоры банковского счета, условия которых определены в Правилах ДБС (КОЛЬЦО УРАЛА), считаются соответствующим образом измененными и изложенными в редакции Правил банковского счета с наступления одного из следующих событий / даты:

а) при отсутствии действующего Договора КБО, заключенного между Банком и Клиентом:

– *в период с 07.12.2022 по 28.02.2023*: с момента получения (принятия) Банком подписанных Клиентом Заявления о присоединении к ДКБО и заявления на выпуск и обслуживание в порядке и на условиях, определенных в Правилах, Корпоративной карты к Картсчету, который ранее обслуживался на условиях Правил ДБС (КОЛЬЦО УРАЛА);

– *после 28.02.2023*: с момента получения (принятия) Банком подписанного Клиентом первого Заявления о присоединении к ДКБО;

б) при наличии действующего Договора КБО, заключенного между Банком и Клиентом:

– *в период с 07.12.2022 по 28.02.2023*: с момента получения (принятия) Банком подписанного Клиентом заявления на выпуск и обслуживание в порядке и на условиях, определенных в Правилах, Корпоративной карты к Картсчету, который ранее обслуживался на условиях Правил ДБС (КОЛЬЦО УРАЛА);

– *с 01.03.2023* (если указанное в первом буллите настоящего подпункта событие не наступило в период с 07.12.2022 по 28.02.2023).

С момента изложения Договора в редакции Правил банковского счета:

– прекращается действие всех корпоративных платежных карт, выпущенных к Счету;

– в случае оказания Банком Клиенту дополнительных услуг в рамках

Account and notifying the Customer and the other Parties (*if any*) as provided for in section 6 of the General Terms of the CBSA.

If the Bank provides additional services to the Customer under the previously made bank account agreement, such services shall continue to be provided by the Bank after the Agreement is set out in the wording of the Bank Account Rules in such manner and on the terms set out in the amendment agreements until the expiry of the term for which they were made / until amended by the Parties.

1.6.3. Any previously made bank account agreements, the terms and conditions of which are defined in the BAA Rules (KOLTSO URALA), are deemed to be duly amended and set out in the wording of the Bank Account Rules from the occurrence of any of the following events / dates:

a) in the absence of a valid CBS Agreement made between the Bank and the Customer:

– *from 07.12.2022 to 28.02.2023*: from the moment of receipt (acceptance) by the Bank of the Customer's signed Application for Accession to CBSA and application for issue and servicing in accordance with the procedure and on terms specified in the Rules, of the Corporate Card to the Card Account previously serviced on terms of the BAA Rules (KOLTSO URALA);

– *after 28.02.2023*: from the date of receipt (acceptance) by the Bank of the first Application for Accession to CBSA signed by the Customer;

b) if there is a valid CBS Agreement made between the Bank and the Customer:

– *from 07.12.2022 to 28.02.2023*: from the moment of receipt (acceptance) by the Bank of the Customer's signed application for issue and maintenance of the Corporate Card to the Card Account previously serviced under the terms and conditions of the Rules (KOLTSO URALA);

– *from 01.03.2023* (unless the event specified in the first bullet of this sub-clause occurs between 07.12.2022 and 28.02.2023).

From the moment the Agreement is set out in the wording of the Bank Account Rules:

– all corporate payment cards issued to the Account are terminated;

– in case the Bank provides additional services to the Customer under

ранее заключенного договора банковского счета данные услуги продолжают оказываться Банком в порядке и на условиях, определенных дополнительными соглашениями, до истечения срока, на который они были заключены / изменения их Сторонами. Подключенная и/или предоставляемая в соответствии с Правилами ДБС (КОЛЬЦО УРАЛА) услуга информирования Клиента посредством SMS-сообщений о результатах обработки Банком платежных поручений, содержащих распоряжения о переводе денежных средств в валюте Российской Федерации по расчетным счетам Клиента, полученных Банком с использованием Системы ДБО «Интернет-Банк «Смарт», продолжает предоставляться в соответствии с пунктом 2.2.14 Правил банковского счета согласно параметрам информирования, указанным Клиентом в заявке / заявлении на SMS-информирование.

1.7. Правила банковского счета являются неотъемлемой частью Договора комплексного банковского обслуживания юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой. Во всем, что не предусмотрено Правилами, Стороны руководствуются Общими условиями ДКБО, Правилами по Банковским продуктам / Услугам и положениями действующего законодательства Российской Федерации.

1.8. Если в течение срока действия Правил банковского счета их отдельные положения перестанут соответствовать вновь принятым законодательным и нормативным актам, то они автоматически утрачивают свою силу и применяются положения новых законодательных и нормативных актов.

1.9. Термины и определения

В дополнение к основным терминам и определениям, содержащимся в разделе 1 Общих условий ДКБО, в Правилах банковского счета используются следующие термины, определения и сокращения:

Авторизация – разрешение, предоставляемое Банком для проведения Операций с использованием Карты. Операции с использованием Карты могут совершаться как с Авторизацией, так и без Авторизации;

Активация Карты – перевод Карты в состояние, при котором возможно ее использование для совершения Операций с использованием Карты;

Биометрическая аутентификация – технология аутентификации личности Уполномоченного лица, основанная на уникальности ряда

previously made bank account agreement, these services continue to be provided by the Bank in the manner and on the terms and conditions determined by the amendment agreement until the expiration of the term for which they were made / until amended by the Parties. The service, activated and/or provided in accordance with the BAA Rules (KOLTSO URALA), of informing the Customer by SMS on results of processing by the Bank of payment instructions containing instructions to transfer funds in Russian roubles on the Customer's current accounts, received by the Bank using the DBO System "Internet Bank Smart", continues to be provided in accordance with cl. 2.2.14. of the Bank Account Rules as per the notification parameters specified by the Customer in the application / request for SMS informing.

1.7. The Bank Account Rules form an integral part of the Comprehensive Banking Service Agreement (legal entity, sole proprietor, private practitioner). Anything not provided for in the Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Banking Product / Service Rules and the provisions of applicable Russian laws.

1.8. If, during the validity period of the Bank Account Rules, individual provisions thereof cease to comply with newly adopted laws and regulations, they shall automatically become invalid and the provisions of the new laws and regulations shall apply.

1.9. Terms and Definitions

In addition to the main terms and definitions contained in section 1 of the General Terms of the CBSA, the following terms, definitions and abbreviations are used in the Bank Account Rules:

Authorisation means permission granted by the Bank to carry out Transactions with the Card. Card Transactions may be carried out with or without Authorisation;

Activation of the Card means putting the Card into a state in which it can be used to carry out Transactions with the Card;

Biometric authentication means a technology for authenticating the identity

биометрических персональных данных человека;

Блокировка Карты – приостановление совершения операций по инициативе Банка / Клиента / Держателя;

ВАС РФ – Высший Арбитражный Суд Российской Федерации;

Выписка – формируемая Банком для Клиента выписка, отражающая операции, совершенные по Счету / движение денежных средств по Счету. Выписка и прилагаемые к ней документы подтверждают Операции, совершаемые Банком по Счету. При этом Банк одновременно подтверждает Клиенту прием к исполнению его распоряжений и их исполнение;

Держатель – Уполномоченное лицо Клиента, на имя которого выпускается / выпущена Карта, уполномоченное распоряжаться денежными средствами Клиента, находящимися на Картсчете, с использованием Карты / реквизитов Карты;

Договор – Договор банковского счета в рамках Договора КБО;

Документ по Операциям – документ, составленный на бумажном носителе и/или в электронном виде, являющийся основанием для осуществления расчетов по Операциям и/или служащий подтверждением их совершения (в том числе квитанция платежного терминала ТСП, чек электронного терминала, а также иной документ, полученный по запросу Банка из процессинговой компании или ТСП);

Дополнительная карта – Карта, выпущенная дополнительно к Основной карте на имя Держателя, указанного Клиентом в заявлении на выпуск и обслуживание Карты. К одному Картсчету может быть выпущено неограниченное количество Дополнительных карт, если иное не предусмотрено Тарифами и/или Правилами по Банковским продуктам / Услугам;

ЕГРЮЛ – Единый государственный реестр юридических лиц;

ЕГРИП – Единый государственный реестр предпринимателей;

ЖК РФ – Жилищный кодекс Российской Федерации;

Закон 175-ФЗ – Федеральный закон от 01.07.2018 № 175-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об участии в долевом строительстве многоквартирных домов и иных объектов недвижимости и о внесении изменений в некоторые законодательные акты Российской Федерации» и отдельные законодательные акты Российской Федерации»;

Закон 218-ФЗ – Федеральный закон от 29.07.2017 № 218-ФЗ «О

of an Authorised Person, based on the uniqueness of a range of biometric personal data about a person;

Card blocking means suspension of transactions initiated by the Bank / Customer / Holder;

Russian SAC means Supreme Arbitration Court of the Russian Federation;

Statement means a statement issued by the Bank to the Customer reflecting the Account transactions / cash flow in the Account. The Statement and the documents attached thereto shall confirm the Transactions executed by the Bank in the Account. At the same time, the Bank confirms to the Customer that its instructions have been accepted for execution and executed;

Holder means Customer's authorised person in whose name the Card is/was issued, who is authorised to dispose of Customer's funds in the Card Account using the Card/the Card details;

Agreement means a Bank Account Agreement under the CBS Agreement;

Transaction Document means a document drawn up as hardcopy and/or electronically, which is the basis for the settlement of Transactions and/or serves as confirmation of their execution (including a receipt of a POS terminal, an electronic terminal receipt, as well as another document received at Bank's request from a processing company or a Merchant);

Additional Card means a card issued in addition to the Primary Card in the name of the Holder specified by the Customer in the application for issue and maintenance of the card. An unlimited number of Additional Cards may be issued to one Card Account, unless otherwise provided for in the Fee Schedule and/or the Banking Product / Service Rules;

EGRUL means the Unified State Register of Legal Entities;

EGRIP means the Unified State Register of Sole Proprietors;

Russian HC means the Housing Code of the Russian Federation;

Law 175-FZ means Federal Law No. 175-FZ dated 01.07.2018 "On Amendments to the Federal Law 'On Participation in Shared Construction of Apartment Buildings and Other Real Estate and on Amendments to Certain Statutes of the Russian Federation' and Certain Statutes of the Russian Federation";

Law 218-FZ means Federal Law No. 218-FZ dated 29.07.2017 "On the

<p>публично-правовой компании «Фонд развития территорий» и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации»; Закон 223-ФЗ – Федеральный закон от 18.07.2011 № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц»; Закон 44-ФЗ – Федеральный закон от 05.04.2013 № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд»; Закон об инвестфондах – Федеральный закон от 29.11.2001 № 156-ФЗ «Об инвестиционных фондах»; Закон о банкротстве – Федеральный закон от 26.10.2002 № 127-ФЗ «О несостоятельности (банкротстве)»; Закон о валютном контроле – Федеральный закон от 10.12.2003 № 173-ФЗ «О валютном регулировании и валютном контроле»; Закон о долевом строительстве (Закон 214-ФЗ) – Федеральный закон от 30.12.2004 № 214-ФЗ «Об участии в долевом строительстве многоквартирных домов и иных объектов недвижимости и о внесении изменений в некоторые законодательные акты Российской Федерации»; Закон о НПФ – Федеральный закон от 07.05.1998 № 75-ФЗ «О негосударственных пенсионных фондах»; Закон о деятельности по приему платежей – Федеральный закон от 03.06.2009 № 103-ФЗ «О деятельности по приему платежей физических лиц, осуществляемой платежными агентами»; Закон о рынке ценных бумаг – Федеральный закон от 22.04.1996 № 39-ФЗ «О рынке ценных бумаг»; Закон о садоводстве – Федеральный закон от 29.07.2017 № 217-ФЗ «О ведении гражданами садоводства и огородничества для собственных нужд и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации»; Законодательство о закупках – Закон 44-ФЗ, Закон 223-ФЗ и нормативные акты, принятые в соответствии с указанными законами, регулирующие порядок осуществления закупок государственными и муниципальными органами, а также отдельными видами юридических лиц; Законодательство о долевом строительстве – Закон 214-ФЗ, Закон 218-ФЗ, Закон 175-ФЗ и нормативные акты, принятые в соответствии с указанными законами, регулирующие порядок осуществления долевого строительства многоквартирных домов;</p>	<p>Public & Legal Company 'Territory Development Fund' and on Amendments to Certain Statutes of the Russian Federation"; Law 223-FZ means Federal Law No. 223-FZ dated 18.07.2011 "On Procurement by Certain Types of Legal Entities"; Law 44-FZ means Federal Law No. 44-FZ dated 05.04.2013 "On the Contract System for State and Municipal Procurement"; Law on Investment Funds means Federal Law No. 156-FZ dated 29.11.2001 "On Investment Funds"; Bankruptcy Law means Federal Law No. 127-FZ dated 26.10.2002 "On Insolvency (Bankruptcy)"; Foreign Exchange Control Law means Federal Law No. 173-FZ dated 10.12.2003 "On Foreign Exchange Regulation and Foreign Exchange Control"; Law on Share Participation Construction (Law 214-FZ) means Federal Law No. 214-FZ dated 30.12.2004 "On the Shared Construction of Apartment Houses and Other Properties and on Amending Certain Statutes of the Russian Federation"; PPF Law means Federal Law No. 75-FZ dated 07.05.1998 "On Private Pension Funds"; Law on Acceptance of Payments means Federal Law No. 103-FZ dated 03.06.2009 "On Acceptance of Retail Payments by Paying Agents"; Securities Market Law means Federal Law No. 39-FZ dated 22.04.1996 "On the Securities Market"; Gardening Law means Federal Law No. 217-FZ dated 29.07.2017 "On the Conduct by Citizens of Gardening and Horticulture for Their Own Needs and on Amendments to Certain Statutes of the Russian Federation"; Procurement Laws means Law 44-FZ, Law 223-FZ and regulations adopted pursuant to these laws governing procurement by state and municipal bodies, and certain types of legal entities; Shared Construction Laws means Law 214-FZ, Law 218-FZ, Law 175-FZ and regulations adopted pursuant to these laws regulating the procedure of shared construction of apartment buildings;</p>
---	--

<p>Залоговый счет Застройщика – залоговый счет, открытый Застройщику в Банке, права по которому переданы в залог Банку в обеспечение исполнения обязательств Застройщика по кредитному договору, заключенному между Банком и Застройщиком, на основании которого Банком Застройщику предоставляется целевой кредит на строительство (создание) объекта (ов) недвижимости;</p> <p>Застройщик – застройщик, осуществляющий строительство (создание) объекта (ов) недвижимости и соответствующий требованиям Законодательства о долевом строительстве;</p> <p>Заявление на Пакет РКО – заявление о подключении / изменении / отключении Пакета РКО;</p> <p>Карта – эмитируемая Банком платежная (расчетная) банковская карта, предназначенная для совершения Держателем операций с денежными средствами Клиента, находящимися на Картсчете в пределах установленных Лимитов операций, в том числе:</p> <p><i>Корпоративная карта</i> – эмитируемая Банком корпоративная расчетная карта, предназначенная для совершения Держателем связанных с деятельностью Клиента операций с находящимися на Картсчете денежными средствами Клиента;</p> <p><i>Карта «Таможенная карта»</i> – эмитируемая Банком расчетная карта Платежной системы «Таможенная Карта», предназначенная исключительно для совершения операций по уплате Таможенных платежей.</p> <p>Карта является персонализированным электронным средством платежа. Все операции производятся Держателем лично без передачи права использования Карты третьим лицам. На лицевую сторону Карты наносятся номер Карты, фамилия и имя Держателя (за исключением Карт моментального выпуска), срок действия Карты (месяц и год действия Карты), наименование Клиента (за исключением Карт моментального выпуска);</p> <p>Карта моментального выпуска – Корпоративная карта мгновенного выпуска, эмиссия которой осуществляется в день обращения в Банк Клиента с Заявлением на выпуск и обслуживание Карты моментального выпуска (по форме Банка) и полного пакета документов для выпуска Карты, установленного Правилами банковского счета. В качестве Карты</p>	<p>Developer's Pledged Account means a collateral account opened by the Developer with the Bank, the rights to which have been pledged to the Bank to secure performance of the Developer's obligations under the loan agreement entered into between the Bank and the Developer, under which the Bank provides the Developer with a targeted loan for the construction (creation) of real estate facility (facilities);</p> <p>Developer means a developer engaged in the construction (creation) of real estate facility(s) and complying with the requirements of the Shared Construction Laws;</p> <p>Request for Cash Management Package means an application to activate / modify / deactivate the Cash Management Package;</p> <p>Card means a payment (settlement) bank card issued by the Bank intended for the Holder to carry out transactions with the Customer's funds in the Card Account within the established Transaction Limits, including:</p> <p><i>Corporate Card</i> means a corporate payment card issued by the Bank, designed for the Holder to carry out transactions related to the Customer's business with the Customer's funds in the Card Account;</p> <p><i>Customs Card</i> means a payment card issued by the Bank under the Customs Card Payment System intended solely for Customs Payment Transactions.</p> <p>The Card is a personalised electronic means of payment. All transactions are carried out by the Holder in person without transferring the right to use the Card to third parties. The front side of the card bears the card number, the name of the cardholder (except for Instant Issue Cards), the validity period of the card (month and year of validity), and the name of the customer (except for Instant Issue Cards);</p> <p>Instant Issue Card means an Instant Issue Corporate Card, which is issued on the day of the Customer's application to the Bank for issue and maintenance of the Instant Issue Card (according to the Bank's form) and a full set of documents for issue of the Card as provided for by the Bank Account Rules. The first Primary Card shall be issued as an Instant Issue Card. Additional terms and conditions for</p>
--	--

моментального выпуска эмитируется первая Основная карта. Дополнительные условия предоставления Карт моментального выпуска устанавливаются Тарифами;

Карточка – карточка с образцами подписей и оттиска печати Клиента. В случае если любой из пунктов Договора КБО или Правил по Банковским продуктам / Услугам содержит ссылку на Карточку, положения такого пункта применяются равным образом к аффидевиту, если иное не следует из положений Договора КБО или Правил по Банковским продуктам / Услугам;

Картсчет – Счет, предназначенный для совершения операций с использованием Карты / Реквизитов карты;

Код подтверждения действительности Карты – трехзначный код подтверждения действительности (код безопасности) Карты, используемый в соответствии с правилами Платежной системы с целью повышения защищенности платежей и противодействия несанкционированному использованию Карты, в том числе при проведении Операций в сети «Интернет». В том числе CVV, CVC, CVV2, CVC-2, CVP и проч. (в зависимости от платежной системы, в рамках которой обслуживается Карта);

Лимиты операций – установленные Банком, а также Клиентом ограничения на общую сумму операций по переводу / выдаче денежных средств с Картсчета, включая операции с использованием Карты:

- *Платежный лимит* – сумма денежных средств Клиента, находящихся на Картсчете, за вычетом авторизованных, но не списанных с Картсчета сумм операций и комиссии Банка. В случае предоставления Банком Клиенту денежных средств путем кредитования Картсчета (овердрафт) сумма овердрафта включается в Платежный лимит. Порядок предоставления и использования овердрафта устанавливается соглашением Сторон;
- *Лимит Карты* – установленные Банком и Клиентом лимиты (ограничения) на общую сумму операций по переводу денежных средств, которые могут быть совершены с использованием Карты в пределах Платежного лимита:
 - *установленные Банком лимиты* – установленная Тарифами Банка максимальная совокупная сумма наличных денежных средств, которая может выдаваться Клиенту в банкоматах и ПВН Банка, в

issuance of Instant Issue Cards shall be established by the Fee Schedule;

List means the Customer's card of specimen signatures and seal imprint. If any clause of the CBS Agreement or the Banking Product / Service Rules refers to the List, the provisions of such clause shall apply equally to the affidavit, unless otherwise set out in the CBS Agreement or the Banking Product / Service Rules;

Card Account means an account intended for the purpose of carrying out transactions using the Card/Card Details;

Card validation code means a three-digit validation code (security code) of the Card used in accordance with the Payment System Rules in order to increase the security of payments and prevent unauthorised use of the Card, including when carrying out Online Transactions. Including CVV, CVC, CVV2, CVC-2, CVP, etc. (depending on the payment system within which the Card is serviced);

Transaction Limits means the limits set by the Bank as well as by the Customer on the total amount of transfers/withdrawals from the Card Account, including Card Transactions:

- *Payment Limit* means the amount of the Customer's funds in the Card Account less the amounts of transactions authorised but not deducted from the Card Account and the Bank's commission fee. If the Bank grants funds to the Customer by crediting the Card Account (overdraft), the amount of the overdraft shall be included in the Payment Limit. The procedure for granting and using the overdraft shall be established by agreement between the Parties;
- *Card Limit* means the limits (restrictions) set by the Bank and the Customer on the total amount of Money Transfer transactions that can be carried out with the Card within the Payment Limit:

- *Bank-set limits* means the maximum aggregate amount of cash that can be disbursed to the Customer at the Bank's ATMs and CAOs or at ATMs and CAOs of third party

<p>банкоматах и ПВН сторонних банков по всем Картсчетам Клиента в течение дня, месяца и/или иного периода времени, установленного Тарифами Банка;</p> <p>- <i>установленные Клиентом лимиты</i> – установленная Клиентом максимальная совокупная сумма денежных средств, в пределах которой Клиент / Держатель может совершать Операции по Карте в течение дня или месяца и/или на каждую Операцию;</p> <p>Место осуществления переводов – место приема распоряжений об осуществлении перевода денежных средств – место первичного ввода данных с целью совершения перевода денежных средств Клиента в пользу получателя с использованием контрольно-кассовой техники, ПТС, Платежного терминала, Электронного терминала, веб-сайта, мобильного приложения, предназначенных для совершения переводов денежных средств и составления документов, подтверждающих Операции с использованием электронных средств платежа;</p> <p>МСФО – международные стандарты финансовой отчетности;</p> <p>НПФ – негосударственный пенсионный фонд;</p> <p>Операция – расходная операция по Счету, осуществляемая Банком на основании распоряжения. При этом под валютной Операцией понимается операция, указанная в статье 1 Закона о валютном контроле, в том числе Операция в валюте Российской Федерации;</p> <p>Оператор таможенных платежей – юридическое лицо, ответственное за поступление на счет Федерального казначейства и/или на счет, определенный международным договором государств – членов Таможенного союза, денежных средств, уплаченных с использованием контрольно-кассовой техники, ПТС, Платежного терминала, Электронного терминала, веб-сайта, имеющее действующее соглашение с федеральным органом исполнительной власти, уполномоченным в области таможенного дела, регулирующее их взаимоотношения в процессе уплаты плательщиками Таможенных платежей или получившее статус оператора таможенных платежей в установленном законодательством порядке;</p> <p>Операционное время – установленный Банком и указанный в Тарифах период времени, в течение которого Банк принимает от Клиента расчетные документы текущим операционным днем;</p>	<p>banks in all Customer's Card Accounts during a day, month and/or other period of time specified in the Bank's Fee Schedule;</p> <p>- <i>Customer-set limits</i> means the maximum aggregate amount of cash set by the Customer / Holder for the Customer / Holder may carry out Card Transactions during a day or a month and/or per Transaction;</p> <p>Place of Money Transfer means the place where Money Transfer instructions are accepted, the place of initial data entry for the purpose of executing the Customer's Money Transfer in favour of the recipient using cash registers, payment devices, Payment Terminals, Electronic Terminals, websites or mobile apps designed for making Money Transfers and drawing up documents confirming Transactions with the use of electronic means of payment;</p> <p>IFRS means the International Financial Reporting Standards;</p> <p>PPF means a private pension fund;</p> <p>Transaction means a debit transaction in the Account carried out by the Bank based on an instruction. In this case, a Currency Transaction is understood as a transaction specified in Article 1 of the Foreign Exchange Control Law, including a Transaction in Russian roubles;</p> <p>Customs Payments Operator means a legal entity responsible for the receipt by the Federal Treasury and/or to an account determined by an international treaty of the Customs Union member states of funds paid using cash registers, payment devices, Payment Terminals, Electronic Terminals or websites, having a valid agreement with the federal executive body authorised in customs affairs, regulating their relations in the process of payment of Customs payments by payers or n</p> <p>Operating Hours means the period of time specified by the Bank and specified in the Fee Schedule, during which the Bank accepts settlement documents</p>
--	--

операционный день – операционно-учетный цикл за соответствующую календарную дату, продолжительность которого устанавливается Банком, в течение которого все совершенные операции оформляются и отражаются Банком в бухгалтерском учете;

Основная карта – первая Карта, выпущенная к Картсчету, а также выпущенная / перевыпущенная Банком взамен ранее выпущенной Основной карты. К одному Картсчету может быть выпущена одна Основная карта;

Пакет РКО – установленные Тарифами пакеты расчетно-кассового обслуживания для юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, относящихся к предприятиям малого и среднего бизнеса / юридических лиц – банкротов / организаторов торгов / электронных площадок;

ПИН-код – персональный идентификационный номер, присваиваемый Карте и используемый для идентификации Держателя при совершении Операций с использованием Карт с помощью электронных терминалов, платежных терминалов, ПВН, ПТС и иных средств удаленного доступа к Картсчету в качестве аналога собственноручной подписи Держателя. Операции, произведенные по Карте с использованием ПИН-кода, признаются совершенными Держателем;

ПИФ – паевой инвестиционный фонд;

Платежный терминал – устройство, предназначенное для проведения платежей и иных Операций в ПВН или ТСП, а также для составления документов об Операциях;

Пункт выдачи наличных (ПВН) – специально оборудованное Банком место, предназначенное для совершения Операций по выдаче наличных денежных средств с использованием Корпоративных карт;

распоряжение – распоряжение Клиента / получателя средств о переводе / выдаче денежных средств со Счета;

Режим счета – установленный действующим законодательством Российской Федерации и/или ДБС правовой режим использования Счета, определяющий, в том числе, перечень допустимых и/или запрещенных операций по Счету, порядок и основания открытия / закрытия Счета;

Реквизиты карты – данные, отображенные на Карте (наименование Банка, номер и срок действия Карты, имя и фамилия Держателя (за исключением Карт моментального выпуска), код подтверждения действительности Карты и др.). В случае если любой из пунктов Договора КБО или Правил по Банковским продуктам / Услугам содержит ссылку на

from the Customer on the current operational day;

operational day means a transaction and accounting cycle for the relevant calendar date, the duration of which is set by the Bank, during which all transactions completed by the Bank are processed and recorded in the Bank's accounting records;

Primary Card means the first Card issued to a Card Account or issued/re-issued by the Bank to replace a previously issued Primary Card. Only one Primary Card can be issued to one Card Account;

Cash Management Package means Cash Management Packages provided for by the Fee Schedule for legal entities and sole proprietors belonging to small and carrier-sized enterprises / bankruptcy legal entities / tender organisers / electronic platforms;

PIN means a personal identification number assigned to the Card and used to identify the Holder when carrying out Transactions using the Cards by means of electronic terminals, payment terminals, CAOs, payment devices and other means of remote access to the Card Account as an analogue of the Holder's handwritten signature. Transactions carried out with the Card using the PIN shall be deemed to have been carried out by the Holder;

Mutual fund means a mutual investment fund;

Payment Terminal means a device designed to carry out payments and other Transactions at a CAO or a Merchant, as well as to draw up Transaction documents;

Cash advance office (CAO) means a place specially equipped by the Bank to carry out cash withdrawal transactions using Corporate Cards;

Instruction means the Customer's/the recipient's instruction to transfer/disburse funds from the Account;

Account regime means the legal regime for the use of the Account established by applicable Russian laws and/or the BAA, determining, among other things, the list of permitted and/or prohibited Account transactions, the procedure and grounds for opening/closing of the Account;

Card Details means data displayed on the Card (the name of the Bank, Card number and expiry date, name and surname of the Holder (except for Instant Issue Cards), card validation code, etc.). If any clause of the CBS Agreement or the Banking Product / Service Rules refers to Transactions made with the Card, the provisions of such clause shall apply equally to Transactions made using the Card

Операции, совершаемые с использованием Карты, положения такого пункта применяются равным образом к Операциям, совершаемым с использованием Реквизитов карты, если иное не следует из положений Договора КБО или Правил по Банковским продуктам / Услугам;

РНС – разрешение на строительство, выдаваемое уполномоченными органами государственной власти в порядке, установленном законодательством Российской Федерации о градостроительной деятельности;

специальный банковский счет – Счет, открываемый в случаях и в порядке, установленных законодательством Российской Федерации для осуществления предусмотренных им операций соответствующего вида (в том числе специальные банковские счета банковского платежного агента, банковского платежного субагента, платежного агента, поставщика, специальный банковский счет должника для внесения денежных средств, вырученных от реализации предмета залога, специальный банковский счет участника закупки и т. д.);

Таможенные органы – Федеральная таможенная служба, региональные таможенные управления, таможни, таможенные посты, в пользу которых Клиент уплачивает Таможенные платежи;

Таможенные платежи – таможенные пошлины, таможенные сборы, пени, проценты, штрафы, а также иные платежи, уплачиваемые в соответствии с законодательством Российской Федерации. Уплата Таможенных платежей посредством Карты «Таможенная карта» осуществляется на условиях и согласно порядку, установленному Федеральным законом от 03.08.2018 № 289-ФЗ «О таможенном регулировании в Российской Федерации и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации» и принятыми в его развитие федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в области таможенного дела, по согласованию с Центральным банком Российской Федерации нормативными актами, в том числе приказом Минфина России от 24.09.2020 № 211н «Об утверждении Порядка совершения операций по внесению авансовых платежей, уплате таможенных пошлин, налогов и иных платежей, взимание которых возложено на таможенные органы, с использованием программных и (или) технических средств (устройств) в рамках платежной системы, оператором которой

Details, unless otherwise follows from the provisions of the CBS Agreement or the Banking Product / Service Rules;

RNS means a construction permit issued by authorised public authorities in the manner provided for by Russian laws on urban planning activities;

Special bank account means an account opened in cases and according to the procedure established by Russian laws for carrying out transactions of the respective type envisaged by it (including special bank accounts of a banking payment agent, bank payment subagent, payment agent, supplier, a depositor's special bank account for depositing cash proceeds from sale of collateral, a special bank account of a bidder, etc.);

Customs Authorities means the Federal Customs Service, regional customs offices, customs houses, customs stations for the benefit of which the Customer pays Customs duties;

Customs Payments means customs duties, customs fees, penalties, interest, fines, as well as other payments payable in accordance with Russian laws. Customs payments by means of the are made on the terms and according to the procedure established by the Federal Law of 03.08.2018 No. 289-FZ "On customs regulation in the Russian Federation and on amendments to certain statutes of the Russian Federation" and adopted in its development by the federal executive body responsible for the development of state policy and normative legal regulation in customs affairs, in coordination with the Central Bank of the Russian Federation.

является оператор таможенных платежей»;

Торгово-сервисное предприятие (ТСП) – юридическое лицо, индивидуальный предприниматель, принимающие Карты в качестве средства платежа и составляющие документы по Операциям (подтверждающие документы) в качестве подтверждения внесения платы за предоставляемые товары (услуги);

Условия обслуживания счетов (Условия) – условия открытия и обслуживания отдельных видов Счетов, определенные в приложениях к Правилам банковского счета и устанавливающие порядок открытия и обслуживания отдельных видов Счетов, открытых и/или обслуживаемых на основании ДБС в рамках ДКБО, а именно следующие условия:

Условия открытия и обслуживания расчетного счета (приложение 1 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания расчетного счета садоводческого (огороднического) некоммерческого товарищества (приложение 2 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания банковского счета для идентификации платежа (приложение 3 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания расчетного счета в рамках банковского сопровождения долевого строительства (приложение 4 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания счета участника закупки, предусмотренного Законом 44-ФЗ и Законом 223-ФЗ (приложение 5 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания публичного депозитного счета нотариуса (приложение 6 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания специального банковского (депозитарного) счета (приложение 7 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания специального банковского счета платежного агента / банковского платежного агента (субагента) / поставщика (приложение 8 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания специального банковского счета для формирования и использования фонда капитального ремонта общего имущества в многоквартирном доме (приложение 9 к Правилам банковского счета);

Условия открытия и обслуживания специального банковского

Merchant means a legal entity or a sole proprietor who accepts the Cards as a means of payment and draws up Transaction documents (confirmation documents) as proof of payment for the goods (services) provided;

Account Service Terms and Conditions (Terms and Conditions) mean the terms and conditions of opening and servicing of certain types of Accounts defined in the annexes to the Bank Account Rules and setting the procedure for opening and servicing certain types of Accounts opened and/or serviced under the CBSA BAA, namely, the following terms and conditions:

Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 1 to the Bank Account Rules);

Horticultural (Gardening) Non-Commercial Partnership Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 2 to the Bank Account Rules);

Payment Identification Bank Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 3 to the Bank Account Rules);

Terms and Conditions of Opening and Maintaining Current Accounts within the Banking Support for Shared Construction (Annex 4 to the Bank Account Rules);

Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bidder Accounts as Stipulated by Law 44-FZ and Law 223-FZ (Annex 5 to the Bank Account Rules);

Public Notary Deposit Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 6 to the Bank Account Rules);

Special Bank (Depository) Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 7 to the Bank Account Rules);

Special Banking Paying Agent / Banking Paying Agent (Subagent) / Supplier Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 8 to the Bank Account Rules);

Terms and Conditions of Opening and Maintaining Special Bank Accounts for Apartment Block Capital Repair Funding (Annex 9 to the Bank Account Rules);

Special Bank (Brokerage) Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 10 to the Bank Account Rules);

Main Debtor Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 11 to the Bank Account Rules);

(брокерского) счета (приложение 10 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания основного счета должника (приложение 11 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания специального банковского счета должника (приложение 12 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания банковского счета доверительного управления (без участия Специализированного депозитария) (приложение 13 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания банковского счета доверительного управления (с участием Специализированного депозитария) (приложение 14 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания банковского счета негосударственного пенсионного фонда (с участием Специализированного депозитария) (приложение 15 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания специального банковского (транзитного) счета (с участием Специализированного депозитария) (приложение 16 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания банковского счета, предназначенного для совершения операций с использованием корпоративных банковских карт (приложение 17 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания банковского счета, предназначенного для совершения операций с использованием Карт «Таможенная карта» (приложение 18 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания залогового счета (приложение 19 к Правилам банковского счета);
 Условия открытия и обслуживания номинального счета (приложение 20 к Правилам банковского счета);
 а также иные утвержденные приказом по Банку Условия обслуживания счетов;

Электронный терминал – электронное программно-техническое устройство, предназначенное для совершения без участия уполномоченного сотрудника Банка наличных денежных расчетов и/или безналичных операций и передачи Банку распоряжений на проведение Операций, а также для составления документов, подтверждающих соответствующие Операции. Операции и распоряжения, требующие идентификации в соответствии с законодательством Российской Федерации, оформляются с использованием

Special Debtor Bank Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 12 to the Bank Account Rules);
 Terms and Conditions of Opening and Maintaining Trustee Bank Accounts (without the Specialised Depository Involvement) (Annex 13 to the Bank Account Rules);
 Terms and Conditions of Opening and Maintaining Asset Management Bank Accounts (without the Specialised Depository Involvement) (Annex 14 to the Bank Account Rules);
 Terms and Conditions of Opening and Maintaining Private Pension Fund Bank Accounts (with the Specialised Depository Involvement) (Annex 15 to the Bank Account Rules);
 Terms and Conditions of Opening and Maintaining Special Bank (Transit) Accounts (with the Specialised Depository Involvement) (Annex 16 to the Bank Account Rules);
 Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts for Settlements Using Corporate Bank Cards (Annex 17 to the Bank Account Rules);
 Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts for Settlements Using Customs Cards (Annex 18 to the Bank Account Rules);

Pledged Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 19 to the Bank Account Rules);
 Nominee Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 20 to the Bank Account Rules);
 and other Account Service Terms and Conditions approved by the Bank's Order;

Electronic Terminal means an electronic hardware and software device designed for making cash payments and/or non-cash transactions without the involvement of an authorised Bank employee and for transmitting Transaction instructions to the Bank, as well as for drawing up documents confirming the relevant Transactions. Transactions and instructions requiring identification in accordance with Russian laws shall be executed using the Card and confirmed by entering the PIN;

SMS code means a one-time code which is a unique sequence of digital characters sent by the Bank to the Customer's Authorised Person by sending an SMS message to the phone numbers agreed by the respective Parties in the cases

Карты и подтверждаются введением ПИН-кода;

SMS-код – одноразовый код, представляющий собой уникальную последовательность цифровых символов, направляемую Банком Уполномоченному лицу Клиента посредством передачи SMS-сообщения на согласованные соответствующими Сторонами номера телефонов в случаях, предусмотренных Правилами, который действителен на протяжении ограниченного периода времени, установленного Банком, является аналогом собственноручной подписи Уполномоченного лица Клиента и однозначно соответствует направляемому в Банк электронному документу. В том числе:

код двухфакторной аутентификации – уникальный код, которым Держатель подтверждает совершение Операции в сети «Интернет», используемый для идентификации Держателя при совершении указанных Операций в качестве аналога собственноручной подписи. Код формируется и направляется Банком Держателю на номер мобильного телефона Держателя, указанный Клиентом в заявлении на подключение и отключение SMS-информирования по форме Банка. Операции, произведенные по Карте с использованием кода двухфакторной аутентификации, признаются совершенными Держателем. В том числе 3D-Secure пароль, Verified by Visa, MirAccept и проч. (в зависимости от платежной системы, в рамках которой обслуживается Карта).

Понятия «арбитражный управляющий», «банкрот», «банкротство», «внешний управляющий», «должник» («должник в деле о банкротстве»), «конкурсное производство» «конкурсный управляющий», «основной счет должника», «процедура банкротства», «финансовый управляющий» используются в настоящих Правилах в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о банкротстве.

Понятия «банковский платежный агент (субагент)», «платежный агент», «платежный агрегатор», «поставщик» используются в Правилах банковского счета в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о НПС и Законе о деятельности по приему платежей.

Термины и определения, используемые в Правилах и приложениях к ним, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО.

provided for in the Rules, which is valid for a limited period of time set by the Bank, is analogous to the handwritten signature of the Customer's Authorised Person and unambiguously corresponds to an electronic document sent to the Bank. Including:

Two-factor authentication code means a unique code used by the Holder to confirm the execution of Online Transactions which is used to identify the Holder while executing the mentioned Transactions as a personal signature equivalent. The code is formed and sent by the Bank to the Holder's mobile phone number specified by the Customer in the application for connection and disconnection of SMS-informing according to the Bank's form. Transactions made on the Card using the two-factor authentication code are recognised as completed by the Holder. Including 3D-Secure password, Verified by Visa, MirAccept, etc. (depending on the payment system within which the Card is serviced).

The terms "trustee in bankruptcy", "bankrupt", "bankruptcy", "external manager", "depositor" ("depositor in bankruptcy"), "competitive proceedings" "bankruptcy manager", "depositor's main account", "bankruptcy procedure", "financial manager" are used herein as such terms are used in the Bankruptcy Law.

The terms "banking payment agent (sub-agent)", "payment agent", "payment aggregator", "supplier" are used in the Bank Account Rules as they are used in the NPS Law and the Law on Acceptance of Payments.

Terms and definitions used in the Rules and Annexes thereto, the meanings of which are not specified, shall have the same meanings as the corresponding terms and definitions contained in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA.

1.10. The Bank Account Rules, including any annexes, are made in Russian. The current version of the Bank Account Rules in Russian is posted on the Bank's website in accordance with clauses 2.6 and 6.3 of the General Terms and Conditions of the RBS Rules.

This version of the Bank Account Rules is made in Russian with translation

<p>1.10. Правила банковского счета, включая приложения, составляются на русском языке. Действующая редакция Правил банковского счета на русском языке размещается на сайте Банка в соответствии с пунктами 2.6, 6.3 Общих условий ДКБО.</p> <p>Настоящая редакция Правил банковского счета составлена на русском языке с переводом на английский язык только для информационных целей. В случае возникновения разногласий в отношении толкования между текстом настоящей редакции Правил банковского счета на русском языке и текстом на английском языке преимущественную силу имеет текст настоящей редакции Правил банковского счета на русском языке.</p> <p>При этом отношения Сторон в рамках соответствующего Договора регулируются действующими Правилами банковского счета, составленными на русском языке.</p>	<p>into English for information purposes only. In case of any conflict of interpretation between the Russian and the English versions of these Bank Account Rules, the Russian version of these Bank Account Rules shall prevail.</p> <p>The relations of the Parties under the respective Agreement shall be governed by the then current Bank Account Rules made in Russian.</p>
<p style="text-align: center;">2. Порядок открытия и ведения Счета</p> <p><i>2.1. Заключение Договора, открытие Счета</i></p> <p>Банк открывает Клиенту Счет и осуществляет его расчетно-кассовое обслуживание в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, условиями Правил и Тарифами.</p> <p>Банком и Клиентом может быть заключено несколько Договоров:</p> <p>а) Договор, в рамках которого Клиенту может быть открыто несколько Счетов одного или нескольких видов, предусмотренных пунктом 1.1 Правил, за исключением Счетов, указанных в подпунктах 1.1.3–1.1.5, 1.1.9, 1.1.19–1.1.21 пункта 1.1 Правил;</p> <p>б) Договор, в рамках которого Клиенту может быть открыт один специальный Счет, предусмотренный подпунктами 1.1.3–1.1.5, 1.1.9, 1.1.19–1.1.21 пункта 1.1 Правил.</p> <p>В случае если любое из положений пункта 2.1 Правил содержит ссылку на заявление, положения такого пункта применяются равным образом как к отношениям Сторон, возникающим в случае предоставления Клиентом заявления об открытии счета, так и к отношениям Сторон, возникающим в случае предоставления Клиентом Заявления о присоединении к ДКБО, содержащего волеизъявление Клиента на заключение Договора и открытие Счета.</p>	<p style="text-align: center;">2. Procedure for Opening and Maintaining the Account</p> <p><i>2.1. Making of the Agreement, opening of an Account</i></p> <p>The Bank shall open an Account for the Customer and provide settlement and cash management services in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, bylaws of the Bank, the Rules and the Fee Schedule.</p> <p>The Bank and the Customer may enter into several Agreements:</p> <p>a) An Agreement under which the Customer may open several Accounts of the same or several types provided for in clause 1.1 of the Rules, except for the Accounts referred to in sub-clauses 1.1.3–1.1.5, 1.1.9, 1.1.19–1.1.21 of clause 1.1 of the Rules;</p> <p>b) The Agreement under which one special Account may be opened for the Customer in accordance with sub-clauses 1.1.3–1.1.5, 1.1.9, 1.1.19–1.1.21 of clause 1.1 of the Rules.</p> <p>If any of the provisions of cl. 2.1 of the Rules contains a reference to an application, the provisions of such a clause shall apply equally to the relations of the Parties arising when Customer submits an application for the opening of an Account, and to the relations of the Parties arising when Customer submits an Application for Accession to CBSA, containing Customer's expression of will to enter into the Agreement and open an Account.</p>

Заключение Договора, а также открытие Счета осуществляются в следующем порядке:

– путем предоставления Клиентом в Банк надлежащим образом оформленного и подписанного заявления и его акцепта (в случае заключения Договора) и/или исполнения Банком

либо

– путем заключения Сторонами Договора в виде единого документа на бумажном носителе либо в электронном виде посредством Системы ДБО в порядке, определенном заключенным Сторонами договором на дистанционное банковское обслуживание (в соответствии с предоставляемым функционалом Системы ДБО при наличии технической возможности), если такой порядок заключения Договора установлен соответствующими Условиями обслуживания счетов.

2.1.1. Для заключения Договора и открытия Клиенту первого Счета на основании Договора при отсутствии заключенного между Банком и Клиентом Договора КБО / открытия Клиенту в рамках заключенного Договора новых Счетов в установленном пунктом 2.4 Общих условий ДКБО порядке в Банк представляются составленное по форме Банка Заявление о присоединении к ДКБО, содержащее волеизъявление на открытие Счета (ов) соответствующего вида, и пакет документов, предусмотренный пунктом 2.4 Общих условий ДКБО.

2.1.2. Для заключения Договора и открытия первого Счета на основании Договора при наличии заключенного между Банком и Клиентом Договора КБО в Банк представляется составленное по форме Банка заявление об открытии счета на бумажном носителе в 2 (Двух) экземплярах либо в виде электронного документа посредством Системы ДБО (при наличии соответствующей опции в Системе ДБО) в порядке, предусмотренном пунктом 2.1.4 Правил, и пакет документов, предусмотренный пунктом 2.4 Общих условий ДКБО.

2.1.3. Для открытия на основании действующего Договора второго и последующего Счета (за исключением Счетов, указанных в подпунктах 1.1.3, 1.1.5 пункта 1.1 Правил) заявление об открытии счета представляется в Банк на бумажном носителе в 1 (Одном) экземпляре либо в виде электронного документа посредством Системы ДБО в порядке, предусмотренном пунктом 2.1.4 Правил.

2.1.4. При наличии соответствующей опции в Системе ДБО заявление

The making of the Agreement as well as the opening of the Account shall be carried out as follows:

- by the Customer submitting to the Bank a duly executed and signed application and its acceptance (if the Agreement is entered into) and/or by the Bank's execution

or

- by making the Agreement between the Parties in the form of a single paper document or electronically via the DBO System in accordance with the procedure specified in the remote banking services agreement made by the Parties (in accordance with the DBO System functionality provided to the extent technically possible), if such a procedure for concluding the Agreement is provided for by the relevant Account Service Terms and Conditions.

2.1.1. To enter into the Agreement and open Customer's first Account under the Agreement in the absence of a CBS Agreement made between the Bank and the Customer / to open new Accounts under the Agreement, Customer shall submit to the Bank an Application for Accession to CBSA in the form provided for by clause 2.4 of the General Terms of the CBSA, containing an expression of will to open an Account(s) of the respective type, and the set of documents provided for by clause 2.4 of the General Terms of the CBSA.

2.1.2. In order to enter into the Agreement and open the first Account under the Agreement, if there is a CBS Agreement made between the Bank and Customer, the Bank shall submit to the Customer an application to open an account in paper form in 2 (two) copies or as an electronic document via the DBO System (if the relevant option exists in the DBO System) in the manner provided for by clause 2.1.4 hereof and the document package provided for by clause 2.4 of the General Terms of the CBSA.

2.1.3. To open a second and subsequent Accounts under an existing Agreement (except for Accounts specified in sub-clauses 1.1.3, 1.1.5 of clause 1.1 of the Rules), an application to open an account shall be provided to the Bank in 1 (one) hardcopy or as an electronic document through the DBO System as provided in clause 2.1.4 of the Rules.

2.1.4. If such option is available in the DBO System, an application to open

об открытии счета может быть направлено в Банк посредством Системы ДБО в виде электронного документа, подписанного электронной подписью Клиента / представителя Клиента, имеющего право без доверенности действовать от его имени, при наличии такой опции в Системе ДБО и одновременном соблюдении следующих условий:

а) для Клиентов – юридических лиц:

– Клиент имеет открытый Счет;

– Клиент ранее был идентифицирован Банком при личном присутствии представителя Клиента;

– в отношении Клиента обновляется информация в соответствии с пунктом 4.2.8 Правил;

б) для Клиентов – индивидуальных предпринимателей / физических лиц, занимающихся в установленном порядке частной практикой:

– Клиент имеет открытый Счет;

– Клиент ранее был идентифицирован Банком при личном присутствии;

– в отношении Клиента обновляется информация в соответствии с пунктом 4.2.8 Правил.

Банк отказывает Клиенту в приеме заявления об открытии счета, направленного в Банк посредством Системы ДБО, при несоблюдении условий, предусмотренных настоящим пунктом.

2.1.5. Подтверждением принятия Банком заявления об открытии счета, представленного на бумажном носителе, является отметка уполномоченного сотрудника о его принятии Банком с указанием даты приема.

2.1.6. Банк информирует Клиента (и другие Стороны при наличии) об открытии Счета и акцепте заявления (если на основании заявления заключается Договор) следующими способами:

а) при открытии Счета на основании Заявления о присоединении к ДКБО – в порядке, предусмотренном п. 2.4 Общих условий ДКБО;

б) при открытии Счета на основании заявления об открытии счета:

– путем передачи Клиенту (и другим Сторонам при наличии) второго экземпляра заявления об открытии счета с отметками Банка об акцепте и/или с указанием реквизитов Договора и Счета (*применяется в случае, если Счет открывается в порядке, предусмотренном пунктом 2.1.2 Правил*)

an account may be sent to the Bank via the DBO System as an electronic document signed with the electronic signature of Customer / Customer's representative entitled to act on Customer's behalf without a power of attorney, provided that such option is available in the DBO System and the following conditions are met simultaneously

a) for corporate Customers:

- The Customer has an open account;

- The Customer has previously been identified by the Bank in the personal presence of the Customer's representative;

- information regarding the Customer is updated in accordance with cl. 4.2.8 of the Rules;

b) for Customers who are sole proprietors/private practitioners:

- The Customer has an open account;

- The customer has previously been identified by the Bank in person;

- information regarding the Customer is updated in accordance with cl. 4.2.8 of the Rules.

The Bank shall refuse to accept an application to open an account sent to the Bank via the DBO System if the conditions set out in this clause are not met.

2.1.5. The Bank's acceptance of the application to open an account provided as hardcopy shall be evidenced by an authorised employee's mark of acceptance by the Bank, indicating the date of acceptance.

2.1.6. The Bank shall inform Customer (and other Parties, if any) of the opening of an Account and acceptance of the application (if the Agreement is made on the basis of the application) in the following ways:

a) when opening an account on the basis of an Application for Accession to CBSA, as set out in clause 2.4 of the General Terms of the CBSA;

b) when opening an Account on the basis of an application to open an account:

- by submitting to the Customer (and other Parties, if any) the second copy of the application to open an account with the Bank's annotations of acceptance and/or stating the details of the Agreement and the Account (*applicable if the Account is opened as provided for by cl. 2.1.2 of the Rules*)

либо

– путем направления уведомления в текстовом сообщении (сформированном в Системе ДБО в свободном формате), подтверждающего факт заключения Договора (если на основании заявления об открытии счета заключается Договор) и/или открытия Счета, с указанием реквизитов Договора и Счета (далее – Уведомление Банка).

В случае отсутствия у Клиента (либо блокировки) Системы ДБО на момент открытия Счета информирование Клиента может также осуществляться путем передачи Клиенту:

– изготовленной Банком копии заявления, представленного на бумажном носителе (*если Счет открывается в порядке, предусмотренном пунктом 2.1.3 Правил*);

– изготовленного Банком отображения на бумажном носителе образа заявления, представленного в виде электронного документа, с отметками Банка об акцепте и/или с указанием реквизитов Договора и Счета.

В случае информирования Клиента (и других Сторон при наличии) путем направления Уведомления Банка дополнительно, по запросу Клиента / другой Стороны, ему может быть передан второй экземпляр (при наличии) либо изготовленная Банком копия представленного на бумажном носителе заявления или изготовленное Банком отображение на бумажном носителе образа представленного в виде электронного документа заявления, с отметками Банка об акцепте и/или с указанием реквизитов Договора и Счета.

2.1.7. Если Договор заключается путем акцепта Банком заявления, документом, подтверждающим факт заключения Договора, является второй экземпляр заявления с отметками Банка об акцепте / Уведомление Банка / изготовленное Банком отображение на бумажном носителе образа заявления, представленного в виде электронного документа. Договор считается заключенным с момента акцепта Банком Заявления о присоединении к ДКБО / заявления об открытии счета.

2.1.8. При наличии у Клиента банковских счетов, открытых в Банке, в случае изменения на момент подачи Клиентом заявления об открытии счета сведений, ранее предоставленных Клиентом Банку, Клиент / Акцептант / Депонент / Бенефициар предоставляет необходимый комплект документов в соответствии с перечнем документов, опубликованным на сайте Банка.

2.2. Ведение Счета

Перечень операций по Счету, а также порядок и формы расчетов

or

- by sending a notice in a text message (generated in the DBO System in a free format) confirming the making of the Agreement (if the Agreement is made on the basis of an application to open an account) and/or opening of an Account, specifying the details of the Agreement and the Account (the "Bank Notice").

If the Customer does not have (or is blocked from having) the DBO System at the time of opening an Account, the Customer may also be informed by transmitting it to the Customer:

- a paper copy of the application prepared by the Bank (*if the Account is opened pursuant to cl. 2.1.3 of the Rules*);

- the Bank's hardcopy image of the application provided as an electronic document with the Bank's annotations of acceptance and/or the details of the Agreement and the Account.

If the Customer (and other Parties, if any) is informed by sending the Bank's Notice, Customer / the other Party may, upon the Customer's/the other Party's request, be given a second copy (if any) or Bank's produced copy of the application provided as hardcopy, or Bank's produced hardcopy of the electronic version of the application, with the Bank's annotations of acceptance and/or with the details of the Agreement and the Account.

2.1.7. If the Agreement is made by acceptance of the application by Bank, the document confirming the making of the Agreement shall be the second copy of the application with the Bank's annotations of acceptance / the Bank Notice / Bank's hardcopy display of the image of the application provided as an electronic document. The Agreement shall be deemed entered into upon acceptance by the Bank of the application for accession to the RBS / application for opening an account.

2.1.8. If the Customer has bank accounts held with the Bank, if at the time of Customer's application to open an account the information previously provided by the Customer to the Bank changes, the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary shall provide the required set of documents in accordance with the list of documents published on the Bank's website.

определяются действующим законодательством Российской Федерации, нормативными правовыми актами, внутренними нормативными документами Банка, Правилами, в том числе соответствующими Условиями обслуживания счетов, и Правилами перевода.

2.2.1. Перечень, стоимость и порядок оплаты услуг и расходов Банка определяются Тарифами. Нетарифицированные расходы Банка, в том числе суммы комиссий, взимаемые с Банка другими банками по операциям Клиента, возмещаются Клиентом в размере фактически произведенных затрат. Документы, подтверждающие обоснованность взимания соответствующих сумм, предоставляются Банком по запросу Клиента.

Клиент подтверждает, что ознакомлен и согласен с действующими Тарифами. Оплата услуг Банка осуществляется в соответствии с пунктом 3.1.1 Правил банковского счета.

2.2.2. Банк не выплачивает проценты на остаток денежных средств, находящихся на Счете, а также проценты за пользование денежными средствами, находящимися на Счете Клиента, если иное не установлено Условиями обслуживания счетов / соглашением Сторон / Тарифами.

2.2.3. Расчетно-кассовое обслуживание Клиента осуществляется в Операционное время, установленное Банком.

Банк вправе устанавливать разное Операционное время для разных операционных подразделений, разных видов валют и оказываемых услуг.

2.2.4. Зачисление на Счет денежных средств, выдача или перечисление денежных средств со Счета осуществляются не позднее рабочего дня, следующего за днем поступления в Банк соответствующего распоряжения, в соответствии с законодательством Российской Федерации и внутренними нормативными документами Банка, если иное не предусмотрено действующим законодательством Российской Федерации и Правилами по Банковским продуктам / Услугам.

2.2.5. Банк осуществляет Операции по Счету при наличии денежных средств на Счете в размере, достаточном для их исполнения в полном объеме, и при наличии на Счете для уплаты комиссии денежных средств в размере, достаточном для уплаты комиссии Банка, а также, при совершении Операции по счету с особым правовым режимом, при наличии согласия Акцептанта

При отсутствии или недостаточности денежных средств на Счете в размере, достаточном для совершения Операции в полном объеме, и/или на Счете для уплаты комиссии в размере, достаточном для уплаты комиссии

2.2. Maintenance of the Account

The list of Account transactions, as well as the procedure and forms of settlements are determined by applicable Russian laws, regulations, bylaws of the Bank, the Rules, including the relevant Account Service Terms and Conditions, and the Transfer Rules.

2.2.1. The list, cost and procedure for payment of the Bank's services and expenses are determined by the Fee Schedule. The Bank's non-tariffed expenses, including the amounts of commissions charged by other banks to the Bank on the Customer's transactions, shall be reimbursed by the Customer in the amount of the actual costs incurred. Documents confirming the validity of the relevant amounts shall be provided by the Bank at the Customer's request.

The Customer confirms that he/she has read and agrees to the current Fee Schedule. Payment for the Bank's services shall be made in accordance with cl. 3.1.1 of the Bank Account Rules.

2.2.2. The Bank shall not pay interest on the balance of the funds in the Account or interest on the use of the funds in the Customer's Account, unless otherwise provided by the Account Service Terms and Conditions / Agreement of the Parties / Fee Schedule.

2.2.3. The Customer's settlement and cash management services are provided during the Operating Hours set by the Bank.

The Bank may set different Operating Hours for different operating divisions, currencies and services provided.

2.2.4. Funds shall be credited to the Account and withdrawn or transferred from the Account no later than on the business day following the day on which the respective instruction is received by the Bank, in accordance with Russian laws and the Bank's bylaws, unless otherwise provided by applicable Russian laws and the Terms of the Banking Products / Services.

2.2.5. The Bank shall carry out Transactions in the Account if the funds in the Account are sufficient for their execution in full and if the funds in the Account are sufficient for the payment of the Bank's fee, as well as, when carrying out Transactions in a special legal regime account, if the Acceptor consents

Банка, распоряжения Клиента принимаются к исполнению исключительно в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации. Исполнение таких распоряжений производится по мере поступления денежных средств на Счет и/или Счет для уплаты комиссии в порядке и сроки, установленные действующим законодательством Российской Федерации.

Банк осуществляет Операции по Счету при отсутствии / недостаточности денежных средств на Счете в размере, достаточном для совершения Операции в полном объеме, и/или на Счете для уплаты комиссии в размере, достаточном для уплаты комиссии Банка, если эти Счет и Счет для уплаты комиссии включены в соответствии с Договором в группу банковских счетов, в том числе принадлежащих разным лицам, и на Счете, Счете для уплаты комиссии и всех банковских счетах, включенных в указанную группу, достаточно денежных средств для совершения Операции и уплаты комиссии Банка. При этом такое списание не является кредитованием Счета / Счета для уплаты комиссии.

2.2.6. Распоряжение, поступившее в Банк от Клиента на бумажном носителе, считается подписанным Уполномоченными лицами Клиента и Акцептанта (*если Операция совершается по счету с особым правовым режимом*), а действия Банка по его исполнению – правомерными, в случае если простое визуальное сличение подписей лиц и оттиска печати (при наличии у Клиента печати) на распоряжении позволяет установить их схожесть по внешним признакам с подписями Уполномоченных лиц и оттиском печати Клиента, содержащимися в принятой Банком от Клиента Карточке, а также с подписями Уполномоченных лиц и оттиском печати Акцептанта, содержащимися в Карточке / дополнительном соглашении к Договору (*если Операция совершается по счету с особым правовым режимом*).

2.2.7. Согласие Акцептанта на проведение расходной операции по Счету выдается:

- по распоряжениям Клиента, оформленным на бумажном носителе,
- путем подписания распоряжения Клиента уполномоченным лицом Акцептанта в правой нижней свободной части расчетного документа вне его полей и проставления печати Акцептанта. Права лиц, уполномоченных от имени Акцептанта осуществлять действия по письменному согласованию расходных операций Клиента, а также их подписи и печать Акцептанта

If there are no or insufficient funds in the Account in the amount sufficient to carry out the Transaction in full and/or in the Fee Account in the amount to pay the Bank's fee, the Customer's instructions shall be accepted for execution only in cases as provided for by Russian laws. Such instructions shall be executed as soon as funds are credited to the Account and/or the Fee Account in accordance with the procedure and within the time limits provided for by applicable Russian laws.

The Bank shall execute Account Transactions in the absence / insufficiency of funds in the Account in the amount sufficient to execute the Transaction in full and/or on the Fee Account in the amount to pay the Bank's fee, if these Account and Fee Account are included under the Agreement in a group of the Bank accounts, including those owned by different persons, and in the Account, Fee Account and all bank accounts included in this group, sufficient funds to execute the Transaction and pay the fee to the Bank. However, such debiting shall not constitute a crediting of the Account / Fee Account.

2.2.6. An instruction received by the Bank from the Customer as hardcopy shall be deemed signed by the Authorised Persons of the Customer and the Acceptor (*if the Transaction is executed on a special legal regime account*), and the Bank's actions to execute it shall be lawful if a simple visual comparison of the signatures and seal impression (if the Customer has a seal) on the instruction enables to set their similarity in appearance with the signatures of the Authorised Persons and seal impression of the Customer, contained in the List accepted by the Bank from the Customer, as well as with the signatures of the Authorised Persons and seal impression of the Acceptor contained in the List / amendment to the Agreement (*if the Transaction is made on a special legal regime account*).

2.2.7. Acceptor's consent to carry out a debit transaction in the Account shall be given:

- for the Customer's instructions executed as hardcopy - by signing the Customer's instruction by an authorised person of the Acceptor on the right bottom free part of the settlement document outside the fields and affixing the seal of the

удостоверяются правоустанавливающими документами, предоставляемыми в Банк при заключении Договора, и Карточкой / дополнительным соглашением, являющимся неотъемлемой частью Договора;

– по распоряжениям Клиента, представленным в электронном виде по Системе ДБО, – в порядке, определенном договором (ами) на дистанционное банковское обслуживание, заключенным (и) между Банком, Клиентом и Акцептантом (либо между Банком и Клиентом, а также между Банком и Акцептантом).

2.2.8. Обязательство Банка по переводу денежных средств как оператора по переводу денежных средств перед Клиентом будет считаться прекращенным (исполненным) в момент наступления окончательности перевода денежных средств, который определяется либо моментом зачисления денежных средств на счет получателя денежных средств, если получатель денежных средств обслуживается Банком, либо моментом зачисления денежных средств на корреспондентский счет оператора по переводу денежных средств, обслуживающего получателя, если получателя обслуживает иной оператор по переводу денежных средств.

2.2.9. Права на распоряжение денежными средствами, находящимися на Счете, удостоверяются Клиентом путем оформления / предоставления в Банк Карточки, а также документов, подтверждающих полномочия указанных в ней лиц.

В случае если Карточка Клиента содержит одну собственноручную подпись лица, уполномоченного подписывать распоряжения о переводе денежных средств / расчетные документы, Стороны признают, что данной подписи достаточно для подписания распоряжений о переводе денежных средств / расчетных документов от имени Клиента, при условии согласования расходных операций Акцептантом (*если Операция совершается по счету с особым правовым режимом*).

В случае если Карточка Клиента содержит несколько собственноручных подписей лиц, уполномоченных подписывать распоряжения о переводе денежных средств / расчетные документы, и между Банком и Клиентом не заключено соглашение об установлении сочетаний собственноручных подписей лиц, наделенных правом подписи, необходимых для подписания распоряжений о переводе денежных средств / расчетных документов Клиента, Стороны признают, что для подписания распоряжений о переводе денежных средств / расчетных документов используются любые

Acceptor. The rights of persons authorised to act on behalf of the Acceptor to approve the Customer's disbursement transactions in writing, as well as their signatures and the seal of the Acceptor shall be certified by the documents of title provided to the Bank upon entering into the Agreement and the List / amendment, which forms an integral part of the Agreement;

- on the Customer's instructions provided electronically via the DBO System - as provided for in the remote banking services agreement(s) made between the Bank, the Customer and the Acceptor (or between the Bank and the Customer, as well as between the Bank and the Acceptor).

2.2.8. The Bank's obligation to the Customer as a money transfer operator shall be deemed terminated (fulfilled) at the moment when the Money Transfer becomes final, which is determined either by the moment when the funds are credited to the account of the recipient, if the recipient is serviced by the Bank, or when the funds are credited to the correspondent account of the money transfer operator servicing the recipient, if the recipient is serviced by another operator.

2.2.9. The right to dispose of the funds in the Account shall be certified by the Customer by executing/providing to the Bank the List and the documents certifying the authorisation of the persons specified therein.

If the Customer's List contains one handwritten signature of a person authorised to sign Money Transfer instructions / settlement documents, the Parties acknowledge that this signature is sufficient for signing Money Transfer instructions / settlement documents on behalf of the Customer, subject to approval of the debit transactions by the Acceptor (*if the Transaction is executed on a special legal regime account*).

If the Customer's List contains several handwritten signatures of persons authorised to sign Money Transfer instructions / settlement documents, and no agreement has been made between the Bank and the Customer to determine combinations of handwritten signatures of persons authorised to sign the Customer's Money Transfer instructions / settlement documents, the Parties

две собственноручные подписи, указанные в Карточке, при условии согласования расходных операций Акцептантом (*если Операция совершается по счету с особым правовым режимом*).

В случае замены или дополнения хотя бы одной подписи и/или замены (утраты) печати, изменения фамилии, имени, отчества (при наличии) указанного в Карточке лица, а для юридических лиц – также в случаях изменения наименования, организационно-правовой формы Клиента, досрочного прекращения (приостановления) полномочий органов управления в соответствии с законодательством Российской Федерации Клиент обязан оформить / предоставить в Банк новую Карточку. При этом до момента принятия Банком новой Карточки распоряжения / расчетные и иные документы Клиента, поступившие в Банк на бумажном носителе, Банком не исполняются. Банк оставляет за собой право принять Карточку Клиента в течение срока, необходимого для ее проверки, а также проверки документов, подтверждающих соответствующие изменения.

Допускается непредставление в Банк Карточки в случае, если распоряжение денежными средствами, находящимися на Счете, осуществляется исключительно с использованием аналога собственноручной подписи, предусмотренного заключенным Сторонами договором на дистанционное банковское обслуживание, в том числе Правилами ДБО, или иными соглашениями между Банком и Клиентом.

Банк имеет право отказать в приеме распоряжения на бумажном носителе Клиенту до предоставления Банку Карточки.

2.2.10. Исполнение распоряжений Клиента по Счету подтверждается Банком Выпиской с приложением расчетных документов в обоснование совершенных по Счету Операций на следующий рабочий день после совершения Операций. Выдача Выписок осуществляется только лицам, обладающим правом подписи в соответствии с Карточкой, а также лицам, уполномоченным на то Клиентом на основании доверенности, оформленной в установленном порядке. Оригинал соответствующей доверенности подлежит передаче Клиентом в Банк. При этом Стороны признают, что указанная доверенность должна быть заверена печатью Клиента (при наличии у Клиента печати).

В случае подключения Клиента к Системе ДБО Выписка и прилагаемые к ней документы предоставляются Клиенту в электронном виде.

В случае блокировки / приостановления работы Системы ДБО Банк

acknowledge that any two handwritten signatures are used to sign Money Transfer instructions / settlement documents

If at least one signature is replaced or supplemented and/or the seal is replaced (lost), the surname, first name, patronym (if any) of the person indicated in the List is changed, and for legal entities - also in cases of changes in the name, legal form of the Customer, early termination (suspension) of the powers of management bodies in accordance with Russian law, the Customer must draw up / submit a new List to the Bank. At the same time, until the Bank accepts the new List, the Bank shall not execute the Customer's instructions / settlement and other documents received by the Bank as hardcopy. The Bank reserves the right to accept the Customer's List for the period of time required to verify it and to check the documents evidencing the relevant changes.

The List may not be provided to the Bank if the funds in the Account are disposed of using only the personal signature equivalent provided for in the Remote Banking Services Agreement entered into by the Parties, including the RBS Rules, or other agreements between the Bank and the Customer.

The Bank has the right to refuse to accept a paper instruction from the Customer before providing the List to the Bank.

2.2.10. The execution of the Customer's instructions on the Account shall be confirmed by the Bank by a Statement with the settlement documents in support of the Transactions executed in the Account on the business day following the execution of the Transactions. Statements shall be issued only to persons who are authorised to sign in accordance with the List, as well as to persons authorised by the Customer on the basis of a duly executed power of attorney. The original of the relevant power of attorney shall be delivered by the Customer to the Bank. At the same time, the Parties acknowledge that the said power of attorney must be certified by the Customer's seal (if the Customer has a seal).

предоставляет Выписки на бумажном носителе до возобновления работы Системы ДБО.

Прилагаемые к Выписке экземпляры расчетных документов формируются Банком:

– на бумажном носителе с проставлением на них штампа, содержащего календарную дату исполнения расчетного документа, наносимого с помощью программно-технических средств, а также подписи Уполномоченного лица Банка;

– в электронном виде с проставлением на них штампа, содержащего календарную дату исполнения расчетного документа, наносимого с помощью программно-технических средств.

Выписка, а также Операции по Счету, отраженные в ней, считаются подтвержденными Клиентом в случае, если он не заявит возражений в течение 10 (Десяти) календарных дней с даты предоставления Банком соответствующей Выписки и прилагаемых к ней документов.

2.2.11. Банк принимает, обрабатывает, исполняет, подтверждает прием к исполнению, исполнение, отзыв и возврат (аннулирование) распоряжений Клиента, поступивших по Системе ДБО в соответствии с заключенным Сторонами договором на дистанционное банковское обслуживание.

2.2.12. С момента введения в отношении Клиента процедуры банкротства Стороны договорились, что Банк принимает к исполнению распоряжения Клиента, в том числе в случае недостаточности денежных средств на Счете Клиента, и помещает распоряжения в очередь не исполненных в срок.

2.2.13. Банк применяет меры по замораживанию (блокированию) денежных средств или иного имущества в соответствии с Законом о ПОД/ФТ.

2.2.14. При наличии действующего Соглашения об использовании Системы «Интернет-Банк «Смарт» Клиент в случае необходимости его информирования посредством SMS-сообщений о результатах обработки Банком платежных поручений, содержащих распоряжения о переводе денежных средств в валюте Российской Федерации по расчетным счетам Клиента, полученных Банком с использованием Системы «Интернет-банк «Смарт» (далее по тексту настоящего пункта – услуга «SMS-информирование по расчетному счету»), предоставляет в Банк заявку, составленную на бумажном носителе либо сформированную и направленную с использованием Системы «Интернет-банк «Смарт», по форме Банка (далее по тексту настоящего пункта – Заявка на SMS-информирование) с указанием

If the Customer is connected to the DBO System, the Statement and accompanying documents shall be made available to the Customer electronically.

If the DBO System is blocked/suspended, the Bank will provide the Statement as hardcopy until the DBO System is reactivated.

Copies of the settlement documents attached to the Statement shall be generated by the Bank:

- as hardcopy with a stamp containing the calendar date of execution of the settlement document, applied by means of software and hardware, as well as the signature of the Authorised Person of the Bank;

- electronically sealed with the calendar date of execution of the settlement document, applied by means of software and hardware.

The Statement, as well as the Account Transactions reflected therein, shall be deemed confirmed by the Customer if no objections are raised within 10 (ten) calendar days from the date of submission by the Bank of the relevant Statement and the documents attached thereto.

2.2.11. The Bank accepts, processes, executes, confirms the acceptance for execution, execution, revocation and return (cancellation) of Customer's instructions received via the DBO System in accordance with the Remote Banking Services Agreement entered into by the Parties.

2.2.12. The Parties have agreed that the Bank shall accept the Customer's instructions for execution, including in case of insufficient funds in the Customer's Account, and shall place the instructions in the queue of instructions not executed in due time from the moment the bankruptcy proceedings have been initiated against the Customer.

2.2.13. The Bank applies measures for freezing (blocking) cash or other property in accordance with the AML/CFT Law.

2.2.14. If there is a valid Agreement on the use of the Smart System, in case the Customer needs to be informed by SMS about the results of processing by the Bank of payment instructions containing instructions to transfer funds in Russian roubles in the Customer's current accounts received by the Bank using

параметра информирования «Списание при расчетах платежными поручениями». В этом случае Банк информирует Клиента об отражении списания денежных средств со Счета в плановой выписке по Счету.

В Заявке на SMS-информирование Клиент вправе указать дополнительные параметры информирования об операциях по указанным выше Счетам и/или остатках денежных средств, находящихся на них на начало операционного дня.

После исполнения Заявки на SMS-информирование Банк направляет Клиенту посредством Системы «Интернет-банк «Смарт» соответствующее уведомление об исполнении с указанием даты, часов и минут по московскому времени, которые фиксируются Системой «Интернет-банк «Смарт», а также направляет на указанные в данной заявке номера телефонов SMS-сообщение, содержащее уведомление о подключении SMS-информирования в отношении данных номеров телефонов.

Под исполнением Заявки на SMS-информирование понимается завершение Банком технических процедур, необходимых для осуществления информирования Клиента согласно установленным Клиентом данным.

Стороны признают, что с даты, часов и минут по московскому времени, указанных в направленном Банком посредством Системы «Интернет-банк «Смарт» уведомлении об исполнении Заявки на SMS-информирование, Банк осуществляет передачу Клиенту SMS-сообщений, содержащих информацию о расчетных счетах Клиента, согласно указанным Клиентом в данной заявке параметрам информирования.

В случае если Клиент до 01.01.2022 выбрал в соответствующем заявлении следующие параметры отправления SMS-сообщений:

а) о списании денежных средств, то SMS-информирование осуществляется по следующим параметрам:

– списание при расчетах платежными поручениями, направляемыми в Банк от имени Клиента с использованием Системы «Интернет-банк «Смарт». В этом случае Банк информирует Клиента об отражении списания денежных средств со Счета в плановой выписке по Счету;

– списание при выдаче наличных денежных средств в кассе Банка;

б) о зачислении денежных средств, то SMS-информирование

the Smart System (hereinafter in this clause the "SMS Informing on Current Account" service), the Bank shall submit a paper application or an informational statement to the Bank. In this case, the Bank shall inform the Customer of the reflection of debiting the Account in the scheduled account statement.

The Customer may specify additional parameters in the SMS Informing Application regarding transactions on the aforementioned Accounts and/or the balances of the Accounts at the beginning of the business day.

Upon execution of the SMS Informing Application, the Bank shall send to the Customer via the Smart System a relevant notice of execution, specifying the date, hours and minutes of Moscow time as recorded by the Smart System, and shall also send an SMS message to the phone numbers specified in the Application, containing a notice of activation of SMS informing with respect to the phone numbers in question.

Execution of the SMS Informing Application means the completion by the Bank of the technical procedures necessary to inform the Customer according to the data specified by the Customer.

The Parties acknowledge that as of the date, hours and minutes of Moscow time specified in the notice on execution of the SMS Informing Application sent by the Bank via the Smart System, the Bank shall transmit to the Customer SMS messages containing information on Customer's current accounts in accordance with the notification parameters specified by the Customer in this application.

If the Customer has chosen the following SMS sending options in the relevant application until 01.01.2022:

a) about debits, then SMS informing is carried out according to the following parameters:

- debits when making settlements by payment instructions sent to the

<p>осуществляется по следующим параметрам:</p> <ul style="list-style-type: none"> – зачисление при расчетах платежными поручениями; – зачисление при приеме наличных денежных средств в кассе Банка; – зачисление при внесении наличных денежных средств через ПТС. <p>При этом с 01.01.2022 прекращено действие ранее установленных Клиентом ограничений по суммам операций для SMS-информирования.</p> <p>Для изменения параметров SMS-информирования Клиент предоставляет Заявку на SMS-информирование с указанием новых параметров услуги.</p> <p>Клиент подтверждает и гарантирует, что номера телефонов, указанные им в Заявке на SMS-информирование / ином заявлении о порядке SMS-информирования, принадлежат лицам, уполномоченным Клиентом на получение информации о Счетах Клиента.</p> <p>Стоимость услуги «SMS-информирование по расчетному счету» определяется Тарифами.</p>	<p>Bank on behalf of the Customer using the Smart System. In such case, the Bank shall inform the Customer of the reflection of debiting the Account in the scheduled account statement;</p> <ul style="list-style-type: none"> - debits when disbursing cash at the Bank's cash desk; <p>b) about credits, then SMS informing is carried out according to the following parameters:</p> <ul style="list-style-type: none"> - credits when settling by money instruction; - credits when accepting cash at the Bank's cash office; - credits when cash is deposited through the payment devices. <p>From 01.01.2022, the limits on the amount of transactions previously set by the Customer for SMS informing are no longer valid.</p> <p>In order to change the SMS informing parameters, the Customer shall submit an SMS Informing Application Form indicating the new service parameters.</p> <p>The Customer confirms and warrants that the phone numbers specified by the Customer in the SMS Informing Application / other SMS informing Procedure application belong to persons authorised by the Customer to receive information about the Customer's Accounts.</p> <p>The cost of the "SMS alert for current accounts" service is determined by the Fee Schedule.</p>
<p style="text-align: center;">3. Права и обязанности Банка</p> <p>3.1. Банк имеет право:</p> <p>3.1.1. Списывать без дополнительного распоряжения Клиента (с возможностью частичного исполнения распоряжения Банка) со Счета для уплаты комиссии, а также иных банковских счетов Клиента, открытых в Банке (за исключением банковского счета, по которому не допускается осуществлять списание указанных в настоящем пункте сумм согласно законодательству Российской Федерации либо условиям договора банковского счета), плату за осуществление банковских операций в соответствии с настоящими Правилами и услуг, связанных с выполнением Банком функций агента валютного контроля, в размерах, предусмотренных Тарифами, а также суммы, указанные в пунктах 3.1.4, 4.2.14 Правил и</p>	<p style="text-align: center;">3. Rights and Obligations of the Bank</p> <p>3.1. The Bank may:</p> <p>3.1.1. Debit without the Customer's further instruction (with the possibility of partial execution of the Bank's instruction) from the Customer's Account for payment of commission, as well as other bank accounts of Customer opened with the Bank (except the bank account, on which no debiting of the amounts mentioned in this clause is allowed under Russian laws or the terms of the bank account agreement), fees for banking transactions in accordance with these Rules and services related to the performance by the Bank of the currency exchange agent functions in the amounts as provided in the Fee Schedule, or any amounts specified in clauses 3.1.4, 4.2.14 of the Rules and in clause 4 of the Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (annex 1 to the Rules).</p>

пункте 4 Условий открытия и обслуживания расчетного счета (приложение 1 к Правилам).

В случае если валюта Тарифов отлична от валюты соответствующего банковского счета Клиента, оплата услуг Банка осуществляется путем списания соответствующей суммы по курсу Банка России на момент списания.

Настоящим Клиент предоставляет Банку поручение на покупку / продажу валюты с банковских счетов Клиента, открытых в Банке в валюте, отличной от валюты Счета (за исключением специальных банковских счетов), по курсу Банка России и направление ее в погашение задолженности перед Банком.

Банк вправе осуществлять списание денежных средств с банковских счетов Клиента, открытых в Банке на основании банковского ордера.

По истечении 6 (Шести) месяцев с даты последней Операции Клиента, совершенной по Счету, комиссия за его ведение списывается непосредственно с данного Счета, за исключением случаев, когда такое списание невозможно в силу требований закона. Все предыдущие договоренности Клиента и Банка, устанавливающие иной порядок уплаты комиссии, с указанной даты утрачивают свою силу.

3.1.2. В одностороннем порядке изменять с предварительным уведомлением Клиента (а также Акцептанта, Бенефициара и иных Сторон):

- Правила – не менее чем за 5 (Пять) календарных дней до введения соответствующих изменений;
- Тарифы – в срок, установленный Тарифами.

Информирование осуществляется одним из следующих способов:

- размещение информации в местах обслуживания Клиентов;
- на сайте Банка;
- иным способом, установленным Банком.

Клиент, а также Акцептант, Бенефициар и иные Стороны:

- дают согласие на изменение Банком Правил и Тарифов в одностороннем порядке при условии уведомления Клиента и иных Сторон (при наличии) в порядке, предусмотренном настоящим пунктом;

– принимают на себя обязательство самостоятельно ознакомляться с действующими Правилами и Тарифами, размещенными в вышеуказанном порядке.

3.1.3. При приеме к исполнению распоряжения Клиента на бумажном

If the currency of the Fee Schedule is different from the currency of Customer's respective bank account, payment for Bank's services shall be made by debiting the relevant amount at the exchange rate of the Bank of Russia at the time of debiting.

The Customer hereby instructs Bank to buy/sell currency from the Customer's bank accounts held with the Bank in a currency other than the Account currency (except for special bank accounts) at the Bank of Russia's exchange rate and to send it to repay debts to the Bank.

The Bank may debit the Customer's bank accounts held with the Bank on the basis of a bank instruction.

After 6 (six) months from the date of the Customer's last Transaction carried out in the Account, the Account Maintenance Fee shall be deducted directly from the Account, unless such deduction is not possible due to legal requirements. All previous agreements between the Customer and the Bank stipulating a different fee payment procedure shall become null and void as of the said date.

3.1.2. Unilaterally change with prior notice to the Customer (and to the Acceptor, Beneficiary and other Parties):

- Rules - at least 5 (five) calendar days before the introduction of the relevant changes;
 - Fee Schedule – as provided therein.
- Informing is done in one of the following ways:
- placing information in customer service areas;
 - on the Bank's website;
 - in any other way established by the Bank.

The Customer, as well as the Acceptor, the Beneficiary and other Parties:

- agree to unilaterally amend the Terms and Conditions and the Fee Schedule by the Bank, subject to notice to the Customer and the other Parties (if any) as provided in this clause;
- undertake to familiarise themselves with the current Terms and Conditions and the Fee Schedule as posted above.

3.1.3. When accepting the Customer's instruction for execution as hardcopy, verify the compliance of the signatures of the Authorised Persons and the seal (if the Customer has a seal) with the specimen signatures and seal impression

носителе проверить по внешним признакам соответствие подписей Уполномоченных лиц и печати (при наличии у Клиента печати) образцам подписей и оттиска печати, содержащимся в переданной в Банк Карточке.

В том числе проверить подписи Уполномоченного лица и оттиск печати Акцептанта в правой нижней свободной части расчетного документа вне полей платежного поручения (*настоящий абзац применяется при обслуживании счетов с особым правовым режимом*).

3.1.4. В случае ошибочного зачисления денежных средств на Счет осуществить списание соответствующей суммы денежных средств со Счета без дополнительных распоряжений Клиента (ов), в том числе без распоряжения Депонента и/или Бенефициара, с последующим его (их) письменным уведомлением.

При недостаточности денежных средств на Счете Банк вправе требовать от Клиента (ов), в том числе Депонента и/или Бенефициара, возврата необходимой суммы путем перечисления денежных средств с других счетов или иным способом в течение 5 (Пяти) рабочих дней со дня получения письменного уведомления об ошибочно зачисленной сумме.

3.1.5. Отказать в совершении операции по Счету, в том числе в совершении Операции на основании распоряжения Клиента в случаях:

- отрицательного результата проведения Банком процедур приема распоряжения к исполнению, установленных Правилами перевода;
- истечения срока полномочий лиц, подписавших распоряжение, которым предоставлено право подписи, до предоставления в Банк соответствующих документов, подтверждающих полномочия указанных лиц;
- отсутствия на Счете для уплаты комиссии денежных средств, достаточных для уплаты комиссий Банка по переводу денежных средств;
- обнаружения на сайте ФНС России в сети «Интернет» информации о ликвидации Клиента;
- по основаниям, предусмотренным Законом о ПОД/ФТ и Законом о валютном контроле;
- по основаниям статьи 142.4 НК РФ и Закона о FATCA/CRS;
- непредставления / несвоевременного предоставления Клиентом документов и/или сведений, подтверждающих исполнение Клиентом требований законодательства Российской Федерации, в том числе в части соблюдения специальных экономических мер;

contained in the List provided to the Bank.

Including verification of the Authorised Signatory's signature and the Acceptor's stamp in the bottom right free part of the payment document outside the fields of the payment instruction (*this clause applies to special legal regime accounts*).

3.1.4. In the event of an erroneous crediting of funds to the Account, debit the respective amount of funds from the Account without any further instructions from the Customer(s), including without an instruction from the Depositor and/or the Beneficiary, following written notification.

If there are insufficient funds in the Account, the Bank is entitled to request the Customer(s), including the Depositor and/or the Beneficiary, to refund the necessary amount by transferring funds from other accounts or otherwise within 5 (five) business days of receiving written notice of the erroneously credited amount.

3.1.5. Refuse to carry out an Account transaction, including the execution of a Transaction on the basis of the Customer's instruction in the following cases:

- a negative result of the Bank's procedures for accepting an instruction for execution as set out in the Transfer Rules;
- the expiry of the powers of the signatories of the instruction, who have been authorised to sign, until the relevant documents confirming the powers of the signatories have been provided to the Bank;
- lack of funds in the Fee Account to pay the Bank's transfer fees;
- discovery of information on the website of the Federal Tax Service of Russia about the Customer's liquidation;
- on the grounds set out in the AML/CFT Law and the Foreign Exchange Control Law;
- on the grounds of Article 142.4 of the Tax Code and the FATCA/CRS Law;
- the Customer's failure/untimely submission of documents and/or information confirming Customer's compliance with Russian law, including in terms of compliance with special economic measures;
- if the certification of the Acceptor's employees' rights to approve the

– если удостоверение прав сотрудников Акцептанта на согласование списания денежных средств со Счета на расчетном документе отсутствует либо не совпадает с предоставленным образцом (*настоящий пункт применяется при обслуживании счетов с особым правовым режимом*);

– в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

3.1.6. Принимать заявление о закрытии Счета и/или расторжении Договора только от единоличного исполнительного органа Клиента либо лица, уполномоченного совершать данные действия от его имени.

3.1.7. Осуществлять частичное исполнение распоряжений, предъявленных к Счету.

3.1.8. В одностороннем порядке изменять номер Счета в соответствии с законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами при условии обязательного письменного уведомления Клиента.

3.1.9. Самостоятельно определять маршруты перевода денежных средств (маршрут платежа), выбирать банки-корреспонденты, привлекаемые для осуществления перевода.

3.1.10. Запрашивать надлежащим образом составленные документы и информацию, включая информацию о представителях Клиента, выгодоприобретателях (в том числе фондах), учредителях (участниках) и бенефициарных владельцах Клиента, в том числе у Депонента и Бенефициара, в целях исполнения требований действующего законодательства по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, подзаконных актов (в том числе актов Банка России).

3.1.11. Запрашивать у Клиента, в том числе у Депонента и Бенефициара, письменные пояснения по экономической сути проводимых им операций и деталям его бизнес-модели, документы, подтверждающие основания проведения операций, а также факт исполнения Сторонами обязательств.

3.1.12. Самостоятельно определять виды иностранных валют, с которыми осуществляется работа в Банке.

3.1.13. Приостановить Операцию по Счету (за исключением Операции по зачислению денежных средств, поступивших на Счет) в соответствии с требованиями Закона о ПОД/ФТ.

3.1.14. Требовать от Клиента / Акцептанта (*если он является*

debiting of funds from the Account on the settlement document is missing or does not match the sample provided (*this clause applies to special legal regime accounts*);

- in other cases provided for by Russian laws.

3.1.6. Accept an application to close the Account and/or terminate the Agreement only from the Customer's sole executive body or a person authorised to do so on its behalf.

3.1.7. Carry out partial execution of instructions provided to the Account.

3.1.8. Unilaterally change the Account number in accordance with Russian law and regulations subject to mandatory written notice to the Customer.

3.1.9. Independently determine the routes of Money Transfer (payment route), select correspondent banks involved for the transfer.

3.1.10. Request duly executed documents and information, including information on the Customer's representatives, beneficiaries (including funds), founders (members) and beneficial owners of the Customer, including the Depositor and the Beneficiary, in order to comply with applicable anti-money laundering and counter-terrorist financing legislation, bylaws (including the Bank of Russia's regulations).

3.1.11. Request written explanations from the Customer, including the Depositor and the Beneficiary, regarding the economic substance of its transactions and the details of its business model, documents confirming the grounds for the transactions and the fact that the Parties have performed their obligations.

3.1.12. Independently determine the types of foreign currencies handled by the Bank.

3.1.13. Suspend the Account Transaction (with the exception of the Account crediting cash under any Transaction) in accordance with the requirements of the AML/CFT Law.

3.1.14. Demand documents from the Customer/Acceptor (*if a Party*) confirming the authority of the persons of the Acceptor who have been authorised

Стороной) документы, подтверждающие полномочия лиц Акцептанта, которым предоставлено право согласовывать списание денежных средств со счета с особым правовым режимом, и до предоставления таких документов не совершать действий по оказанию услуг, предусмотренных Правилами *(настоящий пункт применяется при обслуживании счетов с особым правовым режимом)*.

3.1.15. Производить проверку сведений, указанных Клиентом в предоставленных в Банк документах.

3.1.16. В одностороннем порядке изменять номер Счета в соответствии с законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами при условии обязательного письменного уведомления Клиента.

3.1.17. Запрашивать у Клиента любые сведения и/или документы, подтверждающие исполнение Клиентом требований законодательства Российской Федерации, в том числе в части соблюдения специальных экономических мер, принятых в рамках Федерального закона от 30.12.2006 № 281-ФЗ «О специальных экономических мерах и принудительных мерах». Срок исполнения распоряжения в данном случае приостанавливается до момента предоставления Клиентом в Банк всех запрашиваемых документов и/или сведений.

3.2. Банк обязуется:

3.2.1. Открыть Клиенту Счет на основании заявления Клиента и документов, предоставление которых предусмотрено законодательством Российской Федерации, нормативными правовыми актами и внутренними нормативными документами Банка.

3.2.2. Обеспечивать сохранность всех денежных средств, поступивших на Счет, выполнять распоряжения Клиента и проводить другие банковские операции, предусмотренные для данного вида Счета законодательством Российской Федерации.

3.2.3. Предоставлять Клиенту Выписки, а также экземпляры расчетных документов, на основании которых совершены Операции по Счету.

3.2.4. Обеспечивать сохранность банковской тайны в отношении Операций, производимых по Счету, не допускать предоставления сведений о Клиенте, состоянии его Счетов и Операциях по ним без согласия Клиента, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством

to agree to debit funds from a special legal regime account, and until such documents are provided, not to act on the services provided by the Rules *(this clause applies when servicing special legal regime accounts)*.

3.1.15. Verify the information provided by the Customer in the documents provided to the Bank.

3.1.16. Unilaterally change the Account number in accordance with Russian law and regulations subject to mandatory written notice to the Customer.

3.1.17. Request from the Customer any information and/or documents confirming the Customer's compliance with the requirements of Russian legislation, including in terms of compliance with special economic measures adopted under Federal Law No. 281-FZ dated 30.12.2006 "On Special Economic Measures and Coercive Measures". In this case, the execution of the instruction is suspended until the Customer provides all the requested documents and/or information to the Bank.

3.2. The Bank undertakes to:

3.2.1. Open an Account for the Customer on the basis of the Customer's application and the documents required by Russian laws, regulations and the Bank's bylaws.

3.2.2. Safeguard all funds credited to the Account, execute Customer's instructions and perform other banking transactions as provided for this type of Account by Russian laws.

3.2.3. Provide the Customer with Statements and copies of the settlement documents underlying the Account Transactions.

3.2.4. Ensure the protection of the Bank secrecy with respect to Transactions made in the Account, not to allow the provision of information about Customer, the status of their Accounts and Transactions thereunder without the Customer's consent, except in cases provided for in applicable Russian laws.

3.2.5. Provide, upon the Customer's written request:

Российской Федерации.

3.2.5. Предоставлять по письменному запросу Клиента:

- типовые справки по Счету, предусмотренные Тарифами, в течение 5 (Пяти) рабочих дней после получения такого запроса;
- справки по Счету в целях проведения аудиторской проверки Клиента, предусмотренные Тарифами, в установленный Тарифами срок (предоставляются Клиенту / иному лицу по поручению Клиента);
- иные справки / ответы, касающиеся Счета, в сроки, соответствующие требованиям Федерального закона от 02.12.1990 № 395-1 ФЗ «О банках и банковской деятельности».

3.2.6. Информировать Клиента об изменениях Правил, Тарифов.

3.2.7. Для получения Клиентом наличных денежных средств предоставить Клиенту денежную чековую книжку (*если Режим счета допускает совершение операций с наличными денежными средствами*).

3.2.8. В случае принятия Банком решения об отказе в совершении операции, в том числе в совершении операции на основании распоряжения Клиента, предусмотренного Законом о ПОД/ФТ, предоставить Клиенту, которому отказано в проведении операции, информацию о дате и причинах принятия соответствующего решения в срок не позднее 5 (Пяти) рабочих дней со дня принятия решения об отказе от проведения операции.

3.3. Исполнение требований ст. 8, 9 Закона о НПС в целях противодействия осуществлению Перевода без согласия.

Понятие «Перевод без согласия» используется в настоящем пункте в значении понятия «перевод денежных средств без добровольного согласия клиента», указанного в Законе о НПС.

3.3.1. Банк обязан при выявлении Операции, соответствующей признакам Перевода без согласия Клиента:

- приостановить прием к исполнению распоряжения Клиента на срок, установленный Законом о НПС;
- отказать в совершении Операции с использованием Карты / СБП.

Банк возобновляет прием к исполнению распоряжения Клиента / совершает повторную Операцию в порядке, предусмотренном Законом о НПС.

Признаки осуществления Перевода без согласия устанавливаются Банком России и размещаются на его официальном сайте в сети «Интернет».

– standard Account statements stipulated by the Fee Schedule within 5 (five) business days after receipt of such a request;

– Account statements for the purposes of the Customer's audit, stipulated by the Fee Schedule, within the term set forth in the Fee Schedule (provided to the Customer / other person upon the Customer's instruction);

– other statements / responses related to the Account within the time limits required by Federal Law No. 395-1 FZ "On Banks and Banking Activities" dated 02.12.1990.

3.2.6. Inform the Customer of changes to the Terms and Conditions and the Fee Schedule.

3.2.7. Provide the Customer with a chequebook (*if the Account Regime allows cash transactions*) in order to receive cash from the Customer.

3.2.8. If the Bank decides to refuse a transaction, including a transaction based on the Customer's instruction under the AML/CFT Law, provide the Customer who has been refused a transaction with information about the date and reasons for the relevant decision within 5 (five) business days of the decision to refuse the transaction being made, at the latest.

3.3. Fulfilment of the requirements of art. 8 and 9 of the NPS Law in order to prevent Transfers without Consent.

The term “Transfer without Consent” shall be used in this clause within the meaning of the term “transfer of funds without voluntary consent of the customer” specified in the NPS Law.

3.3.1. If the Bank identifies a Transaction that matches the signs of a Transfer without Consent it shall:

- suspend acceptance for execution of the Customer's instruction for the term stipulated by the NPS Law;
- refuse to execute a Transaction using the Card / FPS.

The Bank shall resume accepting the Customer's instruction for execution / perform the repeated Transaction as provided by the NPS Law.

The Bank of Russia shall determine the signs of execution of a Transfer without Consent and publish them on its official website.

In order to identify signs of a Transfer without the Consent, the Bank shall independently set the necessary legal, organisational and technical measures to identify Transactions that do not match the activities performed by the Customer,

Банк в целях выявления признаков Перевода без согласия Клиента самостоятельно определяет необходимые правовые, организационные и технические меры по выявлению Операций, не соответствующих осуществляемой Клиентом деятельности, в соответствии с принятыми в Банке мерами по защите переводов денежных средств Клиентов.

3.3.2. Банк обязан при получении соответствующего уведомления от оператора по переводу денежных средств, обслуживающего плательщика:

- приостановить зачисление переведенных денежных средств на Счет на срок, установленный Законом о НПС;

- зачислить денежные средства на Счета после представления Клиентом документов, подтверждающих обоснованность получения переведенных денежных средств;

- осуществить возврат денежных средств в случае непредставления Клиентом документов, подтверждающих обоснованность получения переведенных денежных средств.

3.3.3. Банк в случае получения от Банка России информации о наличии сведений, относящихся к Клиенту, в базе данных о случаях и попытках осуществления Перевода без согласия (далее – База данных):

- вправе осуществить Блокировку Карты на период нахождения указанных сведений в Базе данных;

- обязан осуществить Блокировку Карты в случае получения такой информации, содержащей в том числе сведения о совершенных противоправных действиях, на период нахождения указанных сведений в Базе данных.

Банк возобновляет использование Клиентом Карты в случае получения информации от Банка России об исключении сведений, относящихся к Клиенту, из Базы данных при отсутствии иных оснований для Блокировки Карты согласно законодательству Российской Федерации или условиям Правил.

3.3.4. Банк обязан незамедлительно уведомить Клиента о приостановлении приема к исполнению распоряжения / отказе в совершении Операции, о возможности подтвердить распоряжение / осуществить повторную Операцию / о способе подтверждения распоряжения / осуществления повторной Операции / Блокировке Карты / возможности использования Клиентом Карты в соответствии с Законом о НПС устно / письменно по имеющимся каналам связи с Клиентом / Уполномоченным

in accordance with the Bank's measures to protect transfers of the Customer's funds.

3.3.2. The Bank shall, upon receipt of a relevant notice from the money transfer operator servicing the payer:

- suspend crediting of the transferred funds to the Account for the term stipulated by the NPS Law;

- credit the funds to the Accounts after the Customer submits documents supporting receipt of the transferred funds;

- return the funds if the Customer fails to submit the documents supporting receipt of the transferred funds.

3.3.3. If the Bank receives information from the Bank of Russia that the database on cases and attempts to make Transfers without Consent (the "Database") contains any information related to the Customer, the Bank:

- may block the Card for as long as the said information is in the Database;

- must block the Card if such information contains, among other things, information on wrongful acts committed, for as long as the said information is in the Database.

The Bank shall resume the Customer's access to the Card if it receives information from the Bank of Russia that information related to the Customer has been excluded from the Database, provided that there are no other grounds for blocking the Card under Russian laws or the Rules.

3.3.4. The Bank shall immediately notify the Customer of the suspension of acceptance of the instruction for execution / refusal to execute the Transaction, of the option to confirm the instruction / make a repeated Transaction / of the method to confirm the instruction / make a repeated Transaction / of blocking the Card / of the ability of the Customer to use the Card in accordance with the NPS Law orally / in writing via available channels of communication with the Customer / the Customer's Authorised Person (telephone, the YBO System).".

лицом Клиента (номера телефона, посредством Системы ДБО).».	
<p>4. Права и обязанности Клиента, Акцептанта, Держателя, Бенефициара</p> <p>4.1. Клиент имеет право:</p> <p>4.1.1. Осуществлять любые Операции по Счету в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами в пределах остатка денежных средств на Счете, при условии получения согласования Акцептанта (в случае если требуется согласие Акцептанта в соответствии с действующим законодательством или договором), за исключением ограничений, устанавливаемых действующим законодательством Российской Федерации, Банком России, налоговыми и правоохранительными органами, а также Банком на основании существующих договоров и соглашений, а также Правилами.</p> <p>4.1.2. Получать справки о состоянии Счета по письменному требованию.</p> <p>4.1.3. Отозвать (аннулировать) распоряжение, переданное в Банк, до момента списания Банком денежных средств со Счета во исполнение данного распоряжения (т.е. до наступления безотзывности перевода денежных средств) путем направления запроса, содержащего реквизиты отзываемого распоряжения. Запрос направляется в электронном виде (в случае подключения Клиента к Системе ДБО) либо на бумажном носителе.</p> <p>4.1.4. В случае несогласия с новыми условиями Правил и/или Тарифов расторгнуть Договор (в порядке, предусмотренном разделом 6 Правил).</p> <p>4.2. Клиент обязуется:</p> <p>4.2.1. Предоставить в Банк документы, необходимые для открытия Счета, предусмотренные законодательством Российской Федерации, нормативными правовыми актами и внутренними нормативными документами Банка.</p> <p>4.2.2. Распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, без ограничений, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами.</p> <p>Обеспечивать наличие на Счете и Счете для уплаты комиссии денежных средств в объеме, достаточном для выполнения распоряжений и</p>	<p>4. Rights and Obligations of the Customer, Acceptor, Holder and Beneficiary</p> <p>4.1. The Customer may:</p> <p>4.1.1. Carry out any Account Transactions in accordance with applicable Russian laws and regulations within the limits of the Account balance, subject to receipt of the Acceptor's consent (if the Acceptor's consent is required under the applicable laws or agreement), except for restrictions imposed by applicable Russian laws, the Bank of Russia, tax and law enforcement authorities, and the Bank based on existing agreements and</p> <p>4.1.2. Receive statements of account upon written request.</p> <p>4.1.3. Revoke (cancel) an instruction provided to the Bank until Bank has debited funds from the Account in execution of such instruction (i.e. until the Money Transfer is irrevocable) by sending a request containing the details of the instruction to be revoked. The request shall be sent electronically (if the Customer is connected to the DBO System) or as hardcopy.</p> <p>4.1.4. In the event of disagreement with the new terms of the Rules and/or the Fee Schedule, terminate the Agreement (as provided for in section 6 of the Rules).</p> <p>4.2. The Customer undertakes to:</p> <p>4.2.1. Submit to the Bank the documents required for the opening of the Account as provided for by Russian laws, regulations and bylaws of the Bank.</p> <p>4.2.2. Dispose of the funds in the Account without restrictions, except in the cases provided for in Russian laws and regulations.</p> <p>Ensure that there are sufficient funds in the Account and the Fee Account to execute instructions and pay the fees charged for Transactions, respectively.</p>

уплаты комиссий, взимаемых за совершение Операций, соответственно.

4.2.3. При осуществлении валютных операций не позднее дня подачи распоряжения представлять в Банк надлежащим образом оформленные документы, являющиеся основанием для проведения валютных операций в соответствии с Законом о валютном контроле, нормативными актами Банка России, а также представлять по первому требованию Банка документы и информацию, необходимые для осуществления Банком функций агента валютного контроля в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и нормативными актами Банка России.

4.2.4. Предоставлять надлежащим образом составленные документы и информацию (документы и сведения), необходимые в целях исполнения Банком требований Закона о ПОД/ФТ, подзаконных актов (в том числе актов Банка России), включая информацию о своих представителях, выгодоприобретателях, учредителях (участниках) и бенефициарных владельцах, а также информацию о налоговом резидентстве Клиента, выгодоприобретателей и/или контролирурующих их лиц в целях исполнения Банком обязанностей, установленных главой 20.1 НК РФ.

4.2.5. Предоставлять по требованию Банка в срок не более 2 (Двух) рабочих дней с даты получения запроса сведения и документы, поясняющие экономическую суть проводимых Клиентом Операций, детали бизнес-модели, документы, подтверждающие основания проведения Операций, а также факт исполнения Сторонами обязательств.

4.2.6. Оплачивать услуги Банка, оказываемые в рамках Правил, в том числе услуги, связанные с выполнением Банком функций агента валютного контроля, в соответствии с Тарифами.

4.2.7. В случае если текущая Операция подлежит оплате согласно Тарифам, предоставлять в Банк распоряжение с учетом достаточности средств, имеющихся на Счете, для уплаты комиссии.

4.2.8. Извещать Банк в письменном виде об изменении сведений, предоставленных при открытии Счета, не позднее 7 (Семи) рабочих дней с даты внесения таких изменений / даты получения документов с внесенными изменениями после их государственной регистрации, в случае если внесенные изменения подлежат государственной регистрации:

а) Направлять в Банк документы и информацию, связанные с внесением изменений (дополнений) в ранее представленные сведения о Клиенте, представителе, выгодоприобретателе и бенефициарном владельце,

4.2.3. When performing currency transactions, submit to the Bank, no later than on the day of submission of the instruction, duly executed documents which are the basis for currency transactions in accordance with the Foreign Exchange Control Law and the Bank of Russia's regulations, as well as to submit, upon first request of the Bank, documents and information required by the Bank to perform FX control agent functions in accordance with applicable Russian laws and the Bank of Russia's regulations.

4.2.4. Provide duly compiled documents and information (documents and information) necessary for the Bank to comply with the AML/CFT Law, regulations (including acts of the Bank of Russia), including information about their representatives, beneficiaries, founders (members) and beneficial owners, as well as information about the tax residency of the Customer, beneficiaries and/or their controlling persons for the purposes of the Bank's compliance with the obligations established by Chapter 20.1 of the Tax Code.

4.2.5. Provide, at the Bank's request, within 2 (two) business days of receipt of the request, information and documents explaining the economic nature of the Transactions conducted by the Customer, details of the business model, documents confirming the grounds for the Transactions, and the fact that the Parties have performed their obligations.

4.2.6. Pay for the Bank's services provided under the Terms and Conditions, including services related to the performance of the Bank's functions as a FX control agent, in accordance with the Fee Schedule.

4.2.7. If the current Transaction is subject to the Fee Schedule, submit an instruction to the Bank, taking into account the sufficiency of the funds available in the Account to pay the fee.

4.2.8. Notify the Bank in writing of any changes in the information provided upon opening an Account no later than 7 (seven) business days from the date of such changes / the date of receipt of the documents containing the changes after their state registration, if the changes are subject to state registration:

a) Send to the Bank documents and information related to changes (additions) to the previously provided information about the Customer, representative, beneficiary and beneficial owner, including changes related to the

в том числе об изменениях, касающихся смены Акцептанта / Уполномоченного лица Акцептанта, изменениях в учредительных документах и имеющихся лицензиях Акцептанта, не позднее 7 (Семи) рабочих дней с даты их обновления.

Если такие изменения касаются смены лиц, наделенных правом подписи документов на распоряжение денежными средствами, находящимися на Счете, и/или смены Уполномоченного лица Акцептанта, Клиент обязан предоставить в Банк новую карточку с образцами подписей и оттиска печати Клиента и/или карточку с образцами подписей и оттиска печати / доверенность Акцептанта соответственно.

В ином случае Банк не несет ответственности за негативные последствия, связанные с использованием Банком ошибочных / недостоверных данных. Клиент несет риск возникновения убытков и иных неблагоприятных последствий, вызванных неуведомлением Банка об указанных изменениях.

б) В случае отсутствия указанных изменений (дополнений) по запросу Банка письменно подтвердить актуальность сведений, хранящихся в Банке, и любым доступным способом незамедлительно передать информацию в Банк.

в) При использовании Клиентом Системы ДБО и получении от Банка посредством Системы ДБО запроса об обновлении сведений о Клиенте, представителе Клиента, выгодоприобретателе и бенефициарном владельце, в том числе об изменениях, касающихся смены Уполномоченного лица Акцептанта, изменениях в учредительных документах и имеющихся лицензиях Акцептанта (*при обслуживании счетов с особым правовым режимом*), заполнить соответствующие формы анкеты и направить их в Банк не позднее 7 (Семи) рабочих дней с момента их получения.

В случае если изменения указанных сведений подтверждаются документально, одновременно с заполненной формой анкеты направить в Банк посредством Системы ДБО сканированные копии документов, подтверждающие изменения / дополнения сведений.

4.2.9. Предоставлять в Банк распоряжения, оформленные в соответствии с требованиями Банка России / внутренними нормативными документами Банка, в соответствии с графиком работы Банка по обслуживанию клиентов.

4.2.10. Незамедлительно информировать Банк в письменном виде об утрате печати и/или расчетных документов, использование которых может

change of the Acceptor/Applicant's authorised person, changes in the founding documents and existing licences of the Acceptor, not later than 7 (seven) business days from the date of their update.

If such changes relate to a change in the persons authorised to sign documents for the disposal of funds in the Account and/or a change in the Authorised Signatory of the Acceptor, the Customer shall submit to the Bank a new signature and seal card and/or signature and seal card / power of attorney of the Acceptor, respectively.

Otherwise, the Bank shall not be liable for any negative consequences resulting from the use of incorrect/inaccurate data by the Bank. The customer bears the risk of losses and other adverse consequences resulting from the failure to notify the bank of the said changes.

b) In the absence of such changes (additions), confirm in writing upon request of the Bank that the information held by the Bank is up-to-date and transmit the information to the Bank by any available means without delay.

c) When the Customer uses the DBO System and receives a request from the Bank via the DBO System to update information about the Customer, the Customer's representative, beneficiary or beneficial owner, including changes regarding replacement of the Authorised Person of the Acceptor, changes in the constitutive documents and existing licences of the Acceptor (*when servicing special legal regime accounts*), complete the relevant questionnaire forms and send them to the Bank within 7 (seven) business days of their receipt.

If the changes in the above information are documented, send scanned copies of the documents confirming the changes / additions to the information to the Bank via the DBO System simultaneously with the completed questionnaire.

4.2.9. Provide the Bank with instructions drawn up in accordance with the requirements of the Bank of Russia / the Bank's bylaws, in accordance with the Bank's customer service schedule.

4.2.10. Immediately notify the Bank in writing of the loss of the seal and/or

нанести ущерб Банку и/или Клиенту. Всю ответственность за возможные неблагоприятные последствия утраты указанных в настоящем пункте документов несет Клиент.

4.2.11. Уведомлять Банк не позднее 10 (Десяти) календарных дней после получения Выписки об ошибочно зачисленных на Счет либо списанных с него суммах.

4.2.12. В течение 5 (Пяти) рабочих дней со дня получения письменного уведомления Банка об ошибочно зачисленной на Счет сумме при недостаточности денежных средств на Счете перечислить необходимую сумму с других счетов или иным способом пополнить Счет.

4.2.13. В случае если договорами Клиента, заключенными с контрагентами, предусмотрены расчеты платежными требованиями / инкассовыми поручениями, заблаговременно (до предъявления распоряжений к Счету) предоставлять в Банк соответствующие документы и сведения, предусмотренные Правилами перевода, согласованные Акцептантом (*при обслуживании счетов с особым правовым режимом*), в порядке, предусмотренном Правилами.

4.2.14. Настоящим Клиент поручает Банку без дополнительного распоряжения производить списание со Счета денежных средств в погашение задолженности Клиента перед Банком, возникшей из обязательств по кредитным договорам, договорам поручительств, договорам о выдаче банковской гарантии, по регрессным требованиям Банка к Клиенту и/или из обязательств по иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, а также по обязательствам, возникшим в результате уступки Банку денежного требования к Клиенту в порядке и на условиях договора факторинга или иной уступки, на основании расчетных документов, установленных действующим законодательством Российской Федерации, с учетом порядка очередности платежей (далее – Задолженность) (*настоящий пункт применяется, в случае если это не противоречит режиму Счета*).

В случае если валюта Задолженности отлична от валюты Счета, уплата комиссионного вознаграждения Банка, а также списание сумм Задолженности осуществляются путем списания соответствующей суммы по курсу Банка России на момент списания. Настоящим Клиент предоставляет Банку поручение на покупку / продажу иностранной валюты со Счета, открытого в валюте, отличной от валюты Задолженности и направляемой в погашение Задолженности.

settlement documents, the use of which may cause damage to the Bank and/or the Customer. The Customer shall bear all liability for the possible adverse consequences of the loss of the documents specified in this clause.

4.2.11. Notify the Bank within 10 (ten) calendar days after receipt of the Statement of Amounts credited or debited to the Account by mistake.

4.2.12. Within 5 (five) business days of receiving a written notice from the Bank of the amount credited to the Account by mistake, transfer the necessary amount from other accounts or otherwise replenish the Account in the event of insufficient funds in the Account.

4.2.13. If the Customer's agreements made with counterparties provide for settlements with payment requests / collection instructions, provide Bank in advance (before submission of instructions to the Account) with the relevant documents and information provided for by the Transfer Rules and agreed upon by the Acceptor (*when servicing special legal regime accounts*), in accordance with the procedure provided for in the Rules.

4.2.14. The Customer hereby instructs the Bank, without further authorization, to debit funds from the Account to settle the Customer's debt to the Bank arising out of obligations under credit agreements, surety agreements, agreements for the issuance of the Bank guarantees, from the Bank's recourse claims against the Customer, and/or from obligations under other agreements made between the Bank and the Customer, as well as obligations arising out of the assignment of monetary claims to the Bank in accordance with the terms and conditions of a factoring agreement or other assignment, based on payment documents established by applicable Russian laws, taking into account the instruction of priority of payments (the "Indebtedness") (*this provision applies unless it contradicts the Account regime*).

If the currency of the Indebtedness is different from the currency of the Account, the payment of the Bank's commission fee, as well as debiting the amounts of the Indebtedness shall be performed by debiting the respective amount at the exchange rate of the Bank of Russia at the time of debiting. The Customer hereby provides the Bank with an instruction to buy/sell foreign currency from an Account opened in a currency other than the currency of the Indebtedness and to be

4.2.15. Уведомлять Банк о смене лиц, уполномоченных на получение Выписок / документов валютного контроля / иных документов, адресованных Клиенту, не позднее дня начала действия полномочий новых Уполномоченных лиц.

4.2.16. В случае изменения требований действующего законодательства Российской Федерации / Правил платежных систем, касающихся порядка открытия банковских Счетов и проведения по ним Операций, а также в иных случаях предоставлять по запросу Банка сведения и документы, необходимые для соблюдения установленных требований законодательства Российской Федерации / Правил платежных систем.

4.2.17. Получать от Банка последние экземпляры платежных требований в качестве извещений для акцепта и не позднее 5 (Пяти) рабочих дней с момента их получения сообщать Банку об акцепте / отказе от акцепта / частичном акцепте.

4.2.18. В случае изменения сведений, представленных Клиентом в Банк в отношении Акцептанта, Клиент обязан извещать Банк об изменениях путем предоставления соответствующих документов, а также иной информации, предоставляемой при открытии Счета, не позднее 5 (Пяти) рабочих дней с даты внесения изменений / даты получения документов Акцептантом с внесенными изменениями после их государственной регистрации, в случае если внесенные изменения подлежат государственной регистрации. Если такие изменения касаются смены лиц, наделенных правом согласовывать распоряжения Клиента, Клиент обязан предоставить в Банк новую Карточку Акцептанта / дополнительное соглашение к Договору. До указанного момента расчетные и иные документы Клиента, поступившие в Банк на бумажном носителе, Банком не исполняются.

Банк оставляет за собой право принять Карточку Акцептанта / дополнительное соглашение к Договору в течение срока, необходимого для ее проверки, а также проверки изменений, внесенных в документы, предоставленные Клиентом для заключения Договора и открытия Счета (*настоящий пункт применяется при открытии и обслуживании счетов с особым правовым режимом*).

4.3. Акцептант / Депонент / Бенефициар (если он является Стороной по Договору) обязан извещать Банк об изменениях путем предоставления копий документов, а также иной информации, предоставляемой при открытии Счета, не позднее 7 (Семи) рабочих дней с даты внесения

used to repay the Indebtedness.

4.2.15. Notify the Bank of a change in the persons authorised to receive Statements / FX Control Documents / other documents addressed to the Customer no later than the day on which the powers of the new Authorised Persons become effective.

4.2.16. In the event of changes in the requirements of applicable Russian laws / the Payment System Rules regarding the procedure for opening bank accounts and carrying out Transactions on them, as well as in other cases, provide upon Bank's request information and documents necessary to comply with the established requirements of Russian laws / the Payment System Rules.

4.2.17. Receive the last copies of the payment requests from the Bank as notices for acceptance and notify Bank of the acceptance / rejection / partial acceptance within 5 (five) business days of receiving them.

4.2.18. If the information provided by the Customer to the Bank regarding the Acceptor changes, the Customer must notify the Bank of the changes by submitting the relevant documents as well as other information provided upon opening of the Account no later than 5 (five) business days from the date of the changes / date of receipt of documents by the Acceptor with the changes made after their state registration, if the changes made are subject to state registration. If such amendments concern a change in the persons authorised to approve the Customer's instructions, the Customer shall submit to the Bank a new Acceptor's List / any amendment to the Agreement. Until such time, the Bank shall not execute the Customer's settlement and other documents received by the Bank as hardcopy.

The Bank reserves the right to accept the Acceptor's List / an amendment to the Agreement for the time required to verify it and to verify the changes made to the documents provided by the Customer to enter into the Agreement and to open the Account (*this clause applies to the opening and maintenance of special legal regime accounts*).

4.3. The Acceptor / Depositor / Beneficiary (if a Party to the Agreement) shall notify the Bank of the changes by providing copies of the documents as well as other information provided upon opening the Account no later than 7 (seven) business days from the date of the changes / the date of receipt of the documents

изменений / даты получения документов с внесенными изменениями после их государственной регистрации, в случае если внесенные изменения подлежат государственной регистрации.

Если такие изменения касаются смены лиц, наделенных правом согласовывать распоряжения Клиента, Акцептант обязан предоставить новую Карточку Акцептанта / дополнительное соглашение к Договору.

4.4. Настоящим Клиент обязуется при вступлении в процедуру банкротства, предусмотренную Законом о банкротстве, предоставлять Банку все запрашиваемые им документы и сведения, подтверждающие соответствие проводимой по Счету Операции требованиям законодательства Российской Федерации о банкротстве, разъяснениям судебной практики.

При этом Клиент в соответствии со статьей 431.2 ГК РФ заверяет и гарантирует, что все представленные Банку документы (договоры, акты приема-передачи, спецификации, счета, счета-фактуры, товарные накладные, письма и др.) являются действительными. Подлинность всех подписей и печатей, имеющихся на представленных документах, установлена, проверена и подтверждена. В случае предъявления документов, подтверждающих прием (передачу) товаров / услуг, факт приема (передачи) товаров / услуг в сроки, объемах и стоимости, указанных в представленных Банку документах, установлен, проверен и подтверждается.

Клиент также заверяет и гарантирует, что при определении суммы проводимой Операции им (самостоятельно, а при необходимости с привлечением специалистов, обладающих специальными знаниями и навыками) произведены все математические расчеты, необходимые в целях не превышения установленных законодательством о банкротстве Российской Федерации лимитов и ограничений.

Клиент подтверждает отсутствие у него намерений и фактических обстоятельств для оспаривания расходных операций по Счетам, осуществляемых на основании его распоряжений, по любым основаниям, в том числе предусмотренным пунктом 2 статьи 174 ГК РФ.

В случае если в соответствии с постановлением Арбитражного суда Клиент, в отношении которого введена процедура банкротства, в рамках которой он вправе распоряжаться денежными средствами на Счете только с согласия Акцептанта, являющегося арбитражным управляющим Клиента, Клиент обязуется незамедлительно информировать Банк о наступлении указанного события и обеспечить предоставление согласия Акцептанта в

with the changes after their state registration, if the changes are subject to state registration.

If such changes concern a change in the persons authorised to approve the Customer's instructions, the Acceptor must submit a new Acceptor's List / an amendment to the Agreement.

4.4. The Customer hereby undertakes, upon entering bankruptcy proceedings under the Bankruptcy Law, to provide the Bank with all documents and information requested by the Bank, confirming that the Transaction carried out in the Account complies with Russian bankruptcy laws and explanations of court practice.

The Customer hereby certifies and warrants in accordance with Article 431.2 of the Russian CC that all documents provided to the Bank (agreements, acceptance certificates, specifications, invoices, delivery notes, letters, etc.) are valid. The authenticity of all signatures and seals on the provided documents has been established, verified and confirmed. In case of submission of documents confirming acceptance (transfer) of goods/services, the fact of acceptance (transfer) of goods/services in the terms, volumes and value indicated in the documents provided to the Bank is established, verified and confirmed.

The Customer also certifies and warrants that when determining the amount of the Transaction to be carried out, the Customer has made all mathematical calculations (independently and, if necessary, by engaging specialists with specialist knowledge and skills) necessary to ensure that the limits and restrictions set out in the Russian bankruptcy laws are not exceeded.

The Customer confirms that he has no intention and no factual circumstances to challenge the debit transactions in the Accounts carried out on the basis of his instructions, on any grounds, including those set out in Article 174, clause 2 of the Russian CC.

If, in accordance with a ruling of the Arbitration Court, a bankruptcy proceeding has been instituted against the Customer in which the Customer is entitled to dispose of the funds in the Account only with the consent of the Acceptor who is the Customer's trustee in bankruptcy, the Customer undertakes to immediately inform Bank of the occurrence of the said event and ensure that the

<p>порядке, предусмотренном пунктами 2.2.5, 2.2.6, 2.2.9 Правил и Договором ДБО.</p>	<p>consent of the Acceptor is granted in the manner provided for by cl. 2.2.5, 2.2.6, and 2.2.9 of the Rules and the RBS Agreement.</p>
<p style="text-align: center;">5. Ответственность Сторон</p> <p>5.1. Стороны несут ответственность за исполнение обязательств, установленных настоящими Правилами, в порядке, предусмотренном действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России и Правилами, при наличии вины Стороны и только за свои действия, если иное не установлено законодательством Российской Федерации.</p> <p>5.2. Банк не несет ответственности за невыполнение (задержку исполнения) распоряжений Клиента в следующих случаях:</p> <p>5.2.1. В связи с невыполнением либо ненадлежащим выполнением Клиентом / Уполномоченными лицами Клиента, в том числе Держателями, обязанностей, предусмотренных Правилами.</p> <p>5.2.2. Если сумма распоряжения и комиссия Банка за его проведение превышают остаток денежных средств, находящихся на Счете и/или Счете для уплаты комиссии, соответственно.</p> <p>5.2.3. Если Клиентом указаны неверные реквизиты плательщика или получателя средств, наличие которых является обязательным для осуществления операции по переводу денежных средств.</p> <p>5.2.4. Если распоряжение оформлено с нарушением обязательных требований Банка России, требований Банка к его оформлению.</p> <p>5.2.5. Если неисполнение (задержка исполнения) распоряжений Клиента возникло (а) по вине других банков, расчетных центров или других учреждений, осуществляющих межбанковские расчеты.</p> <p>5.2.6. Если Клиентом не предоставлены документы, запрашиваемые Банком в рамках выполнения требований Закона о ПОД/ФТ, или не предоставлены обосновывающие документы, являющиеся основанием для проведения валютных операций в соответствии с требованиями Закона о валютном контроле.</p> <p>5.2.7. Если проводимая Операция противоречит законодательству Российской Федерации или нормативным правовым актам.</p> <p>5.2.8. Если истек срок полномочий Уполномоченного лица Клиента (исполнение распоряжений Клиента не осуществляется до предоставления</p>	<p style="text-align: center;">5. Liability of the Parties</p> <p>5.1. The Parties shall be liable for the performance of the obligations set forth herein in the manner provided for by applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations and the Rules, if the Party is at fault and only for their actions, unless otherwise provided by Russian laws.</p> <p>5.2. The Bank shall not be liable for non-execution (delayed execution) of the Customer's instructions in the following cases:</p> <p>5.2.1. In connection with the failure or improper performance by the Customer/the Customer's Authorised Persons, including the Holders, of their obligations under the Rules.</p> <p>5.2.2. If the amount of the instruction and the Bank's fee for executing it exceeds the balance of the funds in the Account and/or the Fee Account, respectively.</p> <p>5.2.3. If the Customer has indicated incorrect payer or beneficiary details, which are mandatory for the execution of a Money Transfer.</p> <p>5.2.4. If the instruction is executed in violation of the mandatory requirements of the Bank of Russia, the Bank's requirements for its execution.</p> <p>5.2.5. If the non-execution (delayed execution) of the Customer's instructions has arisen due to the fault of other banks, settlement centres or other interbank settlement institutions.</p> <p>5.2.6. If the Customer has not provided the documents requested by the Bank as part of the AML/CFT Law requirements, or has not provided the supporting documents that are the basis for conducting currency transactions in accordance with the requirements of the Foreign Exchange Control Law.</p> <p>5.2.7. If any carried out Transaction contradicts Russian laws or regulations.</p> <p>5.2.8. If the Customer's Authorised Person's authority has expired (execution of the Customer's instructions is not performed until the relevant documents set out Russian laws are provided).</p>

соответствующих документов, предусмотренных законодательством Российской Федерации).

5.2.9. В случае установления Банком факта изменения сведений о Клиенте, его представителях, выгодоприобретателях, бенефициарных владельцах до предоставления Клиентом в Банк документов, подтверждающих указанные изменения, в сроки, установленные Правилами.

5.2.10. В иных случаях, установленных действующим законодательством Российской Федерации.

5.3. Банк не несет ответственности за последствия исполнения распоряжений, выданных неуполномоченными лицами, в случаях, когда Банк с использованием процедур, предусмотренных внутренними нормативными документами Банка и Правилами, не имел возможности установить факт выдачи распоряжения неуполномоченными лицами, а также согласования данного распоряжения неуполномоченным лицом Акцептанта (*по сметам с особым правовым режимом*).

5.4. Банк не несет ответственности за подлинность подписи получателя средств при поступлении расчетного документа получателя при осуществлении расчетов в рамках прямого дебетования, а также не производит расчет задолженности, не устанавливает обоснованность выставления расчетного документа получателем и не возмещает убытки, возникшие вследствие неправомерных действий получателя средств.

5.5. Банк не несет ответственности за правильность информации, указанной в распоряжении, за правомерность Операций в случае непредоставления (несвоевременного предоставления) Клиентом информации об изменении (прекращении) Договора / Правил доверительного управления фондом, о замене Уполномоченного лица Акцептанта, а также по другим причинам, не зависящим от Банка.

Ответственность за соответствие совершаемых Операций по Счету Клиента законодательству Российской Федерации, а также за достоверность и правильность оформления представляемых в Банк документов, служащих основанием для открытия Счета и совершения операций по нему, несет Акцептант (*настоящий пункт применяется при обслуживании счета с особым правовым режимом*).

5.6. Банк не несет ответственности за неисполнение, приостановление исполнения и/или последствия исполнения распоряжений об осуществлении трансграничного перевода денежных средств, если такое неисполнение,

5.2.9. If the Bank becomes aware that the information about the Customer, the Customer's representatives, beneficiaries, beneficial owners has changed, before the Customer submits to the Bank the documents confirming the said changes within the time limits set out the Terms and Conditions.

5.2.10. In other cases provided for by applicable Russian laws.

5.3. The Bank shall not be liable for the consequences of execution of instructions issued by unauthorised persons in cases where the Bank, using the procedures provided for in the Bank's bylaws and the Terms and Conditions, has not been able to set the fact that the instruction has been issued by unauthorised persons and that the unauthorised person of the Acceptor has approved the instruction (*for special legal regime accounts*).

5.4. The Bank shall not be liable for the genuineness of payees' signatures on any direct debit claims, nor shall it calculate the debt, determine the validity of the beneficiary's settlement document or cover any loss resulting from any unlawful actions of any such payees.

5.5. The Bank shall not be liable for the correctness of the information specified in the instruction and for the legality of Transactions in the event that the Customer fails to provide (untimely provides) information about the amendment (termination) of the Fund Management Agreement / the Trustee Rules, the replacement of the Authorised Person of the Acceptor, or for other reasons beyond the Bank's control.

The Acceptor shall be responsible for the compliance of the Customer's Account Transactions with Russian laws, as well as for the accuracy and correctness of the documents provided to the Bank, which serve as the basis for opening the Account and carrying out Account transactions (*this clause applies to account maintenance with a special legal regime*).

5.6. The Bank shall not be liable for any non-execution, suspension and/or consequences of the execution of cross-order Money Transfer instructions if such non-execution, suspension or consequences of execution are due to Restrictive

приостановление или последствие исполнения обусловлены Ограничительными мерами или иными обстоятельствами, чрезвычайными и непредотвратимыми при данных условиях, запрещающими или препятствующими осуществлению Сторонами своих обязательств.

5.7. Клиент несет ответственность:

5.7.1. За действия Уполномоченных лиц Клиента, предоставляющих документы, необходимые для открытия (переоформления) Счета и проведения Операций по нему.

5.7.2. За соответствие совершаемых Операций по Счету законодательству Российской Федерации и нормативным правовым актам, а также за достоверность и правильность оформления представляемых в Банк документов, служащих основанием для открытия Счета и совершения Операций по нему.

5.7.3. За убытки, возникшие у Банка в результате исполнения распоряжений, переданных в Банк от имени Клиента неуполномоченным лицом, при условии, что это произошло не по вине Банка.

5.7.4. За надлежащее исполнение и соблюдение Уполномоченными лицами Клиента, в том числе Держателями, Правил, в том числе Условий обслуживания счетов, в части, их касающейся.

5.7.5. За все действия Уполномоченных лиц Клиента, в том числе Держателей, если эти действия повлекли неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Правилам.

5.7.6. За достоверность информации, предоставленной в Банк, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5.8. Убытки, причиненные Банку Уполномоченными лицами Клиента, в том числе Держателями, вследствие неисполнения или ненадлежащего исполнения ими Правил банковского счета, подлежат возмещению Клиентом.

5.9. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение взятых по Правилам обязательств в случае:

– вступления в силу законодательных актов, актов федеральных или местных органов власти, обязательных для исполнения одной из Сторон, прямо или косвенно запрещающих указанные в Правилах виды деятельности, препятствующих выполнению Сторонами своих обязательств по Правилам;

– возникновения обстоятельств непреодолимой силы, если Сторона, пострадавшая от их влияния, доведет до сведения другой Стороны известие

Measures or other circumstances which are extraordinary and unavoidable under the given conditions and which prohibit or prevent the Parties from performing their obligations.

5.7. The Customer shall be liable:

5.7.1. For the actions of the Customer's Authorised Persons submitting the documents required to open (re-issue) the Account and carry out Transactions thereunder.

5.7.2. For the compliance of the Account Transactions with the laws and regulations of the Russian Federation, as well as for the accuracy and correctness of the documents provided to the Bank, which serve as the basis for opening the Account and carrying out Transactions in the Account.

5.7.3. For losses incurred by the Bank as a result of the execution of instructions provided to the Bank on behalf of the Customer by an unauthorised person, provided that this has occurred through no fault of the Bank.

5.7.4. For the proper execution and compliance by the Customer's Authorised Persons, including the Holders, with the Account Service Terms and Conditions as they relate to them.

5.7.5. For any actions of the Customer's Authorised Persons, including Holders, if these actions have caused non-performance or improper performance of obligations under the Rules.

5.7.6. For the accuracy of the information provided to the Bank in accordance with applicable Russian laws.

5.8. Losses caused to the Bank by the Customer's Authorised Persons, including Holders, due to their failure to perform or improper performance of the Bank Account Rules shall be indemnified by the Customer.

5.9. The Parties shall be released from liability for non-performance or improper performance of the obligations assumed under the Terms and Conditions in the event of:

- entry into force of statutes, acts of federal or local authorities that are binding on one of the Parties, directly or indirectly prohibiting the activities specified in the Rules, preventing the Parties from fulfilling their obligations under the Rules;

о случившемся в возможно короткие сроки после возникновения таких обстоятельств, а также предпримет все усилия для скорейшей ликвидации последствий действия обстоятельств непреодолимой силы. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся такие события, как забастовки и военные действия, наводнения, пожары, землетрясения и другие стихийные бедствия; действия и решения федеральных, государственных или муниципальных органов, в том числе судебных, правоохранительных и налоговых органов, а также судебных приставов – исполнителей; преступные действия третьих лиц, а также любые другие обстоятельства, влекущие за собой невозможность исполнения Сторонами Правил банковского счета.

5.10. Руководствуясь статьей 406.1 ГК РФ, Клиент обязуется возместить Банку возникшие у Банка имущественные потери, если указанные в пункте 4.4 Правил заверения и гарантии окажутся недостоверными, в результате чего произойдет оспаривание Операций по Счету с возложением на Банк обязанности по восстановлению на Счете всей неправомерно списанной суммы либо обязанности по уплате этой суммы третьему лицу, а также суммы штрафов, наложенных на Банк налоговыми органами, органами принудительного исполнения, органом надзора и контроля в сфере финансовых рынков.

Имущественные потери подлежат возмещению в размере сумм претензий, предъявленных Клиентом, третьими лицами, а также сумм штрафов, наложенных налоговыми органами, органами принудительного исполнения, органом надзора и контроля в сфере финансовых рынков.

Имущественные потери подлежат выплате Банку одновременно в полной сумме в течение 5 (Пяти) рабочих дней с момента получения Клиентом требования Банка о выплате суммы возмещения.

Стороны подтверждают, что имущественные потери не являются мерой ответственности и не подлежат уменьшению, в том числе по основаниям, предусмотренным статьей 333 ГК РФ.

В случае нарушения Клиентом сроков уплаты Банку имущественных потерь Клиент уплачивает Банку неустойку в размере 0,05 % (Ноль целых пять сотых процента) от неоплаченной части имущественных потерь за каждый день просрочки, но не более 15 % (Пятнадцати процентов) от просроченной суммы имущественных потерь.

5.11. В рамках исполнения Правил банковского счет Стороны возмещают друг другу только реальный ущерб.

- the occurrence of the force majeure, if the Party suffering from their influence informs the other Party about the occurrence as soon as possible after occurrence of such circumstances, as well as undertakes all efforts to liquidate the consequences of the force majeure as soon as possible. Force majeure includes such events as strikes and military actions, floods, fires, earthquakes and other natural disasters; actions and decisions of federal, state or municipal authorities, including judicial, law enforcement and tax authorities, as well as bailiffs; criminal actions of third parties, as well as any other circumstances resulting in inability to perform the Bank Account Rules by the Parties.

5.10. Pursuant to Article 406.1 of the Russian CC, the Customer undertakes to compensate the Bank for the property losses incurred by the Bank if the representations and warranties specified in cl. 4.4 of the Rules, the representations and warranties prove to be unreliable, which results in disputing the Account Transactions and obliging the Bank to restore to the Account the entire unlawfully debited amount or to pay this amount to a third party, as well as the amount of fines imposed on the Bank by tax authorities, enforcement authorities, financial market supervision and control authority.

Property losses shall be reimbursed in the amount of claims made by the Customer, third parties, as well as fines imposed by tax authorities, enforcement authorities and financial market supervisory and control authorities.

Property losses shall be payable to the Bank in a lump sum in full within 5 (five) business days of receipt of the Bank's claim for compensation by the Customer.

The Parties confirm that the property loss is not a measure of liability and is not subject to reduction, including on the grounds set out in Article 333 of the Russian CC.

If the Customer fails to pay the Bank when due, Customer shall pay Bank a penalty of 0.05% (zero point zero five percent) of the unpaid portion of the property loss for each day of delay, but not more than 15% (fifteen percent) of the overdue amount of the property loss.

<p>5.12. Все споры, возникающие в ходе исполнения Сторонами обязательств по Договору, будут решаться Сторонами в Арбитражном суде г. Москвы в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>5.11. The Parties shall only indemnify each other for actual losses under the Bank Account Rules. 5.12. Any disputes arising out of the Agreement shall be resolved by the State Arbitration Court of Moscow in accordance with applicable Russian laws.</p>
<p>6. Расторжение ДБС в рамках ДКБО. Закрытие Счета</p> <p>6.1. ДБС в рамках ДКБО вступает в силу с момента его заключения и действует в течение неограниченного срока.</p> <p>6.2. Договор может быть расторгнут / Счет может быть закрыт по инициативе Клиента в любое время в случае несогласия с внесенными в Правила изменениями / дополнениями, а также по иным основаниям.</p> <p>6.3. Для расторжения Договора / закрытия Счета Клиент представляет в Банк заявление по форме, установленной Банком, на бумажном носителе или в электронном виде по Системе ДБО (для Картсчетов – с учетом условий пункта 7.15 Правил). Заявление должно содержать подтверждение остатка денежных средств на Счете, согласованное Акцептантом (для счетов с особым правовым режимом), и реквизиты для его перечисления.</p> <p>6.4. Со дня поступления от Клиента заявления о закрытии Счета и/или расторжении Договора и/или возникновения предусмотренных пунктом 7.17 Правил оснований для закрытия Картсчета (при отсутствии установленных законом ограничений по распоряжению денежными средствами) Банк прекращает Операции по Счету, возвращает обратно все поступающие на Счет денежные средства и распоряжения на перечисление денежных средств со Счета.</p> <p>При наличии денежных средств на Счете и установленных законом ограничений по распоряжению ими закрытие Счета производится после отмены соответствующих ограничений.</p> <p>6.5. Остаток денежных средств, находящихся на Счете (за вычетом комиссии Банка), по указанию Клиента перечисляется на счет, указанный в заявлении, не позднее 7 (Семи) календарных дней после поступления в Банк соответствующего письменного заявления Клиента.</p> <p>6.6. Расторжение Договора по требованию Банка осуществляется в порядке, предусмотренном Правилами, а также действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>6. Termination of the CBSA BAA. Account Closure</p> <p>6.1. The CBSA BAA shall take effect as of its conclusion and shall be valid for an indefinite period of time.</p> <p>6.2. The Agreement may be terminated/the Account may be closed at the initiative of the Customer at any time in the event of disagreement with the amendments/additions made to the Rules or on other grounds.</p> <p>6.3. To terminate the Agreement / close the Account, the Customer shall submit to the Bank an application in the form provided for by the Bank as hardcopy or electronically via the DBO System (for Card Accounts, subject to clause 7.15 of the Rules). The application must contain a confirmation of the Account balance as agreed by the Acceptor (<i>for special legal regime accounts</i>) and the details for its transfer.</p> <p>6.4. The Bank shall terminate Account Transactions and return all funds received in the Account and instructions to transfer funds from the Account as of the date of receipt of the Customer's application to close the Account and/or terminate the Agreement and/or the grounds for closing the Card Account specified in cl. 7.17 of the Rules (subject to any applicable statutory restrictions).</p> <p>If the Account has a non-zero balance and is subject to any statutory restrictions, it may only be closed after the latter cease to apply.</p> <p>6.5. The balance of funds in the Account (less Bank's commission) shall be transferred to the account specified in the application not later than 7 (seven) calendar days after the Customer's written application is received at Bank.</p> <p>6.6. The termination of the Agreement at the request of the Bank shall be as provided for in the Rules and applicable Russian laws.</p>

Договор может быть расторгнут по инициативе Банка в одностороннем внесудебном порядке с учетом условий, установленных законодательством Российской Федерации и Правилами, в том числе в случаях:

- закрытия всех Счетов, открытых и/или обслуживаемых на основании Договора;
- нарушения Клиентом условий ДКБО и/или Правил;
- при отсутствии денежных средств на Счетах Клиента и отсутствии Операций по Счетам Клиента, открытым и/или обслуживаемым на основании Договора, в течение 6 (Шести) месяцев;
 - в случаях, установленных Законом о ПОД/ФТ;
 - в случаях, установленных статьей 142.4 НК РФ и Законом о FATCA/CRS .

6.7. В случае закрытия одного из Счетов, открытых на основании Договора, Договор не прекращает свое действие в отношении остальных Счетов.

Закрытие последнего Счета / всех открытых и/или обслуживаемых в соответствии с Договором Счетов на основании заявления Клиента / по иным предусмотренным Договором основаниям является основанием для расторжения (прекращения) Договора.

Расторжение (прекращение) Договора является основанием закрытия всех Счетов Клиента, открытых и/или обслуживаемых на основании Договора.

6.8. Банк при расторжении Договора в одностороннем порядке направляет Клиенту письменное уведомление (путем направления Почтой России, вручения уполномоченному представителю Клиента с подтверждением о получении, иным способом, подтверждающим получение Клиентом уведомления) о расторжении Договора не менее чем за 60 (Шестьдесят) календарных дней до предполагаемой даты расторжения.

Банк перечисляет остаток денежных средств, находящихся на Счете (за вычетом комиссии Банка), по реквизитам, указанным в заявлении Клиента, предоставленном до истечения срока, указанного в настоящем пункте.

6.9. В случае прекращения полномочий Акцептанта, являющегося Специализированным депозитарием, согласовывать списание денежных

The Agreement may be unilaterally terminated at the initiative of the Bank in an extrajudicial manner subject to the conditions as provided for by Russian laws and the Terms and Conditions, including in cases where

- closing of all Accounts opened and/or maintained under the Agreement;
- the Customer's breach of the terms of the RBS and/or the Terms and Conditions;
- if lack of funds in the Customer's Accounts and no Transactions on the Customer's Accounts opened and/or serviced under the Agreement within 6 (Six) months;
- in the cases provided for by the AML/CFT Law;
- in the cases set out in Article 142.4 of the Russian Tax Code and the FATCA/CRS Law.

6.7. If one of the Accounts opened under the Agreement is closed, the Agreement shall not terminate with respect to the remaining Accounts.

Closing of the last Account / all Accounts opened and/or maintained under the Agreement on the basis of the Customer's application / on other grounds provided for in the Agreement shall constitute grounds for termination (cessation) of the Agreement.

Termination (cessation) of the Agreement shall be grounds for closing all of the Customer's Accounts opened and/or serviced under the Agreement.

6.8. The Bank may terminate the Agreement by at least 60 (sixty) calendar days' prior written notice to the Customer (to be sent via the Russian Post, delivered to the Customer's authorised representative with proof of receipt or by any other means evidencing its receipt by the Customer).

The Bank shall transfer the balance of the funds in the Account (minus the Bank's fee) to the details specified in the Customer's application provided before the expiry of the term specified in this cl.

6.9. In the event of termination of the authority of the Acceptor, which is an

<p>средств со счета с особым правовым режимом (в том числе в связи с отзывом / прекращением лицензии либо в связи с прекращением договора между Клиентом и СД) участие СД в Договоре прекращается автоматически без заключения Сторонами дополнительного соглашения к Договору, с рабочего дня, следующего за днем предоставления Банку Клиентом / СД документов, подтверждающих прекращение полномочий СД согласовывать списание денежных средств со Счета <i>(применяется в случае, если СД является Стороной по Договору)</i>.</p>	<p>Specialised Depository (SD), to agree to debit funds from a special legal regime account (including in connection with withdrawal/termination of licence or in connection with termination of the agreement between the Customer and the SD), the SD shall automatically terminate his participation in the Agreement without signing a supplement to the Agreement between the Parties, from the business day following the day the Customer/ the SD submits to the Bank documents confirming termination of the authority of the SD to agree to debit the funds from the Account <i>(applicable if the SD is a Party to the Agreement)</i>.</p>
<p>7. Общие положения по открытию и обслуживанию Картсчетов</p> <p>7.1. Открытие Картсчета, предоставление и использование Карт</p> <p>Порядок открытия Картсчета, предоставления и использования Карт в целях совершения операций по Картсчету регулируется действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, Правилами платежных систем, настоящим разделом и соответствующими Условиями обслуживания счетов.</p> <p>Рекомендации по безопасному использованию и хранению Карт содержатся в Памятке держателя по безопасному использованию и хранению корпоративной карты ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК», которая утверждена Банком и является неотъемлемой частью Правил банковского счета и Договора, на основании которого Клиенту выпущены и обслуживаются Карты. Памятка доводится до сведения Клиентов и Держателей путем размещения на сайте Банка, либо иным способом, установленным Банком.</p> <p>Положения разделов 1–6 Правил применяются к отношениям Сторон по открытию и обслуживанию Картсчета в части, не противоречащей настоящему разделу и соответствующим Условиям открытия и обслуживания счетов.</p> <p>7.1.1. Картсчет открывается при наличии в Банке открытого Клиенту расчетного счета.</p> <p>Для открытия Картсчета в дополнение к комплекту документов, предоставляемых Клиентом при открытии Счета в соответствии с пунктами 2.1.1–2.1.5 Правил, Клиент представляет в Банк:</p> <p>а) Заявление на выпуск и обслуживание Карты по форме Банка (далее по тексту настоящего пункта – Заявление);</p>	<p>7. General Provisions for Opening and Maintaining Card Accounts</p> <p>7.1. Opening of a Card Account and the provision and use of Cards</p> <p>The procedure for opening a Card Account, the provision and use of Cards for the purpose of carrying out Card Account transactions shall be governed by applicable Russian laws, the Bank of Russia’s regulations, Payment Systems Rules, this section and the relevant Account Service Terms and Conditions.</p> <p>Recommendations on the safe use and storage of Cards are contained in the Memo for the Holders on the Safe Use and Storage of Corporate Cards Issued by CREDIT BANK OF MOSCOW which is approved by the Bank and is an integral part of the Bank Account Rules and the Agreement under which the Cards are issued to the Customer and serviced. The Memo shall be made known to the Customers and Holders by posting on the Bank's website or by other means chosen by the Bank.</p> <p>The provisions of sections 1-6 of the Rules shall apply to the relationship between the Parties for the opening and maintenance of the Card Account to the extent not inconsistent with this section and the relevant Account Opening and Maintenance Terms and Conditions.</p> <p>7.1.1. The Card Account shall be opened if the Customer has a current account opened with the Bank.</p> <p>To open a Card Account, in addition to the set of documents provided by the Customer when opening an Account in accordance with cl. 2.1.1-2.1.5 of the Rules, the Customer shall submit to the Bank:</p> <p>a) An application for the issue and maintenance of the Card in the Bank's form (hereinafter in this clause “Application”);</p>

б) реестр переданных в Банк Заявлений по форме Банка (оформляется только при передаче Заявлений на бумажном носителе);

в) нотариально удостоверенную копию либо оригинал и копию документа, удостоверяющего личность Уполномоченного лица Клиента / Держателя, нотариально удостоверенные копии либо оригиналы и копии документов, подтверждающих право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в Российской Федерации (если наличие таких документов обязательно в соответствии с международными договорами Российской Федерации и законодательством Российской Федерации), заверенные надлежащим образом в соответствии с требованиями законодательства, а также соответствующую анкету (если она не была предоставлена ранее);

г) доверенность, подтверждающую полномочия Уполномоченного лица Клиента / Держателя (если Уполномоченное лицо Клиента / Держатель действует на основании доверенности).

В случае если Уполномоченное лицо Клиента / Держатель не является гражданином Российской Федерации и документ, удостоверяющий его личность, составлен полностью или в какой-либо его части на иностранном языке (за исключением документов, удостоверяющих личности физических лиц, выданных компетентными органами иностранных государств, составленных на нескольких языках, включая русский язык), дополнительно в Банк предоставляется нотариально заверенный перевод данного документа на русский язык.

Требование о представлении Банку документов с надлежащим образом заверенным переводом на русский язык не распространяется на документы, выданные компетентными органами иностранных государств, удостоверяющие личности физических лиц, при условии наличия у физического лица документа, подтверждающего право законного пребывания на территории Российской Федерации.

Заявление, копия документа, удостоверяющего личность Держателя, копии документов, подтверждающих право Держателя на пребывание (проживание) в Российской Федерации (если наличие таких документов обязательно в соответствии с международными договорами Российской Федерации и законодательством Российской Федерации), – если Держателем является иностранный гражданин или лицо без гражданства, а также соответствующая анкета могут быть переданы в Банк с использованием

b) A register of the Applications provided to the Bank in the Bank's form (to be filled out only when submitting Applications as hardcopy);

c) A notarised copy or an original and a copy of the document certifying the identity of the Authorised Person of the Customer / Holder, notarised copies or originals and copies of documents confirming the right of a foreign citizen or stateless person to stay (reside) in the Russian Federation (if such documents are mandatory in accordance with international treaties of the Russian Federation and Russian laws), duly certified in accordance with the requirements of the law, and a relevant questionnaire (unless it has already been provided);

d) A power of attorney evidencing the authority of the Customer/Holder's authorised person (if the Customer / Holder's authorised person acts under a power of attorney).

If the Customer's Authorised Person / Holder is not a citizen of the Russian Federation and his/her identity document is in a foreign language (except for identity documents of individuals issued by competent authorities of foreign countries, drawn up in several languages, including Russian), a notarised translation of this document into Russian must be provided to the Bank in addition.

The requirement to provide the Bank with documents with a duly certified translation into Russian does not apply to documents issued by competent authorities of foreign countries certifying the identity of individuals, provided that the individual has a document confirming the right to legally stay in the Russian Federation.

The Application, a copy of the Holder's identity document, copies of documents confirming the Holder's right to stay (residence) in the Russian Federation (if the presence of such documents is required by international treaties of the Russian Federation and Russian laws) - if the Holder is a foreign citizen or stateless person, and the relevant form may be sent to the Bank using the DBO System (to the extent technically possible), unless otherwise specified by the Rules / the Account Service Terms and Conditions.

Системы ДБО (при наличии технической возможности), если иное не установлено Правилами / Условиями обслуживания счетов.

В случае направления указанных в настоящем пункте документов с использованием Системы ДБО Держатель / Уполномоченное лицо Клиента при получении Карты предоставляет в Банк нотариально удостоверенную копию либо оригинал и копию документа, удостоверяющего личность Держателя, нотариально удостоверенные копии либо оригиналы и копии документов, подтверждающих право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в Российской Федерации (если наличие таких документов обязательно в соответствии с международными договорами Российской Федерации и законодательством Российской Федерации), заверенные надлежащим образом в соответствии с требованиями законодательства, а также оригинал соответствующей анкеты (если она не была предоставлена ранее).

Для осуществления операций по Картсчету и выпуска Карты Клиент обязуется внести на Картсчет денежные средства в порядке и размере, которые определены Тарифами.

7.1.2. Карты передаются Банком:

а) если Клиент является юридическим лицом – Держателю, либо единоличному исполнительному органу Клиента, либо лицу, уполномоченному Клиентом на получение Карт на основании доверенности, заверенной печатью Клиента (при наличии у Клиента печати), для последующей передачи Держателю;

б) если Клиент является индивидуальным предпринимателем, физическим лицом, занимающимся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, – Держателю, либо Клиенту, либо лицу, уполномоченному Клиентом на получение Карт на основании доверенности, заверенной печатью Клиента (при наличии у Клиента печати), для последующей передачи Держателю.

7.1.3. Карта возвращается Клиентом в Банк:

- по истечении срока ее действия;
- в случае отказа Клиента / Держателя от ее использования;
- при расторжении Договора / закрытии Картсчета / закрытии последнего расчетного счета в Банке;
- в случае прекращения полномочий Держателя на распоряжение денежными средствами Клиента, находящимися на Картсчете;

If the documents mentioned in this clause are submitted using the DBO System, the Holder/Authorised Person of the Customer, upon receiving the Card, shall provide the Bank with a notarised copy or original and a copy of the document certifying the identity of the Holder, notarised copies or originals and copies of documents confirming the right of a foreign citizen or stateless person to stay (reside) in the Russian Federation (if such documents are mandatory in accordance with international treaties of the Russian Federation and Russian laws), duly certified in accordance with the requirements of the law, as well as the original of the corresponding questionnaire (unless it has already been provided).

In order to carry out Card Account transactions and issue the Card, the Customer undertakes to deposit funds into the Card Account in the manner and amount set out in the Fee Schedule.

7.1.2. The Cards shall be handed over by the Bank:

a) if the Customer is a legal entity, to the Holder or the Customer's sole executive body or a person authorised by the Customer to receive the Cards on the basis of a power of attorney sealed by the Customer (if the Customer has a seal), for subsequent transfer to the Holder;

b) if the Customer is a sole proprietor, a private practitioner, to the Holder, or the Customer or a person authorised by the Customer to receive the Cards on the basis of a power of attorney certified by the Customer's seal (if the Customer has a seal), for subsequent transfer to the Holder.

7.1.3. The Card shall be returned by the Customer to the Bank:

- upon its expiry;
- if the Customer/Holder refuses to use it;
- upon termination of the Agreement / closure of the Card Account / closure of the last current account with the Bank);
- if the Holder's authorisation to dispose of the Customer's funds on the Card Account is terminated;
- upon discovery of a previously lost Card.

<p>– при обнаружении ранее утраченной Карты.</p> <p>Карта действительна в течение срока, определенного Банком, до последнего дня (включительно) месяца и года, указанных на лицевой стороне Карты, за исключением досрочного возврата Карты в Банк в случаях, предусмотренных Правилами. Запрещается использование Карты / Реквизитов карты с истекшим сроком действия. Банк не несет ответственности за несвоевременное получение Карты Держателем.</p> <p>В случае если Держатель / Уполномоченное лицо Клиента не получил выпущенную Карту в течение 3 (Трех) месяцев, Банк уничтожает Карту.</p> <p>7.1.4. Активация Карты осуществляется:</p> <ul style="list-style-type: none"> – в случае выпуска Карты с ПИН-кодом: системами Банка в автоматическом режиме в процессе выдачи Карты Клиенту; – в случае выпуска Карты без ПИН-кода: с использованием банкоматов Банка либо (при наличии технической возможности) электронных терминалов Банка / по телефону Контакт-центра Банка, указанному на официальном сайте Банка или на обороте Карты. <p>При получении Карты Держатель проставляет свою подпись на оборотной стороне Карты (шариковой ручкой) в специально отведенном для этого месте (при наличии). Отсутствие подписи Держателя на Карте (при наличии специально отведенного места для образца подписи Держателя) является законным основанием для отказа в приеме Карты к обслуживанию и изъятия такой Карты из обращения без каких-либо компенсационных выплат со стороны Платежной системы и Банка.</p> <p>Держатель / Клиент обязуется не передавать Карту / Реквизиты карты третьим лицам и несет всю ответственность при совершении данных действий.</p> <p>7.1.5. При перевыпуске Карты в случае изменения ФИО Держателя в обязательном порядке предоставляются: соответствующая анкета, документ, удостоверяющий личность Держателя, документ, на основании которого произошли изменения, а также документы, подтверждающие право Держателя на пребывание (проживание) в Российской Федерации, – если Держателем является иностранный гражданин или лицо без гражданства, в соответствии с пунктом 7.1.1 Правил.</p> <p>Выпуск или перевыпуск до истечения срока действия Карты осуществляется Банком:</p>	<p>The Card is valid for the period specified by the Bank until the last day (inclusive) of the month and year indicated on the front of the Card, except for the early return of the Card to the Bank in the cases set out the Rules. It is prohibited to use the expired Card / Card Details. The Bank shall not be liable for the late receipt of the Card by the Holder.</p> <p>If the Holder/Authorised Person of the Customer has not received the issued Card within 3 (three) months, the Bank shall destroy the Card.</p> <p>7.1.4. The Card shall be activated:</p> <ul style="list-style-type: none"> – if the Card is issued with a PIN: by the Bank's systems automatically when the Card is delivered to the Customer; – if the Card is issued without a PIN: using the Bank's ATMs or (to the extent technically possible) the Bank's electronic terminals / by calling the Bank's Contact Centre as indicated on the official Bank website or on the back of the Card. <p>Upon receipt of the Card, the Holder shall sign the Card (with a biro) on the reverse side of the Card in the space provided (if any). Absence of the Holder's signature on the Card (if there is a designated place for the Holder's specimen signature) is a legal basis for refusal to accept the Card for servicing and withdrawal of such Card from circulation without any compensation from the Payment System and the Bank.</p> <p>The Holder/Customer undertakes not to pass on the Card/Card details to third parties and is fully responsible for these actions.</p> <p>7.1.5. When re-issuing the Card in case of change of the Holder's name the following must be presented: the appropriate questionnaire, the Holder's identity document, the document on the basis of which changes occurred, and documents confirming the Holder's right to stay (residence) in Russia - if the Holder is a foreign citizen or person without citizenship, according to point 7.1.1 of the Rules.</p> <p>The Bank shall issue or reissue the Card before the expiry date of the Card:</p> <ul style="list-style-type: none"> - within 5 (five) business days from the date the respective application is provided to the Bank (for branches in Moscow and the Moscow Region in the usual manner); - within 7 (seven) - 20 (twenty) business days from the date of the
--	---

– в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты предоставления в Банк соответствующего заявления (для дополнительных офисов на территории г. Москвы и Московской области в обычном режиме);

– в течение 7 (Семи) – 20 (Двадцати) рабочих дней с даты оформления соответствующего заявления (для дополнительных офисов вне территории г. Москвы и Московской области);

– в течение 1 (Одного) рабочего дня с даты предоставления в Банк соответствующего заявления (*в срочном режиме**);

– в день предоставления в Банк соответствующего заявления (для выпуска Карт моментального выпуска).

** Срочный выпуск / перевыпуск Карты (подача соответствующего заявления на бумажном носителе) возможны только для дополнительных офисов на территории г. Москвы и Московской области. Выдача срочно выпущенных / перевыпущенных Карт производится в офисе Банка по адресу: г. Москва, Цветной бульвар, д. 32, стр. 1.*

При изменении данных Клиента перевыпускаются все действующие Карты Клиента.

При перевыпуске Карт в связи с окончанием срока действия Банк имеет право изменить номер Карты и ПИН-код.

7.2. По окончании срока действия Карты по заявлению Клиента перевыпускается на новый срок при условии наличия на Картсчете денежных средств в размере, достаточном для списания комиссионного вознаграждения, предусмотренного Договором.

7.3. Порядок совершения операций по Картсчету с использованием Карт регулируется действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, Правилами платежных систем, Правилами, в том числе Условиями обслуживания счетов.

7.3.1. Операции с использованием Карты осуществляются Держателями при условии Авторизации либо без Авторизации. В случае совершения Операции без запроса Авторизации все полученные от третьих лиц требования о списании денежных средств с Картсчета подлежат безусловному исполнению Клиентом. Спорные ситуации, связанные с Операциями, совершенными с использованием Реквизитов карты без применения Карты, разрешаются Клиентом самостоятельно.

Расчетные (расчетно-кассовые) документы, формируемые при совершении операций с использованием Карты / Реквизитов карты, могут

relevant application (for branches outside Moscow and the Moscow Region);

- within 1 (one) business day from the date the respective application is provided to the Bank (in urgent mode*);

- on the day the respective application is provided to the Bank (for Instant Issue Cards).

** Urgent issue/reissue of the Card (submission of the relevant application as hardcopy) is possible only for branches in Moscow and Moscow region. Issuance of urgently issued/re-issued Cards is performed at the Bank's office at 32 (bld. 1) Tsvetnoy Boulevard, Moscow.*

If the Customer's details are changed, all of the Customer's valid Cards will be reissued.

When re-issuing the Cards due to expiry date, the Bank has the right to change the Card number and PIN.

7.2. Upon expiry, the Card shall be re-issued at the Customer's request for a new term, provided that there are sufficient funds in the Card Account to debit the fees set out in the agreement.

7.3. The procedure for Card Account transactions using the Cards shall be governed by applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Payment System Rules, the Rules, including the Account Service Terms and Conditions.

7.3.1. Card Transactions shall be carried out by Holders with or without Authorisation. If the Transactions are carried out without requesting Authorisation, all requests received from third parties to debit funds from the Card Account shall be unconditionally executed by the Customer. Disputes arising out of Transactions carried out using the Card Details without the use of the Card shall be resolved by the Customer himself/herself.

Settlement (settlement and cash) documents generated when carrying out Transactions using the Card / Card Details may be signed with the Holder's handwritten signature, or drawn up as an Electronic Document and signed with the Customer's simple electronic signature / other personal signature equivalent, or drawn up as an Electronic Document when carrying out Transactions using

быть подписаны собственноручной подписью Держателя, либо составлены в виде Электронного документа и подписаны простой электронной подписью / иным аналогом собственноручной подписи Клиента, либо составлены в виде электронного документа при совершении Операции с использованием технологий Биометрической аутентификации. Применение простой электронной подписи / иного аналога собственноручной подписи Клиента в рамках Договора осуществляется в порядке и на условиях, установленных Правилами банковского счета, в том числе Условиями обслуживания счетов.

7.3.2. Банк осуществляет Операции по Картсчету в пределах Лимитов операций.

7.3.3. При списании / зачислении денежных средств по Операциям в валюте, отличной от валюты Картсчета, осуществляется конвертация денежных средств из валюты Операции в валюту Картсчета в следующем порядке:

- сумма Операции конвертируется Платежной системой из валюты Операции в валюту расчетов Банка с Платежной системой по курсу Платежной системы на дату обработки Операции;

- сумма Операции конвертируется Банком из валюты расчетов Банка с Платежной системой в валюту Картсчета по курсу Банка, установленному по Операциям с использованием Карт / Реквизитов карт, на дату списания / зачисления суммы Операции с Картсчета / на Картсчет.

В случае совершения Операций в ПВН Банка, ПТС конвертация средств осуществляется по курсу Банка, установленному по Операциям с использованием Карт / Реквизитов Карт, на дату списания / зачисления Операции с Картсчета / на Картсчет.

Курс конвертации, действующий на момент обработки Операции Банком, может не совпадать с курсом, действовавшим при ее совершении, возникшая вследствие этого курсовая разница не может быть предметом претензии со стороны Клиента.

7.3.4. Банк не исполняет распоряжения Клиента о совершении Операции по Картсчету, переданные в Банк без использования Карт / Реквизитов Карт, за исключением:

- распоряжений, целью которых является перевод денежных средств на счет Клиента, открытый в Банке;

Biometric Authentication technologies. The use of the Customer's simple electronic signature / other analogue of the Customer's handwritten signature under the Agreement shall be subject to the procedure and conditions set forth in the Bank Account Rules, including the Account Service Terms and Conditions.

7.3.2. The Bank shall carry out Card Account Transactions within the Transaction Limits.

7.3.3. When debiting / crediting cash under any Transactions in a currency other than the currency of the Card Account, the conversion of funds from the currency of the Transaction into the currency of the Card Account shall be carried out as follows:

- the amount of the Transaction is converted by the Payment System from the currency of the Transaction into the currency of the Bank's settlements with the Payment System at the exchange rate of the Payment System on the date of processing the Transaction;

- the amount of the Transaction shall be converted by the Bank from the Bank's settlement currency with the Payment System into the currency of the Card Account at the Bank's exchange rate set for Card Transactions / Card Details on the date the Transaction amount is debited / credited from / to the Card Account.

In the case of Transactions executed at the Bank's Cash point, payment device, the conversion of funds is carried out at the Bank's exchange rate set for Transactions with the Cards / Card details on the date the Transaction is debited / credited from / to the Card Account.

The exchange rate in effect at the time the Transaction is processed by the Bank may not be the same as the exchange rate in effect when the Transaction was executed; the resulting exchange rate difference may not be subject to a claim by the Customer.

7.3.4. The Bank shall not execute Customer's instructions for Card Account Transactions provided to the Bank without using the Cards/Card Details, except for:

- instructions that are intended to transfer funds to the Customer's account held with the Bank;
- instructions that are intended to transfer funds to another Customer's account upon termination of the Agreement and closure of the Card Account.

7.3.5. The PIN must be kept confidential and must not be disclosed to any third party. If information on the PIN or the Card Details becomes available to third

– распоряжений, целью которых является перевод денежных средств на иной счет Клиента при расторжении Договора и закрытии Картсчета.

7.3.5. ПИН-код должен храниться в тайне, возможность получения информации о нем третьими лицами должна быть исключена. Если информация о ПИН-коде или Реквизитах карты стала доступна третьим лицам, Держатель должен немедленно сообщить об этом в Банк по телефонам, указанным на официальном сайте Банка или на обороте Карты. Для дальнейшего использования Карты Клиенту необходимо предоставить в Банк заявление на перевыпуск Карты по форме Банка. В случае если при совершении Операции с использованием Карты ПИН-код три раза подряд будет набран неверно, Карта блокируется и/или может быть изъята. В случае необходимости разблокировать Карту Клиент предоставляет в Банк заявление на разблокировку Карты по форме Банка.

7.3.6. Банк при получении обращения Держателя Карты или заявления Клиента об утрате, хищении или незаконном использовании Карты немедленно блокирует ее.

В случае опровержения факта утраты, хищения или незаконного использования Карты Клиент предоставляет в Банк заявление на разблокировку Карты по форме Банка, после чего Банк разблокирует Карту.

Разблокировка заблокированной Карты осуществляется на основании заявления Клиента в течение 6 (Шести) рабочих дней со дня передачи Клиентом заблокированной Карты в Банк.

В случае утраты и/или незаконного использования Карты Держатель обязан незамедлительно информировать об этом Банк / уполномоченное Банком лицо по телефонам, указанным на официальном сайте Банка или на обороте Карты.

При обращении по телефону Банк / уполномоченное Банком лицо устанавливает личность Держателя по следующим данным: фамилия, имя, отчество, дата рождения, кодовое слово. Кодовое слово устанавливается Клиентом в Заявлении и может быть изменено Клиентом путем предоставления заявления по форме Банка.

7.3.7. Клиент обязан контролировать остаток денежных средств на Картсчете и не допускать превышения Платежного лимита. Клиент несет ответственность за превышение Держателем Платежного лимита, в том числе в результате списания комиссий Банка и/или Платежных систем и/или

parties, the Holder must immediately notify the Bank by using the phone numbers indicated on the Bank's official website or on the back of the Card. In order to continue using the Card, the Customer must submit to the Bank an application for reissue of the Card in the Bank's form. If the PIN is incorrectly entered three consecutive times when carrying out a Transaction with the Card, the Card will be blocked and/or may be withdrawn. If it is necessary to unblock the Card, the Customer shall submit to the Bank an application for unblocking the Card in the Bank's form.

7.3.6. The Bank shall immediately block the Card upon receipt of the Holder's application or the Customer's application for the loss, theft or illegal use of the Card.

If the loss, theft or illegal use of the Card is disputed, the Customer shall submit to the Bank an application to unblock the Card in the Bank's form, after which the Bank shall unblock the Card.

The blocked Card shall be unblocked on the basis of Customer's application within 6 (Six) business days after Customer has delivered the blocked Card to the Bank.

In the event of loss and/or illegal use of the Card, the Holder must immediately inform the Bank/the person authorised by the Bank by phone numbers indicated on the Bank's official website or on the back of the Card.

When contacting by telephone, the Bank/the person authorised by the Bank ascertains the Holder's identity according to the following data: surname, first name, patronym, date of birth, code word. The Code Word is set by the customer in the Application and may be changed by the customer by submitting a request in the Bank's form.

7.3.7. The Customer shall monitor the balance of the Card Account and shall not allow the Payment Limit to be exceeded. The Customer shall be liable for exceeding the Payment Limit by the Holder, including as a result of debiting the Bank and/or Payment Systems' fees and/or converting the funds due to the difference between the exchange rate set as of the date of the Transaction by the Holder and the exchange rate set by the Bank as of the date of the Transaction, as well as in case of a Transaction being carried out using the Card Details without Authorisation and other cases.

конвертации денежных средств за счет разницы между курсом, установленным на дату совершения Держателем Операции, и курсом, установленным на дату проведения Операции Банком, а также в случае совершения Операции с использованием Реквизитов карты без Авторизации и других случаях.

В случае превышения Платежного лимита Клиент обязан вернуть Банку сумму превышения Платежного лимита не позднее 7 (Семи) календарных дней со дня его возникновения и уплатить неустойку за превышение Платежного лимита в соответствии с Тарифами в период с даты возникновения превышения Платежного лимита до даты фактического погашения задолженности включительно. Банк имеет право временно заблокировать Карту / Карты, возобновив ее (их) действие после погашения суммы, превышающей Платежный лимит по Картсчету, и уплаты неустойки.

7.3.8. Клиент обязан осуществлять контроль за расходованием средств с Картсчета Держателями. Клиент самостоятельно определяет порядок отчетности Держателями за расходование денежных средств, списанных с Картсчета по Операциям.

7.3.9. Клиент подтверждает, что до заключения Договора Клиент и Держатель проинформированы Банком об условиях использования Карты, в частности, о любых ограничениях способов и мест использования, случаях повышенного риска использования Карты.

7.3.10. Порядок взаимодействия при утрате Карты или ее незаконном использовании:

а) Держатель / Клиент обязан принимать меры по предотвращению утраты (хищения) Карты и ПИН-кода, а также Реквизитов карты или их несанкционированного использования.

б) Банк осуществляет операции до момента обращения Клиента / Держателя в Банк с информацией о блокировке Карты.

в) После получения Банком / уполномоченным Банком лицом соответствующего обращения Клиента / Держателя Карты ответственность Клиента / Держателя за дальнейшее использование Карты прекращается, за исключением случаев, когда Банку стало известно, что незаконное использование Карты имело место с согласия Держателя / Клиента.

г) При обнаружении Карты, ранее объявленной утраченной или незаконно используемой, Держатель / Клиент должен незамедлительно информировать об этом Банк, а затем вернуть Карту в Банк. При желании

If the Payment Limit is exceeded, the Customer shall repay the amount exceeding the Payment Limit to the Bank not later than 7 (seven) calendar days from the date of its occurrence and pay a forfeit for exceeding the Payment Limit in accordance with the Fee Schedule from the date of occurrence of the Payment Limit to the date of actual repayment of the debt inclusively. The Bank has the right to temporarily block the Card(s) and resume its (their) validity only after the amount exceeding the Payment Limit on the Card Account is repaid and the penalty is paid.

7.3.8. The Customer shall exercise control over the spending of funds from the Card Account by the Holders. The Customer shall independently determine the procedure for reporting by the Holders for the expenditure of funds debited from the Card Account for Transactions.

7.3.9. The Customer confirms that, before entering into the Agreement, the Customer and Holder have been informed by the Bank of the Card's terms and conditions of use, in particular any restrictions on the manner and place of use and cases of increased risk of using the Card.

7.3.10. Rules of dealing with the loss or misuse of the Card:

a) The Holder/Customer shall take measures to prevent the loss (theft) of the Card and PIN and the Card Details or their unauthorised use.

b) The bank carries out the transactions until the customer/holder contacts the bank with information about blocking the card.

c) Upon receipt by the Bank/the Bank's authorised person of the Customer/Holder's respective application, the Customer/Holder's liability for further use of the Card ceases, unless the Bank becomes aware that the illegal use of the Card has taken place with the consent of the Holder/Customer.

d) If the Card is found to have been previously declared lost or illegally used, the Holder/Customer must inform the Bank immediately and return the Card to the Bank. If the Holder wishes to continue using the blocked Card, the Bank unblocks the Card on the basis of the Customer's application to unblock the Card in the Bank's form.

7.3.11. Dealing with disputed Transactions using the Cards:

a) The Bank accepts the Customer's/Holder's statement of disagreement with the transaction regarding the debiting of funds. Simultaneously with the

Держателя дальше использовать заблокированную Карту Банк осуществляет ее разблокировку на основании оформленного Клиентом заявления на разблокировку Карты по форме Банка.

7.3.11. Работа по спорным Операциям с использованием Карт:

а) Банк принимает к рассмотрению заявление о несогласии с транзакцией Клиента / Держателя в отношении списания денежных средств. Одновременно с заявлением о несогласии с транзакцией Клиентом / Держателем предоставляются по опротестовываемым Операциям подтверждающие документы, обосновывающие доводы, содержащиеся в заявлении о несогласии с транзакцией.

б) В течение 30 (Тридцати) календарных дней при совершении Операции на территории Российской Федерации / 60 (Шестидесяти) календарных дней при совершении трансграничной Операции за пределами Российской Федерации после предоставления Клиентом / Держателем в Банк заявления о несогласии с транзакцией, составленного по форме Банка, Банк осуществляет возврат денежных средств по заявлению, отправив при этом SMS-уведомление о сумме возврата, либо направляет официальное письмо Клиенту с результатами рассмотрения заявления, направив при этом SMS-уведомление о формировании письма.

7.4. Пополнение Картсчета осуществляется:

– путем перечисления денежных средств с банковского счета Клиента, открытого в Банке или иной кредитной организации, на основании распоряжения Клиента,

– способами, предусмотренными п. 7 Условий открытия и обслуживания банковского счета, предназначенного для совершения операций с использованием корпоративных банковских карт (*применяется для Корпоративных карт*).

Пополнение Карты иным способом не допускается.

При получении наличных денежных средств в ПВН и банкоматах с Картсчета взимается комиссия согласно Тарифам.

При получении наличных денежных средств в банкоматах и ПВН сторонних банков, помимо комиссии Банка, предусмотренной Тарифами, дополнительно может взиматься комиссия, установленная сторонними банками.

Выдача наличных денежных средств с Картсчета без использования Карты не производится. Получение наличной иностранной валюты с

statement of disagreement with the transaction, the Customer/Holder shall submit supporting documents in support of the arguments contained in the statement of disagreement with the transaction.

b) Within 30 (thirty) calendar days in case of a Transaction in the Russian Federation / 60 (sixty) calendar days in case of a cross-order Transaction outside the Russian Federation after the Customer / Holder has provided to the Bank an application for disagreement with the Transaction drawn up in the form of the Bank, the Bank shall refund the funds under the application by sending an SMS informing of the amount of refund, or send an official letter to the Customer with the results of the application, by sending an SMS informing of the letter preparation.

7.4. Replenishment of the Card Account shall be carried out:

- by transferring funds from the Customer's bank account opened with the Bank or another credit institution on the basis of the Customer's instruction,

- by the means provided for in cl. 7 of the Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts for Making Transactions Using Corporate Bank Cards (*applicable to Corporate Cards*).

The Card may not be refilled in any other way.

For withdrawing cash from CAOs or ATMs, a fee shall be charged according to the Fee Schedule.

When withdrawing cash from ATMs and CAOs of third-party banks, in addition to the Bank's fee set out the Fee Schedule, the fee set by third-party banks may be charged additionally.

Cash withdrawal from the Card Account without the use of the Card is not possible. Cash withdrawal in foreign currency using the Card is not permitted in the Russian Federation.

The Bank reserves the right to monitor the use of the Customer's funds in the Card Account.

When carrying out a Transaction with the Card, the Holder must confirm the Transaction by entering the PIN and/or signing the Transaction Document, verifying upon receipt of the confirmation document that the Card number, amount

использованием Карты на территории Российской Федерации не допускается.

Банк оставляет за собой право осуществлять контроль направления использования денежных средств Клиента на Картсчете.

При совершении Операции с использованием Карты Держатель обязан подтвердить проведение Операции введением ПИН-кода и/или подписать Документ по Операциям, проверив при получении подтверждающего документа правильность указания номера Карты, суммы и даты проведения Операции с использованием Карты в этом документе.

До и после введения ПИН-кода или подписания Документа по Операциям Держатель несет ответственность за правильность указанной информации.

Совершение Операции с использованием Корпоративной карты, снабженной технологией бесконтактных платежей, без введения ПИН-кода и/или без подписи Держателя возможно только в том случае, если сумма Операции не превышает сумму, указанную в правилах соответствующей Платежной системы.

7.5. Информирование Клиента о совершении Операций по Картсчету.

7.5.1. Надлежащим уведомлением о совершении Операций в рамках требований Закона о НПС являются Выписка, SMS- / e-mail-информирование, а также иные способы, предусмотренные Условиями обслуживания счетов и Правилами платежных систем.

7.5.2. SMS- / e-mail-информирование подключается Банком на основании предоставленного Клиентом заявления по форме Банка (далее – заявление на подключение / отключение SMS- / e-mail-информирования).

Положения Правил о e-mail-информировании применяются при обслуживании Карт «Таможенная карта».

7.5.3. SMS-уведомление направляется Банком незамедлительно после совершения Операции на номер мобильного телефона, указанный в заявлении на подключение и отключение e-mail- и SMS-информирования по форме Банка. Датой получения Клиентом от Банка SMS-уведомления является дата направления Банком SMS-уведомления на номер мобильного телефона, указанный Клиентом в заявлении.

7.5.4. E-mail-уведомление направляется на адрес электронной почты, указанный в заявлении, в виде Выписки по Карте. Датой получения Клиентом от Банка e-mail-уведомления является дата направления Банком Выписки на адрес электронный почты, указанный Клиентом в заявлении.

and date of the Transaction with the Card are correct in that document.

Before and after entering the PIN or signing the Transaction Document, the Holder is responsible for the correctness of the information stated.

A Transaction with a Corporate Card equipped with contactless payment technology without entering the PIN and/or without the Holder's signature is possible only if the amount of the Transaction does not exceed the amount specified in the rules of the relevant Payment System.

7.5. Informing the Customer of Card Account Transactions.

7.5.1. Proper notification of Transactions within the scope of the requirements of the NPS Law shall be a Statement, SMS/e-mail notification or other means provided for in the Account Service Terms and Conditions and the Payment System Rules.

7.5.2. SMS/e-mail notification shall be activated by the Bank on the basis of an application provided by the Customer in the form provided by the Bank (the application for activation/deactivation of SMS/e-mail notification).

The provisions of the e-mail notification regulations apply to the use of the Customs Card.

7.5.3. SMS notifications shall be sent by the Bank immediately after the Transaction has been executed to the mobile phone number specified in the application for connection and disconnection of e-mail and SMS informing in the Bank's form. The date of receipt of SMS informing by the Customer from the Bank shall be the date when the Bank sends the SMS informing to the mobile phone number specified by the Customer in the application.

7.5.4. E-mail notifications shall be sent to the e-mail address specified in the application in the form of a Card Statement. The date of receipt of the e-mail notification by the Customer from the Bank shall be the date when Bank sends the Statement to the e-mail address specified by the Customer in the application.

7.5.5. If the Customer has not chosen SMS/e-mail notifications as the method of informing about each Card Transaction or has stopped using the SMS/e-mail informing service, a Statement shall be deemed to be a proper notification by the Bank to the Customer about each Card Transaction under the NPS Law.

7.5.6. The date of receipt by the Customer of a proper Transaction Notice

<p>7.5.5. Если Клиент не выбрал SMS- / e-mail-информирование в качестве способа информирования о совершении каждой Операции с использованием Карты либо прекратил использование услуги SMS- / e-mail-информирования, то надлежащим уведомлением Банком Клиента о совершении каждой Операции с использованием Карты в рамках Закона о НПС считается Выписка.</p> <p>7.5.6. Датой получения Клиентом надлежащего уведомления о совершении Операций является наиболее ранняя из дат, указанных в пунктах 7.5.3–7.5.5 Правил.</p> <p>7.5.7. Клиент обязан незамедлительно информировать Банк о смене SIM-карты, а также об отключении / изменении номера телефона / e-mail, указанных в заявлении на подключение / отключение e-mail- и SMS-информирования для направления уведомлений о совершении Банком Операции.</p> <p>7.6. Отражение Операций по Картсчету производится на основании:</p> <ul style="list-style-type: none"> – реестра платежей; – электронного журнала; – электронного файла реестра на списание средств; – иных документов в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации и Правилами платежных систем. <p>7.7. В дополнение к правам, предусмотренным пунктом пп 3.1, 3.3 Правил, при открытии и обслуживании Картсчета Банк имеет право:</p> <p>7.7.1. Отказать Клиенту в выпуске / перевыпуске Карт или их замене без объяснения причин.</p> <p>7.7.2. Без дополнительного распоряжения Клиента списывать с Картсчета, а при недостаточности денежных средств на нем – с иных счетов Клиента, открытых в Банке, суммы:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Операций; – комиссий / неустоек Банка в соответствии с Правилами, Тарифами; – ошибочно зачисленных на Картсчет денежных средств; – превышения Платежного лимита; – комиссий других банков и других платежей, причитающихся к уплате; – фактически произведенных Банком расходов, связанных с обслуживанием Корпоративных карт или с их незаконным использованием; 	<p>shall be the earliest of the dates specified in clauses 7.5.3-7.5.5 of the Rules.</p> <p>7.5.7. The Customer shall immediately notify the Bank about the change of SIM card, as well as the deactivation/change of the phone number/e-mail specified in the application for connection/ disconnection of e-mail and SMS informing to send notifications of Transactions executed by the Bank.</p> <p>7.6. Card Account Transactions shall be recorded on the basis of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a payment register; - an e-journal; - an electronic file of the debit register; - other documents in the manner provided for by applicable Russian laws and the Payment System Rules. <p>7.7. In addition to the rights provided for in cl. 3.1 and 3.3 of the Rules, the Bank may, when opening and maintaining a Card Account:</p> <p>7.7.1. Refuse to issue/re-issue the Cards or replace the Cards to the Customer without giving a reason.</p> <p>7.7.2. Debit to the Card Account or, if there are insufficient funds in the Card Account, to any of Customer's other accounts held with the Bank without the Customer's further instruction, the amounts of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Transactions; - fees / penalties of the Bank in accordance with the Rules, the Fee Schedule; - cash mistakenly credited to the Card Account; - exceeding the Payment Limit; - other banks' commissions and other fees due; - actual costs incurred by the Bank in connection with the maintenance or misuse of the Corporate Cards; - the Customer's indebtedness to the Bank arising out of obligations under loan agreements/agreements, suretyship agreements, bank guarantee agreements, the Bank's recourse claims against the Customer and/or obligations under other agreements made between the Bank and the Customer, as well as obligations arising out of assignment of monetary claim against the Customer to the Bank under and on the basis of factoring or other cession agreement, based on settlement documents established by applicable Russian laws;
---	---

– задолженности Клиента перед Банком, возникшей из обязательств по кредитным договорам / соглашениям, договорам поручительства, договорам о выдаче банковской гарантии, регрессным требованиям Банка к Клиенту и/или из обязательств по иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, а также по обязательствам, возникшим в результате уступки Банку денежного требования к Клиенту в порядке и на условиях договора факторинга или иной уступки, на основании расчетных документов, установленных действующим законодательством Российской Федерации;

– комиссионных вознаграждений и штрафов Платежных систем;
– опротестованных Операций в размере суммы, фактически удержанной Платежной системой с Банка.

Настоящим Клиент без какого-либо дополнительного распоряжения предоставляет Банку право списывать денежные средства в погашение задолженности по суммам, указанным в настоящем пункте, со счетов Клиента, открытых в Банке, зачислять указанные денежные средства на Картсчет и списывать их в погашение этой задолженности.

В случае несовпадения валюты счета, с которого производится списание, с валютой задолженности, подлежащей списанию, Клиент настоящим поручает Банку осуществить конвертацию валюты по курсу Банка России, а полученные в результате конвертации денежные средства в размере, необходимом для погашения задолженности, предусмотренной настоящим пунктом, зачислить на Картсчет и списывать их в погашение этой задолженности.

По запросу Клиента Банк предоставляет документы, подтверждающие обоснованность списания сумм, указанных в настоящем пункте, не предусмотренных Тарифами.

7.7.3. Произвести блокировку и/или приостановку действия Карт в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Клиентом условий настоящих Правил, при получении от Платежных систем сведений о компрометации Карты, в случае намерения расторгнуть Договор и/или закрыть Картсчет, а также в иных случаях при выполнении Банком мероприятий и процедур в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации, нормативно-правовых актов, актов Банка России и условиями Правил.

7.7.4. Отказать Держателю в проведении Операций / Клиенту в выполнении распоряжения о совершении Операции по Картсчету в случаях,

- fees and penalties of the Payment Systems;
- the disputed Transactions in the amount actually withheld by the Payment System from the Bank.

The Customer hereby authorises the Bank, without any further instruction, to debit the amounts specified in this clause to the Customer's accounts with the Bank, to credit the Card Account and to debit the Card Account for the outstanding amounts.

If the currency of the account to be debited does not match the currency of the debt to be debited, the Customer hereby instructs the Bank to convert the currency at the exchange rate of the Bank of Russia, and to credit the Card Account with the funds received as a result of the conversion and write them off in repayment of the debt as provided for in this clause.

At the Customer's request, the Bank shall provide documents confirming the justification for the debit of the amounts referred to in this clause other than those provided for in the Fee Schedule.

7.7.3. Block and/or suspend the Cards if the Customer fails to comply or unduly complies with these Rules, if information is received from the Payment Systems about a compromised Card, if the Bank intends to terminate the Agreement and/or close the Card Account, and in other cases if the Bank performs activities and procedures in accordance with Russian laws, regulations, the Bank of Russia's regulations and the Rules.

7.7.4. Reject any Transactions requested by the Holder / any instruction from the Customer to make a Card Account Transaction in the cases set out the Rules, including:

- insufficient amount of the Payment Limit, including the commission fee charged by the Bank for carrying out the Transaction;
- exceeding the limits set by the Bank and the Customer, including the fees charged by the Bank for carrying out the Transaction.

предусмотренных Правилами, в том числе:

- недостаточности размера Платежного лимита, в том числе с учетом выплаты комиссионного вознаграждения, взимаемого Банком за проведение Операции;

- превышения лимитов, установленных Банком и Клиентом, в том числе с учетом выплаты комиссионного вознаграждения, взимаемого Банком за проведение Операции.

7.7.5. Приостановить обслуживание Карт Клиента в следующих случаях:

- при отсутствии на Картсчете денежных средств в размере, достаточном для осуществления Операций и комиссионного вознаграждения Банка, установленного Тарифами в соответствии с Договором, в течение срока, превышающего 5 (Пять) рабочих дней;

- при нарушении Клиентом условий Договора.

В случае приостановления обслуживания Карт Клиента Банк блокирует все Карты Клиента, с использованием которых Клиент осуществляет Операции по Счету.

Возобновление обслуживания Карт осуществляется Банком в течение 3 (Трех) рабочих дней со дня, в который Клиент устранил обстоятельства, указанные в настоящем пункте.

Банк информирует Клиента о блокировании / приостановлении действия Карт Клиента по основаниям, предусмотренным настоящим разделом Правил, Правилами платежных систем, в день такого блокирования / приостановления по имеющимся каналам связи с Клиентом / Уполномоченным лицом Клиента (номер телефона, адрес электронной почты, посредством Системы ДБО, иное) с указанием причины блокирования / приостановления.

7.7.6. Установить лимиты снятия наличных денежных средств с Картсчета в течение дня и месяца в Тарифах. Установленные лимиты распространяются на все Карты Клиента.

7.7.7. Заблокировать все Карты, выпущенные к Картсчету, при поступлении в Банк заявления на расторжение Договора / закрытие Картсчета, а также при закрытии последнего расчетного счета Клиента.

7.7.8. В случае блокировки Карты на основании телефонного звонка Держателя Карты не идентифицировать Держателя по кодовому слову, указанному в Заявлении Клиента на выпуск Корпоративной карты.

7.7.5. Suspend the maintenance of the Customer's Cards in the following cases:

- lack of funds in the Card Account in an amount sufficient for carrying out Transactions and the Bank's commission fee as set forth in the Fee Schedule in accordance with the Agreement, for a period exceeding 5 (five) business days;

- the Customer breaches the terms and conditions of the Agreement.

In the event that Customer's Cards are suspended, the Bank blocks all of Customer's Cards that Customer uses to carry out Transactions in the Account.

The Bank shall resume the servicing of the Cards within 3 (three) business days from the day on which Customer has eliminated the circumstances specified in this clause.

The Bank shall inform Customer of the blocking/suspension of the Customer's Cards on the grounds set out in this section of the Rules or in the Payment System Rules, on the day of such blocking/suspension via available communication channels with the Customer / the Customer's Authorised Person (phone number, e-mail address, via the DBO System, other means), specifying the reason for the blocking/suspension.

7.7.6. Set daily and monthly cash withdrawal limits for the Card Account in the Fee Schedule. The established limits apply to all of the Customer's Cards.

7.7.7. Block any Cards issued to the Card Account when the Bank receives an application for termination of the Agreement / closure of the Card Account, as well as when Customer's last current account is closed.

7.7.8. In the event that the Card is blocked on the basis of a telephone call from the Holder, not to identify the Holder by the code word specified in the Customer's Application for the Corporate Card.

7.7.9. Suspend the Corporate Card/Card Account service in cases of any technical, technological maintenance of the Corporate Cards/Card Account, including, but not limited to, software updates/changes as well as any software and hardware used by the Bank to service the Corporate Cards/Card Account.

7.7.9. Приостановить обслуживание Корпоративной карты / Картсчета в случаях проведения любых мероприятий по техническому, технологическому обслуживанию Корпоративных карт / Картсчета, в том числе, но не исключительно, при обновлении / изменении программного обеспечения, а также любых программных и аппаратных средств, используемых Банком для обслуживания Корпоративных карт / Картсчета.

О мероприятиях, предусмотренных настоящим пунктом, Банк предварительно уведомляет Клиента одним из способов по выбору Банка: посредством Системы / по электронной почте / SMS-сообщением / путем размещения информации на сайте, за исключением случаев технологического сбоя систем, произошедшим в том числе по обстоятельствам, находящимся вне контроля Банка.

7.8. Банк обязуется при получении претензии Клиента по Операциям, отраженным в Выписке по Картсчету, инициировать процедуру опротестования Операции в соответствии с правилами Платежных систем.

Порядок и сроки опротестования Операций устанавливаются соответствующей Платежной системой. В случае невозможности опротестования Операции Банк представляет Клиенту мотивированный отчет в письменной форме.

7.9. В дополнение к правам, предусмотренным пунктом 4.1 Правил, при открытии и обслуживании Картсчета Клиент имеет право:

7.9.1. Заявить в Банк о необходимости блокировки одной или всех Карт путем информирования по телефону и/или предоставления в Банк заявления на блокировку Карты по форме Банка.

7.9.2. Заявить в Банк о необходимости разблокировки одной или всех Карт путем предоставления в Банк заявления на разблокировку Карты по форме Банка.

7.9.3. Предоставлять заявления в рамках обслуживания Карты по Системе ДБО (при наличии технической возможности), подписанные электронной подписью Клиента, или на бумажном носителе, подписанные Уполномоченным лицом Клиента, с проставлением оттиска печати (при наличии).

7.9.4. Путем предоставления заявления на установку лимитов по форме Банка изменить следующие лимиты на совершение Операций по каждой из выданных Карт:

– снятия наличных денежных средств в течение дня или месяца и/или

The Bank shall notify the Customer in advance of the measures provided for in this clause in one of the ways chosen by the Bank: through the System / by e-mail / by SMS message / by posting information on the website, except in cases of technological failure of the systems, which occurred also due to circumstances beyond the control of the Bank.

7.8. The Bank undertakes to initiate a Transaction protest procedure in accordance with the Payment System Rules upon receipt of the Customer's claim regarding the Transactions reflected in the Card Account Statement.

The procedure and deadlines for protesting against Transactions shall be established by the relevant Payment System. If the Bank is unable to object to a Transaction, it shall provide the Customer with a reasoned report in writing.

7.9. In addition to the rights set out in cl. 4.1 of the Rules, the Customer may, when opening and maintaining a Card Account:

7.9.1. Inform the Bank of the need to block one or all of the Cards by telephoning and/or submitting to the Bank an application for blocking the Card in the Bank's form.

7.9.2. Apply to the Bank to unblock one or all of the Cards by submitting to the Bank an application for unblocking the Card in the Bank's form.

7.9.3. Submit applications for the Card maintenance via the DBO System (to the extent technically possible), signed with Customer's electronic signature, or as hardcopy, signed by the Customer's Authorised Person and bearing its seal (if any).

7.9.4. By submitting an application for setting limits in the Bank's form, change the following Transaction limits for each of the issued Cards

- cash withdrawals per day or month and/or per transaction;

- payments for goods and services, non-money transfers (except online transactions) during the day or month and/or per transaction;

- online transactions per day or month and/or per transaction.

The limits set by the Customer for cash withdrawal during the day/month

на каждую операцию;

– оплата товаров и услуг, безналичных переводов (кроме интернет-операций) в течение дня или месяца и/или на каждую операцию;

– интернет-операций в течение дня или месяца и/или на каждую операцию.

Лимиты, установленные Клиентом на снятие наличных денежных средств в течение дня / месяца по каждой из выданных Корпоративных карт, могут быть изменены Клиентом в пределах общей суммы лимитов, установленных Банком. Общая сумма выдачи наличных денежных средств со всех Корпоративных карт Клиента в течение дня / месяца не может превышать общую сумму лимитов, установленных Банком.

7.10. В дополнение к обязанностям, предусмотренным пунктом 4.2 Правил, Клиент обязуется:

7.10.1. Не допускать проведения по Картсчету Операций, сумма которых превышает установленные Банком и Клиентом лимиты / Платежный лимит.

7.10.2. В случае превышения Платежного лимита возратить Банку сумму превышения Платежного лимита и уплатить неустойку за превышение Платежного лимита в соответствии с Тарифами за период с даты возникновения превышения Платежного лимита до даты фактического погашения задолженности включительно. Настоящим Клиент дает свое согласие, что Банк имеет право временно заблокировать Карту / Карты, возобновив ее (их) действие после погашения суммы, превышающей Платежный лимит, и уплаты неустойки.

7.10.3. Не использовать Карты в целях выплаты Держателям заработной платы, а также выплат социального характера.

7.10.4. Письменно информировать Банк об изменении любых сведений о Держателях не позднее 7 (Семи) рабочих дней с даты внесения таких изменений с предоставлением в Банк соответствующей анкеты по форме Банка и документов, подтверждающих изменения сведений (если изменения подтверждаются документально).

7.10.5. Соблюдать Правила, в том числе Условия обслуживания счетов, а также ознакомить Уполномоченных лиц Клиента, в том числе Держателей, с Правилами и Условиями обслуживания счетов и обеспечить их соблюдение Держателями.

7.10.6. Хранить все Документы по Операциям с использованием Карт

for each of the issued Corporate Cards may be changed by the Customer within the total amount of limits set by the Bank. The total amount of cash withdrawal from all Corporate Cards of the Customer during the day/month cannot exceed the total amount of limits set by the Bank.

7.10. In addition to the obligations set out in cl. 4.2 of the Rules, the Customer undertakes:

7.10.1. Not to allow the Card Account to be used for Transactions exceeding the limits/Payment Limit set by the Bank and the Customer.

7.10.2. In the event of exceeding the Payment Limit, repay the Bank the amount exceeding the Payment Limit and pay a forfeit for exceeding the Payment Limit in accordance with the Fee Schedule for the period from the date of exceeding the Payment Limit until the date of actual repayment of the debt, inclusive. The Customer hereby agrees that the Bank has the right to temporarily block the Card(s) and resume their validity after repayment of the amount exceeding the Payment Limit and payment of the forfeit.

7.10.3. Not to use the Cards to pay the Holder's wages and social security benefits.

7.10.4. To notify the Bank in writing of any changes in the Holders' details not later than 7 (seven) business days from the date of such changes by submitting to the Bank the relevant form in the Bank's form and documents confirming the changes in the details (if the changes are supported by documents).

7.10.5. To comply with the Rules, including the Account Service Terms and Conditions, and make the Customer's Authorised Persons, including the Holders, aware of the Rules and the Account Service Terms and Conditions and ensure that the Holders comply with them.

7.10.6. Keep all Card Transaction Documents for a period of 90 (ninety) calendar days from the date of the relevant Transaction and submit them to the Bank for settlement of disputes.

7.10.7. The Customer hereby grants Holder the right to:

a) Dispose of the funds in the Card Account during the validity period of the Agreement by using the Card/Card Details within the Payment Limit / the limits

в течение 90 (Девяноста) календарных дней с даты совершения соответствующей Операции и представлять в Банк для урегулирования спорных вопросов.

7.10.7. Настоящим Клиент предоставляет право Держателю Карты:

а) В течение срока действия Договора распоряжаться денежными средствами, имеющимися на Картсчете, посредством использования Карты / Реквизитов карты в пределах Платежного лимита / установленных Банком и Клиентом лимитов.

В случаях подписания заявления на выпуск Карты Уполномоченным лицом, не являющимся единоличным исполнительным органом Клиента, в Банк должны быть представлены доверенности, содержащие полномочия на распоряжение денежными средствами лиц, указанных в Заявлении.

б) Получать информацию об остатке денежных средств на Картсчете.

в) Заявить в Банк о необходимости блокировки Карты путем информирования по телефону и/или предоставления в Банк заявления на блокировку Карты по форме Банка.

7.11. Держатель имеет право:

а) Совершать Операции в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, в том числе нормативными актами Банка России, а также Правилами.

б) Если это предусмотрено режимом Счета, получать наличные денежные средства в российских рублях на территории Российской Федерации для осуществления расчетов, связанных с деятельностью Клиента, в том числе с оплатой командировочных и представительских расходов, в соответствии с порядком, установленным Банком России. Ограничение суммы наличных денежных средств, получаемых Клиентом в течение одного операционного дня / месяца, установлено Тарифами.

в) Получать информацию об остатке Платежного лимита на Картсчете.

г) Совершать Операции по Карте на территории Российской Федерации для осуществления расчетов, связанных с деятельностью Клиента, в том числе с оплатой командировочных и представительских расходов, в соответствии с порядком, установленным Банком России, и лимитами, установленными Клиентом, Банком и Условиями обслуживания счетов.

7.12. Держатель обязуется:

set by the Bank and the Customer.

Where the Card application is signed by an authorised person who is not the Customer's sole executive body, a power of attorney must be provided to the Bank that contains the authorisation to dispose of the funds of the persons specified in the Application.

b) Receive information about the balance of the Card Account.

c) Inform the Bank of the need to block the Card by telephoning and/or submitting to the Bank an application to block the Card in the Bank's form.

7.11. The Holder may:

a) Carry out Transactions in accordance with applicable Russian laws, including the Bank of Russia's regulations, as well as the Rules.

b) If provided for by the Account regime, receive cash in Russian roubles in the Russian Federation for settlements related to the Customer's activities, including payment of travel and entertainment expenses, in the manner provided for by the Bank of Russia. Limitation of the amount of cash received by the Customer during one transaction day/month is set by the Fee Schedule.

c) Receive information about the balance of the Payment Limit on the Card Account.

d) Carry out Card Transactions in the Russian Federation for settlements related to the Customer's activities, including payment of travel and entertainment expenses, in the manner provided for by the Bank of Russia and the limits established by the Customer, the Bank and the Account Service Terms and Conditions.

7.12. The Holder undertakes:

a) Not to allow the Card, PIN or Card Details to be transferred to third parties or misused by third parties.

b) To keep the code word, Card, Card details, PIN and two-factor authentication code secret from third parties.

c) Not to use the Card in violation of Russian laws.

а) Не допускать передачу третьим лицам и неправомерное использование третьими лицами Карты, ПИН-кода или Реквизитов карты.

б) Хранить в тайне от третьих лиц кодовое слово, Карту, Реквизиты карты, ПИН-код и *код двухфакторной аутентификации*.

в) Не использовать Карту с нарушением законодательства Российской Федерации.

г) Принимать все меры по предотвращению компрометации Карты.

д) Незамедлительно информировать Банк о компрометации Карты.

е) Сохранять документы по Операциям, совершенным с использованием Карты, в течение 90 (Девяноста) календарных дней от даты их совершения для урегулирования спорных вопросов по указанным Операциям.

ё) Обращаться с Картой бережно, не допускать механического воздействия на Карту, не повреждать магнитную полосу, не хранить Карту вместе с металлическими предметами, не допускать нахождения Карты вблизи источников открытого огня, не подвергать Карту длительному воздействию прямых солнечных лучей, не хранить Карту рядом с приборами, излучение и/или магнитные поля которых могут исказить информацию, хранимую в микропроцессоре Карты.

При возникновении дефектов Карты, препятствующих ее дальнейшему использованию (трещины, царапины, поломка), осуществляется перевыпуск нефункционирующей Карты.

Держатель обязуется использовать денежные средства на Картсчете в пределах, установленных Банком и Клиентом лимитов, а также Платежного лимита, с учетом установленных Тарифами комиссий и расходов за совершение Операций.

ж) Письменно информировать Банк / Клиента об изменении любых сведений (о Держателе) не позднее 7 (Семи) рабочих дней с даты внесения таких изменений с предоставлением в Банк соответствующей анкеты по форме Банка и документов, подтверждающих изменения сведений (если изменения подтверждаются документально).

7.13. Банк не несет ответственности:

7.13.1. За увеличение сроков выпуска и перевыпуска Карт, в случае если задержка вызвана неточностями в документах, представляемых Клиентом для выпуска Карт.

7.13.2. За отказ третьих лиц (банков, ТСП и проч., в том числе в сети

d) To take all measures to prevent the Card from being compromised.

e) To inform the Bank immediately if the Card has been compromised.

f) To keep the documents of the Transactions carried out with the Card for a period of 90 (ninety) calendar days from the date of the Transaction to settle disputes in relation to the Transactions in question.

f) To handle the Card with care, do not mechanically affect the Card, do not damage the magnetic strip, do not store the Card with metal objects, do not keep the Card near open flame sources, do not expose the Card to direct sunlight for a long time, do not store the Card near devices whose radiation and/or magnetic fields may distort information stored in the Card's microprocessor.

If the Card is defective, preventing its further use (due to cracks, scratches or breakage), the non-functioning Card will be reissued.

The Holder undertakes to use the funds in the Card Account within the limits established by the Bank and the Customer, as well as the Payment Limit, subject to the fees and charges for the Transactions set out in the Fee Schedule.

g) to inform the Bank/Customer in writing of any changes in the details (of the Holder) not later than 7 (seven) business days from the date of such changes by submitting to the Bank the relevant Bank form and documents confirming the changes in the details (if the changes are documented).

7.13. The Bank shall not be liable:

7.13.1. For extending the deadlines for issuing and re-issuing the Cards if the delay is caused by inaccuracies in the documents provided by the Customer for the issue of the Cards.

7.13.2. For the refusal of third parties (banks, merchants, etc., including the Internet) to accept the Card for Transactions.

7.13.3. For performing the acts contested by the Customer in the event that the said acts have been performed by the Holder and the Customer has not timely notified the Bank in writing of the termination of his authority.

7.13.4. For any damage caused by unauthorised use of the Card/Card Details by third parties, if such use was not possible through Bank's fault.

«Интернет») принять Карту для проведения Операций.

7.13.3. За осуществление оспариваемых Клиентом действий в случае, если указанные действия совершены Держателем и Клиент своевременно письменно не уведомил Банк о прекращении его полномочий.

7.13.4. За ущерб, возникший вследствие несанкционированного использования Карты / Реквизитов карты третьими лицами, если такое использование стало возможным не по вине Банка.

7.13.5. По спорам и разногласиям между Клиентом и Держателями.

7.13.6. За какие-либо сбои в обслуживании, связанные с оборудованием, системами подачи электроэнергии и/или линиями связи или сетями, которые обеспечиваются, эксплуатируются и/или обслуживаются третьими лицами.

7.13.7. За возникновение конфликтных ситуаций в силу обстоятельств, находящихся вне сферы его контроля, связанных со сбоями внешних систем оплаты, расчетов, обработки и передачи данных.

7.13.8. За характер Операций, проводимых Держателем / Клиентом по Картсчету.

7.13.9. За коммерческие разногласия, возникающие между Клиентом, Держателем, третьей стороной, принимающей Карту к оплате, в частности, за разногласия, связанные с низким качеством товара или обслуживания, а также в случае если Карта не была принята к оплате третьей стороной.

7.13.10. За убытки, возникшие у Клиента в связи с приостановлением его обслуживания в случаях, предусмотренных соответствующим договором (соглашением) Сторон, в том числе в случаях, предусмотренных пунктом 7.7.9 Правил, а также за какие-либо сбои в обслуживании, связанные с оборудованием, системами подачи электроэнергии и/или линиями связи или сетями, которые обеспечиваются, эксплуатируются и/или обслуживаются третьими лицами.

7.14. Клиент несет ответственность:

7.14.1. За сохранность Карты / Реквизитов карты.

7.14.2. За обеспечение невозможности несанкционированного использования Карты / Реквизитов карты третьими лицами.

7.15. Заявление о расторжении Договора / закрытии Картсчета Клиент представляет в Банк не менее чем за 30 (Тридцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения Договора / закрытия Картсчета.

7.13.5. For any disputes and disagreements between the Customer and the Holders.

7.13.6. For any service failures relating to equipment, power supply systems and/or communication lines or networks provided, operated and/or maintained by third parties.

7.13.7. For the occurrence of conflict situations due to circumstances beyond his control relating to the failure of external payment, settlement, processing and transmission systems.

7.13.8. For the nature of the Card Account Transactions carried out by the Holder/Customer.

7.13.9. For commercial disputes arising between the Customer, the Holder, a third party accepting the Card for payment, in particular for disputes relating to poor quality goods or service, or if the Card has not been accepted for payment by a third party.

7.13.10. For any losses incurred by the Customer due to suspension of service in the cases set out the respective contract (agreement) of the Parties, including in cases set out in cl. 7.7.9 of the Rules, as well as for any service failures related to equipment, power supply systems and/or communication lines or networks that are provided, operated and/or maintained by third parties.

7.14. The Customer shall be liable:

7.14.1. For the safekeeping of the Card / Card Details.

7.14.2. For ensuring that the Card / Card Details cannot be used by third parties without authorisation.

7.15. The Customer shall submit a request to terminate an agreement / close a Card Account to the Bank at least 30 (thirty) calendar days before the intended date of termination of the Agreement / closure of the Card Account.

The Bank shall, within one business day after receiving the above request, block all Cards issued to the Card Account for making new Transactions.

The Parties acknowledge that the Agreement shall be terminated / the Card Account shall be closed within 30 (thirty) calendar days after receiving the above request.

Банк не позднее рабочего дня, следующего за днем получения указанного заявления, блокирует действие всех Карт, выпущенных к Картсчету, для совершения новых Операций.

Стороны признают, что Договор расторгается / Картсчет закрывается не позднее 30 (Тридцати) календарных дней с даты предоставления указанного заявления.

7.16. Стороны признают, что в случае расторжения Договора / закрытия Картсчета обязательства Клиента по суммам, указанным в пункте 7.7.2 Правил, в отношении Операций, совершенных в период действия Договора, сохраняются.

При этом Банк имеет право:

– списать суммы, предусмотренные настоящим пунктом, полностью или частично без дополнительного распоряжения Клиента с любого счета Клиента, открытого в Банке.

Настоящим Клиент без какого-либо дополнительного распоряжения предоставляет Банку право списывать денежные средства в погашение задолженности по суммам, предусмотренным настоящим пунктом, с любого счета Клиента, открытого в Банке;

– направить Клиенту уведомление с требованием осуществить перевод денежных средств в погашение задолженности по суммам, предусмотренным настоящим пунктом.

Настоящим Клиент обязуется при получении данного уведомления от Банка осуществить перевод денежных средств в срок и согласно платежным инструкциям Банка, указанным в данном уведомлении.

7.17. Настоящим Клиент поручает Банку без дополнительного заявления Клиента закрыть Картсчет при наступлении следующих обстоятельств:

7.17.1. В случае отсутствия денежных средств на Картсчете и прекращения действия всех Карт, выпущенных к данному Картсчету.

7.17.2. В случае закрытия всех расчетных счетов Клиента.

7.16. The Parties acknowledge that in the event of termination of the Agreement / the Card Account closure, the Customer's obligations with respect to the amounts specified in cl. 7.7.2 of the Rules shall continue in respect of the Transactions carried out during the validity of the Agreement.

In doing so, the Bank may:

- debit the amounts provided for in this clause in whole or in part to any of the Customer's accounts held with the Bank without the Customer's further instruction.

The Customer hereby authorises the Bank, without any further instruction, to debit any of the Customer's accounts held with the Bank for the amounts due under this clause;

- send a notice to the Customer requesting a transfer of funds to repay the amounts owed under this cl.

The Customer hereby undertakes, upon receipt of this notice from the Bank, to make the money transfer within the time limit and in accordance with the Bank's payment instructions specified in such notice.

7.17. The Customer hereby authorises the Bank to close the Card Account without further request by the Customer in the following circumstances:

7.17.1. If there are no funds in the Card Account and all of the Cards issued to the Card Account are terminated.

7.17.2. In the event of the closure of all of the Customer's current accounts.

Приложение 1
к Правилам банковского счета

Условия открытия и обслуживания расчетного счета

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке расчетного счета Клиенту – юридическому лицу / индивидуальному предпринимателю / физическому лицу, занимающемуся в установленном порядке частной практикой, в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (далее по тексту настоящих Условий – Расчетный счет, Счет).

2. Счет открывается Клиенту – индивидуальному предпринимателю / юридическому лицу, являющемуся коммерческой организацией, – для совершения операций, связанных с предпринимательской деятельностью, Клиенту – физическому лицу, занимающемуся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, – для совершения операций, связанных с частной практикой, Клиенту – юридическому лицу, являющемуся некоммерческой организацией, – для совершения операций, связанных с достижением целей, для которых эта некоммерческая организация создана.

3. Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

4. Банк увеличивает Клиенту размер доступного остатка денежных средств на Счете (далее – Доступный остаток) в день получения Банком документа, подтверждающего перевод денежных средств в пользу Клиента, – платежных инструкций, кредитового авизо (далее – Подтверждающий документ). Увеличение Доступного остатка осуществляется Банком на сумму и не ранее наступления даты валютирования, указанных в Подтверждающем документе.

В случае непоступления на корреспондентский счет Банка денежных средств в размере, указанном в Подтверждающем документе, в течение дня, в котором Банком увеличен Клиенту размер Доступного остатка согласно

Annex 1
to the Bank Account Rules

Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions

1. These Terms and Conditions determine the procedure for opening and maintaining a current account with the Bank for the Customer - legal entity/ sole proprietor/ private practitioner in Russian roubles / foreign currency (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the Current Account or the Account).

2. The Account shall be opened for the Customer - sole proprietor / legal entity, being a commercial organisation - for transactions related to business activities, for the Customer - private practitioner - for transactions related to private practice, for the Customer - legal entity, being a non-profit organisation - for transactions related to the achievement of the goals for which the non-profit organisation

3. The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, bylaws of the Bank, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

4. The Bank shall increase the Account's Available Balance (hereinafter referred to as the Available Balance) on the date of receipt by the Bank of a document confirming the transfer of funds in favour of the Customer - payment instructions, credit note (the "Confirmation Document"). The Available Balance shall be increased by the Bank by the amount and not earlier than on the value date specified in the Confirmation Document.

If the Bank's correspondent account is not credited with the amount specified in the Confirmation Document within the day on which the Bank has increased the Available Balance for the Customer pursuant to this clause, the Bank

настоящему пункту, Банк аннулирует увеличение Доступного остатка по Счету в сумме, на которую Доступный остаток был увеличен.

В случае если после аннулирования увеличенного в соответствии с настоящим пунктом Доступного остатка на Счете Клиента оказалось недостаточно денежных средств (далее – Задолженность), Клиент обязуется погасить образовавшуюся Задолженность путем перечисления на Счет суммы в размере Задолженности.

В случае непоступления денежных средств на Счет Клиента Банк имеет право списать сумму Задолженности Клиента перед Банком со Счета, а также иных банковских счетов Клиента, открытых в Банке, за исключением банковского счета, по которому не допускается осуществлять списание указанных в настоящем пункте сумм согласно законодательству Российской Федерации, либо условиям договора банковского счета, без дополнительного распоряжения Клиента (с возможностью частичного исполнения распоряжения Банка).

В случае если валюта банковского счета, с которого производится списание, отлична от валюты Задолженности, списание сумм Задолженности Клиента перед Банком, возникающих из настоящих Условий, осуществляется путем списания соответствующей суммы по курсу Банка России на момент списания. Настоящим Клиент предоставляет Банку поручение на покупку / продажу иностранной валюты со Счетов, открытых в валюте, отличной от валюты Счета и направляемой в погашение задолженности по настоящим Условиям (*настоящий пункт применяется в случае открытия Счета в иностранной валюте*).

5. Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

6. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

shall cancel the increase in the Available Balance of the Account in the amount by which the Available Balance has been increased.

If after the cancellation of the Available Balance increased in accordance with this clause, there is a lack of funds in the Customer's Account (the "Indebtedness"), the Customer undertakes to repay the resulting Indebtedness by transferring to the Account the amount of the Indebtedness.

If the Customer's Account is not funded, the Bank may debit the amount owed by the Customer to the Bank from the Customer's Account as well as from any other bank accounts held with the Bank, except for any bank account where debiting of the amounts specified herein is not permitted under Russian law or the terms of the bank account agreement, without the Customer's further instruction (with the possibility of partial execution of the Bank's instruction).

If the currency of the bank account from which the debit is made is different from the currency of the Indebtedness, the debit of amounts owed by the Customer to the Bank arising hereunder shall be performed by debiting the relevant amount at the exchange rate of the Bank of Russia at the time of debiting. The Customer hereby grants to the Bank an instruction to buy/sell foreign currency from Accounts opened in a currency other than the Account currency and to be used to repay Indebtedness hereunder (*this clause applies if the Account is opened in a foreign currency*).

5. Any terms used, but not defined herein have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

6. In all other matters not provided for in these Terms and Conditions, the Parties shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules and applicable Russian laws.

Приложение 2
к Правилам банковского счета

Условия открытия и обслуживания расчетного счета садоводческого (огороднического) некоммерческого товарищества

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту –садоводческому, дачному, огородническому некоммерческому партнерству, дачному некоммерческому товариществу, созданному до 01.01.2019 (далее по тексту настоящих Условий – Клиент, Товарищество), предусмотренного Законом о садоводстве расчетного счета в валюте Российской Федерации (далее по тексту настоящих Условий – Счет, Счет товарищества).

2. Счет предназначен для осуществления расчетов, связанных с деятельностью Клиента по приему и расходованию на цели, предусмотренные Законом о садоводстве, взносов членов Товарищества.

Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

3. Для открытия / закрытия Счета товарищества в дополнение к комплекту документов, предоставляемых Клиентом при открытии / закрытии Счета, Клиент предоставляет:

- протокол общего собрания членов Товарищества, на котором принято решение об открытии / закрытии Счета товарищества, либо (при открытии Счета товарищества)
- протокол общего собрания учредителей Товарищества, на котором принято решение об учреждении Товарищества и открытии Счета товарищества (для Товариществ, решение о создании которых принято после 04.06.2020).

В случае непредставления соответствующего протокола общего собрания членов / учредителей Товарищества Банк отказывает Клиенту в открытии / закрытии Счета товарищества.

4. Прием и выдача наличных денежных средств со Счета не осуществляются, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 5 настоящих Условий.

Annex 2
to the Bank Account Rules

Horticultural (Gardening) Non-Commercial Partnership Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions

1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining with the Bank for the Customer - a horticultural, dacha, gardening non-commercial partnership, dacha non-commercial partnership established before 01.01.2019 (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the "Customer" or the "Partnership"), a current account in the currency of the Russian Federation provided for in the Horticulture Law (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the "Account" or the "Partnership Account").

2. The Account is intended for making settlements related to the Customer's activity of accepting and spending the contributions of the Partnership's members for the purposes stipulated by the Horticulture Law.

The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

3. To open / close the Partnership Account, in addition to the set of documents provided by the Customer when opening / closing the Account, the Customer shall provide:

- minutes of the general meeting of the Partnership members, at which the decision to open/close the Partnership Account was taken, or (in case of opening a Partnership Account)
- minutes of the general meeting of the Partnership founders, at which the decision was taken to establish the Partnership and open the Partnership Account (for Partnerships, the decision to establish which was taken after 04.06.2020).

In case of failure to submit the relevant minutes of the general meeting of the Partnership members / founders, the Bank shall refuse to open / close the Partnership Account for the Customer.

4. No cash shall be accepted or disbursed from the Account, except as provided for in cl. 5 of these Terms and Conditions.

5. В рамках настоящих Условий осуществляется выдача Клиенту наличных денежных средств со Счета товарищества для выплаты заработной платы лицам, с которыми Товариществом заключены трудовые договоры.

6. Клиент обязан осуществлять расходование взносов, внесенных на Счет членами Товарищества, исключительно на цели, предусмотренные Законом о садоводстве.

Банк не контролирует и не несет ответственности за соответствие расходования денежных средств положениям Закона о садоводстве.

7. Клиент, предоставляя Банку распоряжения о переводе денежных средств / расчетные документы, заверяет и гарантирует, что все осуществляемые платежи соответствуют Закону о садоводстве.

8. Банк не несет ответственности за возможные убытки Клиента и третьих лиц, связанные с расходованием Клиентом внесенных на Счет взносов членов Товарищества на цели, не соответствующие положениям Закона о садоводстве.

Спорные ситуации, связанные с расходованием Клиентом внесенных на Счет денежных средств, разрешаются Клиентом самостоятельно.

9. Понятия «взносы», «член Товарищества», «общее собрание членов Товарищества» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о садоводстве.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

10. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

5. Under these Terms and Conditions, cash is disbursed to the Customer from the Partnership Account for the payment of salaries to persons with whom the Partnership has made labour contracts.

6. The Customer is obliged to spend the contributions made to the Account by the Partnership members exclusively for the purposes provided for in the Horticulture Law.

The Bank does not control and is not responsible for the compliance of the expenditure of funds with the provisions of the Horticulture Law.

7. The Customer, by submitting to the Bank money transfer orders / settlement documents, represents and warrants that all payments made are in compliance with the Horticulture Law.

8. The Bank shall not be liable for possible losses of the Customer and third parties related to the Customer's spending of the contributions of the Partnership members paid into the Account for purposes that do not comply with the provisions of the Horticulture Law.

Disputable situations related to the Customer's spending of funds deposited to the Account shall be resolved by the Customer at its discretion.

9. The terms "contributions", "member of the Partnership", "general meeting of the Partnership members" are used in these Terms and Conditions in the meaning in which these terms are used in the Horticulture Law.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

10. Any matters not covered hereby, shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

Приложение 3
к Правилам банковского счета

**Условия открытия и обслуживания банковского счета для
идентификации платежа**

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту банковского (расчетного) счета в валюте Российской Федерации, открытого в целях идентификации поступающих на счет платежей (далее по тексту настоящих Условий – Счет, Счет для идентификации платежа).

2. Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

3. Уникальный идентификатор платежа (далее – УИП) указывается плательщиком в реквизите «Код» распоряжения о переводе денежных средств на Счет для идентификации платежа (далее – распоряжение плательщика), если присвоение УИП обязательно в соответствии с законодательством и/или договором, заключенным между Клиентом (получателем средств) и плательщиком.

Формирование УИП осуществляется Клиентом в порядке, установленном действующим законодательством, нормативными актами Банка России.

Уникальный идентификатор платежа доводится Клиентом до плательщика в соответствии с законодательством и/или договором, заключенным между Клиентом и плательщиком.

Контроль УИП в распоряжении плательщика осуществляет банк плательщика в порядке, предусмотренном нормативными актами Банка России и договором, заключенным между плательщиком и банком плательщика.

4. Банк в информационных целях осуществляет информирование Клиента о значении УИП, присвоенном распоряжению плательщика, путем указания соответствующей информации в графе «Код УИП» выписки о движении денежных средств по счету, предоставляемой Клиенту в электронном виде посредством Системы ДБО:

Annex 3
to the Bank Account Rules

**Payment Identification Bank Account Opening and Maintenance Terms and
Conditions**

1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining by the Bank of a bank (settlement) account in the currency of the Russian Federation opened for the purpose of identification of payments received on the account (hereinafter referred to as the Account, Payment Identification Account).

2. The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

3. The unique payment identifier (hereinafter referred to as the "Unique Payment Identifier") shall be indicated by the payer in the "Code" requisite of the order to transfer funds to the Account to identify the payment (hereinafter referred to as the payer's order), if the assignment of the Unique Payment Identifier is mandatory in accordance with the legislation and/or the agreement made between the Customer (beneficiary of funds) and the payer.

The Customer shall form the UPI in accordance with the procedure established by the current legislation and regulatory acts of the Bank of Russia.

The unique payment identifier is communicated by the Customer to the payer in accordance with the legislation and/or the agreement made between the Customer and the payer.

The payer's bank shall control the UPI at the payer's disposal in accordance with the procedure provided for by the regulatory acts of the Bank of Russia and the agreement made between the payer and the payer's bank.

4. For information purposes, the Bank shall inform the Customer of the UPI value assigned to the payer's order by indicating the relevant information in the "UPI Code" column of the statement of cash flow on the account provided to the Customer electronically via the RBS System:

– при наличии в распоряжении плательщика УИП – указывается значение УИП, соответствующее значению, указанному плательщиком в распоряжении;

– при отсутствии в распоряжении плательщика УИП – указывается значение «0».

5. Банк принимает и зачисляет поступающие на Счет для идентификации платежа денежные средства вне зависимости от наличия УИП в распоряжении плательщика или правильности указания плательщиком УИП.

Банк не несет ответственности за возможные убытки Клиента и третьих лиц, связанные с отсутствием или неправильным указанием УИП в распоряжении плательщика.

Спорные ситуации, связанные с отсутствием или неправильным указанием УИП в распоряжении плательщика, разрешаются Клиентом и плательщиком самостоятельно.

6. Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

7. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

- if the payer has an UPI at the payer's disposal, the UPI value corresponding to the value specified by the payer in the disposal shall be indicated;

- if the payer does not have an UPI at its disposal, the value "0" shall be indicated.

5. The Bank shall accept and credit the funds received in the Payment Identification Account regardless of whether the Payment Identification Number is available at the payer's disposal or whether the payer has correctly indicated the Payment Identification Number.

The Bank shall not be liable for possible losses of the Customer and third parties related to the absence or incorrect indication of the UPI in the payer's order.

Disputable situations related to the absence or incorrect indication of the UPI in the payer's order shall be resolved by the Customer and the payer independently.

6. Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

7. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

Приложение 4
к Правилам банковского счета

**Условия открытия и обслуживания расчетного счета в рамках
банковского сопровождения долевого строительства**

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту – застройщику / техническому заказчику / генеральному подрядчику расчетного счета в валюте Российской Федерации (далее – Счет).

2. Счет предназначен для осуществления расчетов, связанных с деятельностью Клиента, предусмотренной Законодательством о долевом строительстве.

3. Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

4. В дополнение к основным терминам и определениям, содержащимся в разделе 1 Общих условий ДКБО и Правилах банковского счета, в настоящих Условиях используются следующие термины, определения и сокращения:

Исполнитель – технический заказчик / генеральный подрядчик / подрядчик / субподрядчик / иное лицо, привлекаемое на основании Контракта в целях строительства (создания) Объекта;

Контракт – договор (ы), заключаемый (е) между Застройщиком и Исполнителем / Исполнителями в целях строительства (создания) Объекта (ов);

Кредитный договор с Застройщиком – кредитный договор, заключенный между Банком и Застройщиком, на основании которого Банком Застройщику предоставляется целевой кредит на строительство (создание) Объекта (ов);

Объект – один или несколько многоквартирных домов и/или иных объектов недвижимости, в состав которых входят объекты долевого строительства согласно проектной документации, строительство (создание) которого (ых) осуществляется с привлечением денежных средств участников долевого строительства в соответствии с Законом о долевом строительстве на основании одного разрешения на строительство в соответствии с Законодательством о долевом строительстве. Адрес Объекта и реквизиты

Annex 4
to the Bank Account Rules

**Terms and Conditions of Opening and Maintaining Current Accounts within
the Banking Support for Shared Construction**

1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining a current account in the currency of the Russian Federation (hereinafter referred to as the Account) with the Bank for the Customer - developer / technical customer / general contractor.

2. The Account is intended for settlements related to the Customer's activities provided for by the Legislation on Shared Construction.

3. Opening and maintenance of the Account shall be performed in accordance with the applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

4. In addition to the main terms and definitions contained in Section 1 of the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules, the following terms, definitions and abbreviations are used in these Terms and Conditions:

Contractor means a technical customer / general contractor / contractor / subcontractor / other person engaged under the Agreement for the purpose of construction (creation) of the Property;

Agreement means an agreement(s) entered into between the Developer and the Contractor(s) for the purpose of constructing (building) the Property(ies);

Loan Agreement with the Developer means a loan agreement made between the Bank and the Developer, on the basis of which the Bank grants a target loan to the Developer for construction (creation) of the Property(ies);

Object means one or several apartment buildings and/or other real estate objects, which include shared construction objects according to the project documentation, the construction (creation) of which is carried out with the attraction of funds of shared construction participants in accordance with the Law on Equity Construction on the basis of a single construction permit in accordance with the Law on Shared construction. The address of the Object and details of the

разрешения на строительство, на основании которого осуществляется строительство (создание) Объекта, указываются Клиентом в Заявлении о присоединении к ДКБО / заявлении об открытии счета, на основании которого открыт Счет;

Подтверждающие документы – документы (оригиналы или надлежаще заверенные копии документов, являющиеся основанием для составления распоряжения по Счету, в том числе Контракт, акты сдачи-приемки выполненных работ, оказанных услуг, акты приема-передачи товара, товарно-транспортные накладные, счета, счета-фактуры, иные документы, подтверждающие исполнение получателем средств своих обязательств по Контракту, на основании которого производится оплата), в том числе установленные постановлением Правительства Российской Федерации в соответствии с Законом о долевом строительстве (в рамках соответствующего разрешения на строительство, полученного после 01.07.2018), которые Клиент обязан представлять в Банк для совершения каждой операции по Счету;

Сводная накопительная ведомость проекта строительства – документ, составляемый Застройщиком по форме, утвержденной уполномоченным федеральным органом исполнительной власти, содержащий информацию о выполненных Застройщиком работах и произведенных затратах в рамках осуществления строительства Объекта. Размещается застройщиком в ЕИСЖС в соответствии с Законом о долевом строительстве;

Счет Застройщика – банковский счет (расчетный счет застройщика) в валюте Российской Федерации, предусмотренный Законом о долевом строительстве, открываемый Застройщику Банком для осуществления расчетов, связанных со строительством Объекта;

Счет Исполнителя – отдельный расчетный счет в валюте Российской Федерации, открываемый Банком генеральному подрядчику / техническому заказчику, а также иным Исполнителям (если это предусмотрено условиями Кредитного договора с Застройщиком) для осуществления расчетов с Застройщиком и/или иными Исполнителями при исполнении Контракта.

Понятия «технический заказчик», «генеральный подрядчик», «разрешение на строительство», «долевое строительство», «уполномоченный банк», «Единая информационная система жилищного строительства» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о долевом строительстве и Градостроительном кодексе Российской Федерации.

construction permit, on the basis of which the construction (creation) of the Object is carried out, shall be specified by the Customer in the Application for Accession to CBSA / Account Opening Application, on the basis of which the Account is opened;

Supporting Documents means documents (originals or duly certified copies of the documents that are the basis for drawing up the order on the Account, including the Agreement, acceptance certificates for work performed, services rendered, acceptance certificates for goods, delivery notes, invoices, invoices, other documents confirming the performance by the recipient of funds of its obligations under the Agreement on the basis of which the payment is made), including those established by the Resolution of the Government of the Russian Federation in accordance with the Russian laws.

Consolidated cumulative statement of the construction project means a document prepared by the Developer in the form approved by the authorised federal executive body, containing information on the work performed by the Developer and costs incurred as part of the construction of the Property. It shall be placed by the Developer in the Unified Information and Information System in accordance with the Law on Shared Construction;

Developer's Account means a bank account (Developer's current account) in the currency of the Russian Federation provided for by the Law on Shared Construction, opened for the Developer by the Bank to make settlements related to the construction of the Project;

Contractor's Account means a separate current account in the currency of the Russian Federation opened by the Bank for the general contractor / technical customer, as well as other Contractors (if it is provided for by the terms and conditions of the Loan Agreement with the Developer) to make settlements with the Developer and/or other Contractors during the Agreement execution.

The terms "technical customer", "general contractor", "construction permit", "shared construction", "authorised bank", "Unified Information System for Housing Construction" are used in these Terms and Conditions in the meaning in which these terms are used in the Law on Shared Construction and the Town Planning Code of the Russian Federation.

В случае если любой из пунктов Общих условий ДКБО, Правил банковского счета, настоящих Условий содержит ссылку на Счет, положения такого пункта применяются равным образом как к Счету Застройщика (в том числе к Счету, предусмотренному пунктом 14 настоящих Условий), так и к Счету Исполнителя.

В случае если любой из пунктов Общих условий ДКБО, Правил банковского счета, настоящих Условий содержит ссылку на Клиента, положения такого пункта применяются равным образом как к Застройщику, так и к Исполнителю.

В случае если любой пункт настоящих Условий содержит ссылку на заявление об открытии счета, положения такого пункта применяются равным образом к Заявлению о присоединении к ДКБО, в котором содержится волеизъявление Клиента на открытие Счета.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

5. Застройщик предоставляет Банку следующие заверения об обстоятельствах, имеющих существенное значение для Банка:

- Застройщик осуществляет строительство (создание) Объекта в рамках одного разрешения на строительство, информация о котором указана в Заявлении о присоединении к ДКБО / заявлении об открытии счета, на основании которого открыт Счет;
- строительство (создание) Объекта осуществляется Застройщиком в рамках Закона о долевом строительстве;
- Застройщиком получены все необходимые разрешения, лицензии со стороны государственных органов для осуществления строительства;
- Застройщик имеет надлежащие средства и ресурсы для завершения строительства Объекта в разумный срок;
- Застройщик обладает правами на земельный участок, на котором ведется строительство Объекта;
- Застройщик обладает достаточными средствами для оплаты услуг Банка, оказываемых по Договору в течение срока его действия.

6. Застройщик до начала обслуживания Счета Застройщика представляет в Банк:

- разрешение на строительство Объекта (нотариально удостоверенную копию либо копию, заверенную уполномоченным представителем и оттиском печати (при наличии) Застройщика);

If any of the clauses of the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, these Terms and Conditions contains a reference to the Account, the provisions of such cl. shall apply equally to both the Developer's Account (including the Account provided for in cl. 14 of these Terms and Conditions) and the Contractor's Account.

In case any of the clauses of the General Terms and Conditions of the CBSA, the Bank Account Rules, these Terms and Conditions contains a reference to the Customer, the provisions of such cl. shall apply equally to both the Developer and the Contractor.

If any clause of these Terms and Conditions contains a reference to an account opening application, the provisions of such cl. shall apply equally to the Application for Accession to CBSA, which contains the Customer's will to open an Account.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

5. The Developer shall provide the Bank with the following assurances of circumstances material to the Bank:

- The Developer shall carry out construction (creation) of the Property under one construction permit, the information on which is specified in the Application for Accession to CBSA / Account Opening Application, on the basis of which the Account is opened;
- construction (creation) of the Property shall be carried out by the Developer within the framework of the Law on Shared Construction;
- The developer has obtained all necessary permits and licences from state authorities to carry out construction;
- The Developer has adequate funds and resources to complete construction of the Project within a reasonable period of time;
- The Developer has rights to the land plot on which the construction of the Project is being carried out;
- The Developer has sufficient funds to pay for the Bank's services rendered under the Agreement during its validity period.

6. The Developer shall submit to the Bank prior to commencement of maintenance of the Developer's Account:

- the construction permit for the Property (notarised copy or a copy certified by an authorised representative and stamp (if any) of the Developer);

– иные документы (информацию), необходимые Банку для исполнения требований Закона о долевом строительстве (по запросу Банка).

Документы представляются в Банк на бумажном носителе в виде копий, заверенных уполномоченным представителем и печатью (при наличии) Застройщика, либо в виде сканированных электронных образов документов с использованием Системы ДБО.

Банк вправе самостоятельно получить необходимые Банку документы (информацию), содержащие сведения о Застройщике, генеральном подрядчике, техническом заказчике и Объекте, из открытых официальных источников в сети «Интернет», в том числе с использованием сервисов ЕИСЖС.

7. В случае если строительство (создание) Объекта осуществляется Застройщиком с привлечением денежных средств участников долевого строительства путем их перечисления на Счет Застройщика, Счет Застройщика открывается для осуществления расчетов, связанных со строительством (созданием) одного Объекта.

7.1. Банк принимает к исполнению и исполняет распоряжения Застройщика о переводе денежных средств по Счету Застройщика при условии:

- соответствия расходной операции целям, предусмотренным Законодательством о долевом строительстве;
- соответствия суммы платежа размеру, предусмотренному Законодательством о долевом строительстве и проектной стоимостью строительства.

7.2. Банк осуществляет контроль целевого использования денежных средств по Счету Застройщика с учетом следующих переходных положений, предусмотренных Законом 175-ФЗ:

a) в случае если соответствующее разрешение на строительство получено Застройщиком до 01.07.2018, Банк принимает к исполнению и исполняет распоряжения Застройщика о переводе денежных средств по Счету Застройщика при условии, что:

- операция соответствует целям, предусмотренным статьей 18 Закона о долевом строительстве в редакции, действующей до вступления в силу изменений, предусмотренных Законом 218-ФЗ и Законом 175-ФЗ;

- операция не относится к числу запрещенных частью 8.1 статьи 8 Закона 175-ФЗ (данное требование не относится к платежам по обязательствам, возникшим до 01.07.2018);

- other documents (information) required by the Bank to fulfil the requirements of the Law on Shared Construction (at the Bank's request).

Documents shall be submitted to the Bank on paper in the form of copies certified by an authorised representative and seal (if any) of the Developer, or in the form of scanned electronic images of documents using the RBS System.

The Bank shall be entitled to independently obtain the documents (information) required by the Bank, containing information on the Developer, general contractor, technical customer and the Property, from open official sources on the Internet, including using the services of the Unified Information and Information System of Housing Mortgage Lending.

7. If the construction (creation) of the Property is carried out by the Developer with attraction of monetary funds of the shared construction participants by transferring them to the Developer's Account, the Developer's Account shall be opened for making settlements related to the construction (creation) of one Property.

7.1. The Bank shall accept for execution and execute the Developer's orders for transfer of funds on the Developer's Account provided that:

- compliance of the expenditure transaction with the purposes stipulated by the Legislation on Shared Construction;
- compliance of the payment amount with the amount stipulated by the Legislation on shared construction and the project construction cost.

7.2. The Bank shall exercise control over the targeted use of funds on the Developer's Account subject to the following transitional provisions stipulated by Law 175-FZ:

a) Where the relevant construction permit has been obtained by the Developer prior to 01.07.2018, the Bank shall accept for execution and execute the Developer's orders for transfer of funds under the Developer's Account provided that:

- the transaction complies with the purposes provided for in Article 18 of the Law on Shared Construction in the version in force prior to the entry into force of the amendments provided for in Law 218-FZ and Law 175-FZ;

- the transaction is not among those prohibited by part 8.1 of Article 8 of Law 175-FZ (this requirement does not apply to payments under obligations arising before 01.07.2018);

б) в случае если соответствующее разрешение на строительство получено Застройщиком после 01.07.2018, Банк принимает к исполнению и исполняет распоряжения Застройщика о переводе денежных средств по Счету Застройщика при условии их соответствия требованиям, установленным статьями 18, 18.1, 18.2 Закона о долевом строительстве.

8. Банк осуществляет контроль целевого использования денежных средств по Счету Застройщика в соответствии с требованиями Закона о долевом строительстве, Закона 218-ФЗ и Закона 175-ФЗ в рамках соответствующего разрешения на строительство. Контроль целевого использования денежных средств по Счету Застройщика осуществляется Банком путем проверки соответствия содержания поля «Назначение платежа» распоряжения Подтверждающим документам, представленным Застройщиком в обоснование данного платежа.

9. Контроль соответствия суммы платежа размеру, предусмотренному Законом о долевом строительстве и проектной стоимостью строительства, осуществляется Банком путем произведения математического расчета допустимой суммы платежа с учетом данных проектной документации по Объекту, предоставленной Застройщиком Банку.

10. Денежные средства со Счета Застройщика могут использоваться в целях, не указанных в Законодательстве о долевом строительстве, после:

- ввода в эксплуатацию Объекта;
- государственной регистрации права собственности в отношении одного объекта долевого строительства, входящего в состав каждого многоквартирного дома, и/или иного объекта недвижимости, строительство которых осуществляется в пределах одного разрешения на строительство (*применяется, если разрешение на строительство получено после 01.08.2018*);

- предоставления Застройщиком в Банк документов, подтверждающих наступление указанных обстоятельств.

При этом Стороны договорились, что контроль целевого использования денежных средств на Счете Застройщика в соответствии с требованиями Закона о долевом строительстве осуществляется до получения Банком уведомления Застройщика согласно пункту 18.4 настоящих Условий и осуществления Банком проверки представленной Застройщиком в уведомлении информации и приложенных к нему документов.

11. Указанная в пункте 10 настоящих Условий проверка осуществляется Банком не позднее 10 (Десяти) рабочих дней, следующих за днем получения Банком уведомления Застройщика, посредством обращения

b) if the relevant construction permit is obtained by the Developer after 01.07.2018, the Bank shall accept for execution and execute the Developer's orders for transfer of funds on the Developer's Account provided that they comply with the requirements set forth in Articles 18, 18.1, 18.2 of the Law on Shared Construction.

8. The Bank shall control the targeted use of funds on the Developer's Account in accordance with the requirements of the Law on Shared Construction, Law 218-FZ and Law 175-FZ within the framework of the relevant construction permit. The Bank shall control the targeted use of funds on the Developer's Account by checking whether the contents of the "Purpose of Payment" field of the order corresponds to the Supporting Documents submitted by the Developer in support of this payment.

9. The Bank shall control the compliance of the payment amount with the amount stipulated by the Law on Shared Construction and the project construction cost by performing a mathematical calculation of the allowable payment amount taking into account the data of the project documentation for the Property provided by the Developer to the Bank.

10. Funds from the Developer's Account may be used for purposes not specified in the Legislation on Shared Construction after:

- commissioning of the Property;
- state registration of ownership rights in respect of one shared construction object included in each apartment building and/or other real estate object, the construction of which is carried out within one construction permit (*applies if the construction permit was obtained after 01.08.2018*);

- submission by the Developer to the Bank of documents confirming the occurrence of the above circumstances.

The Parties agreed that control over the targeted use of funds in the Developer's Account in accordance with the requirements of the Law on Shared Construction shall be exercised until the Bank receives a notice from the Developer in accordance with cl. 18.4 of these Terms and Conditions and the Bank verifies the information provided by the Developer in the notice and the documents attached thereto.

11. The verification specified in cl. 10 of these Terms and Conditions shall be performed by the Bank not later than 10 (ten) business days following the day of

к открытым официальным источникам в сети «Интернет», в том числе с использованием сервисов ЕИСЖС.

12. Если по результатам проверки уведомления Застройщика Банком установлено несоответствие содержащихся в нем сведений и/или приложений к нему документов требованиям действующего законодательства и настоящих Условий, то Банк направляет Застройщику способом, предусмотренным настоящими Условиями, письменное уведомление о выявленных расхождениях и о продолжении осуществления контроля за целевым расходованием денежных средств на Счете.

Застройщик вправе повторно представить уведомление, предусмотренное пунктом 18.4 настоящих Условий, с приложением оригиналов документов, подтверждающих сведения, указанные в уведомлении, и пояснений о причинах выявленных Банком расхождений. Повторная проверка документов осуществляется Банком в соответствии с пунктом 11 настоящих Условий.

13. При положительном результате проверки:

13.1. Банк направляет Застройщику уведомление о прекращении осуществления контроля целевого расходования денежных средств на Счете Застройщика. Банк осуществляет расчетно-кассовое обслуживание Счета Застройщика в соответствии с Условиями открытия и обслуживания расчетного счета (приложение 1 к Правилам банковского счета) со дня, следующего за днем направления Застройщику уведомления. При этом первым расчетным месяцем, за который Банк взимает комиссионное вознаграждение за ведение данного Счета в соответствии с Условиями открытия и обслуживания расчетного счета, является расчетный месяц, следующий за расчетным месяцем, в котором прекращено осуществление контроля целевого расходования денежных средств на Счете Застройщика.

13.2. Настоящим Застройщик поручает Банку при наличии действующего Кредитного договора с Застройщиком осуществить без дополнительного распоряжения Застройщика перевод на Залоговый счет Застройщика денежных средств, находящихся на Счете Застройщика (если это предусмотрено условиями Кредитного договора с Застройщиком).

14. В случае если строительство (создание) Объекта (ов) осуществляется Застройщиком с привлечением денежных средств участников долевого строительства путем размещения на открываемых в Банке счетах эскроу, Банк открывает Клиенту Счет для осуществления расчетов, связанных со строительством (созданием) Объекта (ов), финансирование которого осуществляется на основании Кредитного

receipt by the Bank of the Developer's notice, by accessing open official sources on the Internet, including using the UHCIS services.

12. If upon the results of the inspection of the Developer's notice by the Bank it is determined that the information contained therein and/or the documents attached thereto do not comply with the requirements of the current legislation and these Terms and Conditions, the Bank shall send a written notice to the Developer in the manner provided for in these Terms and Conditions on the identified discrepancies and on the continuation of control over the targeted expenditure of funds in the Account.

The Developer shall be entitled to resubmit the notice provided for in cl. 18.4 of these Terms and Conditions, accompanied by original documents confirming the information specified in the notice and explanations of the reasons for the discrepancies identified by the Bank. The Bank shall re-verify the documents in accordance with cl. 11 of these Terms and Conditions.

13. In case of a positive result of the inspection:

13.1. The Bank shall send a notice to the Developer on termination of control over the target expenditure of funds on the Developer's Account. The Bank shall provide settlement and cash maintenance of the Developer's Account in accordance with the Terms of opening and maintenance of the current account (Appendix 1 to the Bank Account Rules) from the day following the day of sending the notice to the Developer. In this case, the first settlement month for which the Bank shall charge a commission fee for maintenance of this Account in accordance with the Terms of Opening and Maintenance of the Current account shall be the settlement month following the settlement month in which the control of target spending of funds on the Developer's Account is terminated.

13.2. The Developer hereby entrusts the Bank, subject to the existence of a valid Loan Agreement with the Developer, to transfer the funds in the Developer's Account to the Developer's Collateral Account without an additional order of the Developer (if provided for by the terms and conditions of the Loan Agreement with the Developer).

14. If the construction (creation) of the Object(s) is carried out by the Developer with attraction of funds of the participants of shared construction by placing them on escrow accounts opened with the Bank, the Bank shall open an Account for the Customer to make settlements related to the construction (creation) of the Object(s) financed under the Loan Agreement with the Developer, and shall

договора с Застройщиком, и осуществляет контроль использования денежных средств, находящихся на Счете, если это предусмотрено условиями Кредитного договора с Застройщиком.

Предусмотренный настоящим пунктом контроль использования денежных средств, находящихся на Счете, осуществляется в порядке, установленном пунктами 6–13 настоящих Условий.

Контроль целевого использования денежных средств при совершении операций по Счету в предусмотренном настоящим пунктом случае прекращается Банком после полного исполнения обязательств Застройщика перед Банком по Кредитному договору с Застройщиком.

15. Особенности открытия и ведения Счета Исполнителя

15.1. Исполнитель до начала обслуживания Счета Исполнителя представляет в Банк:

– Контракт с Застройщиком / иным Исполнителем (нотариально удостоверенную копию либо копию, заверенную уполномоченным представителем и оттиском печати (при наличии) Застройщика), заключенный в целях осуществления строительства (создания) Объекта в рамках разрешения на строительство, информация о котором указана в заявлении об открытии счета;

– иные документы (информацию), необходимые Банку для осуществления контроля целевого использования денежных средств по Счету Исполнителя в рамках Договора, в том числе настоящих Условий.

15.2. В рамках Договора Банк осуществляет контроль целевого использования денежных средств по Счету Исполнителя путем проверки соответствия содержания поля «Назначение платежа» распоряжения Подтверждающим документам, представленным Исполнителем в обоснование данного платежа.

15.3. Стороны договорились, что контроль целевого использования денежных средств прекращается:

15.3.1. По Счетам Исполнителя, за исключением технического заказчика и генерального подрядчика, при одновременном соблюдении следующих условий:

– получения Банком уведомления от заказчика (покупателя) по Контракту (Застройщика, технического заказчика, генерального подрядчика или иного Исполнителя) о полном исполнении обязательств Исполнителя (подрядчика, поставщика) по Контракту;

control the use of funds in the Account, if it is provided for by the terms and conditions of the Loan Agreement with the Developer.

The control over the use of funds in the Account provided for in this cl. shall be exercised in accordance with the procedure set out in cl.6-13 of these Terms and Conditions.

Control over the targeted use of funds when performing transactions in the Account in the case provided for in these Terms and Conditions shall be terminated by the Bank after the Developer's obligations to the Bank under the Loan Agreement with the Developer have been fully discharged.

15. Peculiarities of opening and maintenance of the Contractor's Account

15.1. The Contractor shall submit to the Bank prior to commencement of maintenance of the Contractor's Account:

- Agreement with the Developer / other Contractor (notarised copy or copy certified by an authorised representative and stamp (if any) of the Developer) made for the purpose of construction (creation) of the Property under the construction permit, the information about which is specified in the Account Opening Application;

- other documents (information) necessary for the Bank to control the targeted use of funds on the Contractor's Account under the Agreement, including these Terms and Conditions.

15.2. Within the framework of the Agreement, the Bank shall control the targeted use of funds on the Contractor's Account by checking whether the content of the field "Purpose of payment" of the order corresponds to the Supporting documents submitted by the Contractor in support of this payment.

15.3. The Parties have agreed that control over the targeted use of funds shall be terminated:

15.3.1. For the Contractor's Accounts, except for the technical customer and the General Contractor, provided that the following conditions are simultaneously met:

- receipt by the Bank of a notice from the customer (buyer) under the Agreement (Developer, technical customer, general contractor or other Contractor) on full fulfilment of the Contractor's (Contractor's, Supplier's) obligations under the Agreement;

– обязательства Застройщика перед Банком, возникшие из соответствующего Кредитного договора с Застройщиком, исполнены в полном объеме.

15.3.2. По Счету Исполнителя – технического заказчика, генерального подрядчика при одновременном соблюдении следующих условий:

– при положительном результате проверки уведомления Застройщика, представленного в соответствии с пунктом 18.4 настоящих Условий, проведенной Банком в порядке, установленном пунктами 11–13 настоящих Условий;

– обязательства Застройщика перед Банком, возникшие из соответствующего Кредитного договора с Застройщиком, исполнены в полном объеме.

15.4. Банк направляет Исполнителю уведомление о прекращении осуществления контроля целевого расходования денежных средств на Счете Исполнителя. Банк осуществляет расчетно-кассовое обслуживание Счета Исполнителя в соответствии с Условиями открытия и обслуживания расчетного счета со дня, следующего за днем направления Исполнителю уведомления. При этом первым расчетным месяцем, за который Банк взимает комиссионное вознаграждение за ведение данного Счета в соответствии с Условиями открытия и обслуживания расчетного счета и Тарифами за ведение расчетного счета, является расчетный месяц, следующий за расчетным месяцем, в котором прекращено осуществление контроля целевого расходования денежных средств на Счете Исполнителя.

16. Порядок осуществления операций по Счету

16.1. Стороны договорились, что одновременно с распоряжением Клиент обязан предоставлять в Банк с использованием Системы ДБО, а также ЕИСЖС Подтверждающие документы в обоснование платежа. Подтверждающие документы могут быть предоставлены Клиентом иным способом по согласованию с Банком.

Клиент вправе предоставить Банку Подтверждающие документы способом, предусмотренным настоящим пунктом, до начала обслуживания Счета / до проведения соответствующих операций по Счету.

Банк не контролирует и не несет ответственности за проверку достоверности и подлинности Подтверждающих документов.

Клиент, предоставляя Банку Подтверждающие документы, заверяет и гарантирует, что все представленные Банку в обоснование платежа документы являются подлинными и достоверными.

- the obligations of the Developer to the Bank arising from the relevant Loan Agreement with the Developer have been fulfilled in full.

15.3.2. By the Account of the Contractor - Technical Customer, General Contractor under simultaneous observance of the following conditions:

- in case of a positive result of verification of the Developer's notice submitted in accordance with cl. 18.4 of these Terms and Conditions by the Bank in accordance with the procedure established by cl.11-13 of these Terms and Conditions;

- the obligations of the Developer to the Bank arising from the relevant Loan Agreement with the Developer have been fulfilled in full.

15.4. The Bank shall send a notice to the Contractor on termination of control over the targeted expenditure of funds in the Contractor's Account. The Bank shall provide cash and settlement services to the Contractor's Account in accordance with the Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions from the day following the day of sending the notice to the Contractor. In this case, the first settlement month for which the Bank shall charge a commission fee for maintenance of this Account in accordance with the Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions and the Fee Schedule for Maintenance of Current Account shall be the settlement month following the settlement month in which the control over the targeted expenditure of funds on the Contractor's Account is terminated.

16. Procedure for carrying out transactions in the Account

16.1. The Parties have agreed that simultaneously with the order the Customer is obliged to submit to the Bank via the RBS System and the UHCIS the Confirmation Documents in support of the payment. The Confirmation Documents may be submitted by the Customer in any other way upon agreement with the Bank.

The Customer may provide the Bank with the Confirmation Documents in the manner provided in these Terms and Conditions prior to commencement of maintenance of the Account / prior to performance of the relevant transactions in the Account.

The Bank does not control and is not responsible for verifying the authenticity and validity of the Confirmation Documents.

By submitting the Supporting Documents to the Bank, the Customer certifies and warrants that all documents submitted to the Bank in support of the payment are genuine and authentic.

Обмен Сторонами уведомлениями / информационными сообщениями / запросами в рамках Договора, в том числе предусмотренными настоящими Условиями, осуществляется с использованием Системы ДБО или электронной почты, адрес которой указан в заявлении об открытии счета.

16.2. Банк проводит экспертизу предоставляемых Клиентом распоряжений и Подтверждающих документов в течение срока, предусмотренного законодательством Российской Федерации.

Клиент и Банк пришли к соглашению, что распоряжения Клиента о переводе денежных средств по Счету, направленные в Банк, до их согласования Банком рассматриваются как заявки на перевод. Банк не принимает к исполнению распоряжения Клиента до момента завершения экспертизы заявок на перевод и Подтверждающих документов.

16.3. В случае возникновения у Банка сомнений относительно соответствия проводимых операций по Счету целям, предусмотренным Законом о долевом строительстве / условиями Контракта, либо представления Клиентом неполного пакета Подтверждающих документов Банк вправе запросить у Клиента и/или контрагента Клиента по Контракту в рамках соответствующего разрешения на строительство необходимые пояснения / документы, подтверждающие соответствие проводимой операции по Счету указанным целям.

Присоединяясь к настоящим Условиям, Клиент подтверждает Банку свое согласие на направление Банком запроса контрагенту Клиента в соответствии с настоящим пунктом для подтверждения правомочности проводимой операции по Счету, а также обязуется обеспечить предоставление контрагентом Клиента необходимых Банку сведений для проведения операции в порядке и сроки, указанные в настоящем пункте.

Клиент обязуется не позднее рабочего дня, следующего за днем получения запроса от Банка, представить необходимые пояснения / документы, подтверждающие соответствие проводимой операции по Счету целям, указанным в настоящем пункте, с использованием Системы ДБО или иным способом по согласованию с Банком.

16.4. Банк отказывает в исполнении распоряжения в случаях:

- указания Застройщиком в распоряжении информации, не соответствующей требованиям Закона о долевом строительстве;
- указания Исполнителем в распоряжении информации, не соответствующей условиям Контракта;
- непредставления Клиентом Подтверждающих документов / дополнительных документов / пояснений в течение срока, установленного в

The Parties shall exchange notices / information messages / requests under the Agreement, including those provided for by these Terms and Conditions, using the RBS System or e-mail address specified in the Account Opening Application.

16.2. The Bank shall carry out an expert examination of the orders and Confirmation Documents submitted by the Customer within the term provided for by the Russian laws.

The Customer and the Bank have agreed that the Customer's orders to transfer funds in the Account sent to the Bank shall be treated as transfer applications until they are approved by the Bank. The Bank shall not accept the Customer's orders for execution until the examination of transfer applications and Confirmation Documents has been completed.

16.3. If the Bank has doubts regarding the compliance of the Account transactions with the purposes provided for in the Law on Shared Construction / Agreement terms and conditions, or if the Customer submits an incomplete package of Confirmation documents, the Bank shall be entitled to request from the Customer and/or the Customer's counterparty under the Agreement under the relevant construction permit the necessary explanations / documents confirming the compliance of the Account transaction with the said purposes.

By acceding to these Terms and Conditions, the Customer confirms to the Bank his/her consent to the Bank to send a request to the Customer's counterparty in accordance with this cl. to confirm the legality of the transaction conducted in the Account, and undertakes to ensure that the Customer's counterparty provides the information necessary for the Bank to conduct the transaction in the manner and within the terms specified in this clause.

The Customer undertakes to submit the necessary explanations / documents confirming the compliance of the performed Account transaction with the purposes specified in this cl. using the RBS System or in any other way as agreed with the Bank not later than on the business day following the day of receipt of the request from the Bank.

16.4. The Bank shall refuse to execute the order in cases where:

- indication by the Developer of information that does not comply with the requirements of the Law on Shared Construction;
- the Contractor's indication of information in the order that does not comply with the terms of the Agreement;

пункте 16.3 настоящих Условий, либо представления их в объеме, недостаточном для подтверждения правомерности платежа;

– если размер осуществляемого платежа по Счету Застройщика превышает допустимый Законом о долевом строительстве размер платежей по данной операции с учетом проектной документации, в том числе с учетом ранее исполненных Банком распоряжений Застройщика;

– в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации и Правилами банковского счета.

16.5. Банк уведомляет Клиента об отказе в исполнении распоряжения посредством Системы ДБО либо по адресу электронной почты, указанному в заявлении об открытии счета, с указанием причины отказа.

16.6. Банк исполняет требования всех предъявленных к Счету Застройщика / Счету Исполнителя исполнительных документов об аресте / обращении взыскания на денежные средства Застройщика / Исполнителя (соответственно).

17. Банк обязуется:

17.1. Осуществлять контроль целевого использования денежных средств по Счету Застройщика в соответствии с Законом о долевом строительстве.

17.2. Списывать денежные средства со Счета на основании распоряжений Клиента при условии предоставления Клиентом Подтверждающих документов и соответствия операций положениям Закона о долевом строительстве и/или Контракта.

17.3. Выдавать Застройщику наличные денежные средства на оплату труда при условии одновременной уплаты соответствующих налогов, страховых взносов в Пенсионный фонд Российской Федерации, Фонд социального страхования Российской Федерации, Федеральный фонд обязательного медицинского страхования, с учетом ограничений по общей сумме, предусмотренных Законом о долевом строительстве. Срок выплаты заработной платы определяется Клиентом по согласованию с Банком.

17.4. После получения от Застройщика уведомления согласно пункту 18.5 настоящих Условий не проводить операции по Счету Застройщика, за исключением операций, распоряжения о проведении которых поступили / обязательства по которым возникли до дня или в день получения соответствующего уведомления об операции по переводу денежных средств на новый расчетный счет Застройщика.

17.5. Предоставлять Застройщику по письменному требованию имеющиеся в наличии у Банка Подтверждающие документы,

- failure by the Customer to submit the Confirmation documents / additional documents / explanations within the term specified in cl. 16.3 of these Terms and Conditions, or submission of them in an amount insufficient to confirm the legality of the payment;

- if the amount of the payment to be made on the Developer's Account exceeds the amount of payments allowed by the Law on Shared Construction for this transaction taking into account the project documentation, including taking into account the Developer's orders previously executed by the Bank;

- in other cases stipulated by the Russian laws and the Bank Account Rules.

16.5. The Bank shall notify the Customer of refusal to execute the order via the RBS System or by e-mail address specified in the Account Opening Application, specifying the reason for the refusal.

16.6. The Bank shall fulfil the requirements of all enforcement documents on arrest / foreclosure of the Developer's / Contractor's funds (respectively) submitted to the Developer's Account / Contractor's Account.

17. The Bank undertakes:

17.1. To exercise control over the targeted use of funds on the Developer's Account in accordance with the Law on Shared Construction.

17.2. To debit funds from the Account on the basis of the Customer's orders, provided that the Customer submits the Confirmation Documents and that the transactions comply with the provisions of the Law on Shared Construction and/or the Agreement.

17.3. To issue cash to the Developer for labour payment subject to simultaneous payment of relevant taxes, insurance contributions to the Pension Fund of the Russian Federation, the Social Insurance Fund of the Russian Federation, the Federal Compulsory Medical Insurance Fund, subject to restrictions on the total amount provided by the Law on Shared Construction. The wage payment term is determined by the Customer upon agreement with the Bank.

17.4. Upon receipt of a notice from the Developer in accordance with cl. 18.5 of these Terms and Conditions, the Developer shall not carry out any transactions on the Developer's Account, except for transactions, the orders for which have been received / the obligations for which have arisen prior to or on the day of receipt of the relevant notice of the transaction on transfer of funds to the new current account of the Developer.

предоставленные Исполнителем для проведения Банком операции по Счету Исполнителя.

18. Застройщик обязуется:

18.1. Распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете Застройщика, в соответствии с законодательством Российской Федерации, в том числе Законом о долевом строительстве и условиями Договора, в том числе настоящих Условий.

18.2. Предоставлять в Банк одновременно с распоряжением Подтверждающие документы согласно пунктам 16.1, 16.3 настоящих Условий в обоснование платежа.

Застройщик обязуется представлять Банку также иные документы и информацию по запросу Банка, необходимые для осуществления Банком контроля целевого использования денежных средств по Счету Застройщика, соответствия требованиям законодательства Российской Федерации, в том числе Закона о долевом строительстве, и условиям Договора, в том числе настоящих Условий.

18.3. Уведомлять Банк об изменении проектной документации не позднее 2 (Двух) рабочих дней с даты указанных изменений, а также предоставлять Банку (по запросу) надлежаще заверенные копии документов с учетом внесенных изменений (со всеми приложениями).

18.4. Уведомить Банк о вводе в эксплуатацию Объекта и государственной регистрации права собственности в отношении одного объекта долевого строительства, входящего в состав каждого Объекта, строительство которых осуществляется в пределах соответствующего разрешения на строительство (*применяется, если разрешение на строительство получено после 01.08.2018*), в течение 2 (Двух) рабочих дней с даты наступления указанных событий и предоставить соответствующие подтверждающие документы с использованием Системы ДБО или иным способом по согласованию с Банком.

18.5. Уведомить Банк об открытии нового расчетного счета Застройщика для проведения операций в целях, предусмотренных Законом о долевом строительстве, не позднее 1 (Одного) рабочего дня со дня открытия такого банковского счета, а также предоставить Банку соответствующее заявление о закрытии Счета Застройщика с платежными инструкциями о перечислении остатка денежных средств на новый расчетный счет Застройщика.

17.5. Provide the Developer, upon written request, with the Confirmation Documents available to the Bank, provided by the Contractor for the Bank's operation on the Contractor's Account.

18. The Developer undertakes:

18.1. To dispose of the funds in the Developer's Account in accordance with Russian laws, including the Law on Shared Construction and the terms and conditions of the Agreement, including these Terms and Conditions.

18.2. To submit to the Bank simultaneously with the order the Confirmation documents according to cl.16.1, 16.3 of these Terms and Conditions in support of the payment.

The Developer undertakes to submit to the Bank also other documents and information at the Bank's request, necessary for the Bank to control the targeted use of funds on the Developer's Account, compliance with the requirements of the Russian laws, including the Law on Shared Construction, and the terms and conditions of the Agreement, including these Terms and Conditions.

18.3. To notify the Bank of any changes to the project documentation not later than 2 (two) business days from the date of such changes and to provide the Bank (upon request) with duly certified copies of the documents taking into account the changes made (with all annexes).

18.4. To notify the Bank of the commissioning of the Property and state registration of title in respect of one shared construction object included in each Property, the construction of which is carried out within the limits of the relevant construction permit (*applicable if the construction permit was obtained after 01.08.2018*), within 2 (two) business days from the date of occurrence of the said events and provide the relevant supporting documents using the RBS System or otherwise as agreed with the Bank.

18.5. To notify the Bank on opening a new current account of the Developer for the purpose of carrying out transactions for the purposes provided for by the Law on Shared Construction not later than 1 (one) business day from the date of opening such bank account, and to provide the Bank with the relevant application on closing the Developer's Account with payment instructions on transferring the balance of funds to the new current account of the Developer.

18.6. Информировать Банк о полном исполнении обязательств Исполнителя по Контракту в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты наступления указанных событий.

19. Исполнитель обязуется:

19.1. Распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете Исполнителя, в соответствии с законодательством Российской Федерации и условиями Договора, в том числе настоящих Условий.

19.2. Предоставлять Банку в рамках Договора одновременно с распоряжением Подтверждающие документы согласно пунктам 16.1, 16.3 настоящих Условий в обоснование платежа.

Исполнитель обязуется представлять Банку также иные документы и информацию по запросу Банка, необходимые для осуществления Банком контроля целевого использования денежных средств по Счету Исполнителя, соответствия условиям Контракта и Договора, в том числе настоящих Условий.

19.3. В случае если Исполнитель одновременно является заказчиком по Контракту в рамках соответствующего разрешения на строительство, информировать Банк о полном исполнении его контрагентом (Исполнителем) обязательств по Контракту в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты наступления указанных событий.

20. Банк имеет право:

20.1. Осуществлять проверку соответствия фактически строящегося Объекта в рамках соответствующего разрешения на строительство содержанию и особенностям строительных, инженерных, конструкционных и технических решений, определенных проектной документацией Застройщика.

Банк уведомляет Застройщика о порядке и периодичности указанной проверки способом, предусмотренным настоящими Условьями.

20.2. Запрашивать у Клиента любые документы и информацию, необходимые Банку для проверки соответствия проводимых по Счету операций нормам законодательства Российской Федерации и условиям Договора, в том числе настоящих Условий.

20.3. Отказать в выполнении распоряжения Клиента о совершении операции по Счету в случаях, предусмотренных пунктом 16.4 настоящих Условий.

20.4. Застройщик предоставляет Банку право о предоставлении информации, предусмотренной Законом о долевом строительстве, уполномоченному органу исполнительной власти субъекта Российской

18.6. To inform the Bank about full fulfilment of the Contractor's obligations under the Agreement within 10 (ten) business days from the date of occurrence of the specified events.

19. The Contractor undertakes:

19.1. To dispose of the funds on the Contractor's Account in accordance with Russian laws and the terms and conditions of the Agreement, including these Terms and Conditions.

19.2. To submit to the Bank under the Agreement simultaneously with the order the Confirmation documents pursuant to cl.16.1, 16.3 of these Terms and Conditions in support of the payment.

The Contractor undertakes to submit to the Bank also other documents and information at the Bank's request, necessary for the Bank's control over the targeted use of funds on the Contractor's Account, compliance with the terms and conditions of the Agreement and the Agreement, including these Terms and Conditions.

19.3. If the Contractor is at the same time a customer under the Agreement within the framework of the relevant construction permit, inform the Bank about the full performance by its counterparty (the Contractor) of its obligations under the Agreement within 10 (ten) business days from the date of occurrence of the said events.

20. The Bank may:

20.1. Verify compliance of the actually constructed Property under the relevant construction permit with the content and features of construction, engineering, structural and technical solutions defined by the Developer's design documentation.

The Bank shall notify the Developer of the procedure and frequency of such inspection in the manner provided for in these Terms and Conditions.

20.2. Request from the Customer any documents and information necessary for the Bank to verify compliance of the Account transactions with the Russian laws and the terms and conditions of the Agreement, including these Terms and Conditions.

20.3. Refuse to execute the Customer's order to make an Account transaction in cases provided for in cl. 16.4 of these Terms and Conditions.

20.4. The Developer shall grant the Bank the right to provide information provided for by the Law on Shared Construction to the authorised executive authority of the constituent entity of the Russian Federation specified in in part 1,

Федерации, указанному в части 2 статьи 23 Закона о долевом строительстве, и некоммерческой организации, указанной в части 1 статьи 23.2 Закона о долевом строительстве.

20.5. Застройщик предоставляет Банку право на обмен информацией в рамках Закона о долевом строительстве с ЕИСЖС.

20.6. Осуществлять информационное взаимодействие с Застройщиком путем получения от него сводных накопительных ведомостей проектов строительства с использованием ЕИСЖС, а также документов, необходимых для осуществления контроля за назначением и размером платежей Застройщика при проведении операций по Счету.

21. Клиент имеет право использовать денежные средства, находящиеся на Счете, в соответствии с законодательством и нормативными актами Российской Федерации, условиями Договора, в том числе настоящих Условий.

22. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

Article 23.2 of the Law on Shared Construction and to the non-profit organisation specified in part 1, Article 23.2 of the Law on Shared Construction.

20.5. The Developer shall grant the Bank the right to exchange information under the Law on Shared Construction with the Unified Information and Communication System.

20.6. Carry out information interaction with the Developer by receiving from it consolidated cumulative statements of construction projects using the UHCIS, as well as documents required to exercise control over the purpose and amount of the Developer's payments when carrying out transactions in the Account.

21. The Customer is entitled to use the funds in the Account in accordance with the laws and regulations of the Russian Federation, the terms and conditions of the Agreement, including these Terms and Conditions.

22. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

Приложение 5
к Правилам банковского счета

**Условия открытия и обслуживания счета участника закупки,
предусмотренного
Законом 44-ФЗ и Законом 223-ФЗ**

1. Общие положения о Счете участника закупки

1.1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту специального банковского счета участника закупки в валюте Российской Федерации (далее – Счет участника закупки).

1.2. Счет участника закупки открывается для внесения денежных средств, предназначенных для обеспечения Заявок Клиента.

Открытие и обслуживание Счета участника закупки осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

1.3. Клиент обязуется использовать денежные средства, находящиеся на Счете участника закупки, для целей обеспечения только своих Заявок.

1.4. В дополнение к основным терминам и определениям, содержащимся в разделе 1 Общих условий ДКБО и Правилах банковского счета, в настоящих Условиях используются следующие термины, определения и сокращения:

блокирование денежных средств на Счете участника закупки (блокирование) – блокирование денежных средств, находящихся на Счете участника закупки, в соответствии с требованиями Законодательства о закупках, которое заключается в ограничении прав Клиента по своему усмотрению распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете участника закупки, в размере обеспечения соответствующей Заявки в течение срока, установленного в соответствии с требованиями Законодательства о закупках.

Заявка – заявка на участие в закупке при проведении на электронной площадке электронных процедур в соответствии с Законом 44-ФЗ, Законом 223-ФЗ;

ЕИС – Единая информационная система в сфере закупок (www.zakupki.gov.ru);

Annex 5
to the Bank Account Rules

**Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bidder Accounts as
Stipulated by Law 44-FZ and Law 223-FZ**

(1) General provisions on the Bidder Account

1.1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining a special bank account of a bidder in the currency of the Russian Federation (hereinafter referred to as the "Bidder Account") with the Bank for the Customer.

1.2. The Bidder Account shall be opened for depositing funds intended for securing the Customer's Applications.

Opening and maintenance of the Bidder Account of the purchase shall be carried out in accordance with the applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

1.3. The Customer undertakes to use the funds in the Bidder Account for the purposes of securing only its Applications.

1.4. In addition to the basic terms and definitions contained in Section 1 of the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules, the following terms, definitions and abbreviations shall be used in these Terms and Conditions:

blocking of funds in the Account of a bidder (blocking) means blocking of funds in the Account of a bidder in accordance with the requirements of the Procurement Laws, which consists in limiting the Customer's rights to dispose of funds in the Account of a bidder at its own discretion in the amount of the security of the respective Order within the period established in accordance with the requirements of the Procurement Laws.

Application means an application for participation in procurement when electronic procedures are conducted on the electronic platform in accordance with the Law 44-FZ, Law 223-FZ;

UIS means Unified Information System for procurement (www.zakupki.gov.ru);

Оператор электронной площадки – оператор электронной площадки / оператор специализированной электронной площадки, который соответствует установленным в соответствии с Законом 44-ФЗ требованиям и включен в утвержденный Правительством Российской Федерации перечень операторов электронных площадок / операторов специализированных электронных площадок (соответственно);

Электронная площадка – электронная площадка, которая соответствует установленным в соответствии с Законом 44-ФЗ и утвержденным Правительством Российской Федерации требованиям, функционирующая в соответствии с Законом 44-ФЗ, Законом 223-ФЗ.

Понятия «заказчик», «участник закупки», «закупка», «заявка», «электронная площадка», «электронная процедура», «оператор электронной площадки», «оператор специализированной электронной площадки», «реестр участников электронного аукциона», «единый реестр участников закупок», «Единая информационная система в сфере закупок» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в Законе 44-ФЗ и Законе 223-ФЗ.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

1.5. Клиент, присоединяясь к настоящим Условиям, подтверждает и гарантирует Банку следующее:

– Клиент зарегистрирован в ЕИС, в том числе информация и документы Клиента внесены в единый реестр участников закупок, зарегистрированных в ЕИС;

– Клиент выражает свое согласие на передачу Банком Оператору электронной площадки информации об открытии и закрытии Счета участника закупки, об остатке денежных средств на Счете участника закупки (по запросу Оператора электронной площадки), а также иной информации, предусмотренной Законодательством о закупках.

Банк вправе получить необходимую информацию, содержащую сведения о регистрации Клиента в ЕИС, из открытых официальных источников в сети «Интернет», в том числе с использованием сервисов Электронной площадки / ЕИС.

Electronic platform operator means an electronic platform operator / operator of a specialised electronic platform that meets the requirements established in accordance with the Law 44-FZ and is included in the list of electronic platform operators / operators of specialised electronic platforms approved by the Government of the Russian Federation (respectively);

Electronic platform means an electronic platform that meets the requirements established in accordance with the Law 44-FZ and approved by the Government of the Russian Federation, functioning in accordance with the Law 44-FZ, Law 223-FZ.

The terms "customer", "bidder", "procurement", "bid", "electronic platform", "electronic procedure", "electronic platform operator", "specialised electronic platform operator", "register of participants of electronic auction", "unified register of bidders", "Unified Information System in the field of procurement" are used in these Terms and Conditions in the meaning in which these terms are used in the Law 44-FZ and the Law 223-FZ.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

1.5. By acceding to these Terms and Conditions, the Customer confirms and guarantees to the Bank the following:

- The Customer is registered in the Unified Information System, including the Customer's information and documents are entered in the Unified Register of Bidders registered in the Unified Information System;

- The Customer expresses its consent to the Bank's transfer to the Electronic Platform Operator of information on opening and closing of the Bidder Account, on the balance of funds in the Bidder Account (at the request of the Electronic Platform Operator), as well as other information stipulated by the Procurement Laws.

The Bank may obtain the necessary information containing information on the Customer's registration in the EIS from open official sources on the Internet, including by using the services of the Electronic Marketplace / EIS.

1.6. Банк вправе отказать в принятии заявления Клиента об открытии Счета участника Закупки в случае отсутствия информации о регистрации Клиента в ЕИС, в том числе в случае отсутствия информации и документов Клиента в едином реестре участников закупок, зарегистрированных в ЕИС.

1.7. За пользование денежными средствами, находящимися на Счете участника закупки, в том числе в период их блокирования в соответствии с Законодательством о закупках и настоящими Условиями, Банк начисляет и выплачивает Клиенту проценты в следующем порядке:

1.7.1. Банк начисляет проценты на суммы среднемесячных остатков денежных средств на Счете участника закупки, превышающие неснижаемые остатки, в случае если таковые предусмотрены соответствующими соглашениями Сторон, исходя из размера процентной ставки 0,1 (Одна десятая) процентов годовых, если иной размер процентной ставки не установлен соответствующим дополнительным соглашением к Договору.

При начислении процентов за основу берется действительное число календарных дней в году (365 или 366 дней соответственно).

1.7.2. Расчетным периодом для начисления процентов является календарный месяц. Исчисление расчетного периода (кроме первого) производится с первого и до последнего календарного дня месяца включительно. Первый расчетный период исчисляется со дня начала начисления Банком процентов, указанного в пункте 1.7.4 настоящих Условий, до последнего календарного дня месяца включительно, в котором присутствует указанная дата.

1.7.3. При расчете величины среднемесячного остатка денежных средств на Счете участника закупки фактические остатки денежных средств на Счете участника закупки на начало операционного дня в течение расчетного периода суммируются за вычетом неснижаемых остатков на Счете участника закупки, предусмотренных дополнительными соглашениями к Договору (при наличии таковых), и делятся на количество календарных дней в календарном месяце, на который приходится данный расчетный период.

1.7.4. Начисление процентов производится Банком в период с даты, следующей за датой открытия Счета участника закупки, до последнего календарного дня (включительно) месяца, предшествующего дате расторжения Договора / дате закрытия Счета участника закупки / дате прекращения применения специального режима использования Счета участника закупки, указанной в пункте 2.7 настоящих Условий (то есть дате наступления одного из указанных последних двух событий).

1.6. The Bank may refuse to accept the Customer's application to open a Bidder Account if there is no information on the Customer's registration in the Unified Information System, including if the Customer's information and documents are not available in the Unified Register of Bidders registered in the Unified Information System.

1.7. The Bank shall calculate and pay interest to the Customer for the use of funds in the Bidder Account, including during the period of their blocking in accordance with the Procurement Laws and these Terms and Conditions in the following order:

1.7.1. The Bank shall calculate interest on the amounts of average monthly balances of funds in the Bidder Account of the purchase, exceeding the minimum balance, if such is provided for by the respective agreements of the Parties, based on the interest rate of 0.1 (one point one) per cent per annum, unless another interest rate is established by the respective additional agreement to the Agreement.

When calculating interest, the actual number of calendar days in a year (365 or 366 days, respectively) is taken as a basis.

1.7.2. The calculation period for interest accrual is a calendar month. The calculation of the calculation period (except for the first calculation period) shall be made from the first and up to the last calendar day of the month inclusive. The first calculation period shall be calculated from the date of the beginning of interest accrual by the Bank specified in cl. 1.7.4 of these Terms and Conditions until the last calendar day of the month inclusive, in which the specified date is present.

1.7.3. When calculating the amount of the average monthly Account balance of the participant of the purchase, the actual balances of funds in the Bidder Account of the purchase as of the beginning of the operational day during the calculation period shall be summed up less the minimum balances in the Bidder Account of the purchase provided for by additional agreements to the Agreement (if any) and divided by the number of calendar days in the calendar month, which falls in this calculation period.

1.7.4. Interest shall be accrued by the Bank from the date following the date of opening of the Bidder Account of the purchase to the last calendar day (inclusive) of the month preceding the date of termination of the Agreement / date of closing of the Bidder Account of the purchase / date of termination of the special regime of use of the Bidder Account of the purchase specified in cl. 2.7 of these Terms and Conditions (i.e. the date of occurrence of one of the last two mentioned events).

1.7.5. Выплата начисленных Банком процентов за каждый расчетный период производится не позднее второго рабочего дня, следующего за днем окончания соответствующего расчетного периода, путем зачисления причитающейся Клиенту суммы процентов на Счет участника закупки.

При расторжении Договора / закрытии Счета участника закупки проценты, срок выплаты которых ко дню закрытия Счета участника закупки не наступил, начисляются и выплачиваются Банком в срок, установленный настоящим пунктом, в соответствии с платежными указаниями Клиента, предоставленными при расторжении Договора / закрытии Счета участника закупки.

1.7.6. Банк вправе в одностороннем порядке изменить величину процентной ставки, указанной в пункте 1.7.1 настоящих Условий, в течение срока действия Договора, уведомив об этом Клиента в порядке, предусмотренном пунктом 3.1.2 Правил банковского счета.

В случае изменения процентной ставки начисление процентов по новой ставке осуществляется со дня, следующего за днем ее изменения.

1.8. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

2. Режим Счета участника закупки

2.1. Специальный режим использования Счета участника закупки предусматривает осуществление Банком на основании информации, полученной от Оператора электронной площадки, следующих операций:

2.1.1. Блокирование и прекращение блокирования денежных средств на Счете участника закупки в порядке, определенном разделом 3 Условий.

2.1.2. Перечисление в случаях, предусмотренных Законом о 44-ФЗ, денежных средств в размере обеспечения соответствующей Заявки:

- на счет, на котором в соответствии с законодательством Российской Федерации учитываются операции со средствами, поступающими заказчику;
- в соответствующий бюджет бюджетной системы Российской Федерации.

1.7.5. Payment of the interest accrued by the Bank for each Settlement Period shall be made not later than on the second Business Day following the end of the relevant Settlement Period by crediting the interest amount due to the Customer to the Bidder Account.

Upon termination of the Agreement / closing of the Bidder Account, the interest not due by the date of closing of the Bidder Account shall be accrued and paid by the Bank within the term specified in this clause, in accordance with the Customer's payment instructions provided upon termination of the Agreement / closing of the Bidder Account.

1.7.6. The Bank may unilaterally change the interest rate specified in cl. 1.7.1 of these Terms and Conditions during the term of validity of the Agreement by notifying the Customer thereof in the manner provided for in cl. 3.1.2. of the Bank Account Rules.

If the interest rate is changed, interest at the new rate shall be accrued from the day following the day of its change.

1.8. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

2. Mode of the Bidder Account

2.1. The Bank shall carry out the following operations based on the information received from the Electronic Platform Operator:

2.1.1. Blocking and termination of blocking of funds in the Bidder Account of the purchase as provided for in Section 3 of these Terms and Conditions.

2.1.2. In cases stipulated by the Law on 44-FZ, transfer of funds in the amount of security for the respective Order:

- to the account where transactions with funds received by the customer are accounted for in accordance with the Russian laws;
- to the relevant budget of the budgetary system of the Russian Federation.

2.1.3. In cases stipulated by the Law 223-FZ, transfer of funds deposited to the Bidder Account as a security for the Applications to the account of the Customer specified in the documentation on the relevant procurement.

2.1.3. Перечисление в случаях, предусмотренных Законом 223-ФЗ, денежных средств, внесенных на Счет участника закупки в качестве обеспечения Заявок, на счет заказчика, указанный в документации о соответствующей закупке.

2.2. Клиент вправе распоряжаться денежными средствами, которые находятся на Счете участника закупки и в отношении которых не осуществлено блокирование в соответствии с настоящими Условиями.

2.3. Банк осуществляет операции по Счету участника закупки при наличии денежных средств на нем в размере, достаточном для их исполнения в полном объеме, включая уплату комиссии Банка.

2.3.1. Денежные средства, в отношении которых осуществлено блокирование в соответствии с пунктом 3.1.1 настоящих Условий, при определении Банком достаточности денежных средств на Счете участника закупки для проведения операций в расчет не принимаются, за исключением случаев предъявления исполнительных документов об аресте / обращении взыскания на денежные средства Клиента и иных ограничений, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

2.3.2. Банк исполняет требования предъявленных к Счету участника закупки исполнительных документов об аресте / обращении взыскания на денежные средства Клиента и установлении иных предусмотренных законодательством Российской Федерации ограничений в порядке и в соответствии с требованиями, установленными действующим законодательством Российской Федерации.

2.3.3. При отсутствии или недостаточности денежных средств на Счете участника закупки распоряжения Клиента принимаются к исполнению исключительно в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации. При отсутствии или недостаточности денежных средств на Счете участника закупки распоряжения Оператора электронной площадки, предъявленные в соответствии с Законом о закупках и пунктом 2.4 настоящих Условий, принимаются к исполнению. Исполнение таких распоряжений производится по мере поступления денежных средств на Счет участника закупки в порядке и сроки, установленные действующим законодательством Российской Федерации.

2.2. The Customer is entitled to dispose of the funds that are in the Bidder Account and in respect of which no blocking has been performed in accordance with these Terms and Conditions.

2.3. The Bank shall carry out transactions in the Bidder Account if there are funds on it in the amount sufficient for their execution in full, including payment of the Bank's commission fee.

2.3.1. Funds blocked in accordance with cl. 3.1.1 of these Terms and Conditions shall not be taken into account when the Bank determines the sufficiency of funds on the Bidder Account for carrying out transactions, except for cases of submission of enforcement documents on arrest / foreclosure of the Customer's funds and other restrictions provided for by the Russian laws.

2.3.2. The Bank shall fulfil the requirements of enforcement documents submitted to the Account of a participant in the procurement for the arrest / foreclosure of the Customer's funds and establishment of other restrictions provided for by the Russian laws in accordance with the procedure and requirements established by the applicable Russian laws.

2.3.3. In the absence or insufficiency of funds in the Bidder Account, the Customer's orders shall be accepted for execution only in cases provided for by the Russian laws. In the absence or insufficiency of funds in the Bidder Account, orders of the Electronic Platform Operator submitted in accordance with the Procurement Laws and cl. 2.4 of these Terms and Conditions shall be accepted for execution. Such orders shall be executed as soon as funds are credited to the Bidder Account in accordance with the procedure and within the terms established by the applicable Russian laws.

2.4. In case of receipt of relevant information and an order to transfer funds on the account of a participant in accordance with cl.2.1.2, 2.1.3 of these Terms and Conditions / in favour of the Electronic Platform Operator as a fee for the Customer's participation in an electronic procedure from the Electronic Platform Operator, the Bank shall, on the basis of this information, transfer funds from the Bidder Account in accordance with the procedure and within the terms stipulated by the Russian laws, regulatory acts of the Bank of Russia and internal the Bank of Russia's regulations.

2.4. В случае получения от Оператора электронной площадки соответствующей информации и распоряжения о переводе денежных средств по Счету участника закупки в соответствии с пунктами 2.1.2, 2.1.3 настоящих Условий / в пользу Оператора электронной площадки в качестве взимания платы за участие Клиента в электронной процедуре Банк на основании данной информации осуществляет перечисление денежных средств со Счета участника закупки в порядке и сроки, предусмотренные законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России и внутренними нормативными документами Банка.

Присоединяясь к настоящим Условиям, Клиент предоставляет Оператору электронной площадки право предьявлять распоряжения о переводе денежных средств по Счету участника закупки, а также поручает Банку в случаях, предусмотренных пунктами 2.1.2, 2.1.3 настоящих Условий, на основании распоряжения Оператора электронной площадки перечислять денежные средства в сумме, указанной в распоряжении Оператора электронной площадки.

Присоединяясь к настоящим Условиям, Клиент предоставляет Банку заранее данный акцепт и право списания без дополнительного распоряжения Клиента со Счета участника закупки в пользу Оператора электронной площадки денежных средств при взимании платы за участие Клиента в электронной процедуре в сумме, указанной в распоряжении Оператора электронной площадки, с возможностью частичного исполнения такого распоряжения.

Ответственность за обоснованность указанных распоряжений Оператора электронной площадки, правильность расчета суммы, указанной в данных распоряжениях и подлежащей списанию со Счета участника закупки без дополнительного распоряжения (согласия / акцепта) Клиента, несет Оператор электронной площадки.

Присоединяясь к настоящим Условиям, Клиент поручает Банку составлять от имени Клиента распоряжения по Счету участника закупки и списывать денежные средства со Счета на основании предьявленных распоряжений Оператора электронной площадки, указанных в настоящем пункте, а Банк обязуется принимать к исполнению предьявленные в соответствии с условиями настоящего пункта распоряжения Оператора электронной площадки и осуществлять списание денежных средств со Счета участника закупки на их основании.

By acceding to these Terms and Conditions, the Customer grants the Electronic Platform Operator the right to submit orders to transfer funds in the Bidder Account, as well as authorises the Bank, in cases stipulated in cl.2.1.2, 2.1.3 of these Terms and Conditions, to transfer funds in the amount specified in the order of the Electronic Platform Operator on the basis of the order of the Electronic Platform Operator.

By acceding to these Terms and Conditions, the Customer grants to the Bank a given acceptance in advance and the right to debit, without an additional order of the Customer, funds from the Bidder Account in favour of the Electronic Platform Operator when charging a fee for the Customer's participation in the electronic procedure in the amount specified in the order of the Electronic Platform Operator, with the possibility of partial execution of such order.

The Electronic Platform Operator is responsible for the validity of the said orders of the Electronic Platform Operator, the correctness of calculation of the amount specified in these orders and subject to debit from the Bidder Account without additional order (consent / acceptance) of the Customer.

By acceding to these Terms and Conditions, the Customer entrusts the Bank to prepare orders on behalf of the Customer for the Bidder Account and to debit funds from the Account on the basis of the submitted orders of the Electronic Platform Operator specified in this clause, and the Bank undertakes to accept for execution the orders of the Electronic Platform Operator submitted in accordance with the provisions of this cl. and to debit funds from the Bidder Account on their basis.

2.5. From the date of receipt of the Customer's application for closing the Bidder Account and/or cancellation of the Agreement (in the absence of any restrictions on the disposal of funds established by law, including the Procurement Laws), the Bank shall terminate transactions in the Bidder Account, return all funds and orders for transferring funds from the Bidder Account back to the Bidder Account.

2.5. Со дня поступления от Клиента заявления о закрытии Счета участника закупки и/или расторжении Договора (при отсутствии установленных законом ограничений по распоряжению денежными средствами, в том числе Законодательством о закупках) Банк прекращает операции по Счету участника закупки, возвращает обратно все поступающие на Счет участника закупки денежные средства и распоряжения на перечисление денежных средств со Счета участника закупки.

При наличии денежных средств на Счете участника закупки и установленных законом ограничений по распоряжению ими (в том числе Законодательством о закупках) закрытие Счета участника закупки производится после отмены соответствующих ограничений (в том числе в порядке, предусмотренном пунктом 3.3 настоящих Условий).

2.6. Клиент обязуется извещать Банк в письменном виде или с использованием Системы ДБО об утрате Клиентом права использования данного Счета в качестве Счета участника закупки, предусмотренного Законодательством о закупках, в течение 10 (Десяти) рабочих дней с момента наступления указанного события, а именно об отсутствии / утрате Клиентом регистрации в ЕИС, в том числе об отсутствии информации и документов Клиента в едином реестре участников закупок, зарегистрированных в ЕИС.

2.7. Банк имеет право в одностороннем порядке прекратить применение специального режима использования Счета участника закупки при получении от Клиента согласно пункту 2.6 настоящих Условий / иным способом, в том числе из открытых источников в сети «Интернет» согласно пункту 1.5 настоящих Условий, информации об отсутствии / утрате Клиентом регистрации в ЕИС, в том числе об отсутствии информации и документов Клиента в едином реестре участников закупок, зарегистрированных в ЕИС.

В этом случае Банк уведомляет Клиента о прекращении применения специального режима использования данного Счета путем направления Клиенту уведомления на бумажном носителе или посредством Системы ДБО. В этом случае Банк прекращает применение специального режима использования такого Счета с даты, указанной в уведомлении, при отсутствии у Банка в указанную дату информации, предусмотренной пунктом 1.5 настоящих Условий, подтверждающей право Клиента использования Счета участника закупки, предусмотренного Законодательством о закупках.

If there are funds in the Bidder Account of purchase and restrictions on their disposal established by law (including by the Legislation on purchases), the closing of the Bidder Account of purchase is made after cancellation of the relevant restrictions (including in the order provided by cl. 3.3 of these Terms and Conditions).

2.6. The Customer undertakes to notify the Bank in writing or using the RBS System of the loss of the Customer's right to use this Account as an Account of a bidder provided for by the Procurement Laws within 10 (ten) business days of the occurrence of the said event, namely the absence / loss of the Customer's registration in the Unified Information System, including the absence of the Customer's information and documents in the Unified Register of Bidders registered in the Unified Information System.

2.7. The Bank shall be entitled to unilaterally terminate the application of the special mode of use of the Bidder Account upon receipt of information from the Customer in accordance with cl. 2.6 of these Terms and Conditions / otherwise, including from open sources on the Internet in accordance with cl. 1.5 of these Terms and Conditions, about the absence / loss of the Customer's registration in the Unified Register of Bidders registered in the Unified Register of Bidders in the Unified Register of Bidders registered in the Unified Register.

In this case, the Bank shall notify the Customer of termination of the special regime of use of this Account by sending a notice to the Customer on paper or via the RBS System. In this case, the Bank shall terminate the application of the special mode of use of such Account as of the date specified in the notice, provided that the Bank does not have on such date the information provided for in cl. 1.5 of these Terms and Conditions confirming the Customer's right to use the Bidder Account provided for by the Procurement Laws.

The Parties acknowledge that from the date of termination of the special mode of use of the Tenderer's Account, the Bank shall provide cash and settlement services to this Account in accordance with the Current Account Opening and Maintenance Terms and Conditions (Annex 1 to the Bank Account Rules).

Стороны признают, что с даты прекращения применения специального режима использования Счета участника закупки Банк осуществляет расчетно-кассовое обслуживание данного Счета в соответствии с Условиями открытия и обслуживания расчетного счета (приложение 1 к Правилам банковского счета).

В этом случае первым расчетным месяцем, за который Банк взимает комиссионное вознаграждение за ведение данного Счета в соответствии с Условиями открытия и обслуживания расчетного счета и Тарифами за ведение расчетного счета, является расчетный месяц, следующий за расчетным месяцем, в котором прекращено применение специального режима использования данного Счета.

2.8. В дополнение к правам и обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Банк обязуется осуществить блокирование и прекращение блокирования денежных средств, находящихся на Счете участника закупки, в соответствии с разделом 3 настоящих Условий.

2.8.2. Принимать предъявленные к Счету участника закупки распоряжения Оператора электронной площадки к исполнению и осуществлять списание денежных средств со Счета участника закупки без дополнительного согласия (акцепта) Клиента.

3. Блокирование денежных средств на Счете участника закупки

3.1. В случае получения от Оператора электронной площадки соответствующей информации о блокировании денежных средств на Счете участника закупки для обеспечения Заявки и размере денежных средств, в отношении которых необходимо осуществить блокирование, Банк в течение 1 (Одного) часа с момента получения указанной информации осуществляет блокирование денежных средств на Счете участника закупки в размере, указанном Оператором электронной площадки, при наличии на Счете участника закупки незаблокированных денежных средств в достаточном размере, а также информирует Оператора электронной площадки об этом.

При получении от Оператора электронной площадки нескольких уведомлений с информацией о блокировании денежных средств на Счете участника закупки Банк осуществляет блокирование в порядке календарной очередности таких уведомлений.

In this case, the first settlement month for which the Bank shall charge a commission fee for maintenance of this Account in accordance with the Terms and Conditions of Opening and Maintenance of the Current Account and the Fee Schedule for Maintenance of the Current Account shall be the settlement month following the settlement month in which the special mode of use of this Account is terminated.

2.8. In addition to the rights and obligations set out in the Bank Account Rules, the Bank undertakes to block and terminate the blocking of funds in the Bidder Account in accordance with Section 3 of these Terms and Conditions.

2.8.2. Accept the orders of the Electronic Platform Operator submitted to the Bidder Account for execution and debit funds from the Bidder Account without additional consent (acceptance) of the Customer.

3 Blocking of funds in the Bidder Account

3.1. In case of receipt from the Electronic Platform Operator of the relevant information on blocking the funds in the Bidder Account of the purchase to secure the Order and the amount of funds to be blocked, the Bank shall, within 1 (one) hour from the moment of receipt of such information, block the funds in the Bidder Account of the purchase in the amount specified by the Electronic Platform Operator, if there are unblocked funds in the Bidder Account of the purchase in a sufficient amount, as well as

Upon receipt of several notices from the Electronic Platform Operator with information on blocking of funds in the Bidder Account, the Bank shall perform blocking in the order of calendar sequence of such notices.

Blocking shall not be performed by the Bank in case of absence of funds in the Bidder Account in the amount specified by the Electronic Platform Operator in the notice with information on blocking of funds, or in case of suspension of operations in the Bidder Account or other restrictions stipulated by the Russian laws.

Блокирование не осуществляется Банком в случае отсутствия на Счете участника закупки денежных средств в размере, указанном Оператором электронной площадки в уведомлении с информацией о блокировании денежных средств, либо в случае приостановления операций по Счету участника закупки или иных ограничений, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

3.2. При получении от Оператора электронной площадки информации о блокировании денежных средств и недостаточности денежных средств на Счете участника закупки для осуществления блокирования, а также при наличии подключенной услуги подкрепления Счета участника закупки Банк осуществляет перевод на Счет участника закупки денежных средств с банковского счета, открытого Клиенту в Банке и указанного в представленном Клиентом Банку Заявлении на подкрепление Счета участника закупки, в размере, необходимом для осуществления блокирования (далее соответственно – услуга / Подкрепление, Заявление на Подкрепление, счет Подкрепления, сумма Подкрепления).

3.2.1. Порядок подключения / отключения / изменения услуги:

а) Для подключения услуги Клиент предоставляет в Банк на бумажном носителе или посредством Системы ДБО составленное по форме Банка Заявление на Подкрепление, на основании которого формируется список счетов Подкрепления (далее – список).

В список могут быть включены только банковские счета в валюте Российской Федерации, режим которых допускает совершение Операций соответствующего вида.

При несоблюдении данных требований Банк отказывает в принятии и исполнении Заявления на Подкрепление.

Заявление на Подкрепление исполняется Банком не позднее рабочего дня, следующего за днем его принятия.

Предоставляя в Банк Заявление на Подкрепление, Клиент поручает Банку при наступлении оснований, предусмотренных пунктом 3.2 настоящих Условий, осуществить без дополнительного распоряжения Клиента перевод денежных средств со счета Подкрепления на Счет участника закупки в размере суммы Подкрепления в порядке, предусмотренном настоящими Условьями.

б) При необходимости внесения изменений в список (добавление / исключение из списка счетов Подкрепления) Клиент вправе представить Банку новое Заявление на Подкрепление.

3.2. Upon receipt of information from the Electronic Platform Operator about blocking of funds and insufficiency of funds in the Bidder Account for blocking, as well as in the presence of the connected service of backing the Bidder Account, the Bank shall transfer to the Bidder Account funds from the bank account opened to the Customer with the Bank and specified in the Application for backing the Bidder Account submitted by the Customer to the Bank, in the amount necessary for blocking (hereinafter referred to as the "Application for backing the Bidder Account").

3.2.1. Procedure for connecting / disconnecting / changing the service:

a) To activate the service, the Customer shall submit to the Bank on paper or via the RBS System an Application for Reinforcement drawn up in accordance with the Bank's form, on the basis of which a list of Reinforcement Accounts (hereinafter referred to as the "List") shall be formed.

The list may include only bank accounts in the currency of the Russian Federation, the regime of which allows the performance of Transactions of the relevant type.

In case of non-compliance with these requirements, the Bank shall refuse to accept and fulfil the Application for Reinforcement.

The Application for Reinforcement shall be executed by the Bank not later than on the business day following the day of its acceptance.

By submitting the Application for Support to the Bank, the Customer authorises the Bank to transfer funds from the Support Account to the Bidder Account in the amount of the amount of the Support in the manner provided for in these Terms and Conditions upon occurrence of the grounds stipulated in cl. 3.2 of these Terms and Conditions without an additional order of the Customer.

b) If it is necessary to make changes to the list (addition / deletion from the list of Backing Accounts), the Customer may submit a new Application for Backing to the Bank.

If one or several Backing accounts included in the list are closed (or their regime has changed and by virtue of the law/agreement does not allow the performance of Backing), they shall be excluded from the list by the Bank without further notice to the Customer. In this case, the service shall continue to be provided to the part of the Backing Accounts that have not been removed from the list.

c) The Bank shall cease to provide the service in the following cases:
- in the event that all Supporting Accounts are de-listed;

Если один или несколько счетов Подкрепления, включенных в список, закрыты (или их режим изменился и в силу закона / договора не допускает осуществления Подкрепления), они исключаются Банком из списка без дополнительного уведомления Клиента. В этом случае услуга продолжает предоставляться в части счетов Подкрепления, которые не исключены из списка.

в) Банк прекращает предоставлять услугу в следующих случаях:

– в случае исключения из списка всех счетов Подкрепления;

– в случае закрытия / прекращения специального режима Счета участника закупки;

– в случае введения в отношении Клиента процедуры, предусмотренной Законом о банкротстве.

Банк вправе приостановить оказание услуги в период проведения в отношении Клиента мероприятий, предусмотренных Правилами внутреннего контроля и иными внутренними нормативными документами Банка.

3.2.2. Порядок осуществления Подкрепления:

а) Банк производит расчет суммы Подкрепления.

Сумма Подкрепления определяется, как разница между суммой, указанной в информации Оператора электронной площадки о блокировании, и суммой доступного остатка денежных средств на Счете участника закупки.

б) Банк осуществляет проверку наличия доступного остатка денежных средств на счете Подкрепления.

Доступный остаток рассчитывается за вычетом сумм распоряжений, предъявленных к счету Подкрепления, а также исполнительных документов и актов уполномоченных органов об обращении взыскания (наложении ареста или применении иных ограничений) в отношении денежных средств, находящихся на счете Подкрепления, а также с учетом мер, применяемых в соответствии с требованиями Закона о ПОД/ФТ и иных законов и нормативных актов. При определении доступного остатка не учитывается лимит овердрафта, установленного к счету Подкрепления.

Проверка доступного остатка на счетах Подкрепления производится однократно после получения от Оператора электронной площадки уведомления с информацией о блокировании.

Если список состоит из двух и более счетов Подкрепления, проверка и расчет доступного остатка на них производятся в следующем порядке:

- in case of closure / termination of the special regime of the Bidder Account;

- in case the Customer is subject to the procedure provided for by the Bankruptcy Law.

The Bank shall be entitled to suspend the provision of the service during the period of taking measures in respect of the Customer provided for by the Internal Control Rules and other bylaws of the Bank.

3.2.2. The procedure for implementation of the Reinforcement:

a) The Bank shall calculate the amount of the Reinforcement.

The amount of the Support shall be determined as the difference between the amount specified in the information of the Electronic Platform Operator on blocking and the amount of the available Account balance of the bidder.

b) the Bank shall verify the availability of the available balance of funds on the Supporting Account.

The available balance shall be calculated minus the amounts of orders submitted to the Support Account, as well as enforcement documents and acts of authorised bodies on enforcement (seizure or application of other restrictions) in relation to the funds on the Support Account, as well as taking into account the measures applied in accordance with the requirements of the AML/CFT Law and other laws and regulations. When determining the available balance, the overdraft limit set for the Supporting account shall not be taken into account.

Verification of the available balance on the Supporting Accounts shall be performed once after receipt of a notification with information on blocking from the Electronic Platform Operator.

If the list consists of two or more Backing accounts, the checking and calculation of the available balance of these accounts is done in the following order:

- available balance is calculated separately for each Reinforcement account;

- the verification shall be performed starting from the first Support Account included in the list and further down the list in accordance with the calendar order of inclusion of the Support Accounts in the list on the basis of the submitted Application for Reinforcement. If the Backing Accounts are included in the list on the basis of one Application for Reinforcement, the available balance on these Backing Accounts shall be checked in accordance with the order specified in such Application;

– доступный остаток рассчитывается отдельно по каждому счету Подкрепления;

– проверка производится, начиная с первого включенного в список счета Подкрепления и далее по списку в соответствии с календарной очередностью включения счетов Подкрепления в список на основании представленных Заявлений на Подкрепление. Если счета Подкрепления включены в список на основании одного Заявления на Подкрепление, то проверка доступного остатка на данных счетах Подкрепления производится в соответствии с очередностью, указанной в таком заявлении;

– при наличии на счете Подкрепления доступного остатка в размере, равном сумме Подкрепления, далее по списку проверка не осуществляется;

– доступные остатки денежных средств на счетах Подкрепления не суммируются.

в) При наличии на счете Подкрепления доступного остатка в размере, равном сумме Подкрепления, Банк осуществляет без дополнительного распоряжения Клиента перевод денежных средств на Счет участника закупки в размере суммы Подкрепления.

При недостаточности доступного остатка на всех счетах Подкрепления частичное Подкрепление не осуществляется.

г) При получении от Оператора электронной площадки нескольких уведомлений с информацией о блокировании денежных средств на Счете участника закупки Банк осуществляет Подкрепление в порядке календарной очередности таких уведомлений.

3.3. В случае получения от Оператора электронной площадки соответствующей информации о прекращении блокирования денежных средств на Счете участника закупки, в отношении которых было осуществлено блокирование для обеспечения соответствующей Заявки, Банк на основании данной информации в течение 1 (Одного) рабочего дня с момента ее получения прекращает осуществленное блокирование денежных средств на Счете участника закупки в размере, указанном Оператором электронной площадки.

3.4. Банк несет ответственность перед Клиентом в соответствии с законодательством Российской Федерации за соблюдение сроков прекращения блокирования денежных средств на Счете, установленных пунктом 3.3 настоящих Условий в соответствии с Законодательством о закупках, в отношении которых осуществлено блокирование в соответствии с пунктом 3.1 настоящих Условий.

- if there is an available balance on the account of the Reinforcement in the amount equal to the amount of the Reinforcement, no further verification shall be performed further down the list;

- available cash balances on the Supporting Accounts are not summarised.

c) If there is an available balance on the Support Account in the amount equal to the amount of the Support, the Bank shall transfer funds to the Bidder Account in the amount of the amount of the Support without an additional order of the Customer.

In case of insufficient available balance in all the Reinforcement accounts, partial Reinforcement shall not be carried out.

d) Upon receipt of several notices from the Electronic Platform Operator with information on blocking of funds in the Bidder Account, the Bank shall carry out the Backing in the order of calendar sequence of such notices.

3.3. In case of receipt from the Electronic Platform Operator of the relevant information on termination of blocking of funds in the Bidder Account, in respect of which the blocking was carried out to secure the respective Order, the Bank shall, on the basis of this information, within 1 (one) business day from the date of its receipt, terminate the blocking of funds in the Bidder Account in the amount specified by the Electronic Platform Operator.

3.4. The Bank shall be liable to the Customer in accordance with the Russian laws for observance of the terms of termination of blocking of funds in the Account established by cl. 3.3 of these Terms and Conditions in accordance with the Procurement Laws in respect of which blocking has been performed in accordance with cl. 3.1 of these Terms and Conditions.

The Bank shall not be liable to the Customer as specified in this cl. if the Bank's failure to comply with the terms specified in this cl. is due to the failure of the Electronic Platform Operator to comply with the terms of sending the relevant information to the Bank for the purpose of termination of blocking the funds in the Bidder Account, established by the agreement made between the Bank and the Electronic Platform Operator, in accordance with the Procurement Laws, and/or the Electronic Platform Operator's sending to the Bank for the above purposes of the failure to comply with the terms specified in this clause.

<p>Банк не несет указанную в настоящем пункте ответственность перед Клиентом в случае, если несоблюдение Банком указанных в настоящем пункте сроков обусловлено несоблюдением Оператором электронной площадки сроков направления Банку соответствующей информации в целях прекращения блокирования денежных средств на Счете участника закупки, установленных соглашением, заключенным между Банком и Оператором электронной площадки, в соответствии с Законодательством о закупках, и/или направлением Оператором электронной площадки Банку в указанных целях недостоверной и/или некорректной информации.</p>	
---	--

Приложение 6
к Правилам банковского счета

Условия открытия и обслуживания публичного депозитного счета нотариуса

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке публичного депозитного счета нотариуса в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (далее – Публичный депозитный счет нотариуса, Счет) Клиенту – физическому лицу, осуществляющему нотариальную деятельность в соответствии с законодательством Российской Федерации (далее – Нотариус, Клиент).

2. Счет предназначен для осуществления расчетов, связанных с принятием Нотариусом денежных средств в депозит от третьего лица (Депонента) и их последующей передачей лицу, в пользу которого эти денежные средства депонированы (Бенефициару) в соответствии с ГК РФ и Основами законодательства Российской Федерации о нотариате.

Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

3. Понятия «Депонент», «Бенефициар», «депозит», «депонирование», «Нотариус» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в ГК РФ и Основах законодательства Российской Федерации о нотариате.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

4. Для открытия Публичного депозитного счета нотариуса в дополнение к комплекту документов, предоставляемых Нотариусом, Нотариус предоставляет в Банк анкеты по Депоненту и по Бенефициару (по форме анкеты выгодоприобретателя, установленной Банком).

По запросу Нотариуса текст Общих условий ДКБО, Правил банковского счета и настоящих Условий может быть передан на бумажном носителе уполномоченным сотрудником Банка.

Annex 6
to the Bank Account Rules

Public Notary Deposit Account Opening and Maintenance Terms and Conditions

1. These Terms and Conditions shall determine the procedure for opening and maintenance of a public deposit account of a notary in the currency of the Russian Federation / foreign currency (Public Deposit Account of a Notary Public, Account) with the Bank for the Customer - a natural person carrying out notarial activities in accordance with the Russian laws (Notary Public, Customer).

2. The Account is intended for settlements related to the acceptance by the Notary Public of funds on deposit from a third party (the Deponent) and their subsequent transfer to the person in whose favour these funds are deposited (the Beneficiary) in accordance with the Civil Code of the Russian Federation and the Fundamentals of Russian laws on Notaries.

The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

3. The terms "Depositor", "Beneficiary", "deposit", "escrow", "Notary" shall be used in these Terms and Conditions in the sense in which these terms are used in the Civil Code of the Russian Federation and the Fundamentals of Russian laws on Notaries.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

4. In order to open the Public Deposit Account of the Notary Public, in addition to the set of documents submitted by the Notary Public, the Notary Public shall submit to the Bank questionnaires for the Depositor and for the Beneficiary (according to the form of the beneficiary questionnaire established by the Bank).

Upon request of the Notary Public, the text of the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules and these Terms and Conditions may be handed over in hard copy by an authorised employee of the Bank.

<p>5. Счет открывается Банком для совершения операций с денежными средствами, принятыми от одного Депонента. Количество Счетов, открываемых Нотариусу в Банке, не ограничено.</p> <p>6. Денежные средства, находящиеся на Счете, не являются собственностью Нотариуса и поступают в его временное распоряжение при осуществлении им нотариальной деятельности.</p> <p>7. Банк не вправе контролировать соответствие операций Нотариуса установленным законом правилам о депонировании, если иное не предусмотрено законом.</p> <p>8. По Счету на основании распоряжения Нотариуса по форме Банка могут совершаться операции по перечислению или выдаче депонированных денежных средств Бенефициару и возврату этих денежных средств Депоненту либо по его указанию другому лицу путем формирования Банком соответствующего платежного поручения / расходного кассового ордера. Совершение иных операций по Счету и кредитование Счета (статья 850 ГК РФ) не допускаются, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации.</p> <p>9. Нотариус несет ответственность перед Бенефициаром и Депонентом за совершение операций по Счету с нарушением правил о депонировании, установленных законодательством Российской Федерации.</p> <p>10. Зачисление на Счет собственных денежных средств Нотариуса не допускается.</p> <p>11. Плата за услуги Банка по совершению операций с денежными средствами, находящимися на Счете, не взимается.</p> <p>12. На денежные средства, находящиеся на Счете, не может быть обращено взыскание и/или наложен арест (иные ограничения) по обязательствам Нотариуса, а также по Счету не могут быть приостановлены операции по обязательствам Нотариуса и/или Депонентов. Взыскание по обязательствам Бенефициара или Депонента может быть обращено на их право требования к Нотариусу.</p> <p>13. Банк не вмешивается во взаимоотношения лиц, перечисляющих денежные средства на Счет, получающих денежные средства со Счета, не несет ответственности за соответствие деятельности Нотариуса установленным законом правилам о депонировании.</p> <p>14. Денежные средства, находящиеся на Счете, не подлежат страхованию в порядке, установленном Федеральным законом от 23 декабря 2003 г. № 177-ФЗ «О страховании вкладов физических лиц в банках</p>	<p>5. The Account shall be opened by the Bank for transactions with funds accepted from one Depositor. The number of Accounts opened for the Notary Public with the Bank is not limited.</p> <p>6. The funds in the Account shall not be the property of the Notary and shall be placed at his temporary disposal when carrying out notarial activities.</p> <p>7. The Bank shall not have the right to control the compliance of the Notary's operations with the legal deposit regulations, unless otherwise provided by law.</p> <p>8. On the Account, on the basis of the Notary's order in the Bank's form, transactions may be carried out in the Account to transfer or disburse deposited funds to the Beneficiary and to return such funds to the Depositor or, at his instruction, to another person by means of the Bank's formation of a relevant payment order / cash transfer order. Other transactions in the Account and crediting of the Account (Article 850 of the Civil Code of the Russian Federation) are not allowed, unless otherwise provided for by the Russian laws.</p> <p>9. The Notary shall be liable to the Beneficiary and the Depositor for transactions in the Account in violation of the rules on depositing established by the Russian laws.</p> <p>10. The Notary's own funds may not be credited to the Account.</p> <p>11. The Bank shall not charge a fee for the Bank's services on performing transactions with the funds in the Account.</p> <p>12. The funds in the Account may not be foreclosed and/or seized (other restrictions) for the obligations of the Notary, nor may transactions in the Account be suspended for the obligations of the Notary and/or the Depositors. The Beneficiary's or the Deponent's obligations may be enforced on their right of claim against the Notary.</p> <p>13. The Bank shall not interfere in the relations of persons transferring funds to the Account, receiving funds from the Account, shall not be responsible for the compliance of the Notary's activities with the legal deposit regulations.</p> <p>14. The funds in the Account are not subject to insurance in accordance with the procedure established by Federal Law No. 177-FZ dated 23 December 2003 "On Insurance of Deposits of Individuals in Banks of the Russian Federation".</p>
--	--

Российской Федерации».

15. За открытие и ведение Счета, а также за иные услуги, предоставляемые Банком в рамках Договора, Банк взимает вознаграждение в соответствии с действующими Тарифами. Вознаграждение взимается Банком со Счета для уплаты комиссии, указанного в Заявлении о присоединении к ДКБО / заявлении об открытии счета.

16. Перечисление Банком денежных средств со Счета осуществляется исключительно на основании распоряжений Нотариуса на перечисление денежных средств со Счета, составляемых им по форме Банка. С целью исполнения распоряжений Нотариус предоставляет Банку право на составление от имени Нотариуса и подписание расчетных документов для перечисления денежных средств со Счета.

17. В дополнение к правам и обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Банк обязан:

17.1. Принимать и зачислять денежные средства от Депонентов на Счет в безналичной форме в полном объеме в соответствии с Заявлением, предоставленным Нотариусом при открытии Счета, которое Стороны признают в качестве распоряжения Нотариуса о приеме денежных средств на Счет безналичным путем.

17.2. Принимать на Счет Нотариуса денежные средства Депонентов в наличной форме на основании распоряжения Нотариуса по форме Банка, предоставленного Нотариусом на бумажном носителе или с использованием Системы ДБО. Принятие денежных средств от Депонента в наличной форме осуществляется путем внесения Нотариусом таких денежных средств на Счет с обязательным одновременным предоставлением распоряжения по форме Банка.

17.3. Выдавать и перечислять денежные средства со Счета Бенефициару либо иным лицам по решению суда, а также возвращать денежные средства со Счета Депоненту на основании распоряжения Нотариуса, предоставленного на бумажном носителе или с использованием Системы ДБО, оформленного по форме Банка, не позднее рабочего дня, следующего за днем поступления распоряжения Нотариуса.

При предоставлении Нотариусом в Банк распоряжения по форме Банка Банк формирует соответствующее платежное поручение / расходный кассовый ордер, на основании которых осуществляются вышеуказанные операции по Счету.

18. За пользование денежными средствами, находящимися на Счете, Банк начисляет и уплачивает проценты по ставке, установленной Тарифами,

15. For opening and maintenance of the Account, as well as for other services provided by the Bank under the Agreement, the Bank shall charge a Fee in accordance with the effective Fee Schedule. The Fee shall be charged by the Bank from the Fee Account specified in the Application for Accession to CBSA/ Account Opening Application.

16. The Bank shall transfer funds from the Account solely on the basis of the Notary Public's orders for the transfer of funds from the Account, which shall be drawn up by the Notary Public in accordance with the Bank's form. In order to execute the orders, the Notary shall authorise the Bank to draw up and sign settlement documents on behalf of the Notary for the transfer of funds from the Account.

17. In addition to the rights and obligations set out in the Bank Account Rules, the Bank must:

17.1. Accept and credit funds from the Depositors to the Account in cashless form in full in accordance with the Application provided by the Notary when opening the Account, which the Parties recognise as the Notary's instruction to accept funds to the Account in cashless form.

17.2. To accept Depositors' funds in cash to the Notary's Account on the basis of the Notary's order in the form of the Bank provided by the Notary on paper or using the RBS System. Acceptance of funds from the Depositor in cash shall be performed by the Notary by depositing such funds in the Account with the mandatory simultaneous submission of an order in the form of the Bank.

17.3. To disburse and transfer funds from the Account to the Beneficiary or other persons by court order, as well as to return funds from the Account to the Depositor on the basis of the Notary's order submitted on paper or using the RBS System, drawn up in accordance with the Bank's form, not later than on the business day following the day of receipt of the Notary's order.

When the Notary submits to the Bank an order in the Bank's form, the Bank shall generate a corresponding payment order / cash transfer order, on the basis of which the abovementioned Account transactions shall be performed.

18. The Bank shall calculate and pay interest for the use of funds in the Account at the rate established by the Fee Schedule in the following order:

в следующем порядке:

18.1. Начисление процентов осуществляется на остаток денежных средств на Счете по состоянию на начало каждого операционного дня исходя из размера процентной ставки, установленной Тарифами на дату начисления. При начислении процентов в расчет принимается фактическое количество календарных дней в году (365 или 366 дней).

18.2. Банк выплачивает проценты, начисленные в порядке, указанном в пункте 18.1 настоящих Условий, за фактический срок нахождения депонированной суммы на Счете в каждый последний рабочий день месяца и в день выплаты Бенефициару депонированной для него суммы денежных средств или ее возврата Депоненту путем их перечисления на Счет.

19. В дополнение к правам, изложенным в Правилах банковского счета, Банк имеет право:

19.1. Отказать в приеме денежных средств Депонента или выдаче (переводе) денежных средств Бенефициару в случае отсутствия в распоряжении Нотариуса необходимых данных, позволяющих при предъявлении соответствующего требования установить лицо, имеющее право на его предъявление, непредоставления анкеты выгодоприобретателя.

19.2. Закрыть Счет при исполнении своих обязательств по перечислению / выдаче денежных средств Бенефициару либо возврату денежных средств Депоненту в соответствии с пунктом 17.3 настоящих Условий. Закрытие Счета осуществляется в установленном Банком порядке.

19.3. Банк не определяет и не контролирует направления использования денежных средств, находящихся на Счете.

20. В дополнение к обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Клиент обязан:

20.1. Выполнять требования Банка по соблюдению действующих нормативных правовых актов Российской Федерации, регламентирующих взаимоотношения Нотариуса с Банком.

20.2. Давать Банку письменные распоряжения о выдаче (перечислении) денежных средств Бенефициару с указанием данных, позволяющих идентифицировать Бенефициара по форме анкеты выгодоприобретателя, установленной Банком.

20.3. Уведомлять Банк не позднее рабочего дня, предшествующего дню планируемой выдачи / перечисления денежных средств со Счета, путем направления соответствующего уведомления на бумажном носителе либо с использованием Системы ДБО в Банк. В случае неполучения уведомления

18.1. Interest is accrued on the Account balance as of the beginning of each Operating Day based on the interest rate set by the Fee Schedule as of the date of accrual. When accruing interest, the actual number of calendar days in a year (365 or 366 days) shall be taken into account.

18.2. The Bank shall pay interest accrued as provided for in cl. 18.1 of these Terms and Conditions for the actual term of the deposited amount in the Account on each last Business Day of the month and on the day on which the amount of funds deposited for it is paid to the Beneficiary or returned to the Depositor by transfer to the Account.

19. In addition to the rights set out in the Bank Account Rules, the Bank shall have the right:

19.1. Refuse to accept the Depositor's funds or to issue (transfer) funds to the Beneficiary if the Notary does not have the necessary data at the disposal of the Notary to identify the person entitled to make the relevant claim, or if the beneficiary's questionnaire is not provided.

19.2. Close the Account upon fulfilment of its obligations to transfer / disburse funds to the Beneficiary or return funds to the Depositor in accordance with cl. 17.3 of these Terms and Conditions. The Account shall be closed in accordance with the procedure established by the Bank.

19.3. The Bank does not determine and does not control the use of the funds in the Account.

20. In addition to the obligations set out in the Bank Account Rules, the Customer must:

20.1. Fulfil the Bank's requirements to comply with the current regulations of the Russian Federation governing the relations between the Notary and the Bank.

20.2. Give written orders to the Bank to disburse (transfer) funds to the Beneficiary specifying the data allowing identifying the Beneficiary according to the beneficiary questionnaire form established by the Bank.

20.3. Notify the Bank not later than on the business day preceding the day of the planned disbursement / transfer of funds from the Account by sending a respective notice on paper or using the RBS System to the Bank. If the notice is not received, the Bank shall transfer / disburse funds not later than on the business day following the day of receipt of the order in the Bank's form.

<p>Банк перечисляет / выдает денежные средства не позднее рабочего дня, следующего за днем получения распоряжения по форме Банка.</p> <p>20.4. Давать Банку письменные распоряжения о принятии (зачислении) денежных средств на Счет от Депонента с указанием данных, позволяющих идентифицировать Депонента по форме анкеты выгодоприобретателя, установленной Банком.</p> <p>20.5. Незамедлительно информировать Банк в письменной форме о прекращении деятельности, отзыве лицензии.</p> <p>21. В случае смерти Нотариуса или сложения им (прекращения) своих полномочий осуществляется замена владельца Счета на другого нотариуса, которому в соответствии с законом, иными правовыми актами передаются дела Нотариуса.</p> <p>22. В случае если Банк перестал удовлетворять требованиям, установленным статьей 860.11 ГК РФ, Договор расторгается Нотариусом в одностороннем порядке на основании письменного заявления о расторжении Договора (по форме Банка).</p> <p>23. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>20.4. Give written orders to the Bank to accept (credit) funds to the Account from the Depositor specifying the data allowing to identify the Depositor according to the form of the beneficiary questionnaire established by the Bank.</p> <p>20.5. Immediately inform the Bank in writing on termination of activities, revocation of the licence.</p> <p>21. In the event of the death of the Notary Public or his resignation (termination) of his powers, the Account holder shall be replaced by another Notary Public to whom, in accordance with the law or other legal acts, the affairs of the Notary Public shall be transferred.</p> <p>22. If the Bank ceases to meet the requirements set forth in Article 860.11 of the Civil Code of the Russian Federation, the Agreement shall be unilaterally terminated by the Notary unilaterally on the basis of a written application for termination of the Agreement (in the form of the Bank).</p> <p>23. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.</p>
--	---

Приложение 7
к Правилам банковского счета

Условия открытия и обслуживания специального банковского (депозитарного) счета

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке специального банковского (депозитарного) счета в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (далее – Счет, Депозитарный счет) Клиенту – профессиональному участнику рынка ценных бумаг, осуществляющему депозитарную деятельность (далее по тексту настоящих Условий – Клиент, Депозитарий).

2. Счет предназначен для осуществления расчетов, связанных с депозитарной деятельностью Клиента, в соответствии с Законом о рынке ценных бумаг для учета денежных средств, причитающихся третьим лицам (клиентам Депозитария – *депонентам*) при оказании им услуг, связанных с получением доходов по ценным бумагам и иных причитающихся владельцам ценных бумаг выплат (в том числе денежных сумм, полученных от погашения ценных бумаг, денежных сумм, полученных от выпустившего ценные бумаги лица в связи с их приобретением указанным лицом, или денежных сумм, полученных в связи с их приобретением третьим лицом).

3. Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

4. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами.

По Счету осуществляются исключительно операции, предусмотренные Законом о рынке ценных бумаг.

5. Клиент не вправе зачислять на Депозитарный счет собственные денежные средства, за исключением случаев их выплаты *депоненту*, а также использовать в своих интересах денежные средства, находящиеся на Счете.

Annex 7
to the Bank Account Rules

Special Bank (Depository) Account Opening and Maintenance Terms and Conditions

1. These Terms and Conditions define the procedure for opening and maintaining a special bank (depository) account in the currency of the Russian Federation / foreign currency (hereinafter referred to as the Account, Depository Account) with the Bank for the Customer, a professional securities market participant engaged in depository activities (hereinafter referred to as the Customer, the Depository).

2. The Account is intended for settlements related to the Customer's depository activities in accordance with the Securities Market Law to record monetary funds due to third parties (clients of the Depository - *Depositors*) when rendering services to them related to the receipt of income on securities and other payments due to the owners of securities (including monetary amounts received from the redemption of securities, monetary amounts received from the issuer of securities in connection with their acquisition by such person, or monetary amounts received from the issuer of securities in connection with their acquisition by such person).

3. Opening and maintenance of the Account shall be performed in accordance with the applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

4. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Account subject to the restrictions established by the Russian laws and regulations.

The Account shall be used exclusively for transactions stipulated by the Securities Market Law.

5. The Customer may not credit its own funds to the Depository Account, except in the case of their payment to a *depositor*; *nor may the* Customer use the funds in the Account for its own benefit.

6. The funds on the Depository Account may not be enforced and/or seized (other restrictions) for the Customer's debts.

<p>6. На денежные средства, находящиеся на Депозитарном счете, не может быть обращено взыскание и/или наложен арест (иные ограничения) по долгам Клиента.</p> <p>7. Депозитарий обязан вести учет находящихся на Счете денежных средств каждого <i>депонента</i>.</p> <p>8. Банк не контролирует соблюдение Клиентом требований законодательства Российской Федерации, в том числе в части запрета на зачисление на Депозитарный счет собственных денежных средств, а также использование в своих интересах денежных средств, находящихся на Счете.</p> <p>9. Понятия «профессиональный участник рынка ценных бумаг», «депозитарий», «депозитарная деятельность», «<i>депонент</i>» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о рынке ценных бумаг.</p> <p>Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.</p> <p>10. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>7. The Depository shall keep a record of the funds in the Account of each <i>depositor</i>.</p> <p>8. The Bank does not control the Customer's compliance with the requirements of the Russian laws, including the prohibition on crediting own funds to the Depository Account, as well as the use of funds in the Account in its own interests.</p> <p>9. The terms "professional securities market participant", "depository", "depository activity", "depositor" and "<i>depositor</i>" are used in these Terms and Conditions in the sense in which these terms are used in the Securities Market Law. Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBSA Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.</p> <p>10. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.</p>
--	--

Приложение 8
к Правилам банковского счета

**Условия открытия и обслуживания специального банковского счета
платежного агента / банковского платежного агента (субагента) /
поставщика**

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке специального банковского счета в валюте Российской Федерации (далее – Счет, Счет платежного агента) Клиенту – платежному агенту / банковскому платежному агенту (субагенту) / поставщику.

2. Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

Счет открывается:

2.1. Клиенту – банковскому платежному агенту (субагенту) для совершения операций, связанных с зачислением в полном объеме полученных им от третьих лиц наличных денежных средств, предусмотренных Законом об НПС.

2.2. Клиенту – платежному агенту (субагенту) для совершения операций, связанных с зачислением денежных средств от плательщиков в целях исполнения денежных обязательства физического лица перед поставщиком и осуществления последующих расчетов с поставщиком в установленном договором порядке.

2.3. Клиенту – поставщику для совершения операций, связанных с зачислением и получением денежных средств, переводимых платежным агентом со своего специального банковского счета платежного агента.

2.4. Клиенту – банковскому платежному агенту для осуществления операций платежного агрегатора, предусматривающих участие в переводе денежных средств в пользу юридических лиц и индивидуальных предпринимателей по операциям с использованием электронных средств платежа.

3. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми

Annex 8
to the Bank Account Rules

**Special Banking Paying Agent / Banking Paying Agent (Subagent) / Supplier
Account Opening and Maintenance Terms and Conditions**

1. These Terms and Conditions define the procedure for opening and maintenance of a special bank account in the currency of the Russian Federation (hereinafter referred to as the Account, Payment Agent Account) with the Bank for the Customer - payment agent / bank payment agent (subagent) / supplier.

2. The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

The account is being opened:

2.1. to the Customer - the Bank payment agent (subagent) to perform transactions related to crediting in full the cash funds received by it from third parties as provided by the Law on NPS.

2.2. to the Customer - payment agent (subagent) for performance of transactions related to crediting of funds from payers for the purpose of fulfilment of monetary obligations of an individual to the supplier and performance of subsequent settlements with the supplier in accordance with the procedure established by the contract.

2.3. to the Customer - the Supplier for performance of transactions related to crediting and receipt of funds transferred by the payment agent from its special bank account of the payment agent.

2.4. to the Customer - the Bank payment agent for performance of transactions of the payment aggregator providing for participation in transfer of funds in favour of legal entities and sole proprietors under transactions with the use of electronic means of payment.

3. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Account subject to the restrictions established by Russian laws and regulations.

<p>актами.</p> <p>По Счету осуществляются исключительно операции, предусмотренные Законом о НПС и Законом о деятельности по приему платежей для соответствующего вида Счета.</p> <p>4. Клиент обязан предоставлять по запросу Банка заверенные руководителем копии договоров, регулирующих осуществление деятельности по приему платежей физических лиц, а также давать необходимые письменные пояснения для подтверждения соответствия осуществляемых по Счету платежного агента операций требованиям законодательства Российской Федерации, регулирующего порядок приема платежей физических лиц.</p> <p>5. Банк вправе отказать Клиенту в проведении операции по Счету в случаях нарушения Клиентом режима Счета платежного агента, установленного действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>6. За открытие и ведение Счета, а также за иные услуги, предоставляемые Банком в рамках Договора, Банк взимает вознаграждение в соответствии с действующими Тарифами. Вознаграждение взимается Банком со Счета для уплаты комиссии, указанного в Заявлении о присоединении к ДКБО / заявлении об открытии счета.</p> <p>7. Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.</p> <p>8. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>The Account shall be used exclusively for the transactions stipulated by the Law on NPS and the Law on Payment Acceptance Activities for the respective type of Account.</p> <p>4. The Customer must provide at the request of the Bank copies of agreements, certified by the head of the Bank, regulating the performance of activities on acceptance of payments of individuals, as well as to give necessary written explanations to confirm the compliance of transactions performed on the Payment Agent Account with the requirements of the legislation of the Russian Federation, regulating the procedure of acceptance of payments of individuals.</p> <p>5. The Bank shall be entitled to refuse the Customer to make an Account transaction in cases when the Customer violates the Payment Agent Account regime established by the applicable Russian laws.</p> <p>6. For opening and maintenance of the Account, as well as for other services provided by the Bank under the Agreement, the Bank shall charge a Fee in accordance with the effective Fee Schedule. The Fee shall be charged by the Bank from the Fee Account specified in the Application for Accession to CBSA / Account Opening Application.</p> <p>7. Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.</p> <p>8. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.</p>
---	---

Приложение 9
к Правилам банковского счета

Условия открытия и обслуживания специального банковского счета для формирования и использования фонда капитального ремонта общего имущества в многоквартирном доме

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке специального банковского счета в валюте Российской Федерации для формирования и использования фонда капитального ремонта имущества в многоквартирном доме (далее – Счет капремонта, Счет) Клиенту – региональному оператору / товариществу собственников жилья / жилищному кооперативу / иному специализированному потребительскому кооперативу.

2. Счет предназначен для осуществления расчетов, связанных с деятельностью Клиента по приему и расходованию денежных средств, внесенных собственниками помещений в многоквартирном доме на проведение капитального ремонта общего имущества в многоквартирном доме на цели, предусмотренные ЖК РФ.

Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.

3. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами.

По Счету осуществляются исключительно операции, предусмотренные ЖК РФ.

4. Расходные операции по Счету осуществляются Банком при предоставлении Клиентом документов, подтверждающих расходование денежных средств в целях, предусмотренных законодательством (далее – подтверждающие документы). Подтверждающие документы предоставляются Клиентом в Банк одновременно с распоряжением на перевод денежных средств.

4.1. Переводы денежных средств со Счета капремонта в адрес лиц, оказывающих услуги и/или выполняющих работы по капитальному ремонту

Annex 9
to the Bank Account Rules

Terms and Conditions of Opening and Maintaining Special Bank Accounts for Apartment Block Capital Repair Funding

1. These Terms and Conditions define the procedure for opening and maintaining a special bank account in the currency of the Russian Federation with the Bank for the formation and use of the capital repair fund for property in an apartment building (the Capital Repair Account, the Account) for the Customer - a regional operator / homeowners' association / housing cooperative / other specialised consumer cooperative.

2. The Account is intended for making settlements related to the Customer's activities on accepting and spending funds contributed by owners of premises in an apartment building for capital repairs of the common property in the apartment building for the purposes stipulated by the Housing and Utilities Code of the Russian Federation.

The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.

3. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Account subject to the restrictions established by Russian laws and regulations.

The Account shall be used exclusively for operations stipulated by the Housing and Utilities Code of the Russian Federation.

4. The Bank shall perform debit transactions in the Account upon submission by the Customer of documents confirming the expenditure of funds for the purposes provided for by the legislation (hereinafter referred to as "supporting documents"). The Customer shall submit the supporting documents to the Bank simultaneously with the order to transfer funds.

4.1. The Bank shall transfer funds from the Capital Repairs Account to the persons rendering services and/or performing works on capital repairs of the

общего имущества в доме, осуществляются Банком по распоряжению Клиента при предоставлении Клиентом следующих подтверждающих документов:

- протокол общего собрания собственников помещений в доме, содержащий решение такого собрания об оказании услуг и/или о выполнении работ по капитальному ремонту общего имущества в доме;
- договор об оказании услуг и/или о выполнении работ по капитальному ремонту общего имущества в доме;
- акт приемки оказанных услуг и/или выполненных работ по договору, указанному в предыдущем абзаце настоящего пункта. Акт не предоставляется в случае осуществления операции по выплате аванса на оказание услуг и/или выполнение работ в размере не более чем тридцать процентов от стоимости таких услуг и/или работ по договору, указанному в предыдущем абзаце данного пункта настоящих Условий.

4.2. Переводы денежных средств со Счета капремонта в счет возврата кредитов, займов и на уплату процентов по кредитам, займам, полученным на проведение капитального ремонта общего имущества в доме, осуществляются Банком по распоряжению Клиента при предоставлении Клиентом следующих подтверждающих документов:

- протокол общего собрания собственников помещений в доме, содержащий решение такого собрания о заключении кредитного договора, договора займа соответственно с банком, займодавцем с указанием этих банка, займодавца, суммы и цели кредита, займа;
- кредитный договор, договор займа.

4.3. Расходные операции по Счету осуществляются Банком на основании распоряжений, предоставленных Клиентом в Банк посредством Системы ДБО, используемой на основании отдельного договора, заключенного с Банком, при одновременном предоставлении:

- оригиналов подтверждающих документов на бумажном носителе;
- копий подтверждающих документов, предоставленных Клиентом в Банк посредством Системы ДБО, в случае если их оригиналы были представлены Банку ранее.

Настоящим Клиент гарантирует соответствие представленных посредством Системы ДБО подтверждающих документов их оригиналам, которые обязуется предоставить Банку по первому требованию. При невозможности использования Системы ДБО Клиент вправе осуществлять операции по Счету капремонта, предусмотренные законодательством

common property in the building upon the Customer's order upon submission by the Customer of the following supporting documents:

- minutes of the general meeting of the owners of premises in the building, containing the decision of such meeting on rendering services and/or performing works on capital repair of the common property in the building;
- an agreement on rendering services and/or performing works on capital repair of the common property in the building;
- acceptance certificate of services rendered and/or work performed under the contract specified in the preceding paragraph of this clause. The act shall not be provided in case of transaction on payment of advance payment for rendering of services and/or performance of works in the amount not exceeding thirty per cent of the cost of such services and/or works under the contract specified in the previous paragraph of this clause of these Terms and Conditions.

4.2. The Bank shall transfer funds from the Capital Repairs Account to repay credits, loans and to pay interest on credits, loans received for capital repairs of the common property in the building upon the Customer's order upon submission by the Customer of the following supporting documents:

- minutes of the general meeting of the owners of premises in the building, containing the decision of such meeting to make a loan agreement, loan agreement respectively with a bank, lender with indication of such bank, lender, amount and purpose of the loan, loan;
- credit agreement, loan agreement.

4.3. The Bank shall execute debit transactions in the Account on the basis of orders submitted by the Customer to the Bank via the RBS System used on the basis of a separate agreement made with the Bank, with simultaneous submission:

- original hard copies of supporting documents;
- copies of supporting documents submitted by the Customer to the Bank via the RBS System, if their originals were submitted to the Bank earlier.

The Customer hereby guarantees that the supporting documents submitted via the RBS System correspond to their originals, which the Customer undertakes to submit to the Bank upon first request. If it is impossible to use the RBS System, the Customer shall be entitled to perform operations on the Overhaul Account as provided for by the Russian laws and these Terms and Conditions by submitting to the Bank orders and supporting documents in hard copy.

Российской Федерации и настоящими Условиями, путем предъявления в Банк распоряжений и подтверждающих документов на бумажном носителе.

4.4. Банк осуществляет контроль целевого использования денежных средств, имеющихся на Счете капремонта, на соответствие требованиям законодательства Российской Федерации путем проверки подтверждающих документов, представленных Клиентом одновременно с распоряжением на перевод денежных средств.

4.5. Кассовое обслуживание Счета капремонта Банком не осуществляется.

5. В дополнение к правам и обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Банк обязан:

5.1. Осуществлять контроль расходования Клиентом денежных средств, имеющихся на Счете, на условиях и в объеме, предусмотренных настоящими Условиями.

5.2. Предоставлять по требованию любого собственника помещения в доме информацию о сумме зачисленных на Счет платежей собственников всех помещений в доме, об остатке денежных средств на Счете, обо всех операциях по Счету при предъявлении им в Банк документа, удостоверяющего личность, и свидетельства о праве собственности на помещение в доме (свидетельство о праве собственности на помещение в доме может не предоставляться в случае наличия информации о собственнике помещения в перечне собственников, предоставленном Клиентом в Банк).

6. В дополнение к правам и обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Клиент обязан для закрытия Счета в дополнение к комплекту документов, предоставляемых Клиентом при закрытии Счета, предоставить в Банк протокол решения общего собрания собственников помещений в доме об изменении способа формирования фонда капитального ремонта или о замене владельца специального счета или кредитной организации. Договор может быть расторгнут по основанию, предусмотренному настоящим пунктом, при условии отсутствия непогашенной задолженности Клиента перед Банком по полученному в Банке кредиту на проведение капитального ремонта общего имущества в доме.

7. В случае закрытия Счета остаток денежных средств, находящихся на Счете капремонта, по указанию Клиента перечисляется:

– на счет регионального оператора – в случае изменения способа формирования фонда капитального ремонта;

– на другой специальный банковский счет для формирования и использования фонда капитального ремонта общего имущества в

4.4. The Bank shall control the targeted use of funds available in the Capital Repair Account for compliance with the requirements of the Russian laws by verifying the supporting documents submitted by the Customer simultaneously with the order to transfer funds.

4.5. The Bank does not provide cash services to the Overhaul Account.

5. In addition to the rights and obligations set out in the Bank Account Rules, the Bank must:

5.1. To control the Customer's spending of funds available in the Account on the terms and to the extent provided for in these Terms and Conditions.

5.2. Provide information at the request of any owner of premises in the building on the amount of payments credited to the Account of the owners of all premises in the building, on the Account balance, on all transactions in the Account upon presentation of an identity document and a certificate of ownership of premises in the building to the Bank (a certificate of ownership of premises in the building may not be provided if there is information about the owner of the premises in the list of owners provided by the Customer to the Bank).

6. In addition to the rights and obligations set out in the Bank Account Rules, the Customer must submit to the Bank, in addition to the set of documents to be submitted by the Customer when closing the Account, the minutes of the decision of the general meeting of owners of premises in the building on changing the method of capital repair fund formation or on replacing the special account holder or credit organisation. The Agreement may be cancelled on the grounds provided in these Terms and Conditions, provided that the Customer has no outstanding debt to the Bank on the loan received from the Bank for capital repair of the common property in the building.

7. In case of closing of the Account, the balance of funds in the Overhaul Account shall be transferred upon the Customer's instruction:

- to the account of the regional operator - in case of changing the method of formation of the capital repair fund;

многоквартирном доме – в случае замены владельца Счета капремонта или кредитной организации на основании решения общего собрания собственников помещений в доме.

8. Банк не несет ответственность за исполнение распоряжений Клиента, если по итогам проверки подтверждающих документов Банк не имел возможности установить факт несоответствия операции по Счету требованиям законодательства.

9. Банк не несет ответственности за исполнение распоряжений Клиента, если Клиентом нарушен порядок расходования имеющихся на Счете средств фонда капитального ремонта, сформированного исходя из минимального размера взноса на капитальный ремонт, установленного нормативным правовым актом субъекта Российской Федерации, расчет которого осуществляется Клиентом самостоятельно.

10. Присоединяясь к настоящим Условиям, Клиент выражает согласие о предоставлении Банком информации, составляющей банковскую тайну, собственникам помещений в многоквартирном доме, для формирования фонда капитального ремонта которого открыт Счет, в порядке и на условиях, определенных настоящими Условиями.

11. За открытие и ведение Счета, а также за иные услуги, предоставляемые Банком в рамках Договора, Банк взимает вознаграждение в соответствии с действующими Тарифами. Вознаграждение взимается Банком со Счета для уплаты комиссии, указанного в Заявлении о присоединении к ДКБО / заявлении об открытии счета.

12. На денежные средства, находящиеся на Счете капремонта, не может быть обращено взыскание и/или наложен арест (иные ограничения) по обязательствам Клиента, собственников помещений в многоквартирном доме, для формирования фонда капитального ремонта которого открыт Счет, и иных третьих лиц, за исключением обязательств, вытекающих из договоров, за исключением обращения взыскания / наложения ареста (иных ограничений) по обязательствам, возникшим из договоров, указанных в пункте 6 статьи 175 ЖК РФ.

В случае признания Клиента банкротом денежные средства, находящиеся на Счете, не включаются в конкурсную массу.

13. Понятия «региональный оператор», «многоквартирный дом», «капитальный ремонт», «товарищество собственников жилья», «жилищный кооператив» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в ЖК РФ.

- to another special bank account for formation and use of the capital repair fund of the common property in the apartment building - in case of replacement of the owner of the Capital Repair Account or a credit organisation on the basis of the decision of the general meeting of owners of premises in the building.

8. The Bank shall not be liable for execution of the Customer's orders if the Bank has not been able to establish the fact of non-compliance of an Account transaction with the requirements of the legislation upon verification of the supporting documents.

9. The Bank shall not be liable for the execution of the Customer's orders if the Customer has violated the procedure for spending the capital repair fund funds available in the Account, formed on the basis of the minimum amount of the capital repair contribution established by a regulation of a constituent entity of the Russian Federation, the calculation of which is performed by the Customer at its discretion.

10. By acceding to these Terms and Conditions, the Customer agrees that the Bank shall provide information constituting a banking secret to the owners of premises in the apartment building, for the formation of the capital repair fund for which the Account is opened, in accordance with the procedure and on the terms and conditions set out in these Terms and Conditions.

11. For opening and maintenance of the Account, as well as for other services provided by the Bank under the Agreement, the Bank shall charge a Fee in accordance with the effective Fee Schedule. The Fee shall be charged by the Bank from the Fee Account specified in the Application for Accession to CBSA/ Account Opening Application.

12. The funds in the Capital Repair Account may not be foreclosed and/or seized (other restrictions) on the obligations of the Customer, owners of premises in the apartment building for the formation of the capital repair fund for which the Account was opened, and other third parties, except for obligations arising from contracts, except for foreclosure / seizure (other restrictions) on obligations arising from contracts specified in paragraph 6 of Article 175 of the Housing and Utilities Code of the Russian Federation.

If the Customer is declared bankrupt, the funds in the Account shall not be included in the bankruptcy estate.

13. The terms "regional operator", "apartment building", "capital repair", "homeowners' association", "housing co-operative" are used in these Terms and Conditions in the sense in which these terms are used in the Housing and Utilities Code of the Russian Federation.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

14. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

14. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

<p style="text-align: center;">Приложение 10 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания специального банковского (брокерского) счета</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке специального банковского (брокерского) счета в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (далее по тексту настоящих Условий – Брокерский счет, Счет) Клиенту – профессиональному участнику рынка ценных бумаг, осуществляющему брокерскую деятельность (далее по тексту настоящих Условий – Клиент, Брокер).</p> <p>2. Счет предназначен для учета и совершения операций с денежными средствами третьих лиц (далее – клиенты Брокера), переданными Брокеру для совершения сделок с ценными бумагами и/или заключения договоров, являющихся производными финансовыми инструментами, а также денежными средствами, полученными Брокером по таким сделкам и/или таким договорам, которые совершены (заключены) Брокером на основании договоров с клиентами Брокера в соответствии с Законом о рынке ценных бумаг.</p> <p>Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>Брокеру, являющемуся участником клиринга, для исполнения и/или обеспечения исполнения обязательств, допущенных к клирингу и возникших из договоров, заключенных за счет клиента Брокера, а также в иных предусмотренных Законом о рынке ценных бумаг случаях открывается отдельный Брокерский счет.</p> <p>3. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами.</p>	<p style="text-align: center;">Annex 10 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Special Bank (Brokerage) Account Opening and Maintenance Terms and Conditions</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining a special bank (brokerage) account in the currency of the Russian Federation / foreign currency (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “Brokerage Account” or the “Account”) with the Bank for the Customer - a professional securities market participant engaged in brokerage activities (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “Customer” or the “Broker”).</p> <p>2. The Account is designed to record and perform transactions with the funds of third parties (hereinafter referred to as the Broker's clients) transferred to the Broker for execution of securities transactions and/or conclusion of agreements that are derivative financial instruments, as well as funds received by the Broker under such transactions and/or such agreements executed (made) by the Broker on the basis of agreements with the Broker's clients in accordance with the Securities Market Law.</p> <p>The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia’s regulations, the Bank’s bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>A separate Brokerage Account shall be opened for the Broker being a clearing participant to fulfil and/or ensure fulfilment of the obligations admitted to clearing and arising from the contracts made at the expense of the Broker's client, as well as in other cases stipulated by the Securities Market Law.</p> <p>3. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Account subject to the restrictions established by Russian laws and regulations.</p>
--	---

<p>По Счету осуществляются исключительно операции, предусмотренные Законом о рынке ценных бумаг.</p> <p>4. Брокер обязан вести учет денежных средств каждого клиента Брокера, находящихся на Счете.</p> <p>5. Клиент не вправе зачислять на Счет собственные денежные средства, за исключением случаев предоставления займа клиенту Брокера в соответствии с требованиями Закона о рынке ценных бумаг и/или возврата денежных средств клиенту Брокера, а также иных предусмотренных нормативными актами Банка России случаев исполнения обязательств перед клиентом Брокера.</p> <p>6. Банк не контролирует соблюдение Клиентом требований Закона о рынке ценных бумаг в части запрета зачисления на Счет собственных средств Клиента, раздельного учета средств клиентов Брокера и открытия отдельных Брокерских счетов в предусмотренных Законом о рынке ценных бумаг случаях.</p> <p>7. На денежные средства клиентов Брокера, находящиеся на специальном брокерском счете (счетах), не может быть обращено взыскание и/или наложен арест (иные ограничения) по обязательствам Клиента перед третьими лицами и/или государственными органами.</p> <p>8. Понятия «брокер», «брокерская деятельность», «клиринг», «профессиональный участник рынка ценных бумаг» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о рынке ценных бумаг.</p> <p>Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.</p> <p>9. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>The Account shall be used exclusively for transactions stipulated by the Securities Market Law.</p> <p>4. The Broker must keep a record of each Broker's Customer's funds in the Account.</p> <p>5. The Customer shall not be entitled to credit their own funds to the Account, except for cases of granting a loan to the Broker's client in accordance with the requirements of the Securities Market Law and/or returning funds to the Broker's client, as well as other cases of fulfilment of obligations to the Broker's client stipulated by the Bank of Russia's regulations.</p> <p>6. The Bank does not control the Customer's compliance with the requirements of the Securities Market Law in terms of the prohibition to credit the Customer's own funds to the Account, separate accounting of the Broker's clients' funds and opening of separate Brokerage Accounts in cases provided for by the Securities Market Law.</p> <p>7. The Broker's clients' funds held in the special brokerage account(s) may not be levied and/or seized (other restrictions) for the Customer's obligations to third parties and/or state authorities.</p> <p>8. The terms "broker", "brokerage activity", "clearing", "professional participant of the securities market" are used in these Terms and Conditions in the sense in which these terms are used in the Securities Market Law.</p> <p>Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.</p> <p>9. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.</p>
---	--

<p style="text-align: center;">Приложение 11 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания основного счета должника</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту – должнику в деле о банкротстве основного счета должника в валюте Российской Федерации (далее – Основной счет, Счет).</p> <p>2. Счет предназначен для осуществления Клиентом расчетов, предусмотренных Законом о банкротстве, в ходе открытого в отношении Клиента конкурсного производства.</p> <p>Открытие и/или обслуживание Счета осуществляется в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>В случае если на момент открытия в отношении Клиента конкурсного производства он имеет в Банке действующий расчетный счет, данный расчетный счет может использоваться Клиентом в качестве Основного счета.</p> <p>Расчетный счет Клиента приобретает статус Основного счета с момента представления Клиентом:</p> <ul style="list-style-type: none"> – полного пакета документов, необходимых для распоряжения Счетом конкурсным управляющим Клиента в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и внутренними нормативными документами Банка, <i>а также</i> – заявления о закрытии других расчетных счетов Клиента в Банке <i>(при наличии у Клиента нескольких расчетных счетов в Банке)</i>. <p>Представляя предусмотренные Правилами банковского счета / настоящими Условиями документы, необходимые для открытия Основного счета / придания расчетному счету Клиента статуса Основного счета, Клиент подтверждает и гарантирует, что открытый и обслуживаемый в Банке Основной счет Клиента является единственным основным счетом должника для Клиента.</p> <p>3. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, с учетом ограничений, установленных</p>	<p style="text-align: center;">Annex 11 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Main Debtor Account Opening and Maintenance Terms and Conditions</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintenance of the debtor's main account in the currency of the Russian Federation (hereinafter referred to as the Main Account, Account) with the Bank for the Customer - debtor in bankruptcy proceedings.</p> <p>2. The Account is intended for making settlements by the Customer under the Bankruptcy Law in the course of bankruptcy proceedings opened against the Customer.</p> <p>The Account shall be opened and/or serviced in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>If the Customer has an active current account with the Bank at the moment of opening bankruptcy proceedings against the Customer, this current account may be used by the Customer as a Primary Account.</p> <p>The Customer's Current Account shall acquire the status of the Principal Account from the moment of submission by the Customer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a complete set of documents required for the Account disposal by the Customer's bankruptcy trustee in accordance with the applicable Russian laws and the Bank's bylaws, <i>as well as</i> - applications for closing other current accounts of the Customer with the Bank <i>(if the Customer has several current accounts with the Bank)</i>. <p>By submitting the documents stipulated in the Bank Account Rules / these Terms and Conditions required for opening of the Principal Account / granting the status of the Principal Account to the Customer's current account, the Customer confirms and warrants that the Customer's Principal Account opened and maintained with the Bank is the only principal account of the debtor for the Customer.</p>
--	--

законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами.

По Счету осуществляются исключительно операции, предусмотренные Законом о банкротстве.

4. Перечисление со Счета денежных средств осуществляется при условии соответствия назначения платежа, указанного в расчетном документе (распоряжении Клиента), требованиям Закона о банкротстве и при условии полной уплаты Клиентом комиссии за совершение операции по Счету согласно Тарифам.

5. Право на распоряжение денежными средствами на Счете принадлежит только конкурсному управляющему Клиента и не может быть предоставлено по доверенности (распорядительному акту) иному лицу.

6. В дополнение к правам, изложенным в Правилах банковского счета, Банк имеет право:

6.1. Отказать Клиенту в проведении любых операций по Счету в случаях, предусмотренных Правилами банковского счета, а также:

- наличия ограничения на распоряжение денежными средствами на Счете по решению суда;
- нарушения Клиентом условий, предусмотренных пунктами 2, 3, 4, 7 настоящих Условий, в частности, при несоответствии назначения платежа и/или очередности, указанной в распоряжении Клиента, требованиям Закона о банкротстве.

6.2. Принимать заявление о закрытии Счета только от конкурсного управляющего Клиента.

7. В дополнение к обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Клиент обязуется предоставлять в Банк распоряжения, оформленные в соответствии с требованиями Банка России, Правилами перевода и иными внутренними нормативными документами Банка, с указанием в них назначения платежа, соответствующего требованию пунктов 3, 4 настоящих Условий, Закона о банкротстве, и очередности платежа.

8. Банк не несет ответственности за невыполнение распоряжений Клиента, если проводимая операция противоречит законодательству Российской Федерации и пункту 2 настоящих Условий, в том числе указанное в распоряжении назначение платежа не соответствует пунктам 3, 4, 7 настоящих Условий.

9. Банк не несет ответственности за использование Клиентом Счета с нарушением требований действующего законодательства Российской

3. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Account subject to the restrictions established by Russian laws and regulations.

The Account shall be used exclusively for transactions provided for by the Bankruptcy Law.

4. Funds shall be transferred from the Account provided that the purpose of payment specified in the settlement document (Customer's order) complies with the requirements of the Bankruptcy Law and provided that the Customer has paid in full the commission fee for the transaction in the Account in accordance with the Fee Schedule.

5. The right to manage the funds in the Account belongs only to the Customer's bankruptcy trustee and may not be granted to any other person by power of attorney (dispositive act).

6. In addition to the rights set forth in the Bank Account Rules, the Bank shall have the right:

6.1. Refuse to the Customer to carry out any transactions in the Account in cases stipulated by the Bank Account Rules, as well as:

- there is a restriction on the disposal of funds in the Account by a court decision;
- violation by the Customer of the conditions stipulated in cl.2, 3, 4, 7 of these Terms and Conditions, in particular, in case of non-compliance of the purpose of payment and/or the order of payment specified in the Customer's order with the requirements of the Bankruptcy Law.

6.2. Accept an application for closing the Account only from the Customer's bankruptcy trustee.

7. In addition to the obligations set out in the Bank Account Rules, the Customer undertakes to submit to the Bank orders drawn up in accordance with the requirements of the Bank of Russia, Transfer Rules and other bylaws of the Bank, specifying in them the purpose of payment that meets the requirements of cl.3, 4 of these Terms and Conditions, the Bankruptcy Law, and the payment priority.

8. The Bank shall not be liable for failure to execute the Customer's orders if the executed transaction contradicts the Russian laws and cl. 2 of these Terms and Conditions, including the purpose of payment indicated in the order does not comply with cl.3, 4, 7 of these Terms and Conditions.

Федерации и за списание денежных средств со Счета в случае исполнения Банком распоряжений Клиента, в которых указание назначения и очередности платежа соответствует требованиям, установленным Законом о банкротстве, настоящим Условием и разъяснениям судебной практики.

10. Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

11. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

9. The Bank shall not be liable for the Customer's use of the Account in violation of the requirements of the applicable Russian laws and for writing off funds from the Account if the Bank executes the Customer's orders in which the indication of the purpose and priority of payment complies with the requirements established by the Bankruptcy Law, these Terms and Conditions and court practice explanations.

10. Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

11. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

<p style="text-align: center;">Приложение 12 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания специального банковского счета должника</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту (юридическому лицу) – должнику в деле о банкротстве следующих видов специальных банковских счетов должника в валюте Российской Федерации для осуществления расчетов, предусмотренных Законом о банкротстве (далее – Спецсчет должника, Счет):</p> <p>1.1. Специального банковского счета должника для внесения денежных средств, вырученных от реализации предмета залога (далее – Спецсчет должника для средств от реализации залога).</p> <p>1.2. Специального банковского счета должника для учета задатков при реализации имущества должника на торгах (далее – Спецсчет должника для учета задатков).</p> <p>1.3. Специального банковского счета должника для резервирования денежных средств в размере суммы процентов по вознаграждению конкурсного управляющего (далее – Спецсчет должника для резервирования).</p> <p>1.4. Специального банковского счета должника для погашения текущих платежей и требований кредиторов первой и второй очереди к застройщику (далее – Спецсчет должника-застройщика).</p> <p>1.5. Специального банковского счета должника для погашения в полном объеме требований кредиторов, включенных в реестр требований кредиторов (далее – Спецсчет должника для погашения реестровых требований).</p> <p>2. Открытие и обслуживание Спецсчета должника осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>Спецсчет должника предназначен для осуществления расчетов, предусмотренных Законом о банкротстве и соответствующих виду Счета:</p> <p>2.1. Спецсчет должника для средств от реализации залога предназначен для осуществления расчетов, связанных с внесением</p>	<p style="text-align: center;">Annex 12 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Special Debtor Bank Account Opening and Maintenance Terms and Conditions</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining the following types of special bank accounts of the debtor in the currency of the Russian Federation with the Bank for settlements stipulated by the Bankruptcy Law (Special Account of the Debtor, Account):</p> <p>1.1. The debtor's special bank account for depositing the proceeds from the realisation of the pledge (hereinafter referred to as the Special Debtor Account for the proceeds from the realisation of the pledge).</p> <p>1.2. The Debtor's Special Bank Account for recording deposits when the Debtor's property is realised at auctions (hereinafter referred to as the Debtor's Special Deposit Account).</p> <p>1.3. The debtor's special bank account for reservation of funds in the amount of interest on the bankruptcy manager's remuneration (the special debtor account for reservation).</p> <p>1.4. Special bank account of the debtor for repayment of current payments and claims of first and second priority creditors against the developer (Special Account of the debtor-developer).</p> <p>1.5. The Debtor's Special Bank Account for repayment in full of creditors' claims included in the register of creditors' claims (hereinafter referred to as the Special Debtor Account for repayment of register claims).</p> <p>2. The opening and maintenance of the Special Debtor Account shall be carried out in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>The Special Debtor Account is intended for making settlements provided for by the Bankruptcy Law and corresponding to the type of the Account:</p> <p>2.1. The <i>Special Debtor Account for funds from the sale of pledge</i> is intended for settlements related to the deposit of funds received from the sale of</p>
--	---

денежных средств, вырученных от реализации предмета (ов) залога, и удовлетворением требований кредиторов Клиента за счет указанных денежных средств, предусмотренных статьей 138 Закона о банкротстве.

2.1.1. Клиент подтверждает, что все поступающие на Спецсчет должника для средств от реализации залога денежные средства являются вырученными от реализации предмета залога. Контроль соблюдения предусмотренного статьей 138 Закона о банкротстве процентного соотношения суммы зачисляемых денежных средств и суммы, вырученной от реализации предмета залога, при зачислении на Спецсчет должника денежных средств, а также учет на Спецсчете должника денежных средств от реализации одного / нескольких предметов залога осуществляются Клиентом.

2.1.2. Денежные средства, находящиеся на Спецсчете должника для средств от реализации залога, могут списываться только для погашения требований кредиторов первой и второй очереди, а также для погашения судебных расходов, расходов по выплате вознаграждения арбитражным управляющим и оплате услуг лиц, привлеченных арбитражным управляющим в целях обеспечения исполнения возложенных на него обязанностей. Списание денежных средств со Спецсчета должника для средств от реализации залога осуществляется по распоряжению Клиента только в целях удовлетворения требований кредиторов в порядке, предусмотренном статьей 138 Закона о банкротстве.

2.1.3. Клиент обязуется вносить (направлять) на Спецсчет должника для средств от реализации залога денежные средства, оставшиеся от суммы, вырученной Клиентом от реализации предмета залога, осуществляемой в рамках проведения процедуры, применяемой в деле о банкротстве Клиента.

2.2. Спецсчет должника для учета задатков предназначен для осуществления расчетов, связанных с погашением требований участников торгов к Клиенту о возврате задатков, а также перечислением суммы задатка на принадлежащий Клиенту основной счет должника в случае заключения внесшим задаток лицом договора купли-продажи имущества должника или наличия иных оснований для оставления задатка за должником.

По Счету осуществляются исключительно операции, предусмотренные Законом о банкротстве и разъяснениями ВАС РФ, изложенными в пункте 40.2 постановления Пленума ВАС РФ от 23.07.2009 № 60 «О некоторых вопросах, связанных с принятием Федерального закона от 30.12.2008 № 296-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «О несостоятельности (банкротстве)».

the pledge item(s) and satisfaction of the Customer's creditors' claims at the expense of the said funds as provided for in Article 138 of the Bankruptcy Law.

2.1.1. The Customer confirms that all monetary funds transferred to the Special Debtor Account for the funds from the realisation of pledge are proceeds from the realisation of the subject of pledge. The Customer shall control the compliance with the percentage ratio of the amount of credited funds to the amount received from the sale of the pledge item, as provided for in Article 138 of the Bankruptcy Law, when crediting funds to the Special Debtor Account, as well as accounting of funds from the sale of one / several pledge items in the Special Debtor Account.

2.1.2. The funds in the special debtor account for funds from the realisation of collateral may be written off only for the purpose of satisfying the claims of the first and second priority creditors, as well as for the purpose of satisfying court expenses, expenses for the payment of remuneration to arbitration managers and payment for the services of persons engaged by the arbitration manager to ensure the performance of his duties. Funds shall be debited from the Special Debtor Account for funds from the realisation of collateral upon the Customer's order only for the purpose of satisfying the creditors' claims in the manner provided for in Article 138 of the Bankruptcy Law.

2.1.3. The Customer undertakes to deposit (send) to the Special Debtor Account for the funds from the realisation of collateral the funds remaining from the amount received by the Customer from the realisation of the subject of collateral carried out within the framework of the procedure applied in the Customer's bankruptcy case.

2.2. The *Special Debtor Account for accounting of deposits* is intended for settlements related to the settlement of claims of bidders to the Customer for the return of deposits, as well as transfer of the amount of the deposit to the main account of the Debtor belonging to the Customer in case the person who paid the deposit makes a contract of sale and purchase of the Debtor's property or there are other grounds for retaining the deposit for the Debtor.

The Account shall be used exclusively for transactions provided for by the Bankruptcy Law and the explanations of the HAC of Russia set forth in clause 40.2 of the Resolution of the Plenum of the HAC of Russia dated 23.07.2009 No. 60 "On Certain Issues Related to the Adoption of the Federal Law dated 30.12.2008 No. 296-FZ "On Amending the Federal Law "On Insolvency (Bankruptcy)".

2.2.1. Клиент подтверждает, что все денежные средства, поступающие на *Спецсчет должника для учета задатков*, являются задатками участников торгов по реализации имущества Клиента. Контроль соблюдения Закона о банкротстве и суммы задатков, полученных в процессе реализации имущества Клиента, при зачислении на *Спецсчет должника для учета задатков* денежных средств, а также учет на *Спецсчете должника для учета задатков* денежных средств от реализации имущества Клиента осуществляются Клиентом самостоятельно.

2.2.2. Денежные средства, находящиеся на *Спецсчете должника для учета задатков*, могут списываться только для погашения требований о возврате задатков в пределах уплаченной каждым участником торгов суммы задатка, а также для перечисления суммы задатка на основной счет Клиента-должника в случае заключения внесшим задаток лицом договора купли-продажи имущества Клиента или наличия иных оснований для оставления задатка за Клиентом в соответствии с положениями Закона о банкротстве.

2.3. *Спецсчет должника для резервирования* предназначен для резервирования и выплаты процентов по вознаграждению конкурсного управляющего за счет средств, полученных от реализации конкурсной массы, взыскания дебиторской задолженности, оспаривания сделок должника и прочих расчетов с кредиторами.

По *Спецсчету должника для резервирования* осуществляются исключительно операции, предусмотренные Законом о банкротстве, разъяснениями ВАС РФ, изложенными в пункте 13.2 постановления Пленума ВАС РФ от 25.12.2013 № 97 «О некоторых вопросах, связанных с вознаграждением арбитражного управляющего при банкротстве».

2.3.1. Клиент подтверждает, что все денежные средства, поступающие на *Спецсчет должника для резервирования*, являются средствами, предназначенными для выплаты процентов по вознаграждению конкурсного управляющего в процедуре конкурсного производства Клиента.

Контроль соблюдения предусмотренного статьей 20.6 Закона о банкротстве процентного соотношения суммы зачисляемых денежных средств и суммы удовлетворенных требований кредиторов, включенных в реестр требований кредиторов, при зачислении на *Спецсчет должника для резервирования* денежных средств, а также учет на *Спецсчете должника для резервирования* денежных средств для резервирования вознаграждения конкурсного управляющего осуществляются Клиентом самостоятельно.

2.2.1. The Customer confirms that all funds transferred to the Special Debtor Account *for recording* deposits are deposits from bidders in the process of realisation of the Customer's property. The Customer shall independently control compliance with the Bankruptcy Law and the amount of the deposits received in the process of realisation of the Customer's property when crediting funds to the Special Debtor Account *for* accounting of deposits, as well as accounting of funds from realisation of the Customer's property on the *Special Debtor Account for accounting of deposits*.

2.2.2. The funds in the *Special Debtor Account for recording deposits* may be debited only for the purpose of repayment of claims for return of deposits within the amount of the deposit paid by each bidder, as well as for transfer of the deposit amount to the main account of the Customer-debtor in case the person who paid the deposit has made a contract of sale and purchase of the Customer's property or there are other grounds for retaining the deposit for the Customer in accordance with the provisions of the Bankruptcy Law.

2.3. The *special debtor account for reservation* is intended for reservation and payment of interest on the bankruptcy manager's remuneration from the funds received from the sale of the bankruptcy estate, collection of receivables, contesting the debtor's transactions and other settlements with creditors.

The *Special Debtor Account for reservation* shall be used exclusively for transactions provided for by the Bankruptcy Law, the explanations of the HAC of Russia set forth in paragraph 13.2 of Resolution of the Plenum of the HAC of Russia No. 97 dated 25.12.2013 "On Certain Issues Related to Remuneration of the Bankruptcy Trustee in Bankruptcy".

2.3.1. The Customer confirms that all funds transferred to the *Special Debtor Account for reservation* are funds intended for payment of interest on the remuneration of the bankruptcy trustee in the Customer's bankruptcy proceedings.

The Customer shall independently control compliance with the percentage ratio of the amount of funds to be credited to the amount of satisfied creditors' claims included in the register of creditors' claims, stipulated in Article 20.6 of the Bankruptcy Law, when crediting to the *Special Debtor Account for the reservation of funds*, as well as accounting on the *Special Debtor Account for the reservation of funds* for the reservation of the bankruptcy manager's remuneration.

<p>2.3.2. На Счет зачисляются денежные средства, предназначенные для выплаты процентов по вознаграждению конкурсного управляющего в процедуре конкурсного производства Клиента.</p> <p>Денежные средства, находящиеся на Счете для резервирования, могут списываться только в целях выплаты процентов по вознаграждению конкурсного управляющего при условии предоставления в Банк судебного акта арбитражного суда в рамках дела о банкротстве, об утверждении суммы процентов по вознаграждению конкурсного управляющего, а также в целях перевода на основной счет должника в случаях, предусмотренных законодательством.</p> <p>2.4. <i>Спецсчет должника-застройщика</i> предназначен для расчетов, связанных с зачислением денежных средств, предназначенных для погашения требований кредиторов по текущим платежам, а также требований кредиторов первой и второй очереди, включенных в реестр требований кредиторов, согласно положениям пункта 8 статьи 201.15 Закона о банкротстве поступающих от лица, установленного арбитражным судом на основании судебного акта об удовлетворении заявления о намерении (далее – третье лицо) в порядке, предусмотренном статьями 201.10, 201.11, 201.15 и 201.15-1 Закона о банкротстве.</p> <p>2.4.1. Для открытия <i>Спецсчета должника-застройщика</i> в дополнение к комплекту документов, предоставляемых Клиентом при открытии Счета в соответствии с пунктами 2.1.1–2.1.5 Правил банковского счета, Клиент предоставляет в Банк судебный акт арбитражного суда о назначении / продлении полномочий конкурсного управляющего (внешнего управляющего), а также судебный акт арбитражного суда об удовлетворении заявления о намерении погасить требования кредиторов в целях обеспечения возможности передачи имущества / имущественных прав застройщика – Клиента в порядке, предусмотренном статьями 201.10, 201.11, 201.15 и 201.15-1 Закона о банкротстве (далее – судебный акт арбитражного суда об удовлетворении заявления о намерении).</p> <p>2.4.2. Клиент подтверждает, что все денежные средства, поступающие на Спецсчет должника-застройщика, являются средствами, предназначенными для целей погашения требований кредиторов, предусмотренных пунктом 2.4 настоящих Условий.</p> <p>2.4.3. Денежные средства, поступившие на Спецсчет должника-застройщика от третьего лица, на основании судебного акта арбитражного суда об удовлетворении заявления о намерении могут списываться со Спецсчета должника-застройщика по распоряжению конкурсного</p>	<p>2.3.2. Funds intended for payment of interest on the remuneration of the bankruptcy trustee in the Customer's bankruptcy proceedings are credited to the Account.</p> <p>Funds on the Reserve Account may be debited only for the purpose of payment of interest on the bankruptcy trustee's remuneration, provided that a court ruling of the arbitration court in the bankruptcy case approving the amount of interest on the bankruptcy trustee's remuneration is submitted to the Bank, as well as for the purpose of transfer to the debtor's main account in cases stipulated by the legislation.</p> <p>2.4. The <i>Special Account of the debtor-developer</i> is intended for settlements related to the crediting of funds intended for repayment of creditors' claims on current payments, as well as claims of first and second priority creditors included in the register of creditors' claims, in accordance with the provisions of paragraph 8 of Article 201.15 of the Bankruptcy Law coming from the person established by the arbitration court on the basis of the court ruling on satisfaction of the statement of intent (hereinafter referred to as the third party) as provided for by Articles 201.10, 201.11, 201.15 and 201.15-1 of the Bankruptcy Law.</p> <p>2.4.1. To open a <i>Special Account of the debtor-developer</i>, in addition to the set of documents submitted by the Customer when opening an Account in accordance with clauses 2.1.1-2.1.5 of the Bank Account Rules, the Customer shall submit to the Bank a court ruling of the arbitration court on appointment / extension of powers of a bankruptcy trustee (external manager), as well as a court ruling of the arbitration court on satisfaction of the application on the intention to repay creditors' claims in order to ensure the possibility of transferring the property / property rights of the developer - the Customer as provided for by Articles 201.10, 201.11, 201.15 and 201.15-1 of the Bankruptcy Law.</p> <p>2.4.2. The Customer confirms that all funds transferred to the Special Account of the debtor-developer are funds intended for the purpose of repayment of creditors' claims stipulated in cl. 2.4 of these Terms and Conditions.</p> <p>2.4.3. Funds received on the Special Account of the debtor-developer from a third party on the basis of a court ruling of the arbitration court on satisfaction of the statement of intent may be debited from the Special Account of the debtor-developer by order of the bankruptcy manager (external manager) only for the purpose of repayment of creditors' claims provided for in cl. 2.4 of these Terms</p>
---	---

управляющего (внешнего управляющего) только в целях погашения требований кредиторов, предусмотренных п. 2.4 настоящих Условий, и не могут списываться по иным обязательствам должника или обязательствам конкурсного управляющего (внешнего управляющего) либо осуществляющих удовлетворение требований кредиторов лиц.

2.4.4. Клиент обязуется возвратить третьему лицу денежные средства, перечисленные сверх суммы денежных средств, предусмотренных судебным актом арбитражного суда об удовлетворении заявления о намерении, в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты вступления в законную силу определения арбитражного суда о признании погашенными требований.

2.5. Спецсчет должника для погашения реестровых требований предназначен для расчетов, связанных с зачислением денежных средств, поступивших от лиц (а), имеющих (его) намерение удовлетворить требования кредиторов к должнику в полном объеме, а также с погашением всех требований кредиторов, включенных в реестр требований кредиторов, в порядке и на условиях, установленных статьями 113, 125 Закона о банкротстве.

2.5.1. Для открытия Спецсчета для погашения реестровых требований в дополнение к комплекту документов, предоставляемых Клиентом при открытии Счета в соответствии с пунктами 2.1.1–2.1.5 Правил банковского счета, Клиент предоставляет в Банк:

– судебный акт арбитражного суда о назначении / продлении полномочий конкурсного управляющего (внешнего управляющего);

– судебный акт арбитражного суда об удовлетворении заявления собственника имущества должника – унитарного предприятия / учредителей (участников) должника / третьих (его) лиц (а) о намерении в полном объеме погасить требования кредиторов должника, включенные в реестр требований кредиторов (далее – судебный акт арбитражного суда об удовлетворении заявления о намерении);

– копию реестра требований кредиторов на дату принятия судебного акта арбитражного суда об удовлетворении заявления о намерении, удостоверенную арбитражным управляющим / иным лицом, осуществляющим ведение реестра требований кредиторов в порядке, определенном статьей 16 Закона о банкротстве.

2.5.2. Клиент подтверждает, что все денежные средства, поступающие на Спецсчет должника для погашения всех реестровых

and Conditions and may not be debited for other obligations of the debtor or obligations of the bankruptcy manager (external manager) or persons performing satisfaction of creditors' claims. 2.4 of these Terms and Conditions and may not be debited for other obligations of the debtor or obligations of the bankruptcy manager (external manager) or persons fulfilling the creditors' claims.

2.4.4. The Customer undertakes to return to the third party the funds transferred in excess of the amount of funds provided for by the arbitration court's court ruling on satisfaction of the statement of intent within 10 (ten) business days from the date of entry into force of the arbitration court's ruling on recognition of the settled claims.

2.5. The *special debtor account for the repayment of register claims* is intended for settlements related to the crediting of funds received from persons (a) intending to satisfy the creditors' claims against the debtor in full, as well as the repayment of all creditors' claims included in the register of creditors' claims in accordance with the procedure and under the conditions established by Articles 113 and 125 of the Bankruptcy Law.

2.5.1. To open a Special Account for settlement of register claims, in addition to the set of documents submitted by the Customer when opening an Account in accordance with cl.2.1.1-2.1.5 of the Bank Account Rules, the Customer shall submit to the Bank:

- court ruling of the arbitration court on appointment / extension of powers of the bankruptcy trustee (external manager);

- a court ruling of the arbitration court on satisfaction of the application of the debtor's property owner - a unitary enterprise / founders (participants) of the debtor / third (its) persons (a) on the intention to repay in full the claims of the debtor's creditors included in the register of creditors' claims (a court ruling of the arbitration court on satisfaction of the application on the intention);

- a copy of the register of creditors' claims as of the date of the arbitration court's court ruling on satisfaction of the statement of intent certified by the arbitration administrator / other person maintaining the register of creditors' claims as provided for by Article 16 of the Bankruptcy Law.

2.5.2. The Customer confirms that all funds received on the Special Debtor Account for settlement of all register claims are funds intended for the purposes of

требований, являются средствами, предназначенными для целей погашения требований кредиторов, предусмотренных пунктом 2.5 настоящих Условий.

2.5.3. Денежные средства, поступившие на Спецсчет должника для погашения реестровых требований от лиц (а), имеющих (его) намерение удовлетворить требования кредиторов к должнику в полном объеме, на основании судебного акта арбитражного суда об удовлетворении заявления о намерении могут списываться со Спецсчета должника для погашения реестровых требований по распоряжению конкурсного управляющего (внешнего управляющего) только в целях погашения требований кредиторов, предусмотренных п. 2.5 настоящих Условий, и не могут списываться по иным обязательствам должника или обязательствам конкурсного управляющего (внешнего управляющего) либо осуществляющих удовлетворение требований кредиторов лиц.

2.5.4. Клиент обязуется возвратить лицам (у), имеющим (ему) намерение удовлетворить требования кредиторов к должнику в полном объеме, денежные средства, перечисленные сверх суммы денежных средств, предусмотренных судебным актом арбитражного суда об удовлетворении заявления о намерении, в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты вступления в законную силу определения арбитражного суда о признании погашенными требований.

3. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами.

По Счету осуществляются исключительно операции, предусмотренные Законом о банкротстве для соответствующего вида Спецсчета должника и пунктом 2 настоящих Условий.

4. Перечисление со Спецсчета должника денежных средств осуществляется при условии соответствия назначения платежа, указанного в распоряжении, требованиям Закона о банкротстве и пункта 2 настоящих Условий для соответствующего вида Счета, и при условии полной уплаты Клиентом комиссии за совершение операции по Спецсчету должника согласно пункту 6 настоящих Условий.

5. Право на распоряжение денежными средствами на Счете принадлежит только перечисленным в настоящем пункте лицам и не может быть предоставлено по доверенности (распорядительному акту) иному лицу:

settlement of creditors' claims provided for in cl. 2.5 of these Terms and Conditions.

2.5.3. Funds received on the special debtor account for the repayment of register claims from person(s) having (his) intention to satisfy the creditors' claims against the debtor in full, on the basis of a court ruling of the arbitration court on satisfaction of the statement of intention may be written off from the special debtor account for the repayment of register claims by order of the bankruptcy trustee (external manager) only for the purpose of repayment of the creditors' claims provided for in cl. 2.5 of these Terms and Conditions and may not be debited for other obligations of the debtor or obligations of the bankruptcy manager (external manager) or persons fulfilling the creditors' claims.

2.5.4. The Customer undertakes to return to the person(s) who have (have) the intention to satisfy the creditors' claims against the debtor in full the monetary funds transferred in excess of the amount of monetary funds stipulated by the arbitration court's court ruling on satisfaction of the statement of intention within 10 (ten) business days from the date of entry into force of the arbitration court's ruling on recognising the settled claims.

3. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Account subject to the restrictions established by Russian laws and regulations.

The Account shall be used only for transactions provided for by the Bankruptcy Law for the relevant type of Special Account of the Debtor and cl. 2 of these Terms and Conditions.

4. Funds shall be transferred from the Special Debtor Account provided that the purpose of payment specified in the order complies with the requirements of the Bankruptcy Law and cl. 2 of these Terms and Conditions for the relevant type of Account, and provided that the Customer has paid in full the commission fee for the transaction on the Special Debtor Account in accordance with cl. 6 of these Terms and Conditions.

5. The right to dispose of funds in the Account belongs only to the persons listed in this clause and may not be granted by power of attorney (dispositive act) to any other person:

– на Спецсчете должника для реализации залога, Спецсчете должника для учета задатков, Спецсчете должника для резервирования – только конкурсному управляющему Клиента;

– на Спецсчете должника-застройщика – конкурсному управляющему Клиента либо внешнему управляющему Клиента (в зависимости от процедуры банкротства, в которой находится Клиент).

6. Счетом для уплаты комиссии в рамках настоящих Условий является основной счет должника, открытый Клиенту в Банке, реквизиты которого указаны в Заявлении о присоединении к ДКБО / заявлении об открытии счета.

В случае если основной счет должника открыт Клиенту в другой кредитной организации, оплата Клиентом вознаграждения за оказываемые в рамках настоящих Условий услуги и расходов Банка осуществляется путем перечисления денежных средств с основного счета должника в полном объеме по реквизитам Банка.

7. В дополнение к правам, изложенным в Правилах банковского счета, Банк имеет право:

7.1. Отказать Клиенту в проведении любых операций по Спецсчету должника в случаях, предусмотренных Правилами банковского счета, а также:

– наличия ограничения на распоряжение денежными средствами на Спецсчете должника по решению суда;

– нарушения Клиентом условий, предусмотренных пунктами 2, 3, 4 и 8 настоящих Условий, в частности, при несоответствии назначения платежа, указанного в распоряжении Клиента, требованиям Закона о банкротстве.

7.2. Принимать заявление о закрытии Спецсчета должника только от следующих Уполномоченных лиц:

– Спецсчета должника для реализации залога, Спецсчета должника для учета задатков, Спецсчета должника для резервирования – только от конкурсного управляющего Клиента;

– Спецсчета должника-застройщика, Спецсчета должника для погашения реестровых требований – от конкурсного управляющего Клиента либо от внешнего управляющего Клиента (в зависимости от процедуры банкротства, в которой находится Клиент).

8. В дополнение к обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Клиент обязуется предоставлять в Банк распоряжения, оформленные в соответствии с требованиями Банка России, Правилами перевода и иными внутренними нормативными документами Банка, с

- on the Special Debtor Account for realisation of pledge, Special Debtor Account for recording deposits, Special Debtor Account for reservation - only to the Customer's bankruptcy trustee;

- on the Special Account of the debtor-developer - to the Customer's bankruptcy trustee or external trustee of the Customer (depending on the bankruptcy procedure in which the Customer is undergoing).

6. The account for payment of the commission fee under these Terms and Conditions shall be the debtor's main account opened by the Customer with the Bank, the details of which are specified in the Application for Accession to CBSA / Account Opening Application.

If the debtor's main account is opened to the Customer in another credit organisation, the Customer shall pay the remuneration for the services rendered under these Terms and the Bank's expenses by transferring funds from the debtor's main account in full to the Bank's details.

7. In addition to the rights set forth in the Bank Account Rules, the Bank may:

7.1. Refuse to the Customer to carry out any transactions on the Special Debtor Account in cases stipulated by the Bank Account Rules, as well as:

- there is a restriction on the disposal of funds on the special debtor account by court order;

- violation by the Customer of the conditions stipulated in cl.2, 3, 4 and 8 of these Terms and Conditions, in particular, if the purpose of payment indicated in the Customer's order does not comply with the requirements of the Bankruptcy Law.

7.2. Accept an application for closing the Special Debtor Account only from the following Authorised Persons:

- Special Debtor Accounts for realisation of collateral, Special Debtor Accounts for recording deposits, Special Debtor Accounts for reservation - only from the Customer's bankruptcy trustee;

- Special Accounts of the debtor-developer, Special Accounts of the debtor for repayment of register claims - from the Customer's bankruptcy trustee or the Customer's external trustee (depending on the bankruptcy procedure in which the Customer is undergoing).

8. In addition to the obligations set out in the Bank Account Rules, the Customer undertakes to submit to the Bank orders executed in accordance with the requirements of the Bank of Russia, Transfer Rules and other bylaws of the Bank,

<p>указанием в них назначения платежа, соответствующего требованиям пунктов 2, 3, 4 настоящих Условий, Закона о банкротстве, разъяснениям судебной практики и очередности платежа.</p> <p>9. Банк не несет ответственности за невыполнение распоряжений Клиента, если проводимая операция противоречит законодательству Российской Федерации и пункту 2 настоящих Условий, в том числе указанное в распоряжении назначение платежа не соответствует пунктам 2, 3, 4 и 8 настоящих Условий.</p> <p>10. Банк не несет ответственности за использование Клиентом Спецсчета должника с нарушением требований действующего законодательства Российской Федерации и за списание денежных средств со Спецсчета должника в случае исполнения Банком распоряжений Клиента, в которых указание назначения и очередности платежа соответствует требованиям, установленным Законом о банкротстве, настоящими Условиями и разъяснениями судебной практики.</p> <p>11. Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.</p> <p>12. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>specifying in them the purpose of payment that complies with the requirements of cl.2, 3, 4 of these Terms and Conditions, the Bankruptcy Law, explanations of court practice and payment priority.</p> <p>9. The Bank shall not be liable for failure to execute the Customer's orders if the executed transaction contradicts the Russian laws and cl. 2 of these Terms and Conditions, including the purpose of payment indicated in the order does not comply with cl.2, 3, 4 and 8 of these Terms and Conditions.</p> <p>10. The Bank shall not be liable for the Customer's use of the Special Debtor Account in violation of the requirements of applicable Russian laws and for writing off funds from the Special Debtor Account in case the Bank executes the Customer's orders in which the indication of the purpose and priority of payment complies with the requirements established by the Bankruptcy Law, these Terms and Conditions and court practice explanations.</p> <p>11. Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.</p> <p>12. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.</p>
---	---

<p style="text-align: center;">Приложение 13 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания банковского счета доверительного управления (без участия Специализированного депозитария)</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту – доверительному управляющему банковского счета доверительного управления в валюте Российской Федерации и/или иностранной валюте (далее по тексту настоящих Условий – Счет доверительного управления, Счет), за исключением счетов с особым правовым режимом.</p> <p>2. Счет предназначен для осуществления расчетов, связанных с деятельностью Клиента по доверительному управлению, <i>за исключением</i> случаев, когда в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации для распоряжения доверительным управляющим имуществом (денежными средствами), переданным в доверительное управление, требуется согласие СД (в том числе деятельности по доверительному управлению средствами пенсионных резервов / накоплений в соответствии с Законом о НПФ, паевым инвестиционным фондом в соответствии с Законом об инвестфондах, средствами накоплений для жилищного обеспечения военнослужащих в соответствии с Федеральным законом от 20.08.2004 № 117-ФЗ «О накопительно-ипотечной системе жилищного обеспечения военнослужащих» и в иных случаях).</p> <p>Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>3. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами.</p> <p>4. Все расчетные документы, представляемые Клиентом в Банк для осуществления операций по банковскому Счету доверительного управления, должны содержать указание на то, что Клиент действует в качестве</p>	<p style="text-align: center;">Annex 13 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Terms and Conditions of Opening and Maintaining Trustee Bank Accounts (without the Specialised Depository Involvement)</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining a trust management bank account in the currency of the Russian Federation and/or foreign currency (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “Trust Management Account” or the “Account”), except for accounts with a special legal regime.</p> <p>2. The Account is intended for making settlements related to the Customer's trust management activities, <i>except for</i> cases when, in accordance with the applicable Russian laws, the consent of the BoD is required for the trustee to dispose of the property (funds) transferred into trust management (including activities related to trust management of pension reserves / savings in accordance with the Law on PPF, unit investment fund in accordance with the Law on Investment Funds,</p> <p style="text-align: center;">The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia’s regulations, the Bank’s bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>3. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Account subject to the restrictions established by the Russian laws and regulations.</p> <p>4. All settlement documents submitted by the Customer to the Bank for transactions on the trust management bank account shall contain an indication that the Customer acts as a trustee. This condition shall be deemed fulfilled if the Customer indicates "managing" after his/her name in the field "Payer" in the</p>
--	---

доверительного управляющего. Данное условие считается соблюденным, если Клиент в платежном документе в поле «Плательщик» после своего наименования указывает «Д.У.».

5. Для открытия Счета доверительного управления, в дополнение к комплекту документов, предоставляемых Клиентом при открытии Счета, Клиент предоставляет комплект документов согласно перечню документов, необходимых для открытия Счета доверительного управления, отвечающих требованиям действующего законодательства Российской Федерации, в том числе договор / надлежащим образом зарегистрированные правила доверительного управления (изменения к ним). Перечень документов опубликован на сайте Банка.

6. Прием и выдача наличных денежных средств со Счета не осуществляются.

7. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете доверительного управления, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами.

8. Понятия «доверительное управление», «доверительный управляющий» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в ГК РФ.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

9. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

payment document.

5. To open a Trust Management Account, in addition to the set of documents submitted by the Customer when opening the Account, the Customer shall submit a set of documents according to the list of documents required for opening a Trust Management Account that meet the requirements of the applicable Russian laws, including a contract / duly registered trust management regulations (amendments thereto). The list of documents is published on the Bank's website.

6. No cash is accepted and disbursed from the Account.

7. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Trust Management Account subject to the restrictions established by the Russian laws and regulations.

8. The terms "trust management", "trustee" are used in these Terms and Conditions in the meaning in which these terms are used in the Civil Code of the Russian Federation.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

9. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

<p style="text-align: center;">Приложение 14 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания банковского счета доверительного управления (с участием Специализированного депозитария)</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту – управляющей компании (далее по тексту настоящих Условий – Клиент, Управляющая компания), имеющей лицензию на осуществление деятельности по управлению инвестиционными фондами, паевыми инвестиционными фондами и негосударственными пенсионными фондами, банковского счета доверительного управления в валюте Российской Федерации и/или иностранной валюте (далее по тексту настоящих Условий – Счет доверительного управления, Счет).</p> <p>2. Счет предназначен для осуществления расчетов, связанных с деятельностью Клиента по доверительному управлению средствами пенсионных резервов / накоплений в соответствии с Законом о НПФ <i>либо</i> паевым инвестиционным фондом в соответствии с Законом об инвестфондах.</p> <p>Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>Расходные операции по Счету осуществляются на основании распоряжения Клиента и при наличии согласия Специализированного депозитария, в соответствии с заключенным между Клиентом и Специализированным депозитарием договором.</p> <p>3. Все расчетные документы, представляемые Клиентом в Банк для осуществления операций по Счету доверительного управления, должны содержать указание на то, что Клиент действует в качестве доверительного управляющего, соответственно, средствами пенсионных резервов / накоплений <i>либо</i> имуществом паевого инвестиционного фонда.</p> <p>Данное условие считается соблюденным, если Клиент в платежном документе в поле «Платательщик» после своего наименования указывает, соответственно, «Д.У. (средствами пенсионных резервов / накоплений,</p>	<p style="text-align: center;">Annex 14 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Terms and Conditions of Opening and Maintaining Asset Management Bank Accounts (without the Specialised Depository Involvement)</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining a trust management bank account in the currency of the Russian Federation and/or foreign currency (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the "Trust Management Account" or the "Account") with the Bank for the Customer – an asset management company (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the "Customer" or the "Asset Management Company") holding a licence to carry out activities related to management of investment funds, unit investment funds and non-governmental pension funds.</p> <p>2. The Account is intended for settlements related to the Customer's activities related to the Customer's trust management of pension reserves / savings in accordance with the Law on PPF <i>or</i> unit investment fund in accordance with the Law on Investment Funds.</p> <p>The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>Expenditure transactions in the Account shall be carried out on the basis of the Customer's order and with the consent of the Specialised Depository, in accordance with the agreement made between the Customer and the Specialised Depository.</p> <p>3. All settlement documents submitted by the Customer to the Bank to perform transactions on the Trust Management Account shall contain an indication that the Customer acts as a trustee of, respectively, pension reserves / savings <i>or</i> unit investment fund assets.</p> <p>This condition is deemed to be met if the Customer in the payment document in the field "Payer" after his/her name indicates, respectively, "managing</p>
--	---

наименование негосударственного пенсионного фонда)» либо «Д.У. (наименование паевого инвестиционного фонда)».

4. Для открытия Счета доверительного управления в дополнение к комплексу документов, предоставляемых Клиентом при открытии Счета, Клиент представляет в Банк комплект документов согласно перечню документов, необходимых для открытия Счета доверительного управления, отвечающих требованиям действующего законодательства Российской Федерации, в том числе договор / надлежащим образом зарегистрированные правила доверительного управления, соответственно, средствами пенсионных резервов / накоплений *либо* паевым инвестиционным фондом и изменения к ним (далее – Правила доверительного управления).

Перечень документов опубликован на сайте Банка.

Обязательным является предоставление сведений о негосударственном пенсионном фонде / паевом инвестиционном фонде (выступающем в качестве выгодоприобретателя / учредителя управления), которым / средствами пенсионных резервов / накоплений которого осуществляется доверительное управление, по формам, утвержденным Банком, а также заверенной копии договора, на основании которого Клиентом осуществляется доверительное управление (далее – Договор доверительного управления).

5. Прием и выдача наличных денежных средств со Счета не осуществляются.

6. Клиент обязан использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете доверительного управления, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами, при условии согласования расходных операций Специализированным депозитарием.

7. Банк не несет ответственности за правильность информации, указанной в распоряжении, за правомерность операций в случае непредоставления (несвоевременного предоставления) Управляющей компанией информации об изменении (прекращении) Договора доверительного управления / Правил доверительного управления, а также информации о замене уполномоченного лица Специализированного депозитария, а также по другим причинам, не зависящим от Банка.

8. На находящиеся на Счете средства пенсионных резервов не может быть обращено взыскание по долгам Клиента, НПФ (за исключением обязательств НПФ перед его участниками и вкладчиками), вкладчиков,

(with pension reserves / savings, name of private pension fund)" *or* "managing (name of mutual investment fund)".

4. To open a Trust Management Account, in addition to the set of documents submitted by the Customer when opening an Account, the Customer shall submit to the Bank a set of documents in accordance with the list of documents required for opening a Trust Management Account that meet the requirements of the applicable Russian laws, including an agreement / duly registered rules of trust management, respectively, of pension reserves / savings *or* a unit investment fund and amendments thereto (given by the Bank).

The list of documents is published on the Bank's website.

It is mandatory to provide information on the private pension fund / unit investment fund (acting as a beneficiary / management funder), which / pension reserves / savings of which are subject to trust management, in the forms approved by the Bank, as well as a certified copy of the agreement on the basis of which the Customer is subject to trust management (hereinafter referred to as the Trust Management Agreement).

5. Acceptance and disbursement of cash from the Account shall not be performed.

6. The Customer is obliged to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Trust Management Account subject to the restrictions established by the Russian laws and regulations, provided that the Specialised Depository approves the expense transactions.

7. The Bank shall not be liable for the correctness of the information specified in the order, for the legality of operations in case of failure (untimely submission) by the Asset Management Company of information on amendment (termination) of the Trust Management Agreement / Trust Management Rules, as well as information on replacement of the authorised person of the Specialised Depository, as well as for other reasons beyond the Bank's control.

8. Pension reserves in the Account may not be foreclosed for the debts of

Специализированного депозитария и иных третьих лиц, включая застрахованных лиц и участников, к ним также не могут применяться меры по обеспечению заявленных требований, в том числе арест имущества *(настоящий пункт применяется при обслуживании Счета доверительного управления для размещения средств пенсионных резервов)*.

9. На находящиеся на Счете средства пенсионных накоплений не может быть обращено взыскание по обязательствам Клиента (за исключением обязательств, возникших в связи с осуществлением им деятельности по доверительному управлению средствами пенсионных накоплений), НПФ (за исключением обязательств НПФ перед застрахованными лицами и их правопреемниками), вкладчиков, страхователя, управляющей компании, Специализированного депозитария и иных лиц, включая застрахованных лиц и участников, к ним также не могут применяться меры по обеспечению заявленных требований, в том числе арест имущества *(настоящий пункт применяется при обслуживании Счета доверительного управления для размещения средств пенсионных накоплений)*.

10. На находящиеся на Счете средства ПИФ не может быть обращено взыскание по долгам Клиента (за исключением обязательств, возникших в связи с осуществлением им деятельности по доверительному управлению ПИФ), владельцев инвестиционных паев, Специализированного депозитария и иных третьих лиц, к ним также не могут применяться меры по обеспечению заявленных требований, в том числе арест имущества *(настоящий пункт применяется при обслуживании Счета доверительного управления для размещения средств ПИФ)*.

11. Договор досрочно расторгается в случае, если Банк перестанет соответствовать установленным Банком России требованиям к кредитным организациям, в которых размещаются денежные средства на счетах и во вкладах в целях формирования состава пенсионных резервов. В этом случае Банк обязуется в срок, не превышающий 7 (Семи) рабочих дней, вернуть сумму остатка на банковском счете, открытом на основании соответствующего Договора для учета средств пенсионных резервов, и проценты по нему, начисленные исходя из процентной ставки, определенной таким Договором (если Договором предусмотрена уплата процентов) *(настоящий пункт применяется при обслуживании Счета доверительного управления для размещения средств пенсионных резервов)*.

12. Договор досрочно расторгается по заявлению Клиента, если Банк перестанет соответствовать установленным Правительством Российской

the Customer, PPF (except for the obligations of PPF to its participants and depositors), depositors, Specialised Depository and other third parties, including insured persons and participants, nor may they be subject to measures to secure the stated claims, including seizure of property *(this clause applies when maintaining a trust management account for placement of pension reserves)*.

9. Pension savings funds in the Account may not be foreclosed for the obligations of the Customer (except for the obligations arising in connection with its trust management of pension savings funds), the PPF (except for the obligations of the PPF to the insured persons and their legal successors), depositors, insurer, asset management company, Specialised Depository and other persons, including the insured persons and participants, nor may measures be taken to enforce the claimed claims.

10. The Mutual Fund (MF) funds in the Account may not be foreclosed for the debts of the Customer (except for obligations incurred in connection with its trust management activities), investment unit holders, the Specialised Depository and other third parties, nor may they be subject to measures to secure the claimed claims, including seizure of property *(this clause applies to maintenance of the Trust Management Account for placement of pension reserves)*.

11. The Agreement shall be prematurely terminated if the Bank ceases to meet the requirements set by the Bank of Russia for credit institutions where monetary funds are placed on accounts and deposits for the purpose of forming pension reserves. In this case, the Bank must return the amount of the balance on the bank account opened on the basis of the relevant Agreement for accounting of pension reserves and interest accrued thereon based on the interest rate determined by such Agreement (if the Agreement provides for payment of interest) within 7 (seven) business days *(this clause applies to maintenance of the Trust Management Account for placement of pension reserves)*.

Федерации и/или Банком России требованиям к кредитным организациям, в которых размещаются средства пенсионных накоплений и накопления для жилищного обеспечения военнослужащих.

В этом случае проценты на остаток на Счете начисляются Банком за период со дня, следующего за датой начала размещения, до даты расторжения Договора включительно по ставке, определенной таким Договором (если Договором предусмотрена уплата процентов). Выплата начисленных Банком процентов в данном случае производится не позднее второго рабочего дня, следующего за датой расторжения Договора, путем перечисления их по платежным реквизитам, указанным Клиентом в заявлении о расторжении Договора (*настоящий пункт применяется при обслуживании Счета доверительного управления для размещения средств пенсионных накоплений*).

13. Понятия «пенсионные резервы», «пенсионные накопления», «управляющая компания», «инвестиционный фонд», «паевой инвестиционный фонд», «негосударственный пенсионный фонд», «участник», «вкладчик», «застрахованное лицо», «доверительное управление», «правила доверительного управления», «договор доверительного управления», «учредитель управления», «владелец инвестиционных паев» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в ГК РФ, Законе об инвестфондах и Законе о НПФ.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

14. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

12. The Agreement shall be prematurely terminated at the Customer's request if the Bank ceases to meet the requirements established by the Government of the Russian Federation and/or the Bank of Russia for credit organisations in which pension and housing savings for servicemen are placed.

In this case, interest on the Account balance shall be accrued by the Bank for the period from the day following the date of commencement of the placement to the date of termination of the Agreement inclusive at the rate specified in such Agreement (if the Agreement provides for payment of interest). Payment of interest accrued by the Bank in this case shall be made not later than the second business day following the date of termination of the Agreement by transferring it to the payment details specified by the Customer in the application for termination of the Agreement (*this clause applies to maintenance of the Trust Management Account for placement of pension savings*).

13. The terms "pension reserves", "pension savings", "asset management company", "investment fund", "unit investment fund", "private pension fund", "participant", "depositor", "insured person", "trust management", "trust management rules", "trust management agreement", "management founder", "owners of investment units" are used in these Terms and Conditions in the sense in which these terms are used in the Civil Code of the Russian Federation, the Law on Investment Funds and the Law on Private Pension Funds.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

14. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

<p style="text-align: center;">Приложение 15 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания банковского счета негосударственного пенсионного фонда (с участием Специализированного депозитария)</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту – юридическому лицу – негосударственному пенсионному фонду (далее по тексту настоящих Условий – Клиент, НПФ) банковского счета негосударственного пенсионного фонда в валюте Российской Федерации (далее по тексту настоящих Условий – Счет НПФ, Счет).</p> <p>2. Счет предназначен для учета средств пенсионных накоплений / резервов и для расчетов по операциям со средствами пенсионных накоплений / резервов в соответствии с Законом о НПФ.</p> <p>Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>Расходные операции по Счету осуществляются на основании распоряжения Клиента и при наличии согласия Специализированного депозитария, в соответствии с заключенным между Клиентом и Специализированным депозитарием договором.</p> <p>3. Для открытия Счета НПФ в дополнение к комплекту документов, предоставляемых Клиентом при открытии счета, Клиент представляет в Банк документы необходимые для открытия Счета НПФ, отвечающие требованиям действующего законодательства Российской Федерации.</p> <p>4. Прием и выдача наличных денежных средств со Счета не осуществляются.</p> <p>5. Клиент обязуется использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете доверительного управления, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами, при условии согласования расходных операций Специализированным депозитарием.</p> <p>По Счету осуществляются исключительно операции,</p>	<p style="text-align: center;">Annex 15 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Terms and Conditions of Opening and Maintaining Private Pension Fund Bank Accounts (with the Specialised Depository Involvement)</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining with the Bank for the Customer– legal entity– a private pension fund (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “Customer” or “PPF”) a bank account of a private pension fund in the currency of the Russian Federation (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “PPF Account” or the “Account”).</p> <p>2. The account is intended for accounting of pension savings/reserves and for settlements on transactions with pension savings/reserves in accordance with the Law on PPF.</p> <p>The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia’s regulations, the Bank’s bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>Expenditure transactions in the Account shall be carried out on the basis of the Customer's order and with the consent of the Specialised Depository, in accordance with the agreement made between the Customer and the Specialised Depository.</p> <p>3. To open a PPF Account, in addition to the set of documents submitted by the Customer when opening an account, the Customer shall submit to the Bank the documents necessary for opening a PPF Account that meet the requirements of the applicable Russian laws.</p> <p>4. Acceptance and disbursement of cash from the Account shall not be performed.</p> <p>5. The Customer undertakes to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Trust Management Account subject to the restrictions established by the Russian laws and regulations, provided that the Specialised Depository approves the expense transactions.</p> <p>The Account shall be used exclusively for transactions stipulated by the</p>
--	--

предусмотренные Законом о НПФ.

6. За открытие и ведение Счета, а также за иные услуги, предоставляемые Банком в рамках Договора, Банк взимает вознаграждение в соответствии с действующими Тарифами. Вознаграждение взимается Банком со Счета для уплаты комиссии, указанного в Заявлении о присоединении к ДКБО / заявлении об открытии счета.

7. На находящиеся на Счете средства пенсионных резервов не может быть обращено взыскание по долгам Клиента (за исключением обязательств НПФ перед его участниками и вкладчиками), вкладчиков, управляющей компании (управляющих компаний), Специализированного депозитария и иных третьих лиц, включая застрахованных лиц и участников, к ним также не могут применяться меры по обеспечению заявленных требований, в том числе арест имущества (*настоящий пункт применяется при обслуживании Счета НПФ для учета средств пенсионных резервов*).

8. На находящиеся на Счете средства пенсионных накоплений не может быть обращено взыскание по обязательствам Клиента (за исключением обязательств НПФ перед застрахованными лицами и их правопреемниками), вкладчиков, страхователя, управляющей компании (за исключением обязательств, возникших в связи с осуществлением ею деятельности по доверительному управлению средствами пенсионных накоплений), Специализированного депозитария и иных лиц, включая застрахованных лиц и участников, к ним также не могут применяться меры по обеспечению заявленных требований, в том числе арест имущества (*настоящий пункт применяется при обслуживании Счета НПФ для учета средств пенсионных накоплений*).

9. Договор досрочно расторгается в случае, если Банк перестанет соответствовать установленным Банком России требованиям к кредитным организациям, в которых размещаются денежные средства на счетах и во вкладах в целях формирования состава пенсионных резервов. В этом случае Банк обязуется в срок, не превышающий 7 (Семи) рабочих дней, вернуть сумму остатка на банковском счете, открытом на основании соответствующего Договора для учета средств пенсионных резервов, и проценты по нему, начисленные исходя из процентной ставки, определенной таким Договором (если Договором предусмотрена уплата процентов) (*настоящий пункт применяется при обслуживании Счета НПФ для размещения средств пенсионных резервов*).

10. Договор досрочно расторгается по заявлению Клиента, если Банк перестанет соответствовать требованиям, установленным Банком России (в

PPF Law.

6. For opening and maintenance of the Account, as well as for other services provided by the Bank under the Agreement, the Bank shall charge a Fee in accordance with the effective Fee Schedule. The Fee shall be charged by the Bank from the Fee Account specified in the Application for Accession to CBSA / Account Opening Application.

7. Pension reserves in the Account may not be enforced against the Customer's debts (except for the PPF's obligations to its participants and depositors), depositors, asset management company(ies), Specialised Depository and other third parties, including insured persons and participants, nor may they be subject to measures to secure claimed claims, including seizure of property (*this clause applies to maintenance of the PPF Account for recording pension reserves*).

8. Pension savings funds in the Account may not be foreclosed for the obligations of the Customer (except for the obligations of PPF to the insured persons and their legal successors), depositors, insurer, asset management company (except for obligations arising in connection with its trust management of pension savings funds), Specialised Depository and other persons, including the insured persons and participants, nor may measures be taken to secure the claimed claims.

9. The Agreement shall be prematurely terminated if the Bank ceases to meet the requirements set by the Bank of Russia for credit institutions where monetary funds are placed on accounts and deposits for the purpose of forming pension reserves. In this case, the Bank must return within 7 (seven) business days the amount of the balance to the bank account opened on the basis of the relevant Agreement for accounting of pension reserves and the interest accrued thereon based on the interest rate determined by such Agreement (if the Agreement provides for the payment of interest) (*this clause applies to maintenance of the PPF Account for placement of pension reserves*).

10. The Agreement shall be prematurely terminated at the Customer's request if the Bank ceases to meet the requirements set by the Bank of Russia (in

случае размещения средств пенсионных накоплений негосударственных пенсионных фондов, осуществляющих обязательное пенсионное страхование).

В этом случае проценты на остаток на Счете начисляются Банком за период со дня, следующего за датой начала размещения, до даты расторжения Договора включительно по ставке, определенной таким Договором (если Договором предусмотрена уплата процентов). Выплата начисленных Банком процентов в данном случае производится не позднее второго рабочего дня, следующего за датой расторжения Договора, путем перечисления их по платежным реквизитам, указанным Клиентом в заявлении о расторжении Договора (*настоящий пункт применяется при обслуживании Счета НПФ для размещения средств пенсионных накоплений*).

11. Понятия «пенсионные резервы», «пенсионные накопления», «негосударственный пенсионный фонд», «участник», «вкладчик», «застрахованное лицо», «управляющая компания» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о НПФ.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

12. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

case of placement of pension savings of private pension funds providing mandatory pension insurance).

In this case, interest on the Account balance shall be accrued by the Bank for the period from the day following the date of commencement of the placement to the date of termination of the Agreement inclusive at the rate specified in such Agreement (if the Agreement provides for payment of interest). Payment of interest accrued by the Bank in this case shall be made not later than the second business day following the date of termination of the Agreement by transferring it to the payment details specified by the Customer in the application for termination of the Agreement (*this clause applies when maintaining the PPF Account for placement of pension savings*).

11. The terms "pension reserves", "pension savings", "private pension fund", "participant", "depositor", "insured person", "asset management company" are used in these Terms and Conditions in the sense in which these terms are used in the Law on PPF.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

12. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

<p style="text-align: center;">Приложение 16 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания <u>специального</u> банковского (транзитного) счета (с участием Специализированного депозитария)</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке банковского (транзитного) счета в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (далее по тексту настоящих Условий – Транзитный счет, Счет) Клиенту – юридическому лицу – управляющей компании паевого инвестиционного фонда (далее по тексту настоящих Условий – Клиент, Управляющая компания).</p> <p>2. Счет предназначен для осуществления расчетов, связанных с оплатой инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда при его формировании в соответствии с Законом об инвестфондах.</p> <p>Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>3. Счет открывается для учета денежных средств, переданных в оплату инвестиционных паев при формировании одного паевого инвестиционного фонда.</p> <p>4. Клиент обязуется использовать Счет исключительно в целях, указанных в пункте 2 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете доверительного управления, с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными правовыми актами, при условии согласования расходных операций Специализированным депозитарием.</p> <p>По Счету осуществляются исключительно операции, предусмотренные Законом об инвестфондах.</p> <p>5. Прием и выдача наличных денежных средств со Счета не осуществляются.</p> <p>6. За открытие и ведение Счета, а также за иные услуги, предоставляемые Банком в рамках Договора, Банк взимает вознаграждение в соответствии с действующими Тарифами. Вознаграждение взимается</p>	<p style="text-align: center;">Annex 16 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Terms and Conditions of Opening and Maintaining <u>Special</u> Bank (Transit) Accounts (with the Specialised Depository Involvement)</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintenance of a bank (transit) account in the currency of the Russian Federation / foreign currency (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “Transit Account” or the “Account”) with the Bank for the Customer - a legal entity - asset management company of a unit investment fund (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “Customer” or the “Asset Management Company”).</p> <p>2. The account is intended for settlements related to the payment for the investment units of the unit investment fund during its formation in accordance with the Investment Funds Law.</p> <p>The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia’s regulations, the Bank’s bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>3. The account shall be opened to record monetary funds transferred as payment for investment units during the formation of one unit investment fund.</p> <p>4. The Customer undertakes to use the Account exclusively for the purposes specified in cl. 2 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Trust Management Account subject to the restrictions established by the Russian laws and regulations, provided that the Specialised Depository approves the expense transactions.</p> <p>The Account is used exclusively for the operations stipulated by the Investment Funds Law.</p> <p>5. Acceptance and disbursement of cash from the Account shall not be performed.</p> <p>6. For opening and maintenance of the Account, as well as for other services provided by the Bank under the Agreement, the Bank shall charge a Fee in accordance with the effective Fee Schedule. The Fee shall be charged by the</p>
---	--

Банком со Счета для уплаты комиссии, указанного в Заявлении о присоединении к ДКБО / заявлении об открытии счета.

7. Клиент не вправе перечислять на Транзитный счет собственные денежные средства или денежные средства, находящиеся у него по иным основаниям, за исключением случаев, установленных Законом о рынке ценных бумаг.

8. На денежные средства, находящиеся на Транзитном счете, не может быть обращено взыскание по долгам Клиента. В случае признания Клиента банкротом денежные средства, находящиеся на транзитном Счете, в конкурсную массу не включаются.

9. Управляющая компания обязана вести учет находящихся на Транзитном счете денежных средств каждого лица, передавшего их в оплату инвестиционных паев.

10. Банк не контролирует соблюдение Клиентом требований Закона об инвестфондах в части запрета на перевод на Транзитный счет собственных денежных средств или денежных средств, находящихся у Клиента по иным основаниям.

11. Понятия «управляющая компания», «паевой инвестиционный фонд», «пай» используются в настоящих Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в Законе об инвестфондах.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

12. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

Bank from the Fee Account specified in the Application for Accession to CBSA / Account Opening Application.

7. The Customer may not transfer his own funds or funds held by him on other grounds to the Transit Account, except in cases stipulated by the Securities Market Law.

8. The funds in the Transit Account may not be foreclosed for the Customer's debts. If the Customer is declared bankrupt, the funds on the Transit Account shall not be included in the bankruptcy estate.

9. The Asset Management Company must keep records of the funds on the Transit Account of each person who transferred them in payment for investment units.

10. The Bank does not control the Customer's compliance with the requirements of the Investment Funds Law regarding the prohibition to transfer the Customer's own funds or funds held by the Customer on other grounds to the Transit Account.

11. The terms "asset management company", "unit investment fund", "unit" are used in these Terms and Conditions in the meaning in which these terms are used in the Investment Funds Law.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

12. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

<p style="text-align: center;">Приложение 17 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания банковского счета, предназначенного для совершения операций с использованием корпоративных банковских карт</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту банковского счета в валюте Российской Федерации, предназначенного для совершения операций с использованием Корпоративных карт (далее – Картсчет).</p> <p>Открытие и обслуживание Картсчета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>2. В дополнение к основным терминам и определениям, содержащимся в разделе 1 Общих условий ДКБО и Правилах банковского счета, в настоящих Условиях используются следующие термины, определения и сокращения:</p> <p>Мобильное устройство с СМП (Мобильное устройство) – устройство (смартфон, планшет, часы) с поддержкой СМП;</p> <p>система мобильных платежей (СМП) – сервис, предоставляемый сторонними некредитными организациями (в том числе мобильное приложение MIR Pay платежной системы «Мир»), позволяющий Держателям осуществлять Операции с использованием реквизитов Карты, сведения о которых предварительно сохранены Держателем в Мобильном устройстве с СМП;</p> <p>Токен (DPAN) – идентификатор Карты (набор признаков / маркер), с использованием которой Держателем осуществляются Операции посредством СМП, формируемый Платежной системой по факту регистрации Держателем Карты в СМП. Токен (DPAN) хранится в зашифрованном виде в Мобильном устройстве с СМП, с использованием которого Держатель произвел регистрацию Карты в СМП.</p> <p>Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.</p>	<p style="text-align: center;">Annex 17 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts for Settlements Using Corporate Bank Cards</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining a bank account in the currency of the Russian Federation for the Customer at the Bank, intended for transactions using Corporate Cards (hereinafter referred to as the "Card Account").</p> <p>Opening and maintenance of the Card Account shall be performed in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>2. In addition to the main terms and definitions contained in Section 1 of the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules, the following terms, definitions and abbreviations are used in these Terms and Conditions:</p> <p>Mobile device with MPS (Mobile device) means a device (smartphone, tablet, watch) with MPS support;</p> <p>mobile payment system (MPS) means a service provided by third-party non-credit organisations (including the mobile application MIR Pay of the payment system "Mir"), allowing the Holders to carry out Transactions using the details of the Card, information about which is previously saved by the Holder in the Mobile device with MPS;</p> <p>Token (DPAN) means an identifier of the Card (a set of features / marker), with the use of which the Holder performs Transactions via MPS, formed by the Payment system on the fact of registration of the Card by the Holder in MPS. Token (DPAN) is stored in encrypted form in the Mobile device with MPS, using which the Holder has registered the Card in MPS.</p> <p>Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.</p>
--	---

3. При совершении Операций с использованием Реквизитов карты через сеть «Интернет» оплата может быть произведена путем формирования заказа через сайт компании – продавца товаров / услуг. В ответ на соответствующий запрос на сайте компании – продавца товаров / услуг Держатель указывает (и тем самым подтверждает Операцию) Реквизиты карты и код двухфакторной аутентификации по запросу (введением значения в диалоговое окно в момент совершения Операции в сети «Интернет»).

При совершении Операций с использованием Реквизитов карты через сеть «Интернет» Клиент / Держатель обязан:

- пользоваться интернет-сайтами только известных и проверенных организаций торговли и услуг;

- перед совершением Операции убедиться в правильности адресов интернет-сайтов, к которым он подключается и на которых намерен осуществить Операцию;

- обеспечить защиту устройств, используемых для проведения Операций через сеть «Интернет» (далее – устройства), от несанкционированного доступа третьих лиц, регулярно устанавливать обновления операционной системы устройства и установленного программного обеспечения, устанавливать и поддерживать работоспособность антивирусного программного обеспечения (если применимо);

- не устанавливать на устройства недоверенные и не прошедшие антивирусную проверку программы.

4. В случае обнаружения утраты / повреждения Карты, рассекречивания (компрометации) ПИН-кода, а также в случае изъятия Карты в предприятиях торговли (сферы услуг), ПВН, ПТС или иных устройствах при совершении Операций Держатель / Клиент обязан незамедлительно сообщить об этом в Банк по телефону Контакт-центра Банка, указанному на официальном сайте Банка или на обороте Карты, либо путем предоставления в любой дополнительный офис Банка заявления по форме Банка, содержащего информацию об обстоятельствах утраты Карты и/или ПИН-кода либо об их использовании без согласия Держателя, для принятия мер по приостановлению использования (блокировке) Корпоративной карты.

Устное обращение, предусмотренное настоящим пунктом, должно быть обязательно подтверждено оформлением письменного заявления в порядке, установленном пунктом 5 настоящих Условий.

3. When making Transactions with the use of the Card Details via the Internet, payment can be made by forming an order through the website of the company - seller of goods / services. In response to the corresponding request on the website of the company - the seller of goods / services the Holder specifies (and thus confirms the Transaction) the Card Details and the *code of two-factor authentication* on request (by entering the value in a dialogue window at the moment of making the Transaction in the Internet).

When making Transactions with the use of the Card Details via the Internet, the Customer / Holder is obliged:

- only use the websites of reputable and trusted trade and service organisations;

- before performing the Transaction, make sure that the addresses of the websites to which he/she connects and where he/she intends to perform the Transaction are correct;

- ensure protection of the devices used for conducting Transactions via the Internet (hereinafter referred to as "devices") from unauthorised access by third parties, regularly install updates of the device operating system and installed software, install and maintain operability of anti-virus software (if applicable);

- Do not install any non-trusted or non-checked by antivirus software on your device.

4. In case of detection of loss / damage of the Card, declassification (compromise) of the PIN, as well as in case of withdrawal of the Card in trade (services) enterprises, CAOs, payment devices or other devices when performing Transactions, the Holder / Customer shall immediately notify the Bank thereof by calling the Bank's Contact Centre indicated on the Bank's official website or on the back of the Card, or by submitting to any additional office of the Bank an application in the form of the Bank, containing information on the circumstances of the loss of the Card and/or PIN or on the use thereof

An oral application under this paragraph must be confirmed by a written statement in accordance with the procedure set out in paragraph 5 of these Terms and Conditions.

5. Уведомление об использовании Карты / Реквизитов карты без согласия Держателя (несанкционированных Операциях) предоставляется Клиентом / Держателем в Банк путем оформления письменного заявления об утрате, изъятии Карты или совершении несанкционированных Операций (далее – Уведомление). Уведомление должно быть оформлено и предоставлено в Банк не позднее дня, следующего за днем получения уведомления об Операции, совершенной без согласия Держателя. В случае невозможности явки Держателя / Клиента в дополнительный офис Банка Уведомление, подписанное Держателем / Клиентом, должно быть отправлено Держателем / Клиентом в Банк не позднее дня, следующего за днем получения Выписки / SMS-уведомления об Операции, совершенной без согласия Держателя, посредством факсимильной связи на номер: (495) 601-99-46 или посредством электронной почты на адреса info@mkb.ru, disput@mkb.ru, fraudcontrol@mkb.ru.

В Уведомлении должны быть подробно изложены все обстоятельства утраты или изъятия Карты, совершения несанкционированных Операций, а также иные сведения о ее незаконном использовании, которые стали известны Клиенту / Держателю, при этом не следует указывать полный номер Карты. Банк оставляет за собой право передать полученную информацию в распоряжение правоохранительных органов для проведения необходимого расследования. В свою очередь, Клиент / Держатель должен принять все доступные меры, чтобы способствовать розыску и нахождению утраченной Карты. При устном обращении Держателя об утрате или изъятии Карты Банк осуществляет блокировку Карты. Датой уведомления Банка о совершении несанкционированных Операций является дата предоставления в Банк Уведомления.

6. Порядок проведения Операций посредством СМП

6.1. Установка СМП производится Держателем самостоятельно на Мобильное устройство, принадлежащее Держателю, либо используется встроенное приложение СМП на Мобильном устройстве.

6.2. Хранение Токенов (DPAN) и их использование для совершения Операций осуществляются в соответствии с условиями пользовательского соглашения, заключенного между Держателем и сторонней организацией, предоставляющей СМП.

6.3. Для осуществления Операций посредством СМП Держателю необходимо зарегистрировать Карту в СМП в соответствии с инструкциями организации, предоставляющей СМП, через мобильное приложение СМП на Мобильном устройстве путем ввода / сканирования Реквизитов карты, к

5. Notification of the use of the Card / Card details without the consent of the Holder (unauthorised Transactions) is provided by the Customer / Holder to the Bank by executing a written statement on the loss, withdrawal of the Card or unauthorised Transactions (the “Notice”). The Notice shall be executed and submitted to the Bank not later than the day following the day of receipt of the notice on the Transaction made without the consent of the Holder. In case of impossibility of presence of the Holder / the Customer in additional office of Bank the Notice signed by the Holder / the Customer, should be sent by the Holder / the Customer to the Bank not later than the day following the day of receipt of the Statement / SMS-notification about the Transaction made without the consent of the Holder, by means of facsimile communication on number: (495) 601-99-46 or by means of e-mail to addresses info@mkb.ru, disput@mkb.ru, fraudcontrol@mkb.ru.

The Notification shall detail all circumstances of the loss or withdrawal of the Card, unauthorised Transactions, as well as other information about its illegal use, which became known to the Customer / Holder, and the full number of the Card should not be indicated. The Bank reserves the right to transfer the received information to the law enforcement authorities for the necessary investigation. In turn, the Customer / Holder should take all available measures to contribute to the search and finding of the lost Card. In case of an oral application of the Holder about the loss or withdrawal of the Card, the Bank shall block the Card. The date of the Bank's notification of unauthorised Transactions is the date of submission of the Notice to the Bank.

6. Procedure for conducting Transactions through MPS

6.1. Installation of MPS is made by the Holder independently on the Mobile device belonging to the Holder, or the inbuilt application of MPS on the Mobile device is used.

6.2 Storage of Tokens (DPANs) and their use for making Transactions are carried out in accordance with the terms of the user agreement made between the Holder and the third-party organisation providing MPS.

6.3. To make Transactions via MPS, the Holder needs to register the Card in MPS in accordance with the instructions of the organisation providing MPS, through the MPS mobile application on the Mobile device by entering / scanning

которой выпускается Токен (DPAN), и осуществления действий, указанных в пункте 6.5 настоящих Условий.

6.4. По факту успешной регистрации Карты Платежной системой формируется Токен (DPAN), который посредством сети «Интернет» передается в хранилище данных Мобильного устройства с СМП Держателя. Обязательным условием для создания Токена (DPAN) является наличие в Банке актуальной информации о номере телефона Держателя, который используется Банком для направления SMS-сообщений по Карте, для которой создается Токен (DPAN). Токен (DPAN) создается, если отправленный Банком SMS-код совпадает с введенным Держателем SMS-кодом, время ввода которого не истекло.

Для одной Карты возможно создание нескольких Токенов (DPAN) – для каждого из Мобильных устройств Держателя. Банк / СМП / Платежная система могут устанавливать ограничения на максимальное количество Токенов (DPAN), а также отказать в создании Токена (DPAN) без объяснения причин.

Создание Токена (DPAN) возможно для любой активированной и не заблокированной Карты, срок действия которой не истек.

6.5. В процессе регистрации Карты Банк имеет право осуществлять дополнительную аутентификацию Держателя и активацию Токена (DPAN) одним из следующих способов:

– путем ввода Держателем SMS-кода, направленного Банком на номер телефона Держателя, зафиксированный в информационных системах Банка;

– путем подтверждения создания Токена (DPAN) работником Контакт-центра Банка при условии идентификации Держателя при обращении в Контакт-центр Банка с просьбой подтвердить создание Токена (DPAN).

6.6. Совершение Держателем указанных в пунктах 6.3, 6.5 настоящих Условий действий подтверждает ознакомление и согласие Держателя с установленным настоящими Условиями порядком проведения Операций посредством СМП.

6.7. Операции в СМП могут осуществляться:

– через POS-терминал, оснащенный технологией NFC («ближняя бесконтактная связь»);

– через POS-терминал с использованием эмуляции магнитной полосы Карты (применительно для Samsung Pay).

6.8. Идентификация Держателя при совершении Операций в СМП

the Card Details, to which the Token (DPAN) is issued, and performing the actions specified in paragraph 6.5 of these Terms and Conditions.

6.4. Upon the fact of successful registration of the Card the Payment system generates a Token (DPAN), which is transferred via the Internet to the data storage of the Mobile device with MPS of the Holder. The obligatory condition for creation of the Token (DPAN) is the presence in the Bank of actual information about the phone number of the Holder, which is used by the Bank for sending SMS-messages on the Card, for which the Token (DPAN) is created. Token (DPAN) is created, if the SMS-code sent by the Bank coincides with the SMS-code entered by the Holder, the time of entry of which has not expired.

For one Card it is possible to create several Tokens (DPANs) for each of the Holder's Mobile devices. The Bank / MPS / Payment system may set restrictions on the maximum number of Tokens (DPAN), as well as refuse to create a Token (DPAN) without explaining the reasons.

The creation of a Token (DPAN) is possible for any activated and unblocked Card that has not expired.

6.5. During the Card registration process, the Bank has the right to perform additional authentication of the Holder and activation of the Token (DPAN) in one of the following ways:

- by entering by the Holder of SMS-code, sent by the Bank to the phone number of the Holder, fixed in information systems of the Bank;

- by confirmation of creation of the Token (DPAN) by the employee of Contact-centre of the Bank under condition of identification of the Holder at address in Contact-centre of the Bank with the request to confirm creation of the Token (DPAN).

6.6. The fulfilment by the Holder of actions specified in cl. 6.3, 6.5 of these Terms and Conditions confirms familiarisation and consent of the Holder with the order of carrying out of Transactions by means of MPS established by present Terms and Conditions.

6.7. Transactions in the MPS may be carried out:

- via POS-terminal equipped with NFC ("near contactless communication") technology;

- via POS-terminal using emulation of the Card's magnetic stripe (applicable for Samsung Pay).

осуществляется с использованием введенных Держателем на этапе регистрации Карты в СМП Реквизитов карты, а также путем осуществления указанных в пунктах 6.3, 6.5 настоящих Условий действий и использования простой электронной подписи Держателя.

Аутентификация Держателя при совершении Операций в СМП осуществляется:

а) с использованием простой электронной подписи Держателя, которая проставляется Держателем на формируемом и направляемом в Банк посредством СМП электронном документе, содержащем распоряжение Клиента о совершении Операции по Картсчету;

и/или

б) дополнительным вводом ПИН-кода Карты (при платежах через POS-терминал) или собственноручной подписью на чеке / слипе.

Для целей настоящего пункта под простой электронной подписью Держателя понимается аналог собственноручной подписи, проставляемый:

– путем ввода Держателем комбинации символов (цифр), служащей для подтверждения полномочий (предоставления прав доступа) Держателя в Мобильном устройстве с СМП (далее – Пароль). Операции в СМП, произведенные по Карте с использованием Пароля, признаются совершенными Держателем;

или

– с использованием применяемых в СМП технологий Биометрической аутентификации (при совершении Операции посредством Мобильного устройства с применением Токена (DPAN), на основании ответа СМП о степени схожести Биометрических персональных данных, полученных при идентификации / Аутентификации, с Биометрическими персональными данными Держателя, хранящимися в Мобильном устройстве с СМП Держателя. Операции в СМП, произведенные по Карте с использованием Биометрических персональных данных Держателя, признаются совершенными Держателем. Стороны соглашаются, что Банк не осуществляет обработку Биометрических персональных данных Держателя. Применяемые при идентификации / Аутентификации Биометрические персональные данные Держателя предоставляются Держателем СМП и хранятся в хранилище данных Мобильного устройства с СМП Держателя в соответствии с инструкциями организации, предоставляющей СМП.

Стороны признают ключом простой электронной подписи Держателя, предусмотренной настоящим пунктом, Реквизиты карты, введенные Держателем на этапе регистрации Карты в СМП.

6.8. Identification of the Holder when making Transactions in MPS is carried out with the use of the Card Details entered by the Holder at the stage of registration of the Card in MPS, as well as by carrying out the actions specified in paragraphs 6.3, 6.5 of these Terms and using a simple electronic signature of the Holder.

Authentication of the Holder at fulfilment of Transactions in MPS is carried out:

a) with the use of a simple electronic signature of the Holder, which is affixed by the Holder on the electronic document formed and sent to the Bank via MPS, containing the Customer's order to perform a Transaction on the Card Account;

and/or

b) additional entry of the Card PIN (in case of payments via POS-terminal) or handwritten signature on the cheque / slip.

For the purposes of this clause, a simple electronic signature of the Holder shall mean the analogue of a handwritten signature affixed:

- by entering by the Holder a combination of symbols (digits), serving to confirm the authority (granting access rights) of the Holder in the Mobile device with MPS (the "Password"). Transactions in MPS, made on the Card with the use of the Password, are recognised as made by the Holder;

or

- with the use of biometric authentication technologies applied in MPS (when making a Transaction through the Mobile device with the use of Token (DPAN), based on the MPS's response on the degree of similarity of Biometric personal data, obtained during identification / Authentication, with the Holder's Biometric personal data, stored in the Mobile device with the MPS of the Holder. Transactions in MPS, made on the Card with the use of Biometric personal data of the Holder, are recognised as made by the Holder. The Parties agree that the Bank does not process the Holder's biometric personal data. Biometric personal data of the Holder applied at identification / Authentication are provided by the Holder of MPS and stored in the data storage of the Mobile device with MPS of the Holder in accordance with the instructions of the organisation providing MPS.

The Parties recognise the key of the Holder's simple electronic signature provided by this cl. as the Card Details entered by the Holder at the stage of

6.9. Держатель обязан обеспечить конфиденциальность, а также хранение Мобильного устройства с СМП, пароля Мобильного устройства с СМП, Пароля, SIM-карты способом, исключающим доступ к ним третьих лиц, а также немедленно уведомлять Банк о подозрении, что Мобильное устройство с СМП, Пароль, SIM-карта могут быть использованы посторонними лицами.

В случае утраты Держателем Мобильного устройства с СМП, пароля Мобильного устройства с СМП, Пароля, SIM-карты или наличия подозрений, что они используются третьими лицами, Держателю необходимо незамедлительно обратиться в Банк с целью блокировки Токена (DPAN), содержащегося на данном Мобильном устройстве. В этом случае Банк блокирует Токен (DPAN), содержащийся на данном Мобильном устройстве.

В случае блокировки Карты в соответствии с разделом 7 Правил банковского счета и пунктами 4, 5 настоящих Условий блокируются все Токены (DPAN) для данной Карты на всех Мобильных устройствах с СМП, имеющихся у Держателя, с целью недопущения совершения расчетов в СМП.

6.10. Банк не является провайдером СМП и не осуществляет поддержку программного обеспечения, установленного на Мобильном устройстве с СМП, в котором хранится Токен (DPAN).

Банк не несет ответственности за поддержку операционной системы Мобильного устройства с СМП, за работу СМП, за отсутствие возможности совершения Операций в СМП, за любую блокировку, приостановление, аннулирование или прекращение использования Карты в СМП, а также за конфиденциальность информации, хранящейся на Мобильном устройстве с СМП.

Банк не несет ответственности за совершение Операций, проведенных в СМП с применением корректного Токена (DPAN).

Банк не контролирует и не влияет на обслуживание беспроводных сетей связи, на систему отключения / прерывания беспроводного соединения.

6.11. Настоящим Клиент уполномочивает Банк передавать, в том числе на территорию иностранных государств (трансграничная передача), информацию о сумме Операции, дате и времени ее совершения, типе Операции, коде валюты, статусе Авторизации для ее обработки организациям, являющимся владельцами соответствующего программного обеспечения – приложения СМП и обеспечивающим Клиенту возможность

registration of the Card in MPS.

6.9. The Holder is obliged to ensure confidentiality, as well as storage of the Mobile device with MPS, the password of the Mobile device with MPS, the Password, SIM-card in a way that excludes access to them by third parties, as well as to immediately notify the Bank on suspicion that the Mobile device with MPS, the Password, SIM-card can be used by unauthorised persons.

In case of loss by the Holder of the Mobile device with MPS, password of the Mobile device with MPS, Password, SIM-card or presence of suspicions that they are used by third parties, the Holder should immediately address to the Bank for the purpose of blocking of the Token (DPAN) contained on the given Mobile device. In this case, the Bank blocks the Token (DPAN) contained on this Mobile device.

In case of blocking the Card in accordance with section 7 of the Bank Account Rules and paragraphs 4, 5 of these Terms and Conditions, all Tokens (DPAN) for this Card shall be blocked on all Mobile devices with MPS, available to the Holder, in order to prevent making settlements in MPS.

6.10. The Bank is not a MPS provider and does not support the software installed on the Mobile Device with MPS in which the Token (DPAN) is stored.

The Bank shall not be responsible for the support of the operating system of the Mobile Device with MPS, for the operation of the MPS, for the inability to perform Transactions in the MPS, for any blocking, suspension, cancellation or termination of use of the Card in the MPS, as well as for the confidentiality of information stored on the Mobile Device with MPS.

The Bank shall not be liable for Transactions carried out in MPS using the correct Token (DPAN).

The Bank does not control or influence the maintenance of wireless communication networks, the system of disconnection / interruption of wireless connection.

6.11. The Customer hereby authorises the Bank to transfer, including to the territory of foreign countries (cross-border transfer), information on the amount of the Transaction, date and time of its execution, type of the Transaction, currency code, Authorisation status for its processing to the organisations owning the relevant software - MPS application and enabling the Customer to execute Transactions in

совершать Операции в СМП (Акционерному обществу «Национальная система платежных карт» и иным, далее – организации-владельцы ПО СМП), а также их аффилированным лицам в случае регистрации Держателем Карты в СМП в целях:

- предоставления Держателю в приложении СМП информации о совершенных им Операциях в СМП;
- обнаружения и устранения мошенничества;
- выполнения организациями-владельцами ПО СМП и их аффилированными лицами требований законодательства;
- создания отчетов об экономической эффективности мобильных приложений исключительно для использования внутри организаций-владельцев ПО СМП и их аффилированных лиц;
- рекламы приложений СМП и иного их продвижения на рынке;
- усовершенствования приложений СМП;
- проведения анализа распределения рекламных объявлений в приложениях СМП.

7. Пополнение Картсчета может осуществляться способом, предусмотренным Правилами банковского счета, а также следующими способами:

7.1. Путем перечисления денежных средств с банковского счета плательщика (Клиента / третьего лица), открытого в иной кредитной организации, с использованием корпоративной банковской карты / реквизитов корпоративной банковской карты плательщика. Порядок предоставления плательщику сервиса перевода денежных средств с использованием банковской карты (или ее реквизитов) определяется договором плательщика с организацией, предоставляющей указанный сервис.

7.2. Путем зачисления Банком денежных средств, внесенных Держателем наличными в ПТС в следующем порядке:

7.2.1. Внесение наличных денежных средств осуществляется Держателем с использованием Карты только после проверки ПИН-кода. Все денежные средства, внесенные Держателем в ПТС для зачисления на Картсчет, признаются собственностью Клиента.

7.2.2. Внесение наличных денежных средств может осуществляться Держателем в любом ПТС, принадлежащем Банку и оснащенном устройством для приема (либо для приема и выдачи) наличных денежных средств (банкнот).

MPS (Joint Stock Company "National Payment Card System" and other companies, hereinafter referred to as organisations owning MPS software), as well as to their affiliated persons in the following cases

- provision to the Holder in the MPS application of information on the Transactions made by him in MPS;
- fraud detection and elimination;
- compliance by organisations owning MPS software and their affiliates with legal requirements;
- creating reports on the cost-effectiveness of mobile applications exclusively for use within the organisations owning the MPS software and their affiliates;
- advertising MPS applications and otherwise promoting them on the market;
- MPS application enhancements;
- analysing the distribution of advertisements in MPS applications.

7. The Card Account may be replenished in the manner provided for by the Bank Account Rules, as well as by the following methods:

7.1. By transferring funds from the payer's (Customer's / third party's) bank account opened with another credit organisation using the payer's corporate bank card / details of the payer's corporate bank card. The procedure for providing the payer with the service of transferring funds using a bank card (or its details) shall be determined by the payer's agreement with the organisation providing the said service.

7.2 By crediting by the Bank of the funds deposited by the Holder in cash in payment devises in the following order:

7.2.1. Cash deposit is carried out by the Holder using the Card only after verification of the PIN. All cash funds deposited by the Holder in the payment devises for crediting to the Card Account are recognised as the property of the Customer.

7.2.2 Cash deposit can be made by the Holder in any payment device owned by the Bank and equipped with a device for acceptance (or for acceptance and issue) of cash (banknotes).

<p>7.2.3. Внесение наличных денежных средств в ПТС производится банкнотами, номинированными в валюте Российской Федерации.</p> <p>7.2.4. После внесения наличных денежных средств в ПТС Держателю выдается информационный чек, подтверждающий проведение указанной операции.</p> <p>7.2.5. Зачисление денежных средств, внесенных Держателем в ПТС, производится на Счет, к которому выпущена Карта, в день совершения операции.</p> <p>7.2.6. В случае технического сбоя и/или отсутствия информационного чека, подтверждающего внесение наличных денежных средств в ПТС (либо наличия в информационном чеке в поле «Внесено» суммы меньшей, чем сумма наличных денежных средств, внесенных Уполномоченным лицом в ПТС), зачисление денежных средств на Счет осуществляется после проведения инкассации ПТС по факту пересчета денежной наличности и после проверки банкнот на подлинность в Банке. В указанном случае зачисление денежных средств на Счет осуществляется на основании обращения Клиента, представленного посредством Системы ДБО. Указанное обращение должно содержать информацию о расхождении суммы денежных средств, поступивших на Счет за указанный в обращении период, и суммы ожидаемых поступлений согласно данным информационного чека по полю «Внесено» (если чек был выдан) либо иным данным Клиента, достоверность которых может быть подтверждена.</p> <p>К случаям технического сбоя относятся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – неработоспособность ПТС или любой из его составляющих; – отсутствие электропитания или сигнала связи в момент совершения операции; – застревание или разрыв банкноты в момент внесения в ПТС. <p>7.2.7. После пересчета денежной наличности из ПТС при затруднении в определении платежеспособности банкнот Банк имеет право направить их на экспертизу в учреждения Банка России. Результаты экспертиз являются для Сторон бесспорным основанием для списания со Счета суммы, эквивалентной сумме выявленных неплатежеспособных, имеющих признаки подделки банкнот. Банкноты, имеющие признаки подделки, сдаются в территориальные органы внутренних дел в установленном порядке.</p> <p>7.2.8. Обо всех случаях технического сбоя в процессе использования ПТС или нерабочем состоянии ПТС, а также в случае отсутствия</p>	<p>7.2.3. Cash deposits into the payment device shall be made in banknotes denominated in the currency of the Russian Federation.</p> <p>7.2.4. After cash deposit in the payment devices the Holder is given an information cheque confirming the specified operation.</p> <p>7.2.5. The crediting of the funds deposited by the Holder in the payment devices is made to the Account, to which the Card is issued, on the day of the transaction.</p> <p>7.2.6. In case of technical failure and/or absence of an information receipt confirming cash deposit into the payment device (or if the amount in the "Deposit" field of the information receipt is less than the amount of cash deposited by the Authorised Person into the payment device), the funds shall be credited to the Account after collection of the payment device upon recalculation of cash and after verification of banknotes for authenticity at the Bank. In this case, funds shall be credited to the Account on the basis of the Customer's request submitted via the RBS System. The said application shall contain information on the discrepancy between the amount of funds credited to the Account for the period specified in the application and the amount of expected receipts according to the information cheque data in the field "Deposited" (if the cheque was issued) or other Customer's data, the authenticity of which can be confirmed.</p> <p>Cases of technical failure include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - inoperability of the payment device or any of its components; - absence of power supply or communication signal at the moment of transaction; - jamming or tearing of the banknote at the time of entry into the payment device. <p>7.2.7. After recalculation of cash from the payment devices, if it is difficult to determine the solvency of the banknotes, the Bank shall be entitled to send them to the Bank of Russia for examination. The results of the expertise shall be an indisputable basis for the Parties to write off from the Account an amount equivalent to the amount of the identified insolvent banknotes with signs of counterfeiting. Banknotes with signs of counterfeiting shall be handed over to the territorial bodies of internal affairs in accordance with the established procedure.</p> <p>7.2.8. The Customer / Holder shall immediately inform the Bank about all cases of technical failure in the process of using the payment device or</p>
---	--

информационного чека после завершения операции по внесению наличных денежных средств в ПТС Клиент / Держатель обязан незамедлительно информировать Банк по телефонам, указанным на сайте Банка.

8. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

inoperability of the payment device, as well as in case of absence of the information receipt after completion of the cash deposit transaction to the payment device by the telephone numbers specified on the Bank's website.

8. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

<p style="text-align: center;">Приложение 18 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания банковского счета, предназначенного для совершения операций с использованием Карт «Таможенная карта»</p> <p>1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке Клиенту – участнику внешнеэкономической деятельности банковского счета в валюте Российской Федерации, предназначенного для совершения операций с использованием Карт «Таможенная карта» (далее – Картсчет).</p> <p>Открытие и обслуживание Картсчета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>2. В дополнение к основным терминам и определениям, содержащимся в разделе 1 Общих условий ДКБО и Правилах банковского счета, в настоящих Условиях используются следующие термины, определения и сокращения:</p> <p>Заявление – документ, составленный по форме, установленной Банком, и представленный Клиентом в Банк, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Заявление на выпуск и обслуживание Карты «Таможенная карта»; – Заявление на изменение параметров Карты «Таможенная карта»; <p>Карта (Таможенная карта) – для целей настоящих Условий – Карта «Таможенная карта»;</p> <p>Координатор эмиссии – Общество с ограниченной ответственностью «Таможенная карта», заключившее с Банком договор о предоставлении права на эмиссию и обслуживание Таможенных карт. Координатор эмиссии оказывает услуги по персонализации и обслуживанию Карт;</p> <p>Операция – перевод денежных средств в пользу Таможенного органа с Картсчета в целях оплаты Таможенных платежей, совершаемый Держателем с использованием Таможенной карты / реквизитов Таможенной карты;</p> <p>Оператор Таможенных платежей / Оператор платежной системы – для целей настоящих Условий – Общество с ограниченной</p>	<p style="text-align: center;">Annex 18 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Terms and Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts for Settlements Using Customs Cards</p> <p>1. These Terms and Conditions shall determine the procedure for opening and maintaining a bank account in the currency of the Russian Federation with the Bank for the Customer - a participant of foreign trade, intended for transactions with the use of Customs Card (hereinafter referred to as the "Card Account").</p> <p>Opening and maintenance of the Card Account shall be performed in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>2. In addition to the main terms and definitions contained in Section 1 of the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules, the following terms, definitions and abbreviations are used in these Terms and Conditions:</p> <p>Application means a document drawn up according to the form established by the Bank and submitted by the Customer to the Bank, namely:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Application for issuance and maintenance of the Customs Card; - Application for changing the parameters of the Customs Card; <p>Card (Customs Card) means, for the purposes of these Terms and Conditions, the ;</p> <p>Issue Coordinator means Customs Card Limited Liability Company, which has made an agreement with the Bank on granting the right to issue and service Customs Cards. The Issue Coordinator renders services on personalisation and maintenance of the Cards;</p> <p>Transaction means transfer of funds in favour of the Customs Authority from the Card Account for the purpose of payment of Customs payments, made by the Holder using the Customs Card / details of the Customs Card;</p> <p>Customs Payments Operator / Payment System Operator means, for the purposes of these Terms and Conditions, Limited Liability Company , OGRN 1027739703672, TIN 7710357343, determining the Payment System Rules, as</p>
--	---

ответственностью «Таможенная карта», ОГРН 1027739703672, ИНН 7710357343, определяющее Правила платежной системы, а также выполняющее иные функции и обязанности, предусмотренные настоящими Условиями и законодательством Российской Федерации;

Платежная система – для целей настоящих Условий – Платежная система «Таможенная карта»;

Правила платежной системы – для целей настоящих Условий – Правила Платежной системы «Таможенная карта»;

Расчетный счет – для целей настоящих Условий – счет, открытый Клиенту в Банке на основании соответствующего договора банковского счета;

Сертификат ключа проверки электронной подписи (квалифицированный сертификат) – электронный документ, выданный удостоверяющим центром и подтверждающий принадлежность ключа проверки электронной подписи владельцу сертификата ключа проверки электронной подписи;

Удостоверяющий центр (УЦ) – удостоверяющий центр, входящий в перечень удостоверяющих центров, размещенных на сайте Платежной системы в сети «Интернет»: <https://www.customscard.ru/>. В соответствии с регламентом УЦ выдает только квалифицированные сертификаты ключей проверки электронной подписи.

Термины и определения, используемые в настоящих Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины, и определения, содержащиеся в Договоре КБО, в том числе Общих условиях ДКБО и Правилах банковского счета.

3. Кассовое обслуживание Клиента в рамках Договора не осуществляется.

4. В целях выполнения своих обязательств по Договору Клиент обязан поддерживать на Счете остаток денежных средств в размере, достаточном для осуществления расчетов по Карте и уплаты причитающегося Банку комиссионного вознаграждения. Лимит операций определяется Банком на ежедневной основе из расчета суммы остатка денежных средств на Счете.

Банк осуществляет операции по Счету в пределах Лимита операций, определенного на начало операционного дня.

При пополнении Клиентом Счета Лимит операций изменяется Банком не позднее операционного дня, следующего за днем зачисления денежных средств на Счет.

well as performing other functions and duties provided by these Terms and Conditions and the Russian laws;

Payment System means, for the purposes of these Terms and Conditions, the Customs Card Payment System;

Payment System Rules means, for the purposes of these Terms and Conditions, the Customs Card Payment System Rules;

Current Account means, for the purposes of these Terms and Conditions, an account opened by the Customer with the Bank on the basis of the relevant bank account agreement;

Electronic signature verification key certificate (qualified certificate) means an electronic document issued by a certification centre and confirming that the electronic signature verification key belongs to the owner of the electronic signature verification key certificate;

Certificate Authority (CA) means a certification centre included in the list of certification centres posted on the Payment system's website: <https://www.customscard.ru/>. In accordance with the Regulations, the CA shall issue only qualified certificates of electronic signature verification keys.

Any terms used, but not defined in these Terms and Conditions have the same meanings as ascribed thereto in the CBS Agreement, including the General Terms of the CBSA and the Bank Account Rules.

3. Cash services of the Customer shall not be provided under the Agreement.

4. In order to fulfil their obligations under the Agreement, the Customer shall maintain an Account balance in the amount sufficient for making Card Transactions and paying the commission fee due to the Bank. The Bank shall determine the Transaction Limit on a daily basis based on the amount of the Account balance.

The Bank shall perform transactions in the Account within the Transaction Limit determined at the beginning of the Transaction Day.

When the Customer replenishes the Account, the Bank shall change the Transaction Limit not later than on the Banking Day following the day of crediting the funds to the Account.

<p>5. Операции по Счету, совершенные с использованием Карт, осуществляются Банком на основании расчетных документов, полученных от Координатора эмиссии.</p> <p>6. Настоящие Условия обязательны для исполнения Клиентами и Держателями Карт.</p> <p>7. Обмен электронными документами между Держателем Карты и Платежной системой производится в соответствии с Правилами платежной системы.</p> <p>8. Порядок предоставления и использования Карты</p> <p>8.1. <i>Предоставление Таможенных карт</i></p> <p>8.1.1. По Заявлению Клиента Банк выпускает основную и дополнительные Таможенные карты одного типа.</p> <p>8.1.2. Все Карты, выпущенные Банком к Картсчету Клиента, имеют общий лимит расходования денежных средств по Картсчету.</p> <p>8.1.3. Банк производит Авторизацию Операций, совершенных с использованием Карты, в пределах Платежного лимита.</p> <p>8.1.4. Операции с использованием Карты совершаются Держателями с применением ПИН-кода или ЭП, за исключением Операций, осуществляемых на основании распоряжений Таможенных органов в соответствии с пунктом 11 настоящих Условий.</p> <p>Совершение Операции по Карте с применением ЭП возможно после получения Банком заявки на использование ЭП для совершения Операции по Карте по форме Банка.</p> <p>8.1.5. Срок действия Карты – 2 (Два) года с даты ее выпуска. Срок действия Карты истекает в 00:00 первого дня, следующего за последним днем месяца года, указанного на лицевой стороне Карты. Карта с истекшим сроком действия должна быть возвращена в Банк.</p> <p>В случае если Держатель / Уполномоченное лицо Клиента не получил выпущенную Таможенную карту в течение 30 (Тридцати) календарных дней, Банк уничтожает Карту.</p> <p>8.2. <i>Использование Таможенных карт</i></p> <p>8.2.1. Порядок использования Таможенной карты регламентируется действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, Федеральной таможенной службы, настоящими Условиями и Правилами платежной системы.</p> <p>8.2.2. Держатель Карты вправе совершать Операции с использованием Карты в пределах остатка денежных средств на Картсчете или Платежного лимита.</p>	<p>5. Transactions in the Account made using the Cards shall be performed by the Bank on the basis of settlement documents received from the Issue Coordinator.</p> <p>6. These Terms and Conditions shall be binding on the Customers and Cardholders.</p> <p>7. The exchange of electronic documents between the Cardholder and the Payment system shall be made in accordance with the Payment system Rules.</p> <p>8. Procedure for issuing and using the Card</p> <p>8.1. <i>Issue of Customs Cards</i></p> <p>8.1.1. Upon the Customer's Application, the Bank issues the main and additional Customs Cards of the same type.</p> <p>8.1.2. All Cards issued by the Bank to the Customer's Card Account have a total limit of funds to be spent on the Card Account.</p> <p>8.1.3. The Bank shall authorise Transactions made with the Card within the Payment Limit.</p> <p>8.1.4. Transactions with the use of the Card are made by the Holders with the use of PIN or ES, except for Transactions made on the basis of orders of the Customs Authorities in accordance with clause 11 of these Terms and Conditions.</p> <p>A Card Transaction may be executed with the use of ES after the Bank receives an application for the use of ES for the execution of a Card Transaction in the Bank's form.</p> <p>8.1.5. The validity term of the Card is 2 (two) years from the date of its issue. The Card expires at 00:00 of the first day following the last day of the month of the year indicated on the front side of the Card. An expired Card must be returned to the Bank.</p> <p>If the Holder / Customer's Authorised Person has not received the issued Customs Card within 30 (thirty) calendar days, the Bank shall destroy the Card.</p> <p>8.2. <i>Use of Customs Cards</i></p> <p>8.2.1. The procedure for use of the Customs Card shall be governed by the applicable Russian laws, regulatory acts of the Bank of Russia, the Federal Customs Service, these Terms and Conditions and the Payment System Rules.</p> <p>8.2.2. The Cardholder is entitled to make Transactions with the Card within the Card Account balance or the Payment Limit.</p> <p>8.2.3. During the established validity period, the Card may be blocked by the Bank in the following cases:</p>
--	--

<p>8.2.3. В течение установленного срока действия Карта может быть заблокирована Банком в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> – на основании телефонного звонка Держателя в Банк или Координатору эмиссии. Блокировка Карты производится после идентификации Держателя по кодовому слову, указанному в Заявлении. Блокировка Карты по телефонному звонку должна быть подтверждена Клиентом в течение 2 (Двух) рабочих дней путем подачи письменного уведомления в Банк; – при осуществлении более 3 (Трех) неправильных попыток набора ПИН-кода. <p>9. Порядок проведения Операций с использованием Таможенных карт</p> <p>9.1. Операции с использованием Таможенной карты осуществляются в порядке, установленном Правилами открытия и обслуживания Картсчета, с учетом особенностей, предусмотренных настоящими Условиями и Правилами платежной системы.</p> <p>9.2. Таможенная карта может использоваться только для осуществления Таможенных платежей.</p> <p>9.3. Уплата Таможенных платежей производится в валюте Картсчета.</p> <p>9.4. Держатель Карты вправе совершать Операции с использованием Карты в пределах остатка денежных средств на Картсчете или Платежного лимита.</p> <p>Операции осуществляются на таможенных постах с использованием соответствующего Электронного терминала при условии обязательной Авторизации и подтверждения ПИН-кодом, а также посредством программного обеспечения, используемого Клиентом для электронного декларирования в порядке, предусмотренном пунктом 9.7 настоящих Условий. Банк производит Авторизацию Операций, совершенных с использованием Карты, в пределах остатка денежных средств на Картсчете или Платежного лимита.</p> <p>9.5. Каждая Операция, совершенная с использованием Карты, подлежит обязательной процедуре подтверждения ПИН-кодом, за исключением Операций, осуществляемых на основании распоряжений Таможенных органов, предъявляемых в случае невыполнения Клиентом своих обязательств при пересечении товаров и транспортных средств через таможенную границу Российской Федерации.</p> <p>9.6. Операции по Картсчету, совершенные с использованием Карт,</p>	<ul style="list-style-type: none"> - on the basis of a telephone call of the Holder to the Bank or the Issue Coordinator. The Card is blocked after identification of the Holder by the code word specified in the Application. Blocking of the Card on a telephone call shall be confirmed by the Customer within 2 (two) business days by submitting a written notice to the Bank; - in case of more than 3 (three) incorrect PIN code dialling attempts. <p>9. Procedure for Customs Card Transactions</p> <p>9.1. Transactions with the use of the Customs Card shall be carried out in accordance with the procedure established by the Rules for opening and maintenance of the Card Account, taking into account the peculiarities provided by these Terms and Conditions and the Payment System Rules.</p> <p>9.2. The Customs Card may be used only for making Customs payments.</p> <p>9.3. Payment of the Customs Duties shall be made in the currency of the Card Account.</p> <p>9.4. The Cardholder is entitled to make Transactions with the Card within the Card Account balance or the Payment Limit.</p> <p>Transactions shall be carried out at customs posts using the relevant Electronic Terminal subject to mandatory Authorisation and confirmation by PIN code, as well as through the software used by the Customer for electronic declaration in the manner provided for in cl. 9.7 of these Terms and Conditions. The Bank shall authorise Transactions made with the Card within the Card Account balance or the Payment Limit.</p> <p>9.5. Each Transaction made with the Card shall be subject to the mandatory PIN code confirmation procedure, except for Transactions made on the basis of orders of the Customs Authorities submitted in case of the Customer's failure to fulfil his/her obligations when crossing goods and vehicles across the customs border of the Russian Federation.</p> <p>9.6. Card Account Transactions made with the use of Cards shall be performed by the Bank on the basis of settlement documents received from the Issue Coordinator.</p>
---	--

осуществляются Банком на основании расчетных документов, полученных от Координатора эмиссии.

9.7. Клиент осуществляет уплату Таможенных платежей посредством проставления квалифицированной ЭП Держателя Карты на документах, являющихся основанием для уплаты Таможенных платежей, в программном обеспечении, установленном на рабочем месте Клиента и используемом для электронного декларирования. Для получения возможности осуществления уплаты Таможенных платежей посредством проставления квалифицированной ЭП Держателя Карты Клиент обращается в УЦ с целью получения квалифицированного сертификата на имя Держателя Карты. Не допускается выдача квалифицированного сертификата на имя лица, не являющегося Держателем Карты. Удостоверяющий центр создает для Держателя Карты ЭП, удостоверяет ключ проверки квалифицированным сертификатом, записывает их на ключевой носитель и выдает ключевой носитель вместе с копией квалифицированного сертификата на бумажном носителе Держателю Карты (или его доверенному лицу).

При получении в УЦ квалифицированного сертификата Клиент предоставляет в Банк:

- квалифицированный сертификат (в электронном виде и на бумажном носителе);

- письмо по форме Банка (далее – Письмо).

Банк отказывает в принятии квалифицированного сертификата и Письма в случае, если:

- квалифицированный сертификат выдан на имя лица, не являющегося Держателем Карты;

- квалифицированный сертификат и/или Письмо оформлены с нарушением требований, которые предъявляют к указанным документам Банк / Платежная система.

Банк не несет ответственности за риски, возникающие в связи с совершением Клиентом Операций по уплате Таможенных платежей посредством проставления квалифицированной ЭП на документах, являющихся основанием для уплаты Таможенных платежей, в программном обеспечении, находящемся на рабочем месте Клиента и используемом для электронного декларирования. Все риски, возникающие в связи с использованием указанного программного обеспечения, Клиент несет самостоятельно.

9.7. The Customer pays Customs duties by means of placing the Cardholder's qualified ES on the documents that are the basis for payment of Customs duties in the software installed on the Customer's workplace and used for electronic declaration. To obtain the possibility to pay Customs duties by means of the Cardholder's qualified ES, the Customer applies to the Certificate Authority to obtain a qualified certificate in the name of the Cardholder. It is not allowed to issue a qualified certificate in the name of a person who is not a Cardholder. The Certificate Authority creates an ES for the Cardholder, certifies the verification key with a qualified certificate, writes them to a key medium and issues the key medium together with a copy of the qualified certificate on paper to the Cardholder (or his/her authorised person).

Upon receipt of a qualified certificate at the Certificate Authority, the Customer shall submit to the Bank:

- qualified certificate (electronic and hard copy);

- a letter in the form of the Bank (hereinafter referred to as the Letter).

The Bank shall refuse to accept the Qualified Certificate and Letter if:

- a qualified certificate is issued in the name of a person who is not the Cardholder;

- the Qualified Certificate and/or the Letter are executed in violation of the Bank's / Payment system's requirements to the said documents.

The Bank shall not be liable for the risks arising in connection with the Customer's Transactions on payment of Customs Duties by means of placing a qualified ES on the documents that are the basis for payment of Customs Duties in the software located at the Customer's workplace and used for electronic declaration. The Customer shall bear all risks arising from the use of the said software on its own.

The Customer has been notified and agrees that the signing of a qualified ES on the documents, which are the basis for payment of Customs duties, in the software located at the Customer's workplace and used for electronic declaration,

Клиент предупрежден и согласен с тем, что проставление квалифицированной ЭП на документах, являющихся основанием для уплаты Таможенных платежей, в программном обеспечении, находящемся на рабочем месте Клиента и используемом для электронного декларирования, является достаточным для Банка доказательством волеизъявления Клиента совершить Операцию по уплате Таможенных платежей, на что Стороны могут ссылаться в случае судебного спора.

9.8. В момент совершения Операции с использованием Карты Держатель должен поставить подпись на платежном документе, сформированном Электронным терминалом (далее – платежный документ), удостоверившись в сумме фактической оплаты. Подписывать платежный документ, в котором не указана сумма совершенной Операции, Держатель не имеет права. Сотрудник Таможенного органа, принимающий Таможенную карту к оплате, сверяет идентичность подписи Держателя Карты на платежном документе с образцом подписи на Таможенной карте. В случае несовпадения образца подписи Держателя Карты, находящейся на самой Карте, с подписью на платежном документе сотрудник Таможенного органа имеет безусловное право отказать в совершении Операции. Держатель Карты должен сохранять все документы по Операциям в течение 5 (Пяти) лет после их совершения.

10. Клиент обязан:

10.1. Выполнять требования законодательства Российской Федерации, нормативных актов Банка России и Федеральной таможенной службы России, а также положения настоящих Условий, регламентирующие режим Счета и устанавливающие порядок осуществления расчетов с использованием Карт.

10.2. Использовать Kartu только для осуществления Таможенных платежей.

10.3. Обеспечивать наличие на Счете остатка денежных средств в размере, достаточном для осуществления Таможенных платежей и уплаты причитающегося Банку комиссионного вознаграждения.

10.4. Совершать Операции с использованием Карты в пределах Лимита операций.

11. Банк вправе:

11.1. Списывать с Картсчета без дополнительных распоряжений Клиента:

– суммы Операций, совершенных с использованием Карт (ы);

is sufficient for the Bank to prove the Customer's will to perform the Transaction on payment of Customs duties, which may be referred to by the Parties in case of a court dispute.

9.8. At the moment of the Transaction with the use of the Card, the Holder must sign the payment document formed by the Electronic Terminal (the “payment document”), having verified the amount of actual payment. The Holder has no right to sign the payment document, which does not indicate the amount of the made Transaction. An employee of the Customs Authority, accepting the Customs Card for payment, shall verify the identity of the Cardholder's signature on the payment document with the specimen signature on the Customs Card. In case of discrepancy between the specimen signature of the Cardholder's signature on the Card itself and the signature on the payment document, the Customs Authority officer has the unconditional right to refuse to perform the Transaction. The Cardholder shall keep all documents on Transactions for 5 (five) years after their performance.

10. The Customer shall:

10.1. Fulfil the requirements of the Russian laws, the Bank of Russia's regulations and the Federal Customs Service of Russia, as well as the provisions of these Terms and Conditions governing the Account regime and establishing the procedure for making payments using Cards.

10.2. Use the Card only to make Customs payments.

10.3. Ensure that the Account has a balance of funds in the amount sufficient to make Customs payments and pay the commission fee due to the Bank.

10.4. Carry out Transactions using the Card within the Transaction Limit.

11. The Bank shall have the right to:

11.1. debit the Card Account without additional orders of the Customer:

- amounts of Transactions made with the use of the Card(s);
- amounts of the Bank's commissions and penalties in accordance with the Fee Schedule;
- amounts erroneously credited to the Account;
- amounts used to repay the overdrawn funds when carrying out Transactions using the Card(s);

– суммы комиссий Банка и штрафных неустоек в соответствии с Тарифами;

– суммы, ошибочно зачисленные на Счет;

– суммы, направленные в погашение перерасхода денежных средств при проведении Операций с использованием Карт (ы);

– суммы комиссионных вознаграждений и штрафов Платежных систем;

– опротестованные Операции в размере суммы, фактически удержанной Платежной системой с Банка;

– денежные средства в оплату распоряжений Таможенных органов, предъявляемых в случае невыполнения Клиентом своих обязательств при пересечении товаров и транспортных средств через таможенную границу Российской Федерации.

Настоящим Клиент подтверждает право Банка на осуществление списания денежных средств со Счета по распоряжениям Таможенных органов.

11.2. В случае отсутствия либо недостаточности денежных средств на Счете для совершения Операций, перечисленных в пункте 11.1 настоящих Условий, а также для оплаты совершенных с использованием Карты Операций, Авторизация которых была проведена Банком, списывать без дополнительных распоряжений Клиента недостающие денежные средства с иных счетов Клиента, открытых в Банке или других банках. При этом Клиент обязан предоставить Банку копию дополнительного соглашения к договору банковского счета, заключенного между Клиентом и соответствующим банком, о предоставлении Банку права предъявлять расчетные документы для осуществления списания денежных средств в исполнение обязательств Клиента по Договору. При необходимости списания денежных средств в иностранной валюте Клиент поручает Банку произвести за счет Клиента продажу иностранной валюты, находящейся на его расчетных счетах в иностранной валюте, открытых в Банке, по курсу и на условиях, установленных Банком для совершения конверсионных операций, с последующим зачислением денежных средств на Счет для их последующего списания в счет погашения задолженности по Договору.

12. Клиент выплачивает Банку штрафную неустойку за превышение Платежного лимита на сумму превышения расходного лимита в размере, указанном в Тарифах, в период с даты возникновения превышения расходного лимита до даты фактического погашения задолженности включительно. Штрафная неустойка списывается со Счета Клиента без

- amounts of commission fees and penalties of Payment systems;

- protested Transactions in the amount of the amount actually withheld by the Payment system from the Bank;

- monetary funds in payment of orders of the Customs Authorities to be submitted in case of the Customer's failure to fulfil its obligations when crossing goods and vehicles across the customs border of the Russian Federation.

The Customer hereby confirms the Bank's right to debit funds from the Account upon the orders of the Customs Authorities.

11.2. In case of absence or insufficiency of funds in the Account for performance of Transactions listed in cl. 11.1 of these Terms and Conditions, as well as for payment of Transactions performed using the Card and authorised by the Bank, write off the missing funds from the Customer's other accounts opened with the Bank or other banks without additional orders of the Customer. At the same time, the Customer shall provide the Bank with a copy of an additional agreement to the bank account agreement made between the Customer and the respective bank on authorising the Bank to submit settlement documents for debiting funds in fulfilment of the Customer's obligations under the Agreement. If it is necessary to write off funds in foreign currency, the Customer shall entrust the Bank to sell, at the Customer's expense, the foreign currency on the Customer's current accounts in foreign currency opened with the Bank at the exchange rate and on the terms and conditions established by the Bank for conversion transactions, with subsequent crediting of funds to the Account for their subsequent writing off in fulfilment of the debt under the Agreement.

12. The Customer shall pay to the Bank a penalty for exceeding the Payment Limit for the amount of the exceeded spending limit in the amount specified in the Fee Schedule during the period from the date of exceeding the spending limit to the date of actual debt repayment inclusive. The penalty forfeit shall be debited from the Customer's Account without additional orders of the Customer in accordance with cl. 11.1 of these Terms and Conditions.

13. The Customer shall be liable for the actions and Transactions performed by the Holders using the Card and must compensate for the damage caused to the Bank by the Holders.

дополнительных распоряжений Клиента в соответствии с пунктом 11.1 настоящих Условий.

13. Клиент несет ответственность за совершенные Держателями действия и Операции с использованием Карты и обязан возместить ущерб, причиненный Банку Держателями.

При невозврате Карты в случаях, установленных настоящими Условиями, Клиент несет полную ответственность за все Операции, совершенные с использованием Карты до дня окончания срока ее действия.

14. Предоставление услуги информационного сервиса

14.1. Банк предоставляет Клиентам услугу по предоставлению информации о совершенных Операциях по Карте (ам) / Картсчету по телекоммуникационным каналам связи на номер (а) мобильного (ых) телефона (ов) и/или на адрес электронной почты, указанный Клиентом (далее – Услуга).

14.2. Услуга предоставляется посредством отправления на номер телефона и/или на адрес электронной почты сообщения, содержащего следующую информацию о проведенной Операции по Карте / Картсчету:

- идентификатор Электронного терминала;
- вид Операции;
- сумма Операции,
- дата и время Операции;
- неполный номер Карты;
- код валюты Операции,
- код Авторизации;
- наименование Таможенного органа (при наличии);
- наименование Банка;
- сумма комиссии (при наличии);
- доступный Лимит операций в валюте Картсчета после проведения Операции.

14.3. Регистрация Клиента и подключение к Услуге осуществляются на основании Заявления, оформленного по форме Банка.

14.4. Банк осуществляет подключение к Услуге в течение 12 (Двенадцати) рабочих дней со дня получения Заявления при условии наличия у Клиента выпущенной Карты и наличия на Картсчете денежных средств в сумме, достаточной для уплаты комиссионного вознаграждения за подключение к Услуге в соответствии с действующими Тарифами.

If the Card is not returned in cases stipulated by these Terms and Conditions, the Customer shall be fully liable for all Transactions made with the use of the Card until the Card expiry date.

14. Provision of information service

14.1. The Bank shall provide Customers with a service of providing information on Transactions performed on the Card(s)/Card Account via telecommunication channels to the mobile phone number(s) and/or e-mail address specified by the Customer (hereinafter referred to as the Service).

14.2. The Service is provided by sending a message to the telephone number and/or e-mail address containing the following information on the Transaction performed on the Card / Card Account:

- identifier of the Electronic Terminal;
- type of Transaction;
- amount of the Transaction,
- date and time of the Transaction;
- incomplete Card number;
- currency code of the Transaction,
- Authorisation code;
- name of the Customs Authority (if any);
- name of the Bank;
- amount of commission (if any);
- available Transaction Limit in the currency of the Card Account after the Transaction.

14.3. Registration of the Customer and connection to the Service shall be performed on the basis of the Application drawn up in accordance with the Bank's form.

14.4. The Bank shall connect to the Service within 12 (twelve) business days from the day of receipt of the Application provided that the Customer has an issued Card and has funds on the Card Account in the amount sufficient to pay the commission fee for connection to the Service in accordance with the current Fee Schedule.

14.5. The Service is provided for the Cards, the numbers of which are specified in the Customer's Application.

15. Procedure for consideration of claims on the Transactions performed

15.1. By the 10th day of each calendar month, the Bank shall provide the Customer with a Statement.

<p>14.5. Услуга предоставляется по Картам, номера которых указаны в Заявлении Клиента.</p> <p>15. Порядок рассмотрения претензий по совершенным Операциям</p> <p>15.1. До 10 числа каждого календарного месяца Банк предоставляет Клиенту Выписку.</p> <p>15.2. При наличии у Клиента возражений по Операциям, указанным в Выписке и других банковских документах, Клиент вправе предъявить в Банк претензию в письменном виде в течение 30 (Тридцати) календарных дней с даты получения Выписки, в которой отражена оспариваемая Операция по Картсчету, но не позднее 20 (Двадцати) календарных дней с момента проведения Операции. К претензии прикладываются документы по Операциям, которые были оформлены при совершении данной Операции, подтверждающие обоснованность доводов, заявленных в претензии. По истечении указанного срока Операция считается подтвержденной и оспариванию не подлежит.</p> <p>15.3. Банк осуществляет рассмотрение претензий Клиентов в срок не более 40 (Сорока) дней с момента поступления письменной претензии Клиента в Банк.</p> <p>По истечении указанного срока Банк письменно уведомляет Клиента о результатах рассмотрения претензии.</p> <p>16. Услуга клиентской поддержки предоставляется Оператором платежной системы и по телефонам, указанным на официальном сайте Оператора платежной системы в сети «Интернет» https://www.customscard.ru/.</p> <p>17. Клиентская поддержка включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> – блокировку Карты для получения разрешения на совершение Операций, поступающих Оператору платежной системы по блокируемой Карте (отказывает в получении разрешения), в режиме реального времени; – ответы на вопросы Держателей касательно текущего доступного Лимита операций по Карте, сумм, заблокированных на Картсчете на основании операций, совершенных банковскими картами подгруппы, к которой относится Карта Держателя, изменений лимита расходования денежных средств по Карте за последние несколько дней. <p>Блокировка Карты и ответы на вопросы Держателей осуществляются по телефонному звонку Держателя после его идентификации по кодовому слову, указанному в Заявлении. Разблокировка Карт по звонку Держателя не производится. Оператор службы клиентской поддержки предупреждает Держателя блокируемой Карты о том, что</p>	<p>15.2. If the Customer has objections to the Transactions specified in the Statement and other banking documents, the Customer may submit a written claim to the Bank within 30 (thirty) calendar days from the date of receipt of the Statement, which reflects the disputed Transaction on the Card Account, but not later than 20 (twenty) calendar days from the date of the Transaction. The claim shall be accompanied by documents on the Transactions that were executed during the Transaction, confirming the validity of the arguments stated in the claim. Upon expiry of the specified period of time, the Transaction shall be considered confirmed and shall not be disputed.</p> <p>15.3. The Bank shall review the Customer's claims within a term not exceeding 40 (forty) days from the date of receipt of the Customer's written claim to the Bank.</p> <p>Upon expiry of the said term, the Bank shall notify the Customer in writing of the results of the claim consideration.</p> <p>16. Customer support service shall be provided by the Operator of the payment system and by telephone numbers specified on the official website of the Operator of the payment system in the Internet https://www.customscard.ru/.</p> <p>17. Customer support includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - blocking of the Card to obtain permission for Transactions received by the Payment System Operator on the blocked Card (refuses to obtain permission), in real time mode; - answers to the questions of the Holders concerning the current available Limit of transactions on the Card, the amounts blocked on the Card account on the basis of transactions made by bank cards of the subgroup to which the Card of the Holder belongs, changes in the limit of spending money on the Card for the last few days. <p>Blocking of the Card and answers to the questions of the Holders are carried out on a telephone call of the Holder after his identification by the code word specified in the Application. Unblocking of Cards on a call of the Holder is not made. The operator of customer support service warns the Holder of the blocked Card that unblocking of the Card is possible only on the written order of the Customer to the Bank.</p> <p>18. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.</p>
--	---

разблокировка Карты возможна лишь по письменному распоряжению Клиента Банку.

18. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

Приложение 19
к Правилам банковского счета

Условия открытия и обслуживания залогового счета

1. Настоящие Условия определяют порядок открытия и обслуживания в Банке специального банковского (залогового) счета Клиенту – юридическому лицу / индивидуальному предпринимателю / физическому лицу, занимающемуся в установленном порядке частной практикой, в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (далее по тексту настоящих Условий – Счет, залоговый счет).

2. Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей, а также в соответствии с условиями Договора залога прав по Договору (далее – Договор залога), который заключается между Клиентом (в качестве залогодателя) и Банком (в качестве залогодержателя), если иное не предусмотрено соглашением Сторон.

Настоящие Условия применяются с учетом Договора залога (при наличии).

3. Залог прав по Договору возникает с момента заключения Банком и Клиентом Договора залога.

3.1. В случае если в соответствии с Договором залога предметом залога являются права Клиента в отношении твердой денежной суммы, размер которой указан в Договоре залога, Банк не вправе исполнять распоряжения Клиента, если в результате такого исполнения сумма денежных средств на Счете окажется меньше указанной в Договоре залога твердой денежной суммы (далее – Лимит твердой денежной суммы), за исключением случаев, предусмотренных Договором залога.

3.1.1. При этом, если Договором залога предусмотрено уменьшение Лимита твердой денежной суммы, в отношении которой заложены права Клиента по Договору, соразмерно исполненной части обеспеченного залогом обязательства, Банк исполняет операции по Счету с учетом уменьшения Лимита твердой денежной суммы, исключительно после исполнения Клиентом части обеспеченного залогом обязательства.

Annex 19
to the Bank Account Rules

Pledged Account Opening and Maintenance Terms and Conditions

1. These Terms and Conditions set out the procedure for opening and maintaining a special bank (pledged) account with the Bank for the Customer - a legal entity/sole proprietor/private practitioner, in the currency of the Russian Federation / foreign currency (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “Account” or the “pledged account”).

2. The Account shall be opened and maintained in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia’s regulations, the Bank’s bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions, as well as in accordance with the terms and conditions of the Pledge Agreement between the Customer (as a pledgee) and the Bank (as a pledgee), unless otherwise provided by agreement of the Parties.

These Terms and Conditions shall apply subject to the Pledge Agreement (if any).

3. The pledge of rights under the Agreement shall arise from the moment the Bank and the Customer make the Pledge Agreement.

3.1. If, in accordance with the Pledge Agreement, the subject of the Pledge is the Customer's rights in respect of a hard cash amount, the amount of which is specified in the Pledge Agreement, the Bank shall not be entitled to execute the Customer's orders if such execution results in the amount of funds in the Account being less than the hard cash amount specified in the Pledge Agreement (hereinafter referred to as the Fixed Monetary Limit), except in cases provided for in the Pledge Agreement.

3.1.1. At the same time, if the Pledge Agreement provides for the reduction of the Limit of the hard cash amount in respect of which the Customer's rights under the Agreement are pledged in proportion to the fulfilled part of the obligation secured by the pledge, the Bank shall execute Account transactions taking into account the reduction of the Limit of the hard cash amount only after the Customer has fulfilled the part of the obligation secured by the pledge.

3.1.2. During the validity period of the Pledge Agreement, the Customer

3.1.2. В течение времени действия Договора залога Клиент обязуется поддерживать остаток денежных средств на Счете не ниже Лимита твердой денежной суммы, в случае если в соответствии с Договором залога предметом залога являются права по Договору в отношении твердой денежной суммы.

В случае если остаток денежных средств на Счете в период действия Договора залога становится ниже предусмотренного указанным договором Лимита твердой денежной суммы, Банк ограничивает распоряжение Клиентом денежными средствами, поступающими на Счет, в совокупных пределах, не превышающих Лимит твердой денежной суммы.

3.2. В случае если Договором залога, предметом которого является залог прав Клиента в отношении всей денежной суммы, находящейся на Счете в любой момент в течение действия Договора залога, предусмотрены ограничения прав Клиента свободно распоряжаться денежными средствами на Счете, Банк не вправе исполнять распоряжения Клиента, за исключением случаев, предусмотренных Договором залога.

3.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Клиентом обеспеченного Договором залога обязательства Банк как залогодержатель прекращает прием к исполнению распоряжений Клиента, в результате исполнения которых сумма денежных средств на Счете станет ниже суммы, эквивалентной размеру обеспеченного обязательства, указанного в Договоре залога.

3.4. Банк возобновляет прием к исполнению распоряжений Клиента, в результате исполнения которых сумма денежных средств на Счете станет ниже суммы, эквивалентной размеру обеспеченного Договором залога обязательства, не позднее рабочего дня, следующего за днем полного устранения Клиентом нарушения (й) обеспеченного Договором залога обязательства.

3.5. Обращение взыскания на заложенные права по Договору в судебном или внесудебном порядке осуществляется Банком как залогодержателем в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации.

3.6. В случае если права по Договору находятся в залоге у нескольких залогодержателей (созалогодержателей), очередность удовлетворения требований каждого из них Банк устанавливает в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

4. В дополнение к обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Банк обязан:

4.1. Осуществлять операции по Счету в соответствии с

undertakes to maintain the Account balance not lower than the Hard Cash Amount Limit, in the event that under the Pledge Agreement the subject of the Pledge is the rights under the Agreement in respect of the hard cash amount.

If the Account balance during the period of validity of the Pledge Agreement falls below the Fixed Monetary Limit stipulated in the said Agreement, the Bank shall limit the Customer's disposal of the funds received to the Account within the aggregate limits not exceeding the Fixed Monetary Limit.

3.2. If a Pledge Agreement, the subject of which is a pledge of the Customer's rights with respect to the entire amount of money in the Account at any time during the validity of the Pledge Agreement, provides for restrictions on the Customer's rights to freely dispose of the funds in the Account, the Bank shall not be entitled to execute the Customer's orders, except in cases provided for in the Pledge Agreement.

3.3. If the Customer fails to fulfil or unduly fulfils an obligation secured by the Pledge Agreement, the Bank as a pledgee shall cease accepting for execution the Customer's orders, as a result of the fulfilment of which the amount of funds in the Account would fall below the amount equivalent to the amount of the secured obligation specified in the Pledge Agreement.

3.4. The Bank shall resume executing the Customer's orders resulting in the Account balance falling below the equivalent of the obligation secured by the Pledge Agreement, within one business day of the full remediation by the Customer of the relevant breach(es) of such secured obligation.

3.5. The Bank as pledgeholder may levy execution on the pledged rights under the Agreement with or without court proceedings in the manner provided for by applicable Russian laws.

3.6. If the rights under the Agreement are pledged to several pledgees (co-pledgees), the Bank shall prioritise the claims of each of them in accordance with the requirements of the Russian laws.

4. In addition to the obligations set out in the Bank Account Rules, the Bank must:

4.1. Carry out transactions in the Account in accordance with Russian

законодательством Российской Федерации, внутренними нормативными документами Банка, настоящими Условиями, а в случаях, предусмотренных настоящими Условиями, – в соответствии с Договором залога.

4.2. Обеспечивать сохранность всех денежных средств, поступивших на Счет, выполнять распоряжения Клиента и проводить другие банковские операции, предусмотренные для данного вида счета законодательством Российской Федерации, соответствующими лицензиями Банка и настоящими Условиями.

5. Настоящим Клиент подтверждает, что в отношении него не начата процедура банкротства, предусмотренная Федеральным законом от 26.10.2002 № 127-ФЗ «О несостоятельности (банкротстве)», признаки банкротства в его деятельности отсутствуют.

6. В дополнение к правам, изложенным в Правилах банковского счета, Банк вправе:

6.1. Отказать Клиенту в проведении любых операций по Счету при несоответствии расходной операции Клиента ограничениям, установленным п. 3 настоящих Условий, проводимой по Счету операции – требованиям законодательства, нормативных правовых актов и/или актов Банка России, Договора залога.

6.2. Принимать заявление о закрытии Счета только от единоличного исполнительного органа Клиента либо лица, уполномоченного совершать данные действия от его имени.

В случае если права по Договору заложены, расторжение Договора в порядке, предусмотренном данным пунктом, возможно при наличии согласия Банка как залогодержателя.

7. В дополнение к правам, изложенным в Правилах банковского счета, Клиент вправе:

7.1. Осуществлять любые операции по Счету в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации в пределах остатка денежных средств на Счете, за исключением ограничений, устанавливаемых действующим законодательством Российской Федерации, Договором, Договором залога.

7.2. Распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, без ограничений, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации, настоящими Условиями и Договором залога.

Клиент распоряжается денежными средствами, находящимися на Счете, посредством Системы, используемой на основании отдельного

laws, the Bank's bylaws, these Terms and Conditions, and in cases stipulated by these Terms and Conditions - in accordance with the Pledge Agreement.

4.2. Ensure safety of all funds received to the Account, execute the Customer's orders and perform other banking operations provided for this type of account by the Russian laws, relevant licences of the Bank and these Terms and Conditions.

5. The Customer hereby confirms that no bankruptcy proceedings have been initiated against the Customer under Federal Law No. 127-FZ dated 26.10.2002 "On Insolvency (Bankruptcy)", and there are no signs of bankruptcy in its activities.

6. In addition to the rights set forth in the Bank Account Rules, the Bank shall be entitled to:

6.1. Refuse to the Customer to carry out any transactions in the Account if the Customer's debit transaction does not comply with the restrictions set out in cl. 3 of these Terms and Conditions. 3 of these Terms and Conditions, the transaction performed in the Account - the requirements of the legislation, regulations and/or acts of the Bank of Russia, the Pledge Agreement.

6.2. Accept an application for closing the Account only from the Customer's sole executive body or a person authorised to perform such actions on its behalf.

If the rights under the Agreement are pledged, the cancellation of the Agreement according to the procedure provided for in this cl. is possible with the consent of the Bank as a pledgee.

7. In addition to the rights set out in the Bank Account Rules, the Customer may:

7.1. Carry out any transactions in the Account in accordance with the applicable Russian laws within the Account balance, except for restrictions established by the applicable Russian laws, the Agreement, the Pledge Agreement.

7.2. Dispose of the funds in the Account without restrictions, except for cases stipulated by the Russian laws, these Terms and Conditions and the Pledge Agreement.

The Customer shall dispose of the funds in the Account via the System used on the basis of a separate agreement made with the Bank.

договора, заключенного с Банком.

При невозможности использования Системы Клиент вправе осуществлять операции по Счету, предусмотренные законодательством Российской Федерации и настоящими Условиями, путем предъявления в Банк распоряжений на перевод денежных средств на бумажном носителе.

8. Счетом для уплаты комиссии в рамках настоящих Условий является расчетный счет, открытый Клиенту в Банке, реквизиты которого указаны в Заявлении о присоединении к ДКБО / Заявлении на открытие счета.

9. Банк не несет ответственности за невыполнение распоряжений Клиента в случаях, предусмотренных Правилами банковского счета, а также пунктом 3 настоящих Условий.

10. Договор действует до даты прекращения обязательств по Договору залога.

При наличии на Счете денежных средств на дату расторжения Договора и закрытия Счета остаток денежных средств переводится Банком на расчетный счет Клиента, указанный в соответствующем заявлении об открытии счета / Заявлении о присоединении к ДКБО, в котором содержится волеизъявление Клиента на открытие Счета.

11. По инициативе Клиента Договор может быть расторгнут в любое время с закрытием Счета в порядке, предусмотренном Правилами банковского счета.

В случае если права по Договору заложены, расторжение Договора в соответствии с настоящим пунктом возможно только после прекращения действия Договора залога. При расторжении Договора Клиент должен произвести с Банком полный расчет за услуги, оказанные в рамках Договора, согласно Тарифам.

11.1. Для закрытия Счета Клиент представляет в Банк письменное заявление о закрытии Счета по форме, установленной Банком. Заявление должно содержать подтверждение остатка денежных средств на Счете и реквизиты для его перечисления.

11.2. Со дня поступления от Клиента заявления о закрытии Счета (при отсутствии установленных законом / Договором залога ограничений по распоряжению денежными средствами) Банк прекращает операции по Счету, возвращает обратно все поступающие на Счет денежные средства и распоряжения на перечисление денежных средств со Счета.

При наличии денежных средств на Счете и установленных законом ограничений по распоряжению ими закрытие Счета производится после

If it is impossible to use the System, the Customer shall be entitled to carry out Account transactions provided for by the Russian laws and these Terms and Conditions by submitting paper money transfer orders to the Bank.

8. The account for payment of commission under these Terms and Conditions shall be a current account opened to the Customer with the Bank, the details of which are specified in the Application for Accession to CBSA / Account Opening Application.

9. The Bank shall not be liable for failure to fulfil the Customer's orders in cases provided for by the Bank Account Rules and cl. 3 of these Terms and Conditions.

10. The Agreement shall be valid until the date of termination of obligations under the Pledge Agreement.

If there are funds in the Account as of the date of termination of the Agreement and closing of the Account, the balance of funds shall be transferred by the Bank to the Customer's current account specified in the respective Account Opening Application / Application for Accession to CBSA, which contains the Customer's will to open the Account.

11. At the initiative of the Customer, the Agreement may be terminated at any time with closing of the Account in the manner provided for in the Bank Account Rules.

If the rights under the Agreement are pledged, the Agreement may be cancelled in accordance with this cl. only upon termination of the Pledge Agreement. Upon cancellation of the Agreement, the Customer shall make a full settlement with the Bank for the services rendered under the Agreement according to the Fee Schedule.

11.1. To close the Account, the Customer shall submit to the Bank a written application for closing the Account in the form prescribed by the Bank. The application shall contain a confirmation of the Account balance and details for its transfer.

11.2. As of the day of receipt of the Customer's application for closing the Account (in the absence of restrictions on the disposal of funds stipulated by law / Pledge Agreement), the Bank shall terminate Account transactions, return all funds received in the Account and orders for transferring funds from the Account.

If there are funds in the Account and restrictions on their disposal established by law, the Account shall be closed after the cancellation of the relevant restrictions.

отмены соответствующих ограничений.

11.3. Остаток денежных средств, находящихся на Счете, по указанию Клиента перечисляется на счет, указанный в заявлении о закрытии счета, не позднее 7 (Семи) календарных дней после поступления в Банк соответствующего заявления Клиента согласно действующему законодательству Российской Федерации.

12. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящими Условиями, Стороны руководствуются Общими условиями Договора КБО, Правилами банковского счета и действующим законодательством Российской Федерации.

11.3. The Account balance shall be transferred to the account specified in the application for closing the Account upon the Customer's instruction no later than 7 (seven) calendar days after the Bank receives the Customer's relevant application in accordance with the applicable Russian laws.

12. Any matters not covered by these Terms and Conditions shall be governed by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules, and applicable Russian laws.

<p style="text-align: center;">Приложение 20 к Правилам банковского счета</p> <p style="text-align: center;">Условия открытия и обслуживания номинального счета</p> <p>1. Настоящие Условия определяют условия и порядок открытия и обслуживания в Банке номинального (банковского) счета Клиенту – юридическому лицу / индивидуальному предпринимателю / физическому лицу, занимающемуся в установленном порядке частной практикой, в валюте Российской Федерации / иностранной валюте (далее по тексту настоящих Условий – Счет, номинальный счет).</p> <p>2. Счет предназначен для совершения операций с денежными средствами, права на которые принадлежат Бенефициару.</p> <p>Права на денежные средства, поступающие на Счет, в том числе в результате их внесения Клиентом, принадлежат Бенефициару.</p> <p>3. Счет может быть открыт для совершения операций с денежными средствами, права на которые принадлежат нескольким Бенефициарам, за исключением случаев, установленных законом.</p> <p>В случае если на Счете находятся денежные средства нескольких Бенефициаров, учет денежных средств каждого Бенефициара осуществляет Клиент.</p> <p>4. Открытие и обслуживание Счета осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, положениями Правил банковского счета и Тарифами, с учетом предусмотренных настоящими Условиями особенностей.</p> <p>Заключение Договора осуществляется путем составления единого документа, подписанного Банком и Клиентом либо Банком, Клиентом и всеми Бенефициарами (если Договор заключается с участием Бенефициара, являющегося Стороной по Договору).</p> <p>Банк оставляет за собой право отказать Клиенту в заключении Договора в связи с отсутствием у Банка возможности принять на банковское обслуживание и осуществлять ведение Счета в соответствии с условиями договора (ов), заключенного (ых) между Клиентом и Бенефициаром (ами), и/и или положениями закона, регулирующими порядок осуществления операций по номинальному счету, открытому для осуществления определенного вида деятельности.</p> <p>5. Клиент обязуется использовать Счет исключительно в целях,</p>	<p style="text-align: center;">Annex 20 to the Bank Account Rules</p> <p style="text-align: center;">Nominee Account Opening and Maintenance Terms and Conditions</p> <p>1. These Terms and Conditions set out the terms and procedure for opening and maintaining a nominee (bank) account with the Bank for the Customer who is a legal entity/sole proprietor/private practitioner, in the currency of the Russian Federation / foreign currency (hereinafter referred to in these Terms and Conditions as the “Account” or the “nominee account”).</p> <p>2. The Account is intended for transactions with funds, the rights to which belong to the Beneficiary.</p> <p>The rights to the funds credited to the Account, including as a result of their deposit by the Customer, belong to the Beneficiary.</p> <p>3. The Account may be opened for transactions with funds, the rights to which belong to several Beneficiaries, except for cases stipulated by law.</p> <p>If the Account contains funds of several Beneficiaries, the Customer shall keep records of the funds of each Beneficiary.</p> <p>4. Opening and maintenance of the Account shall be performed in accordance with the applicable Russian laws, the Bank of Russia’s regulations, the Bank’s bylaws, provisions of the Bank Account Rules and the Fee Schedule, subject to the specifics provided for in these Terms and Conditions.</p> <p>Conclusion of the Agreement shall be performed by drawing up a single document signed by the Bank and the Customer or by the Bank, the Customer and all Beneficiaries (if the Agreement is made with participation of the Beneficiary who is a Party to the Agreement).</p> <p>The Bank reserves the right to refuse the Customer to make the Agreement due to the Bank's inability to accept for banking services and to carry out maintenance of the Account in accordance with the terms and conditions of the agreement(s) made between the Customer and the Beneficiary(ies), and/ or the provisions of the law regulating the procedure for carrying out operations on a nominee account opened for carrying out a certain type of activity.</p> <p>5. The Customer undertakes to use the Account solely for the purposes</p>
--	---

указанных в пунктах 2–4 настоящих Условий, и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, с учетом ограничений, установленных договором (ами), заключенным (и) между Клиентом и Бенефициаром (ами), и/или законодательством Российской Федерации.

6. Если иное не предусмотрено законом или Договором, Банк не осуществляет контроль за использованием Клиентом находящихся на Счете денежных средств.

7. Клиент несет ответственность перед Бенефициаром за совершение операций по Счету с нарушением условий закона или Договора.

8. Законом или Договором может быть ограничен круг операций, которые могут совершаться по указанию Клиента, в том числе путем определения:

- лиц, которым могут перечисляться или выдаваться денежные средства;
- лиц, с согласия которых совершаются операции по Счету;
- документов, являющихся основанием совершения операций;
- иных обстоятельств.

9. Зачисление на Счет собственных денежных средств Клиента не допускается.

10. Списание денежных средств со Счета допускается в случаях, предусмотренных законом или Договором.

Перечень операций по Счету, а также порядок и формы расчетов определяются действующим законодательством Российской Федерации, нормативными правовыми актами, внутренними документами Банка, Договором, в том числе настоящими Условиями, Правилами банковского счета, Общими условиями ДКБО, Правилами перевода.

11. На денежные средства, находящиеся на Счете, не может быть обращено взыскание и / или наложен арест по обязательствам Клиента.

Арест или списание денежных средств со Счета по обязательствам Бенефициара допускается по решению суда.

Не допускается обращение взыскания или наложение ареста на денежные средства, находящиеся на Счете, открытом для исполнения денежных обязательств Бенефициара по договору условного депонирования.

12. Банк не вмешивается во взаимоотношения лиц, перечисляющих денежные средства на Счет, получающих денежные средства со Счета, не несет ответственности за соответствие деятельности Клиента условиям

specified in cl.2-4 of these Terms and Conditions and to dispose of the funds in the Account subject to the restrictions set forth in the agreement(s) made between the Customer and the Beneficiary(ies) and/or the Russian laws.

6. Unless otherwise provided by law or the Agreement, the Bank shall not exercise control over the Customer's use of the funds in the Account.

7. The Customer shall be liable to the Beneficiary for performing transactions in the Account in violation of the provisions of the law or the Agreement.

8. The Law or the Agreement may limit the range of operations that may be performed at the Customer's instruction, including by defining:

- persons to whom funds may be transferred or disbursed;
- persons with whose consent transactions in the Account are made;
- documents that are the basis for transactions;
- other circumstances.

9. The Customer's own funds may not be credited to the Account.

10. Withdrawal of funds from the Account is allowed in cases provided for by the law or the Agreement.

The list of transactions in the Account, as well as the procedure and forms of settlements shall be determined by the applicable Russian laws, regulations, internal documents of the Bank, the Agreement, including these Terms and Conditions, the Bank Account Rules, the General Terms of the CBSA, and the Transfer Rules.

11. The funds in the Account may not be enforced and/or seized for the Customer's obligations.

Seizure or write-off of funds from the Account under the obligations of the Beneficiary is allowed by court decision.

No foreclosure or seizure of the funds in the Account opened for the fulfilment of the Beneficiary's monetary obligations under the escrow agreement shall be allowed.

12. The Bank shall not interfere in the relations of persons transferring funds to the Account, receiving funds from the Account, shall not be responsible for compliance of the Customer's activities with the terms and conditions of

договоров, заключенных между Клиентом, Бенефициаром и лицами, перечисляющими денежные средства на Счет.

13. Денежные средства, находящиеся на Счете, не подлежат страхованию в порядке, установленном Федеральным законом от 23 декабря 2003 г. № 177-ФЗ «О страховании вкладов в банках Российской Федерации».

14. Операции по внесению и выдаче наличных денежных средств по Счету не осуществляются.

15. Если иное прямо не предусмотрено Договором, Банк принимает распоряжения о списании денежных средств с транзитного валютного счета, открытого в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации для идентификации поступлений иностранной валюты в пользу Клиента и в целях учета валютных операций по Счету, открытому в иностранной валюте, при условии, что денежные средства списываются:

15.1. Для зачисления на Счет.

15.2. Для возврата ошибочно зачисленных Банком на транзитный валютный счет денежных средств.

15.3. Для возврата ошибочно поступивших в пользу Клиента денежных средств, если до их списания с транзитного валютного счета резидента в Банк поступил один из следующих документов:

– распоряжение Клиента о переводе денежных средств, полученных по договору, заключенному с нерезидентом (далее – контракт), на транзитный валютный счет Клиента в другом уполномоченном банке, в котором контракт поставлен на учет в соответствии с действующим валютным законодательством Российской Федерации;

– распоряжение Клиента о возврате денежных средств плательщику ввиду их ошибочного перечисления;

– сообщение от банка-корреспондента о возврате этих денежных средств плательщику ввиду их ошибочного перечисления.

15.4. Для продажи иностранной валюты, находящейся на Счете, с последующим зачислением выручки от продажи иностранной валюты в эквивалентной сумме в валюте Российской Федерации на другой номинальный счет Клиента, открытый в Банке в валюте Российской Федерации.

16. Если по результатам проверки распоряжения о списании денежных средств с транзитного валютного счета Банком установлено несоответствие содержащихся в нем сведений и/или приложенных к нему

agreements made between the Customer, the Beneficiary and persons transferring funds to the Account.

13. Funds in the Account shall not be subject to insurance in accordance with the procedure established by Federal Law No. 177-FZ "On Bank Deposit Insurance in the Russian Federation" dated 23 December 2003.

14. Cash deposit and cash withdrawal transactions are not performed in the Account.

15. Unless otherwise expressly provided for in the Agreement, the Bank shall accept orders to write off funds from the transit currency account opened in accordance with the applicable Russian laws for identification of foreign currency receipts in favour of the Customer and for the purpose of accounting of currency transactions in the Account opened in foreign currency, provided that the funds are written off:

15.1. To be credited to the Account.

15.2. To refund the funds erroneously credited by the Bank to the transit currency account.

15.3. To refund the funds erroneously received in favour of the Customer, if one of the following documents has been received by the Bank prior to their debiting from the resident's transit currency account:

- the Customer's order to transfer funds received under a contract made with a non-resident (hereinafter referred to as the contract) to the Customer's transit currency account with another authorised bank where the contract is registered in accordance with the current currency Russian laws;

- the Customer's order to return the funds to the payer due to their erroneous transfer;

- a message from the correspondent bank on return of these funds to the payer due to their erroneous transfer.

15.4. To sell the foreign currency in the Account with subsequent crediting of the proceeds from the sale of foreign currency in an equivalent amount in the currency of the Russian Federation to another nominee account of the Customer opened with the Bank in the currency of the Russian Federation.

16. If upon the results of the verification of the order to debit the funds from the transit currency account the Bank has established the inconsistency of

документов требованиям действующего законодательства и настоящим Правилам, Банк отказывает в приеме распоряжения к исполнению в порядке, установленном Правилами перевода.

17. В дополнение к обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Банк обязан:

17.1. Контролировать использование Клиентом денежных средств в интересах Бенефициара в пределах и в порядке, которые предусмотрены законом или Договором, в случае если законом или Договором с участием Бенефициара на Банк возложена такая обязанность.

17.2. Предоставлять Бенефициару на основании письменного запроса Бенефициара сведения о Счете, Клиенте, об остатке денежных средств на Счете и операциях по Счету, в случае если Договор заключен с участием Бенефициара.

17.3. Предоставлять на основании письменного запроса Бенефициара сведения о Счете, Клиенте, об остатке денежных средств на Счете и операциях по Счету Бенефициару по Договору, заключенному без участия Бенефициара, если такое право предоставлено Бенефициару Договором.

18. В дополнение к обязанностям, изложенным в Правилах банковского счета, Клиент обязан:

18.1. Распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, в соответствии с законодательством Российской Федерации и условиями Договора, в том числе настоящих Правил.

18.2. Предоставить Банку сведения о Бенефициаре (ах) путем представления соответствующего вопросника по форме Банка.

18.3. Предоставить Банку сведения об основаниях участия Бенефициара (ов) в отношениях по Договору.

18.4. В случае если Счет открыт для совершения операций с денежными средствами, права на которые принадлежат нескольким Бенефициарам:

– самостоятельно осуществлять учет находящихся на Счете денежных средств Бенефициаров;

– по запросу Банка предоставить Банку в день получения соответствующего запроса в письменном виде сведения о принадлежности находящихся на Счете денежных средств Бенефициарам с указанием сумм, принадлежащих каждому из Бенефициаров.

19. Бенефициар обязуется:

the information contained therein and/or the documents attached thereto with the requirements of the legislation in force and these Rules, the Bank shall refuse to accept the order for execution according to the procedure established by the Transfer Rules.

17. In addition to the obligations set out in the Bank Account Rules, the Bank must:

17.1. Control the use of funds by the Customer in the interests of the Beneficiary within the limits and in accordance with the procedure provided for by the law or the Agreement, if the law or the Agreement with the participation of the Beneficiary imposes such an obligation on the Bank.

17.2. Provide the Beneficiary with information about the Account, the Customer, the Account balance and transactions in the Account on the basis of a written request of the Beneficiary, if the Agreement is made with the participation of the Beneficiary.

17.3. Provide, on the basis of a written request of the Beneficiary, information about the Account, the Customer, the Account balance and Account transactions to the Beneficiary under the Agreement made without the participation of the Beneficiary, if such right is granted to the Beneficiary by the Agreement.

18. In addition to the obligations set out in the Bank Account Rules, the Customer must:

18.1. Dispose of the funds in the Account in accordance with Russian laws and the terms and conditions of the Agreement, including these Rules.

18.2. Provide the Bank with information on the Beneficiary(ies) by submitting the relevant questionnaire in the form of the Bank.

18.3. Provide the Bank with information on the grounds for participation of the Beneficiary (s) in relations under the Agreement.

18.4. In the event that the Account is opened for performance of transactions with funds, the rights to which belong to several Beneficiaries:

- independently account for the funds of the Beneficiaries in the Account;
- upon the Bank's request, to provide the Bank, on the day of receipt of the respective request, with information in writing on the belonging of the funds in the Account to the Beneficiaries, specifying the amounts belonging to each of the Beneficiaries.

19. The Beneficiary undertakes:

<p>19.1. В случае изменения требований действующего законодательства Российской Федерации, касающихся порядка открытия банковских счетов и проведения по ним операций, а также в иных случаях предоставлять по запросу Банка сведения и документы, необходимые для соблюдения установленных требований законодательства Российской Федерации.</p> <p>19.2. Извещать Банк в письменном виде об изменении сведений (включая изменение ранее представленных идентификационных сведений о Клиенте, его представителях, выгодоприобретателях и бенефициарных владельцах), предоставленных Банку при приеме на обслуживание, не позднее 2 (Двух) рабочих дней с даты внесения таких изменений / даты получения документов с внесенными изменениями после их государственной регистрации, в случае если внесенные изменения подлежат государственной регистрации (<i>применяется, если Договор заключен с участием Бенефициара</i>).</p> <p>19.3. По требованию Банка в срок не более 7 (Семи) рабочих дней с даты получения такого требования предоставить любые документы и сведения (включая информацию о своих выгодоприобретателях, учредителях (участниках) и бенефициарных владельцах, а также вопросники Бенефициара, представителя, выгодоприобретателя, бенефициарного владельца по формам, утвержденным Банком), в том числе подтверждающие актуальность информации, хранящейся у Банка, в целях исполнения законодательства Российской Федерации о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, а также поясняющие экономическую суть проводимых Клиентом операций (<i>применяется, если Договор заключен с участием Бенефициара</i>).</p> <p>20. В дополнение к правам, изложенным в Правилах банковского счета, Банк вправе:</p> <p>20.1. Запрашивать у Клиента / Бенефициара сведения, необходимые для исполнения обязанностей по Договору.</p> <p>20.2. Отказать Клиенту в осуществлении операций по Счету по основаниям, предусмотренным законом и Договором.</p> <p>21. Бенефициар вправе на основании письменного запроса получать от Банка предоставление сведений о Счете, Клиенте, об остатке денежных средств на Счете и операциях по Счету в случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> – если Договор заключен с участием Бенефициара; 	<p>19.1. In case of changes in the requirements of the applicable Russian laws relating to the procedure for opening bank accounts and conducting transactions thereon, as well as in other cases to provide, upon the Bank's request, information and documents necessary for compliance with the established requirements of the Russian laws.</p> <p>19.2. To notify the Bank in writing of any changes in the information (including changes in the previously submitted identifying information about the Customer, his/her representatives, beneficiaries and beneficial owners) provided to the Bank upon acceptance for maintaining not later than 2 (two) business days from the date of making such changes / date of receipt of documents with the changes after their state registration, if the changes are subject to state registration (<i>applicable if the Agreement is made with participation of the Beneficiary</i>).</p> <p>19.3. At the request of the Bank, within 7 (seven) business days from the date of receipt of such request, provide any documents and information (including information on its beneficiaries, founders (participants) and beneficial owners, as well as the Beneficiary, representative, beneficiary, beneficial owner questionnaires in the forms approved by the Bank), including those confirming the relevance of the information kept by the Bank and explaining the economic purpose of the Customer's operations, for the purpose of compliance with Russian laws on anti-money laundering and combating financing of terrorism (<i>applicable if the Agreement is made with participation of the Beneficiary</i>).</p> <p>20. In addition to the rights set forth in the Bank Account Rules, the Bank may:</p> <p>20.1. Request from the Customer / Beneficiary the information necessary for the fulfilment of the obligations under the Agreement.</p> <p>20.2. Refuse the Customer to carry out transactions in the Account on the grounds provided for by the law and the Agreement.</p> <p>21. The Beneficiary shall be entitled to receive from the Bank, on the basis of a written request, any information about the Account, the Customer, the Account balance and Account transactions in cases where:</p> <ul style="list-style-type: none"> - if the Agreement is made with the participation of the Beneficiary; - if the Agreement is made without the Beneficiary's participation - only if such right is granted to the Beneficiary by the Agreement.
--	---

– если Договор заключен без участия Бенефициара, – только при условии, что такое право предоставлено Бенефициару Договором.

22. В случае если Договор заключен без участия Бенефициара, Клиент вправе расторгнуть Договор и закрыть Счет в Банке в любое время, если законом или Договором не установлено иное.

Клиент обязуется самостоятельно уведомить Бенефициара (ов) о намерении расторгнуть Договор.

23. Договор с участием Бенефициара может быть расторгнут только с письменного согласия Бенефициара, если законом или Договором не предусмотрено иное.

Согласие Бенефициара на расторжение Договора может быть дано:

– путем проставления на заявлении Клиента о закрытии Счета отметки «Согласовано»;

– путем предоставления заявления (согласия) в виде отдельного документа в свободной форме.

Согласие Бенефициара должно быть удостоверено печатью Бенефициара (при наличии) и подписью Бенефициара (уполномоченного представителя Бенефициара).

В случае непредставления Согласия Бенефициара Банк отказывает в приеме заявления Клиента о закрытии Счета.

24. При получении заявления Клиента о закрытии Счета Банк информирует об этом Бенефициара (ов) путем направления электронного / SMS-сообщения на адрес электронной почты / номер телефона Бенефициара, указанные в вопроснике, представленном Клиентом.

Клиент подтверждает и гарантирует, что номера телефонов и адреса электронной почты, указанные им в вопроснике, принадлежат лицам, уполномоченным Бенефициаром на получение информации о Счете.

25. При расторжении Договора по заявлению Клиента остаток денежных средств со Счета (далее – Остаток) перечисляется:

а) *на другой номинальный счет Клиента*: если номинальный счет, на который переводится Остаток, открыт в другой кредитной организации, одновременно с заявлением о закрытии Счета Клиент обязан предоставить в Банк договор номинального счета, на основании которого открыт данный счет;

22. If the Agreement has been made without the participation of the Beneficiary, the Customer is entitled to terminate the Agreement and close the Account with the Bank at any time, unless otherwise provided by law or the Agreement.

The Customer undertakes to independently notify the Beneficiary(ies) of the intention to terminate the Agreement.

23. The Agreement involving the Beneficiary may be terminated only with the written consent of the Beneficiary, unless otherwise provided by law or the Agreement.

The consent of the Beneficiary to the cancellation of the Agreement may be given:

- by putting an "Approved" mark on the Customer's application for closing the Account;

- by submitting a statement (consent) in the form of a separate free-form document.

The consent of the Beneficiary shall be certified by the Beneficiary's seal (if any) and the signature of the Beneficiary (authorised representative of the Beneficiary).

In case of failure to submit the Beneficiary's Consent, the Bank shall refuse to accept the Customer's application to close the Account.

24. Upon receipt of the Customer's application to close the Account, the Bank shall inform the Beneficiary(ies) thereof by sending an electronic / SMS message to the e-mail address / telephone number of the Beneficiary indicated in the questionnaire submitted by the Customer.

The Customer represents and warrants that the telephone numbers and e-mail addresses provided in the questionnaire belong to persons authorised by the Beneficiary to receive information about the Account.

25. Upon cancellation of the Agreement at the Customer's request, the balance of funds from the Account (hereinafter referred to as the Balance) shall be transferred:

a) *to another nominee account of the Customer*: if the nominee account to which the Balance is transferred is opened in another credit organisation, simultaneously with the application for closing the Account the Customer shall submit to the Bank the nominee account agreement on the basis of which this account was opened;

b) *or to another bank account(s) at the instruction of the Beneficiary(ies)*: unless otherwise provided by law or arising from the substance of the relationship.

<p>б) либо на другой банковский счет (а) по указанию Бенефициара (ов): если иное не предусмотрено законом, либо не вытекает из существа отношений.</p> <p>Указание Бенефициара (ов) о перечислении Остатка может быть дано:</p> <ul style="list-style-type: none"> – путем проставления на заявлении Клиента о закрытии Счета, содержащем платежные инструкции о перечислении Остатка, отметки «Согласовано», удостоверенной печатью Бенефициара (при наличии) и подписью Бенефициара (уполномоченного представителя Бенефициара); – путем предоставления распоряжения в виде отдельного документа в свободной форме, удостоверенного печатью Бенефициара (при наличии) и подписью Бенефициара (уполномоченного представителя Бенефициара). <p>Если права на денежные средства на Счете принадлежат нескольким Бенефициарам, Бенефициары представляют совместное распоряжение о перечислении Остатка с указанием сумм и реквизитов банковских счетов, на которые должны быть перечислены денежные средства со Счета.</p> <p>Если в Банке отсутствуют документы, подтверждающие полномочия лиц (а), уполномоченных давать Банку распоряжение о перечислении Остатка от имени Бенефициара (ов), указанные документы предоставляются Банку одновременно с распоряжением Бенефициара (ов).</p> <p>В случае непредоставления документов, предусмотренных настоящим пунктом, Банк отказывает в приеме заявления Клиента о закрытии Счета.</p> <p>26. В случае неостребования Клиентом или Бенефициаром (ами) остатка денежных средств при расторжении Договора и закрытии Счета Банком в одностороннем порядке по основаниям, предусмотренным п. 5.2 статьи 7 Закона о ПОД/ФТ, а также по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством, Банк перечисляет Остаток на специальный счет в Банке России.</p> <p>27. Во всем остальном, что не предусмотрено Договором и настоящими Правилами, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации, Общими условиями ДКБО, а также Правилами банковского счета.</p> <p>В случае возникновения противоречий между настоящими Условиями и Общими условиями ДКБО и/или Правилами банковского счета приоритет имеют настоящие Условия.</p>	<p>An instruction to the Beneficiary(ies) to transfer the Balance may be given:</p> <ul style="list-style-type: none"> - by putting an "Approved" mark on the Customer's application for closing the Account containing payment instructions for transferring the Balance, certified by the Beneficiary's seal (if any) and the signature of the Beneficiary (authorised representative of the Beneficiary); - by submitting the order in the form of a separate document in free form, certified by the Beneficiary's seal (if any) and the signature of the Beneficiary (authorised representative of the Beneficiary). <p>If the rights to the funds in the Account belong to several Beneficiaries, the Beneficiaries shall submit a joint order for transfer of the Balance specifying the amounts and details of the bank accounts to which the funds from the Account are to be transferred.</p> <p>If the Bank does not have documents confirming the powers of the person(s) authorised to give the Bank an order to transfer the Balance on behalf of the Beneficiary(ies), the said documents shall be submitted to the Bank simultaneously with the order of the Beneficiary(ies).</p> <p>In case of failure to submit the documents provided for in this clause, the Bank shall refuse to accept the Customer's application to close the Account.</p> <p>26. If the Customer or Beneficiary(ies) fails to claim the balance of funds upon cancellation of the Agreement and closing of the Account by the Bank unilaterally on the grounds provided for in cl. 5.2 of Article 7 of the AML/CFT Law, as well as on other grounds provided for by the applicable laws, the Bank shall transfer the balance to a special account with the Bank of Russia.</p> <p>27. Any matters not covered by the Agreement and these Rules shall be governed by applicable Russian laws, the General Terms of the CBSA, and the Bank Account Rules.</p> <p>In case of any conflict between these Terms and Conditions and the General Terms of the CBSA and/or the Bank Account Rules, these Terms and Conditions shall prevail.</p>
--	---